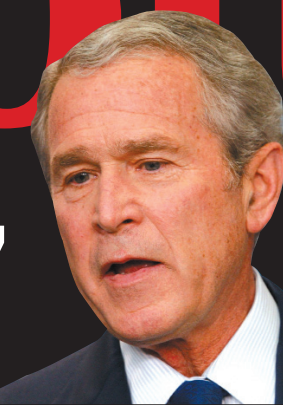
OTTAWA-GATINEAU | LE VENDREDI 16 JANVIER 2009 WWW.LEDROIT.COM 52 PAGES | 96e ANNÉE | NO 247 | 89¢ + TAXES DU LUNDI AU VENDREDI
Le prix peut être plus élevé à l'étranger

# LeDroit



## Au revoir George, allô Barack /3




VOUS PLANIFIEZ UN VOYAGE?
Venez voir nos nouvelles collections vêtements croisière 2009!
Boutique Hervé St-Amour
Vêtements pour Elle et Lui
www.stamour.ca
131, boul. St-Joseph
819 770-5434
514058

Nashville 2
Montréal 3



## Sauvetage spectaculaire /2

Un Airbus s'abîme dans la rivière Hudson à New York

### Pas facile pour les immigrants des pays chauds

## Bienvenue dans le froid /4

## OC Transpo Au moins deux autres semaines de grève /5



## Consensus à Québec

Des milliards $ réclamés du fédéral /20

BONI$ des Fêtes
Rabais jusqu'à 1500$ EN PLUS DES OFFRES EXISTANTES

Modèle présenté : ASTRA 5 portes XR 2008
LIQUIDATION
SATURN ASTRA XE (1SB) 2008
• Trans. automatique • Climatiseur • Gr. électrique • Sièges avant chauffants • Roues d'aluminium
P.D.S.F. 21 495$
PRIX D'ACHAT 14 995$
* Inclus le boni des fêtes et la subvention du manufacturier. Transport et taxes en sus.
AJAC Association des journalistes automobile du Canada
Nommée Meilleure petite voiture de l'année 2008 par l'AJAC
MOTORING 2008
Voiture de l'année selon MOTORING 2008
SATURN AYLMER
500 ch. McConnell
819 684 5555
Sans frais : 1 888 831 5555
www.saturnaylmer.com
513824



Des traversiers sont arrivés aux côtés de l'avion cinq minutes après l'amerrissage et ont pris en charge les passagers, qui attendaient debout sur les ailes, les pieds dans l'eau.

ASSOCIATED PRESS

### Les 155 passagers à bord sont secourus des eaux froides de la rivière Hudson à New York

# Un Airbus s'abîme dans l'Hudson

**NEW YORK** — Les 155 personnes à bord d'un Airbus A320 d'US Airways, tombé hier dans les eaux glacées de l'Hudson, ont toutes pu être secourues à New York. Le pilote a apparemment réussi à faire amerrir l'appareil après une collision avec des oiseaux qui avait bloqué les deux réacteurs.

Les pompiers new-yorkais, les garde-côtes et une armada de bateaux sont intervenus sur les lieux pour évacuer les passagers et membres d'équipage à bord de canots de sauvetage. Selon les secours, les 155 personnes à bord ont pu être récupérées. D'après les pompiers, 78 personnes ont été blessées, mais la nature des blessures n'était pas connue dans l'immédiat.

Le maire de New York Michael Bloomberg a ensuite précisé que les plongeurs de la police avaient dû repêcher certains passagers qui étaient sous l'eau. Le maire a dit avoir parlé avec le pilote et un passager qui disait avoir été le dernier à sortir de l'appareil.

« Il semble que le pilote ait fait un travail de maître en faisant amerrir l'avion dans la rivière et en veillant ensuite à ce que chacun puisse sortir », a déclaré le maire. Il a précisé que la plupart des personnes secourues avaient été récupérées immédiatement et pu monter à bord des bateaux de la police, des garde-côtes et des ferries.

L'avion est tombé dans la rivière au niveau de la 48e rue à Manhattan par l'une des journées les plus froides de l'hiver. Plusieurs navires, dont des ferries, entouraient l'appareil, dont le fuselage de l'avion, immergé jusqu'aux hublots, semblait intact. Il a flotté dans l'eau encore longtemps après l'accident, des membres des équipes de secours marchant sur les ailes, avant de couler. Les équipes de secours avaient ouvert les portes pour extraire de l'appareil les passagers portant des gilets de sauvetage jaunes.

Selon une porte-parole de la FAA, l'aviation civile américaine, Laura Brown, le vol 1549 d'US Airways avait décollé à 15 h 26 (20 h 26 GMT) de l'aéroport LaGuardia à destination de Charlotte en Caroline du Nord et est tombé dans l'eau quelques minutes plus tard.

Un porte-parole du Syndicat national des contrôleurs aériens a confirmé que le pilote avait signalé un « double choc d'oiseaux » moins d'une minute après le décollage et qu'il s'apprêtait à réaliser un atterrissage d'urgence quand il s'est abîmé dans la rivière.

#### À cause des oiseaux

Doug Church a expliqué que l'Airbus A320 avait signalé avoir percuté les oiseaux entre 30 et 45 secondes après le décollage de LaGuardia et avait demandé l'autorisation de revenir. Alors que le contrôleur commençait à orienter l'appareil, le pilote a dit par radio qu'il apercevait un aéroport en dessous de lui et demandé ce que c'était.

« C'est Teterboro » dans le New Jersey, a répondu le contrôleur aérien, selon Doug Church. Le pilote a alors demandé l'autorisation d'y atterrir. La dernière liaison radio entre le pilote et la tour de contrôle était l'ordre du contrôleur de se détourner sur Teterboro pour un atterrissage d'urgence.

D'après des témoins, le pilote semble avoir maîtrisé la descente de l'avion qui s'est presque posé sur l'eau. « J'ai vu un avion de ligne qui descendait, on aurait dit qu'il atterrissait sur l'eau », expliquait Bob Read qui a assisté à la scène depuis les bureaux du magazine de télévision *Inside Edition*. « Cela ressemblait à une descente contrôlée ».

Rien n'indique que la chute de l'appareil soit lié à un acte terroriste, selon les autorités.

ASSOCIATED PRESS

# Un amerrissage d'urgence « parfait »

**MATHIEU PERREAULT**
LA PRESSE

Un avion de la compagnie US Airways a fait hier après-midi un amerrissage forcé dans la rivière Hudson, à deux pas des gratte-ciel de New York. Aucun des 155 passagers et membres de l'équipage n'a été blessé.

Les autorités aériennes américaines (FAA) ont immédiatement indiqué qu'un impact avec des oiseaux expliquait l'accident. L'avion, un Airbus 320, se rendait à Charlotte, où il devait arriver vers 17 h. Il a eu le temps de monter à un kilomètre d'altitude, en direction nord, puis s'est tourné vers l'ouest pour l'amerrissage. Un passager a rapporté au *Wall Street Journal* avoir vu des flammes et de la fumée s'échapper des ailes.

Selon Daniel Adams, gestionnaire des opérations à la compagnie Skyjet à Québec et analyste en sécurité aérienne, il s'agit d'un « amerrissage d'urgence parfaitement exécuté ». « Le pilote a eu trois minutes pour décider s'il rentrait à La Guardia, puis pour préparer l'amerrissage. C'est une opération très dure à pratiquer en simulateur. On voit que l'avion est toujours à flot, deux heures après, ça veut dire que ça a été très bien fait. »

Le pilote n'a pas sorti le train d'atterrissage, justement pour avoir un impact plus doux et protéger la structure de l'avion.

Sur les images, M. Adams a vu des passagers avec des coussins dans les mains. « Ça veut dire que l'équipage a eu le temps d'avertir tout le monde. Ça confirme que le niveau de formation dans l'aviation est très bon. »

Il est rare que des oiseaux provoquent une panne de moteur. « Si un seul oiseau passe dans une turbine, le pilote ne sentira même pas de perte de puissance, dit M. Adams. Il faut qu'il y ait une douzaine de gros oiseaux pour provoquer une panne. »




ASSOCIATED PRESS

L'avion est tombé dans la rivière au niveau de la 48e rue à Manhattan par l'une des journées les plus froides de l'hiver.



## La nomination d'Hillary Clinton est approuvée par une commission du Sénat américain

**WASHINGTON (AP) —** Une commission du Sénat américain a approuvé hier la nomination d'Hillary Clinton au poste de secrétaire d'État dans la prochaine administration Obama. Les membres de la commission chargée des Relations étrangères se sont prononcés par 16 voix contre une en faveur de la désignation de la sénatrice de New York au poste actuellement occupé par Condoleezza Rice.

Ce feu vert ouvre la voie à un vote de l'ensemble du Sénat une fois que le président-élu des États-Unis Barack Obama aura pris ses fonctions le 20 janvier.

L'ex-Première dame des États-Unis a bénéficié du soutien quasi unanime de ses collègues. Seul le sénateur républicain David Vitter a voté contre sa nomination. Avec plusieurs autres républicains, il a mis en garde contre les conflits d'intérêt potentiels entre l'exercice de sa fonction et les dons que reçoit la Fondation de son époux Bill Clinton en provenance de l'étranger.

ASSOCIATED PRESS

# Bush fait ses adieux à l'Amérique

**WASHINGTON —** À cinq jours de l'investiture de Barack Obama, George W. Bush a prononcé son discours d'adieu hier soir après huit années d'une présidence tumultueuse. L'occasion une nouvelle fois pour le chef de la Maison-Blanche sortant de défendre son bilan très controversé, une «mission» qui devrait continuer à l'occuper après son départ de Washington.

Le président américain s'est exprimé dans la salle Est de la Maison-Blanche, devant un public trié sur le volet.

Il devait suivre le même canevas que Bill Clinton, Ronald Reagan et Jimmy Carter, et bien d'autres de ses prédécesseurs, lorsqu'ils se sont livrés à cet exercice: exprimer sa gratitude envers son pays, sa fierté de l'avoir servi, souhaiter bonne chance au prochain président et évoquer les grands défis à venir.

Mais M. Bush devrait aussi défendre une nouvelle fois son héritage politique très contesté, ce qu'il s'est déjà employé à faire ces dernières semaines. Pour l'impopulaire président et ses fidèles soutiens, son bilan pourrait se résumer ainsi: il a assuré la sécurité du pays après le 11-Septembre, baissé les impôts, libéré les Irakiens et les Afghans, réformé l'éducation, enregistré 52 mois consécutifs de croissance de l'emploi, pris des décisions importantes quand l'économie a plongé, réformé l'armée et amélioré la réponse aux catastrophes après l'ouragan Katrina.

Mais ses nombreux détracteurs ont une tout autre vision des deux mandats accomplis par M. Bush. Ils en retiennent qu'il a dilapidé le capital de sympathie internationale dont bénéficiait le pays après le 11-Septembre, entraîné les États-Unis dans une guerre tragique et inutile en Irak, présidé à la destruction de 2,6 millions d'emplois en 2008, fait gonfler la dette publique, tardé à réagir à Katrina, divisé le pays et refusé d'écouter la volonté populaire.

### Multiplication des discours

Les historiens estiment qu'il faudra du temps pour évaluer cette présidence de la manière la plus juste possible. Une chose est sûre, M. Bush se soucie dès maintenant de la perception que ses concitoyens ont de son bilan. Il a multiplié les discours ces dernières semaines pour le défendre. La Maison-Blanche a même diffusé sur son site web une liste de «100 choses que les Américains ne savent peut-être pas sur le bilan de l'administration Bush».

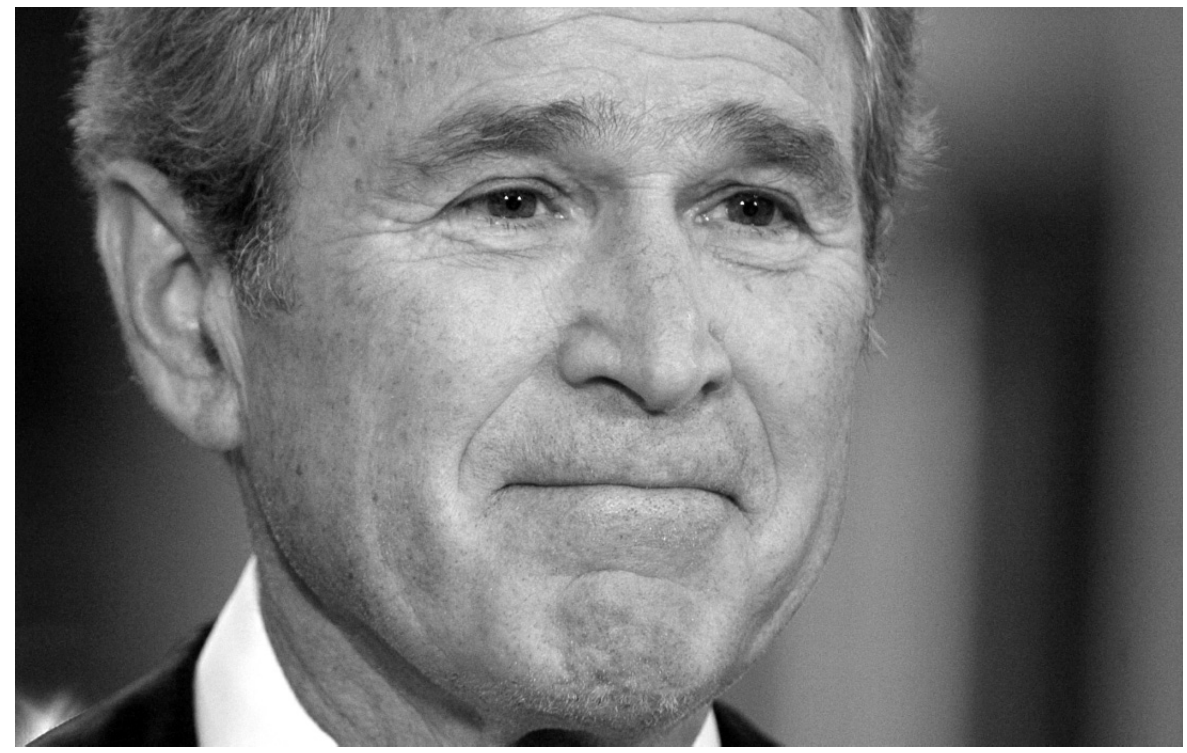
Son père, l'ancien président George H.W. Bush, n'a jamais prononcé de discours d'adieu, mais il pourra lui donner des conseils pour aborder sa vie post-Maison-Blanche. Après l'investiture de Barack Obama mardi, M. Bush retrouvera une vie normale. Enfin pas tout à fait, car il restera malgré tout l'une des personnes les plus connues de la planète.

Dans des écrits, son père avait relaté sa vie avec son épouse juste après son départ de la présidence: «C'est moi qui fais la vaisselle. Je rince les assiettes et les mets dans la machine. Presque en même temps, je remplis la machine à café. Et ensuite nous promenons les chiens.»

Le président sortant s'imagine se lever le matin et préparer le café pour son épouse, Laura. Il aura en tout cas le choix entre deux domiciles: son ranch bien-aimé de Crawford, au Texas, et la nouvelle propriété que la *First Lady* a choisie pour eux dans une banlieue chic de Dallas.

Âgé de 62 ans, M. Bush est plus jeune, après deux mandats présidentiels, que son père lorsqu'il est entré à la Maison-Blanche. Il prévoit d'être «assez libre pendant un moment» mais avoue qu'il deviendrait nerveux en l'absence d'activité et d'un minimum de discipline.

ASSOCIATED PRESS



ASSOCIATED PRESS

**George W. Bush a défendu son bilan, hier, en livrant son discours d'adieu à la nation américaine. Parmi ses projets : la rédaction d'un livre. L'ouvrage porterait sur les décisions les plus difficiles de sa présidence et mettrait l'accent sur le contexte où elles ont été prises, notamment les semaines qui ont suivi les attentats du 11-Septembre.**

# La fièvre marketing d'Obama s'empare de Washington

**AGNÈS GRUDA**

LA PRESSE

Ça vous saute dessus dès que vous descendez de l'avion. Des tasses et des t-shirts à l'effigie de Barack Obama. Des figurines du président désigné avec la tête qui ballotte sur un ressort. Sans oublier les Barack Obama en carton, grandeur nature, dressés à la porte des magasins.

À la veille de la prestation de serment du prochain président des États-Unis, Washington s'est transformée en une sorte d'Obamaland où la fièvre générée par cet événement historique est doublée d'une ferveur toute commerciale.

Et ça marche. Car si les visiteurs attendus pour la cérémonie n'ont pas encore commencé à affluer à Washington, les habitants de la capitale, eux, ne se font pas prier pour acheter bibelots et souvenirs.

«Je travaille dans l'immeuble occupé par l'équipe de transition de Barack Obama et on sent une sorte de frénésie dans l'air», confiait hier l'avocate Michele Cano, rencontrée au Obama Inaugural Gift Center, le magasin de souvenirs officiel sur E Street, en plein quartier gouvernemental.

Un cahier à colorier pour sa fille, des macarons, des règles à mesurer Michele Cano n'avait pas l'intention de dépenser une fortune. Mais elle ne pouvait résister à la tentation de participer au culte présidentiel.

Une autre cliente, Mary Kafka Clark, portait une veste couverte de macarons pro-Obama sous son manteau. «Je l'ai mise pour aller travailler aujourd'hui», expliquait-elle en cherchant de nouveaux spécimens pour sa collection. Employée d'une firme de consultants, Mary exultait «Je vis à Washington depuis 30 ans et je n'ai jamais connu une excitation pareille.»

### Designers

Le magasin a été mis sur pied par le Comité de la prestation de serment présidentielle et ses profits serviront à financer le défilé de mardi et une dizaine de bals.

Contrairement aux boutiques de souvenirs habituelles, on n'y trouve pas que de la camelote. Plusieurs designers de renom ont mis la main à la pâte en lançant des vêtements pour l'occasion.

Il y a le t-shirt Rachel Roy affirmant «*I love my president*». Le sac de toile de Diane Von Furstenberg qui aligne les qualités attribuées à vous savez qui intégrité, passion, intelligence… Tout ça pour des prix variant de 40 à 70 $US.

Mais la plupart des clients qui attendaient devant la caisse, hier, se contentaient d'objets plus modestes – yoyos, épinglettes ou encore flûtes de champagne à étrenner mardi.

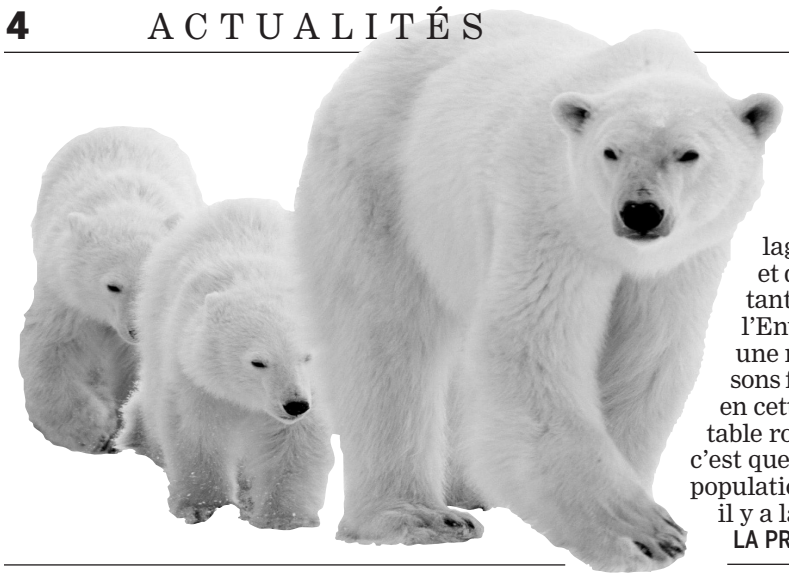
C'étaient surtout des travailleurs du cœur administratif du pays profitant de l'heure du lunch pour faire leurs emplettes.

«Comme femme de couleur dont le père et le grand-père ont subi de la discrimination, j'ai conscience de vivre un moment historique», soulignait Yvonne Martinez Vega en comptant les macarons qu'elle compte offrir aux proches qu'elle hébergera ce week-end. «J'achète ce livre à colorier pour ma fille de trois ans. Elle aura la chance de grandir dans un pays où il est normal qu'un Noir devienne président», a dit une autre cliente, Tracy Chambers. Avocate, Noire, jeune quarantaine, elle avait la voix étranglée et des larmes dans les yeux.

### Un rouleau Obama

Les restaurateurs soulignent à leur manière le changement de garde présidentiel. Chez Asia Nine, par exemple, on offre des makis à saveur politique. Le «rouleau Obama» est farci de verdure et enrobé de graines de sésame noircies. Quant au rouleau George W. Bush, il s'appelle… «canard boiteux».

Chez Barnes and Nobles, la grande chaîne de librairies américaines, des comptoirs entiers de livres sur Barack Obama accueillent les visiteurs. La librairie vend aussi des casse-tête, des biscuits et des poupées à habiller représentant toute la famille Obama. Ce qui se vend le mieux, ce sont les calendriers Obama, confie la caissière Roberta Kleepko.



## Les ours polaires sous le microscope

**MONTRÉAL —** Y aura-t-il encore des ours polaires à la fin du XXIe siècle? Les Inuits doivent-ils réduire leurs quotas de chasse? Voilà quelques-unes des questions qui seront abordées aujourd'hui à Winnipeg, durant une table ronde «historique» réunissant scientifiques, politiciens et autochtones.

Cette rencontre suit plusieurs controverses, l'automne dernier, sur des ours polaires abattus dans des villages du Nunavut, et sur le refus des autorités de ce territoire de suivre les avis des scientifiques fédéraux et d'abaisser le quota de chasse. «La table ronde survient maintenant parce que c'est un moment très important pour l'ours polaire, pour sa conservation, face aux changements climatiques», explique le ministre de l'Environnement, Jim Prentice, en entrevue téléphonique. «Je dois en particulier décider si je donne suite à une recommandation d'un comité scientifique de considérer préoccupante la situation de l'espèce. Nous faisons face à des questions complexes de juridiction. Le gouvernement fédéral n'a pas d'autorité constitutionnelle en cette matière.» Un expert des ours polaires, Andrew Derocher de l'Université de l'Alberta, confirme que la table ronde d'aujourd'hui est unique dans les annales de la conservation des espèces menacées. «Le problème, c'est que le Canada est en quelque sorte responsable de l'avenir de l'espèce, parce qu'on a plus de la moitié de la population mondiale, dit M. Derocher. Comme les espèces animales sont de juridiction provinciale, et qu'en plus il y a la question du respect des connaissances traditionnelles des autochtones, la situation est compliquée.»

LA PRESSE

# Bienvenue au pays des grands *frettes*



**CHARLES THÉRIAULT**
ctheriault@ledroit.com

La vague de froid qui touche la région fait le bonheur des uns et le malheur des autres.

Pour les nouveaux arrivants provenant d'Afrique ou d'Amérique du Sud, l'hiver québécois et surtout les grands froids de janvier, sont un dur moment à passer. Ils vivent une période d'adaptation où la curiosité se mêle à la peur du froid.

Denise Kawira, Jean-de-Dieu Chakirwa, Welongo Belan et Justine Kaniery, du Congo, et Judith Nizigama, du Burundi, sont arrivés récemment au pays et ils sont encore un peu sous le choc. Les colombiens Rogelio Gonzalez et Javier Valdes sont aussi un peu saisis mais ils savaient à quoi s'attendre.

«Je suis arrivé le 9 décembre alors j'ai tout de suite été en contact avec l'hiver», raconte M. Chakirwa. Pour sa part, Justine Kaniery est arrivée en septembre et elle trouvait déjà à ce moment-là, la température difficile. «Il faisait froid, mais maintenant, c'est bien pire», a-t-elle commenté. Welongo Belan avoue avoir un peu peur du froid mais Judith Nizigama réplique qu'elle aime mieux endurer le froid du Québec que de vivre dans un pays en guerre. «Quand on est bien habillé, on parvient à être confortable», a-t-elle souligné en ajoutant qu'elle avait bien du mal à croire qu'il y a aussi des journées très chaudes ici durant l'été.

Rogelio Gonzalez et Javier Valdes disent s'accommoder du froid même si la seule neige qu'ils ont vue en Colombie, est celle que l'on aperçoit au sommet des montagnes. «Les enfants s'habituent encore plus rapidement. On a essayé la raquette dans le parc de la Gatineau. C'est vraiment spécial», a déclaré M. Gonzalez.

Mais la principale préoccupation des nouveaux arrivants n'est pas l'hiver, mais toutes les démarches qu'il faut faire pour obtenir du travail et un logement.

### Des heureux

Mais le froid, qui devrait durer jusqu'à dimanche selon Environnement Canada, fait aussi des heureux. Les patineurs qui envahissent le canal Rideau vont bientôt pouvoir profiter de la patinoire sur toute sa longueur. Le dernier tronçon de quelques centaines de mètres, près du Centre national des arts doit ouvrir d'une journée à l'autre.



Étienne Ranger, LeDroit

**Certains immigrants en provenance de pays plus tropicaux et qui viennent tout juste d'arriver au Canada, commencent à douter qu'il puisse y avoir des journées très chaudes ici durant l'été. Ci-dessus : les nouveaux arrivants Denise Kawira, Welonga Belan, Justine Kaniery, Jean-de-Dieu Chakirwa et Judith Nizigama, apprivoisent la neige.**

# Hydro s'attend à fracasser son record ce matin

**KARIM BENESSAIEH**
LA PRESSE

Les Québécois ont égalé hier matin le record consommation d'électricité établi quatre ans plus tôt jour pour jour, le 15 janvier 2004. Mais ce record ne survivra probablement que quelques heures encore, puisque Hydro-Québec s'attend à le fracasser ce matin, au troisième jour d'une vague de froid sans précédent.

Hier entre 6 h et 9 h, alors que le mercure indiquait -24 degrés Celsius à Montréal, la consommation a atteint 36250 mégawatts, à quelques poussières sous le record de 36268 mégawatts établi en 2004. On avait alors enregistré un sibérien -29,1°C.

### Des pannes de courant

Au plus fort de la demande, hier matin, quelque 12000 abonnés ont manqué de courant dans la province, essentiellement dans la région de Saint-Sauveur.

Certains résidants de la Petite-Nation ont manqué d'électricité, tôt hier matin.

Tous les abonnés devaient être rebranchés au plus tard en fin d'après-midi.

### Nouveau record ?

Hydro-Québec s'attend par ailleurs à établir un nouveau record de consommation de 38000 mégawatts ce matin, alors qu'on annonce une température de -28 °C. Pourquoi la demande va ainsi en augmentant? «Le froid continuel fait en sorte que l'enveloppe thermique des maisons perd sa chaleur, répond Louis-Olivier Batty, porte-parole à Hydro-Québec. C'est la raison pour laquelle nous ne faisons pas d'appel à la population quand il y a seulement une journée de grand froid.»

Et 38000 mégawatts, c'est à peine 2000 mégawatts sous la capacité maximale d'Hydro-Québec. «On a assez d'électricité pour répondre à cette demande, mais on relance l'appel à la population pour réduire sa consommation», dit M. Batty.

La société d'État recommande de baisser le chauffage de deux degrés, de réduire l'éclairage à l'essentiel, surtout à l'extérieur, de limiter l'usage de l'eau chaude et de reporter l'utilisation des gros appareils électroménagers comme la sécheuse et le lave-vaisselle en dehors des heures de pointe. «En 2004, on a réussi à économiser 800 mégawatts de cette façon», rappelle le porte-parole, qui suggère à la blague de privilégier les feux de foyer et les fondues lors des soirées frisquettes à venir. «C'est romantique et ça ne consomme pas d'électricité.»

## SOMMAIRE


| | | | |
|---|---|---|---|
| Actualités | 20 | Mot mystère | 38 |
| Arts | 28 | Nécrologie | 42 |
| Boulianne | 12 | Petits bonshommes | 35 |
| Citation secrète | 39 | Petites annonces | 36 |
| Économie | 24 | Sudoku | 25 |
| Forum | 18-19 | Sports | 42 |
| Horoscope | 35 | Statistiques | 46 |
| Loteries | 7 | Week-end | 32 |
| Mots croisés | 35 | | |


LeDroit
POUR COMPRENDRE LE MONDE

**MÉTÉO** abitibi bowater



**Max. -20**
**min. -27**

Alternance de soleil et de nuages.

**Plus de détails en page 48**

## COMMENT NOUS JOINDRE ?

**Renseignements généraux**
613 562-0111

**Nos adresses**
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050
Gatineau (Québec)
J8T 8E1

Poste Canada no de convention : 455180

**Nouvelles**
613 562-0333
Télécopieur : 613 562-7539
nouvelles@ledroit.com

**Abonnements et livraison du journal**
613 562-0555
1 800-267-6961
tirage@ledroit.com
www.cyberpresse.ca/abonnement
Lundi au vendredi : 6 h — 17 h
Samedi : 7 h — 12 h

**Publicité (annonces commerciales)**
613 562-7747
Télécopieur : 613 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 à 16 h 30

**Petites annonces**
613 562-0222
1 800-267-9555
Télécopieur : 613 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h — 19 h
Samedi : 9 h — 12 h
petitesannonces@ledroit.com
necrologie@ledroit.com

## « Dans le meilleur des cas », selon la Ville

# Encore deux semaines de grève !



DOMINIQUE LA HAYE
dlahaye@ledroit.com



ARCHIVES LeDroit

**Le directeur général de la Ville d'Ottawa, Kent Kirkpatrick, espère que l'idée d'engager une tierce partie pour arbitrer la question du changement des horaires, sera acceptée par le syndicat d'OC Transpo. Une telle vérification durerait au moins deux semaines. Les négos sur d'autres points de litige continueraient en parallèle.**

Dans le meilleur des cas, la grève chez OC Transpo durera encore au moins deux semaines, estime le directeur général de la Ville d'Ottawa, Kent Kirkpatrick.

Ce délai minimum serait lié à l'éventualité que, comme le souhaite le conseil municipal, les deux parties acceptent que la Ville embauche une tierce partie indépendante pour réviser la litigieuse proposition de changement des horaires que veut imposer l'employeur. Cette question se trouve au cœur du conflit de travail qui entame aujourd'hui son 38e jour.

« Nous voulons ainsi mettre fin aux 'il a dit et elle a dit' en ce qui a trait aux horaires. Nous devons passer à une autre étape », indique le grand patron de la Ville, ajoutant que la révision par une tierce partie prendrait au moins deux semaines avant d'être complétée. M. Kirkpatrick précise que cette vérification pourrait se faire parallèlement au retour à la table des négociations, où les autres points opposant les deux parties seraient en même temps traités.

L'idée d'une tierce partie a été dévoilée après deux jours de séance au sein du conseil municipal, pour un total de 14 heures de palabres à huis clos.

### Pression sur le fédéral

Les élus ont aussi adopté à l'unanimité une nouvelle orientation pour leurs négociations : ils mettent notamment sur la glace l'option d'offrir une prime de 2500 $ aux employés pour compenser les gains de productivité qu'engendrerait la modification des horaires. Ils se disent aussi prêts à négocier une entente financière ne dépassant pas l'offre finale patronale rejetée par les employés.

En matière de sécurité, la Ville fera aussi pression sur le gouvernement fédéral pour qu'Ottawa soit, à l'instar de la quasi-totalité des villes canadiennes, aussi réglementée sur les heures de travail et de repos des chauffeurs d'OC Transpo.

Présent à la séance du conseil, le président de la section 279 du Syndicat uni des transports, André Cornellier, a quitté la salle en se limitant à dire qu'il commenterait la situation aujourd'hui. Un chauffeur chargé des horaires, Craig Watson, a cependant indiqué que le directeur d'OC Transpo, Alain Mercier, continuait à « induire en erreur » les élus sur le point en litige.

Dans une présentation faite au conseil, M. Mercier a indiqué notamment que le temps supplémentaire à OC Transpo s'est accru de 400 % depuis 1997. Il soulève aussi la question de la sécurité, arguant que 65 chauffeurs conduisent plus de 14 h par jour au moins une fois par semaine, que cinq chauffeurs ont moins de six heures de repos en 32 h de travail et que 10 chauffeurs, dont neuf d'entre eux ont de l'ancienneté, travaillent de 45 à 190 jours d'affilés.

À la lumière de la sélection des horaires de l'automne dernier, M. Mercier constate que 53 % des chauffeurs choisissent des journées de travail complètes et non coupées de 8 h et que 23 % choisissent ensuite des plages horaire s'étalant sur plus de 12 h et qui sont plus payantes en raison du temps supplémentaire. Enfin, les 24 % d'employés restant, comptant le moins d'ancienneté selon M. Mercier, récupèrent les petits quarts, travaillant 12 jours pour 80 h sur des plages de moins de 13,5 h.

### Excuses

Le maire a aussi dit que le conseil n'était pas intéressé à entendre la version du syndicat sur les horaires comme M. Cornellier l'avait demandé.

Le conseiller Clive Doucet – qui a sévèrement critiqué publiquement le maire plus tôt cette semaine concernant sa gestion de la grève – s'est aussi excusé officiellement pour ses propos.

## NOUVELLES MESURES D'ATTÉNUATIONS DE LA GRÈVE

- **Étendre** l'utilisation du Transitway mais uniquement aux navettes organisées.
- **Aide** pour le transport vers les universités et les collèges pour que le service de navette soit étendu au Transitway.
- **Remboursement** des frais de transport aux organismes : la Ville octroie 200 000 $ aux organismes communautaires de soutien locaux pour leurs déplacements.
- **Liaison** entre les services pour les clients du Programme Ontario au travail : plus de visites à domicile. Le personnel accorde également une aide d'urgence aux résidents à faible revenu éprouvant des problèmes financiers pressants.
- **Installation** de nouveaux panneaux de signalisation des destinations pour le covoiturage dans les parcs-o-bus de Place d'Orléans, de Fallowfield, de Greenboro et d'Eagleson.
- **Un rabais** de 1 $ par passager sera appliqué sur le prix du stationnement pour les conducteurs qui arrivent aux parcs de stationnement municipaux entre 6 h et 10 h avec trois personnes ou plus à bord (conducteur compris).
- **Réduction** des tarifs de stationnement sur rue de 3,00 $ à 2,50 $ par heure pour la durée de la grève.
- **Les tarifs** de permis de stationnement résidentiels sur rue, de considération et de visiteur sont réduits de 50 %.
- **Une entente** avec le syndicat permet à la Ville de mettre 20 véhicules supplémentaires à la disposition des clients handicapés de la marche de Para Transpo et des organismes communautaires.
- **Le site** CovoiturageOttawa. com a été modifié afin d'aider les cyclistes et les marcheurs.
- **Laissez-passer** de transport en commun pouvant être remboursés à un centre du service à la clientèle de la Ville, soit à l'hôtel de ville, à Kanata, à Orléans ou à la Place-Ben-Franklin à partir du 16 janvier. Info : 613 580-2401.



Ottawa

Information ottawa.ca
Services municipaux 3-1-1
ATS 613-580-2401

**Demandes d'aménagement / modifications en vertu de la loi sur l'aménagement du territoire
Avis de réunion du comité de l'agriculture et des questions rurales**

**Le jeudi 22 janvier 2009, 9 h 30**

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle Champlain, hôtel de ville, au 110, avenue Laurier Ouest à Ottawa.

**Plan d'implantation – 5338, rue Bank**
613-580-2424, poste 27816 – julie.houle@ottawa.ca

**Mise à jour sur le plan de conception communautaire du village de Richmond**
613-580-2424, poste 13124 – rose.kung@ottawa.ca

**Demandes d'aménagement
avis de réunion du comité de l'urbanisme et de l'environnement**

**Le mardi 27 janvier 2009, 9 h 30**

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle Champlain, hôtel de ville, au 110, avenue Laurier Ouest à Ottawa.

**Zonage – 1426, rue Scott**
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

**Zonage - 3530 et partie du 3538, chemin Jockvale**
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

12-1087-3625

514208

La glace noire fait des ravages

# Grave accident sur Prince of Wales

**BRYAN MICHAUD**
bmichaud@ledroit.com

Le froid sibérien qui s'abat sur la région ces jours-ci a laissé ses traces sur le réseau routier de la région, alors que près de 200 accidents de la route sont survenus des deux côtés de la rivière des Outaouais.

Une collision sévère entre un véhicule utilitaire sport et une automobile sur la promenade Prince of Wales, hier vers 9 h 20, a gravement blessé les deux conducteurs. L'une des deux victimes a dû être transportée à l'hôpital par hélicoptère.

« Un homme de 59 ans repose présentement dans un état critique, dit le porte-parole des paramédics d'Ottawa, Jean-Pierre Trottier. Il a subi plusieurs blessures sérieuses à la tête et internes. Nous avons dû le transporter à l'hôpital en hélicoptère afin qu'il arrive à l'hôpital plus rapidement. »

L'autre blessée, une femme de 28 ans, a subi de graves blessures à la poitrine et aux genoux, mais son état s'est stabilisé au cours de la journée.

« Entre 6 h et 11 h, hier matin, 60 % des accidents n'ont pas fait de blessé », a ajouté M. Trottier.

La glace noire pourrait être à l'origine de cet accident. Les enquêteurs du Service de police d'Ottawa (SPO) n'ont toujours pas dévoilé la cause de l'impact.

Entre 6 h et 16 h, hier, le SPO a répertorié 160 accidents sur son réseau routier. Au même moment, du côté de Gatineau les routes avaient été le théâtre de 36 incidents. Personne n'a été blessée gravement.



LA PRESSE CANADIENNE

Comme la température
NOS PRIX CHUTENT

Dodge Caliber 2009

Automatique, climatiseur, groupe électrique, ABS
139 aux 2 sem.*** à 1,99%
TOUTES TAXES INCLUSES

AUCUN PAIEMENT PENDANT 90 JOURS

Dodge Ram 1500 2009
4x4, cabine allongée
Seulement 1
STK #J0332

Vitres électriques, climatiseur, radio satellite, régulateur de vitesse, roues chromées, attelage pour remorquage, protecteur de caisse
~~38 895$~~ 29 999$*

Achat spécial
Dodge Grand Caravan 2009
7 passagers
groupe électrique

Quantités limitées
0$ d'acompte
162 aux 2 sem.*** à 2,49%
TOUTES TAXES INCLUSES

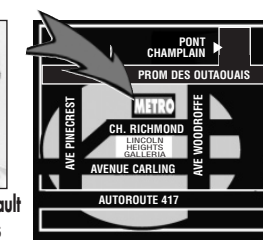
Dodge Journey 2009
SE PLUS

165 aux 2 sem.*** à 5,49%
TOUT INCLUS

Nouvelle Dodge Avenger 2009

169 aux 2 sem.*** à 3,99%
TOUT INCLUS

METRO
CHRYSLER • DODGE • JEEP
1047, ch. Richmond
(juste à l'ouest de l'avenue Woodroffe)
613 596-1006
www.metrochrysler.com
À SEULEMENT QUELQUES MINUTES DE GATINEAU
«Le plaisir de conduire!»

M. Gerry Archambault
Directeur des ventes


514178
*Les prix de vente excluent les taxes ainsi que les frais de transport, préparation, immatriculation et administration. *** Achat de 84 mois, frais de transport, préparation immatriculation et administration en sus. Voir Metro Chrysler pour les détails. Photos à titre indicatif seulement. S.A.C.

Saguenay

# Un mort dans un incendie

SAGUENAY — Une personne a péri et trois autres manquaient toujours à l'appel, hier soir, à la suite d'un violent incendie qui a complètement anéanti une résidence pour personnes âgées du secteur Chicoutimi-Nord, à Saguenay.

Les autorités saguenéennes espèrent que ces trois pensionnaires ont été pris en charge par leurs familles et ont simplement oublié de se rapporter. Elles demandent d'ailleurs aux familles qui auraient pris en charge un sinistré sans en aviser les services d'urgence de les contacter.

Les policiers et pompiers devraient continuer à fouiller les décombres du Foyer Belle Génération, ce matin. Le travail s'annonce ardu, puisqu'une épaisse couche de glace recouvre les ruines du bâtiment.

Les flammes ont pris naissance peu avant 5 h 30, hier matin, dans cette résidence de 67 chambres abritant 70 personnes âgées, dont plusieurs à mobilité réduite. « À notre arrivée, le feu faisait rage au sous-sol et le plancher était déjà percé », a décrit le directeur des pompiers de Saguenay, Carol Girard.

LA PRESSE CANADIENNE

Le fédéral versera 30 millions $ à l'entreprise

# O'Brien voudrait que Queen's Park vienne en aide à Nortel

**DOMINIQUE LA HAYE**
dlahaye@ledroit.com

Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, souhaite que la province de l'Ontario imite le fédéral en offrant une aide financière à la compagnie Nortel, placée depuis mercredi sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers.

«Je suis heureux de voir que le fédéral a mis 30 millions $ à la disposition de Nortel et j'espère que la province viendra aussi en aide à Nortel», a-t-il dit, hier, lors d'un point de presse.

«C'est une journée triste dans l'industrie des technologies, de constater que Nortel et qu'un millier de petites et moyennes compagnies technologiques à Ottawa au cours des 25 dernières années ont dû se placer sous la protection de la loi sur les faillites», dit-il.

En réaction à la crise économique, le maire et fondateur de la compagnie Calian Technologies à Ottawa, a d'ailleurs envoyé une lettre au fédéral et à la province, le 19 décembre dernier, leur demandant de ne pas laisser pour compte les technologies de l'information et de la communication, un secteur qui lui tient à cœur.

« Nortel est un employeur important à Ottawa et l'a été depuis le début de ma carrière en 1971 », a indiqué le maire O'Brien. «Les emplois en technologie sont importants pour Ottawa, comme l'industrie de l'automobile l'est pour Oshawa et Windsor», ajoute-t-il.

Le maire a cependant ajouté qu'il valait mieux, pour la Ville, attendre de voir comment l'avenir de Nortel allait se dessiner avant de se prononcer sur un éventuel soutien à l'entreprise.

LOTO QUÉBEC

Résultats des tirages du : 2009-01-15

Jour de paye! 04 05 12 21 25 26 — 19 compl.

La Quotidienne 3 032 / 4 2028

Banco 04 06 07 09 12 17 22 24 27 32 / 34 35 38 40 43 44 48 52 64 65

Triplex 11 14 / 16 23 39

Astro — Jour 28 - Mois JUIN - Année 80 - Signe VIERGE

Extra 6933056

Résultats des tirages du : 2009-01-14

Lotto 6/49 20 35 36 / 37 39 49 — 38 compl.

| | Gagnants | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 14 610 793,00 $ |
| 5/6+c | 7 | 61 972,70 $ |
| 5/6 | 123 | 2 913,50 $ |
| 4/6 | 7 572 | 89,60 $ |
| 3/6 | 142 687 | 10,00 $ |
| 2/6+c | 98 846 | 5,00 $ |

Ventes totales : 20 139 600 $
Prochain gros lot (approx.) : 22 000 000 $

Québec 49 07 15 17 18 33 34 — 49 compl.

| | Gagnants | Lots |
|---|---|---|
| 6/6 | 0 | 2 000 000,00 $ |
| 5/6+c | 1 | 75 000,00 $ |
| 5/6 | 15 | 750,00 $ |
| 4/6 | 711 | 75,00 $ |
| 3/6 | 15 443 | 10,00 $ |
| 2/6+c | 9 508 | 5,00 $ |

Ventes totales : 823 295,00 $

Extra 2813926

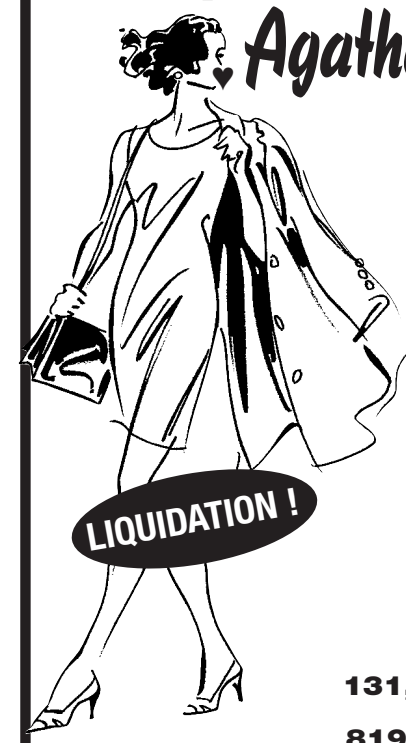
Super 7 — GROS LOT CE SOIR 17 000 000 $ (APPROX.)

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com

Rest'O'Bord
Ouvert du mardi au samedi dès 17 h.
Musique tous les vendredis et samedis avec Michel Péris.
Réservez maintenant pour la St-Valentin.
1067, rue Jacques Cartier, Gatineau
819 243-5200
514082

Boutique Agathe St-Amour pour Elle



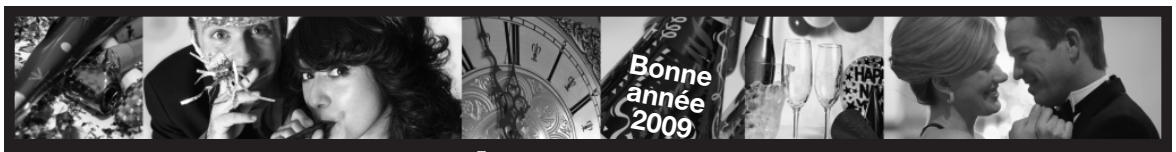

56%
sur toute la marchandise d'hiver en magasin. (131, boul. St-Joseph)

De plus : super liquidation au 136, boul. St-Joseph en face de notre boutique.

Venez également voir nos collections été pour les voyageurs.

À noter que les jeudis et vendredis soirs la boutique pour femmes ferme à 7 hres.

131, boul. St-Joseph
Gatineau
819 770-5434 (poste 2)
513677




NOUVELLE ANNÉE.... NOUVEAUX RABAIS

DODGE NITRO 4X4 "NEUF" 2008



SUR LES MODÈLES DODGE NITRO 2008 NEUFS, OBTENEZ :

6 250$* DE RABAIS CHRYSLER + SANS OUBLIER : LES RABAIS INCOMPARABLES DE BAILLOT

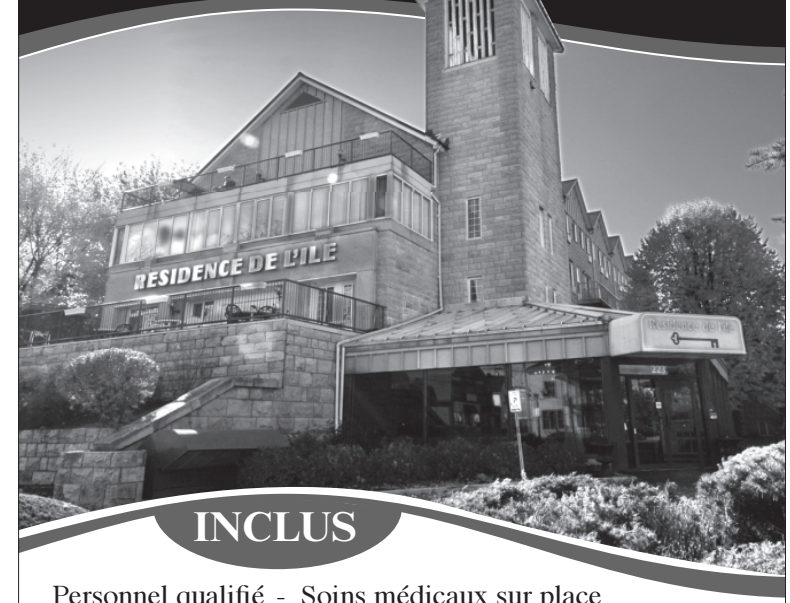
C'EST NOTRE GRANDE VENTE DÉBUT ANNÉE 2009 PROFITEZ-EN!
(*S.A.C. sur les modèles Dodge Nitro neuf 2008 en inventaire seulement. Temps limité, voir un représentant pour les détails.
†À mois d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier. Plus taxes et immatriculation.)

USAGÉ
2004 DODGE SX
2 litres (4 cyl.) équipé
(912-07A0) 42 000 km
5 500$ †
513786

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

BAILLOT
JULES BAILLOT & FILS LIMITÉE
960 Boul. St-Joseph, Gatineau, PQ. J8Z 1T3
819 777-5261
Ouvert : Lundi au jeudi 9 h à 21 h • Vendredi 9 h à 17 h
Ouvert les samedis

Résidence de l'Île




INCLUS
Personnel qualifié - Soins médicaux sur place
Literie fournie - Surveillance 24 hres / 7 jours
3 repas par jour - Ménage hebdomadaire
Navette - Animation
et bien plus encore!

Vivre en toute quiétude dans un environnement FAMILIER!

PRÈS DE TOUT ET ABORDABLE!

Résidence de l'Île
Résidence pour personnes retraitées autonomes

819 778-8717
223, rue Saint-Rédempteur,
Gatineau, SECTEUR HULL
www.RESIDENCEDELILE.ca
514273

## Épidémie de gastro-entérite

# L'Hôpital de Papineau ferme ses portes aux visiteurs

**YVES SOUCY**
Correspondant régional

Une éclosion de gastro-entérite à l'Hôpital de Papineau et au Centre d'hébergement Vallée-de-la-Lièvre force le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) de Papineau à suspendre l'accès aux visiteurs à ces deux établissements du secteur Buckingham.

Au centre d'accueil pour personnes âgées, 35 % des 80 résidents sont aux prises avec l'infection virale, alors qu'à l'hôpital, on compte 38 cas de *gastro* sur les 128 patients en courte et en longue durée.

« Nous invitons les familles à rester en contact avec leurs proches hébergés ou hospitalisés par téléphone, en appelant directement aux chambres ou en contactant le personnel infirmier des unités de soins. La population peut téléphoner au 819-986-3341 pour savoir quand les mesures restrictives seront levées », a indiqué Jocelyne Villeneuve Morin, directrice de la santé physique et des soins infirmiers au CSSS de Papineau.

Les premiers cas de gastro-entérite ont fait leur apparition le 30 décembre dernier et on serait en voie de résoudre la problématique dans les premiers secteurs atteints.

« Afin de freiner la propagation, nous devons attendre six jours après la fin des symptômes avant de lever certaines mesures restrictives », précise M^me^ Villeneuve Morin.

Les personnes qui doivent se présenter à l'urgence ou se rendre au centre hospitalier pour y subir des examens en radiologie, au laboratoire ou en clinique externe, peuvent tout de même se présenter à leur rendez-vous médical.

La direction du CSSS de Papineau leur demande cependant de ne pas circuler dans les secteurs des unités de soins et de bien se laver les mains en utilisant le gel antiseptique qu'on retrouve dans les distributrices à l'entrée et à la sortie de l'hôpital.

### 72 heures après

Il est important de préciser cependant que les personnes qui démontrent des symptômes de *gastro* doivent laisser passer 72 heures après la fin des symptômes avant de se présenter au centre hospitalier.

Cette consigne s'adresse également au personnel du CSSS de Papineau travaillant soit à l'hôpital soit au centre d'hébergement Vallée-de-la-Lièvre.

La consigne du 72 heures est valable en tout temps et dans tous les établissements du CSSS de Papineau, même après la levée des mesures restrictives.


Ottawa

**Information ottawa.ca**
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

**AVIS DE RÉUNION PUBLIQUE**
**ABROGATION DE LA RÉGLEMENTATION SUR LES PERMIS DES ENTREPRENEURS EN PLOMBERIE**

Le 5 février 2009, le Comité des services communautaires et de protection (CSCP) examinera la recommandation d'abroger les exigences de permis des entrepreneurs en plomberie et des maîtres-plombiers établies par la Ville.

Les personnes qui souhaitent obtenir de plus amples renseignements, formuler des commentaires, s'opposer à la recommandation ou l'appuyer sont priées de le faire par écrit avant le 23 janvier 2009, par télécopieur au 613-580-2754, par courriel à roger.chapman@ottawa.ca ou par téléphone au 613-580-2424, poste 41362.

La recommandation finale et le rapport seront disponibles en ligne à partir du 29 janvier 2009, à www.ottawa.ca *(Procès-verbaux et ordres du jour du Conseil municipal et des comités, 5 février 2009, Comité des services communautaires et de protection)*.

La réunion du 5 février du CSCP débutera à 9 h 30 dans la salle Champlain, au 2e étage de l'Édifice historique de l'hôtel de ville, au 110 de l'avenue Laurier Ouest. Les personnes qui comptent prendre la parole devant le Comité sont invitées à s'inscrire d'avance auprès de Marc Desjardins, coordonnateur du Comité, au 613-580-2424, poste 28821.

01-4001-3564

**Avis de séance portes ouvertes**
**Élargissement du chemin Earl Armstrong, entre les chemins River et Limebank, et parc-o-bus du chemin Earl Armstrong**

La Ville d'Ottawa vous invite à une séance portes ouvertes à l'occasion de laquelle on discutera de l'élargissement proposé du chemin Earl Armstrong, entre les chemins River et Limebank, et de la création d'un parc-o-bus sur le chemin Earl Armstrong, à l'est du chemin River.

Le chemin Earl Armstrong est une artère de premier plan dans la circulation est-ouest; elle dessert la collectivité de Riverside Sud, au sud de l'Aéroport international d'Ottawa.

La Ville a établi le besoin d'élargir ce chemin rural principal à deux voies pour en faire une artère urbaine à quatre voies, et ce, pour soutenir le développement important de la collectivité de Riverside Sud et assurer sa compatibilité avec différents modes de transport, dont le transport en commun, de même que la circulation des véhicules, des vélos et des piétons, voire d'en faciliter le recours.

**Parc-o-bus du chemin Earl Armstrong**

La Ville d'Ottawa a en outre établi la nécessité de créer un parc-o-bus pour faciliter l'interaction entre les différents modes de transport dans le corridor Earl Armstrong. Bien qu'il s'agisse pour la Ville d'un projet distinct, le parc-o-bus est intimement lié à l'élargissement du chemin Earl Armstrong, et celle-ci juge donc pertinent d'aborder les deux projets dans le cadre de la même séance.

La Ville d'Ottawa vous invite à une séance portes ouvertes, dans le but :
d'étudier les plans illustrant les conditions actuelles et fournissant des renseignements généraux sur la portée et les limites des designs proposés pour l'élargissement du chemin et le parc-o-bus;
de cerner toute question liée au projet qui n'aurait pas encore été soulevée;
de discuter des étapes de l'expansion du parc-o-bus;
de discuter des étapes proposées dans le cadre de l'élargissement du chemin Earl Armstrong.

**Vous êtes donc invité :**

**Le jeudi 22 janvier 2009**
**De 18 h à 20 h 30**
**Au Centre communautaire Rideauview**
**Au 4310, chemin Shoreline, Ottawa (Ontario)**

Les représentants de la Ville d'Ottawa, des membres des équipes de consultation et le conseiller Steve Desroches seront présents pour discuter des projets et répondre à vos questions.

Votre rétroaction est une partie importante du processus consultatif. Tous les commentaires sur les projets doivent être formulés d'ici **le vendredi 13 février 2009**, à l'attention de :

Suraj Harish, ingénieur
Gestionnaire principal de projet
Division des services de construction – Aménagement
Direction des services d'infrastructure
Services et Travaux publics
100, croissant Constellation, 6e étage
Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 21828
Téléc. : 613-560-6064
Courriel : suraj.harish@ottawa.ca

514043





Notre journaliste **Denis Gratton est présentement en vacances**. La publication de sa chronique reprendra le samedi 24 janvier prochain.

LeDroit

513971



ARCTIC CAT
PLUS, POUR ALLER PLUS LOIN.



700 EFI 4X4 2008
10 674$*
OU
189 53$† / mois
taxes incluses

Équipements :
• Pare-chocs avant et arrière
• Treuil Warn 3 000 lbs avec télécommande
• Pelle à neige 60 pouces Click'Ngo de Kimpex

Venez-nous rencontrer au Mont Edelweiss
Samedi le 17 janvier
En collaboration avec Tag Radio, pour faire l'essai de VTT muni de chenille Commander de Kimpex. Le distributeur de Kimpex sera présent.

Site Internet : hors-bordlafontaine.com
(*Plus taxes, détails en magasin)
(†S.A.C. Achat 84 mois, taux à 8,29 % contrat ouvert, taxes incluses. Quantité limitée. Détails en magasin). L'offre est pour une durée limitée.

HORS-BORD LAFONTAINE (1986)
819 463-3488 — Gracefield, Qué.
Appel sans frais : 1 800 567-0546

513845



JEAN-FRANÇOIS DUGAS, LeDroit

Jocelyne Joly et les employés de Recycle Action

## Recycle Action de Hawkesbury

# La crise influe sur l'économie verte



**JEAN-FRANÇOIS DUGAS**
jfdugas@ledroit.com
correspondant régional
Est ontarien

Il n'y a pas que le domaine manufacturier qui doive surmonter les défis d'une situation économique précaire : À Hawkesbury, les reculs d'une entreprise sociale prônant le recyclage prouvent que l'économie verte est également affectée par la crise financière.

Le prix du carton destiné au recyclage a chuté de façon drastique ces derniers temps, à un point tel que l'entreprise Recycle Action doit emmagasiner ses ballots de carton dans l'espoir d'une hausse prochaine de sa valeur marchande.

« Les prix ont tellement baissé que nous ne pouvons pas les vendre avant que le marché se rétablisse », affirme Jocelyne Joly, gérante de l'entreprise à but non lucratif.

En temps normal une tonne de carton se vend pour 150 $. En raison de la crise, le prix a chuté à 35 $, tandis que certains acheteurs ont carrément éliminé cette dépense. Cette réalité fait en sorte que les ballots de carton s'empilent dans leur entrepôt de la rue Aberdeen.

### Emplois pour les handicapés

« Ce n'est pas facile. Nous ne générons pas assez de sous pour se louer un local afin d'entreposer le surplus. Nous avons besoin d'aide », reconnaît Mme Joly.

Elle estime que la Ville de Hawkesbury devrait apporter son soutien à la cause, notamment en trouvant un local temporaire pendant la période critique de la tempête financière.

« L'entreprise grandit à vue d'œil. C'est une entreprise sociale qui a pour but de donner de l'emploi à des personnes vivant avec un handicap, nous ne pouvons pas fermer cela. Le recyclage commence à prendre de l'ampleur, on ne peut pas faire marche arrière », implore M. Joly.

Pour l'heure, elle attend toujours des nouvelles des élus après avoir logé plusieurs appels à l'hôtel de ville. À la municipalité, on prétend qu'une rencontre devrait avoir lieu la semaine prochaine.

« Nous allons faire tout ce que l'on peut pour les aider. Je suis prête à la rencontrer mais je n'ai pas d'autres commentaires à faire pour le moment », s'est limitée à dire Jeanne Charlebois, maire de Hawkesbury, lorsque joint hier par *LeDroit*.

Recycle Action abrite le seul site de triage et de recyclage de son genre dans Prescott et Russell. Elle offre un service de recyclage de boîtes de carton pour les entrepreneurs, les organismes à vocation sociale et communautaire, ainsi qu'à des manufactures de la région.

LA DIFFÉRENCE
Mathew Charles
MERCERIE POUR HOMMES
Des produits de qualité et un service personnalisé.
FREEMAN
TENUE DE CÉRÉMONIE
20$ DE RABAIS POUR TOUS!
Inscrivez votre cortège nuptial en passant une commande avant le 15 mars 2009 et un rabais de 20$ sera offert sur chaque forfait de location de smoking. La location de smoking est gratuite* pour LE MARIÉ lorsque ses accompagnateurs paient la location d'au moins quatre smokings.
Cette offre ne peut être jumelée à une offre ou à un autre rabais. * Consultez la liste de prix pour les détails des forfaits de location de smoking.
LOCATION DE SMOKING DISPONIBLE
Le forfait inclus
Le veston, le pantalon, la ceinture de smoking, la chemise, la cravate, les bretelles et les bijoux
À partir de 99$
Les Galeries Aylmer 819 684-9825
Mathew Charles
MERCERIE POUR HOMMES
514286

DEMERS CHEVROLET
fête son 30e anniversaire
AVEO LS 2009
Prix de vente
12 530$
★ DU JAMAIS VU ★
• Transmission automatique
• Climatiseur
• Lecteur CD et beaucoup plus !
(Réservé aux 30 premiers acheteurs)
LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 5 ANS 160 000 KM* • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE
DEMERS CHEVROLET
868, boul. Maloney O. • Gatineau
819 568-5811
★ Prix réservé aux 30 premiers acheteurs. Prix de vente est + transport (1 225 $) frais d'adm. (299 $). Crédit GM pour prix au comptant inclus. P.D.S.F. 4 portes 17 595 $. Ex: #inv. 3113- 5 portes, 17 395 $. Ex: #Inv 3210. + taxes sur véhicules en inventaire seulement pour un temps très limité.
514184

2736696

*Le retour de Jean Nicholl*

*Nouveau spectacle* ***d'hier à aujourd'hui***

**Le samedi 31 janvier 2009**

**Jean Nicholl**

*vous offre ses plus beaux succès :*
*Oh! Lady Mary, Sans toi et plus*



**Places limitées**
Réservez vos billets dès maintenant!

**18 h** **Souper-spectacle...** 48$
**20 h** **Spectacle...** 27$
pp/taxes et service en sus

**Forfait hébergement disponible**
À partir de **115$** pp/plus taxes
*Comprenant souper-spectacle, nuitée en occ. double, déjeuner, service inclus dans le prix des repas.*

1-800-561-4707
819-522-6622
www.golfheritage.com

AUBERGE ET CLUB DE GOLF HÉRITAGE

3 SALLES DE RÉCEPTION • SPA • RESTO • BISTRO • HÉBERGEMENT

513931




# Trois députés de l'Outaouais prennent du galon



PATRICK DUQUETTE
pduquette@ledroit.com

Le premier ministre Jean Charest a nommé hier trois députés de l'Outaouais à des postes d'adjoints parlementaires.

Stéphanie Vallée devient l'adjointe du premier ministre sur les dossiers touchant la jeunesse.

« Je suis très honorée, a dit la députée de Gatineau, d'autant plus que nous en sommes rendus au renouvellement de la stratégie d'action jeunesse. De plus, je suis la première femme à être nommée à ce poste. »

M^me^ Vallée marchera sur les traces de Roch Cholette.

L'ancien député de Hull avait aussi été nommé adjoint parlementaire du premier ministre, en 2005. Il avait fait une tournée consultative à travers le Québec, pour accoucher de la stratégie d'action jeunesse 2006-2009.

## Maryse Gaudreault

Maryse Gaudreault devra s'assurer que tous ses vaccins sont à jour. La députée de Hull risque de voyager beaucoup. Elle assistera dans ses fonctions le ministre des Relations internationales, Pierre Arcand.

En plus d'organiser des missions économiques et diplomatiques à l'étranger, ce ministère s'occupe d'aide humanitaire.

M^me^ Gaudreault s'est dite très heureuse de sa nomination, tout en admettant que son expérience diplomatique se limite, pour le moment, à une mission ministérielle à Barcelone l'automne dernier.

« C'était une mission assez importante de 10 jours, où on a rencontré les gens du Parlement catalan », rappelle M^me^ Gaudreault.

## Marc Carrière

Nouveau venu à l'Assemblée nationale, Marc Carrière travaillera à la préparation du budget provincial et des crédits budgétaires, alors que le Québec traverse une période de déclin économique.

Le nouveau député de Chapleau devient l'adjoint parlementaire de la présidente du Conseil du Trésor, Monique Gagnon-Forget. « J'assisterai aux réunions du conseil du Trésor auxquelles participent plusieurs ministres », a-t-il expliqué, en se disant « tout à fait » satisfait de sa nomination.

La députée de Pontiac, Charlotte L'Écuyer, ne retrouve pas son poste d'adjointe parlementaire à l'Agriculture, aux Pêcheries et à l'Alimentation.

Elle devrait toutefois hériter de la présidence d'un comité parlementaire.

NOUVEAU VOLANT ET PLUS D'ARGENT




**Rio 2009**
- Moteur 4 cylindres de 1,6 L DACT
- Siège du conducteur à 6 réglages de série
- Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX
- Système d'interface mains libres Bluetooth® pour téléphone cellulaire❖

ACHETEZ-LA À PARTIR DE **9 995 $◆** + **REMISE EN ARGENT**
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
Modèle EX illustré

**OBTENEZ UNE REMISE INSTANTANÉE§**

+

**UN FINANCEMENT À 0 % POUR TOUS les modèles 2009❖**


Modèle LX illustré

**Spectra 2009**
L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE‡
SUR AUTOROUTE : 6,2 L/100KM
EN VILLE : 8,6 L/100KM*

**PLUS D'ESPACE POUR SI PEU DE PLUS**
- Moteur 4 cylindres de 2,0 L DACT
- Siège du conducteur à 6 réglages avec support lombaire, de série
- Système stéréo AM/FM/CD/MP3 avec prises d'entrée USB et AUX

ACHETEZ-LA À PARTIR DE **10 995 $◆**
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
+ **REMISE EN ARGENT**


Modèle EX illustré

**Rondo 2009**
L'UN DES VÉHICULES LES PLUS RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT DANS SA CATÉGORIE‡
★★★★★ COTE DE RÉSISTANCE AUX IMPACTS 5 ÉTOILES NHTSA - impacts frontaux††
SUR AUTOROUTE : 7,5 L/100KM
EN VILLE : 10,6 L/100KM*

- Moteur de 2,4 L, CVVT, ou moteur V6 de 2,7 L (CVVT) offert en option
- Boîte automatique Steptronic
- Capacité de 7 sièges
- Six coussins gonflables de série

ACHETEZ-LE À PARTIR DE **16 995 $◆**
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
+ **REMISE EN ARGENT**


Modèle LX illustré

**Sportage 2009**
★★★★★ COTE DE RÉSISTANCE AUX IMPACTS 5 ÉTOILES NHTSA - impacts frontaux et latéraux††
SUR AUTOROUTE : 7,8 L/100KM
EN VILLE : 10,3 L/100KM*

**REDESSINÉ POUR 2009**
- Moteur de 2,0 L DACT, ou moteur V6 de 2,7 L offert en option
- Six coussins gonflables et freins ABS aux 4 roues, de série
- Contrôle électronique de la stabilité et antipatinage, de série

ACHETEZ-LE À PARTIR DE **16 995 $◆**
PRIX D'ACHAT AU COMPTANT
+ **REMISE EN ARGENT**

513940

**5 ans de garantie** Avec nous, vous êtes vraiment couverts
- GARANTIE SANS SOUCI COMPLÈTE DE 5 ANS/100 000 KM▼
- GARANTIE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR DE 5 ANS/100 000 KM
- ASSISTANCE ROUTIÈRE AVANTAGE PLUS DE 5 ANS/100 000 KM
- SANS DÉDUCTIBLE

Le Programme Mobilité KIA — 500$ Rabais diplômés

Bluetooth® SIRIUS RADIO SATELLITE
MAINTENANT OFFERT SUR CERTAINS MODÈLES 2009

Pour voir la gamme complète des véhicules Kia, visitez **kia.ca**

10 ANS AU CANADA

KIA MOTORS *Surprenez la route*

◆ Le prix d'achat au comptant pour la Rio EX MT 2009 (RO5429)/la Spectra LX MT 2009 (ST5419)/le Rondo LX AT 2009 (RN7519)/le Sportage LX MT 2009 (SP5519) est de 9 995 $/10 995 $/16 995 $/16 995 $ et inclut un rabais à l'achat de 3 600 $/4 700 $/3 000 $/4 700 $ selon un PDSF de 13 595 $/15 695 $/19 995 $/21 695 $. Les frais de livraison et destination de 1 455 $/1 650 $/1 650 $ sont exclus. Les plaques d'immatriculation, assurances, frais d'administration du concessionnaire et taxes ne sont pas inclus. D'autres options de location et de financement sont offertes. Les concessionnaires peuvent vendre ou louer les véhicules à des prix inférieurs. Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. § « Obtenez une remise instantanée » sur certains modèles 2009. L'offre varie selon les véhicules et le mode d'achat (location, achat au comptant ou financement). Passez chez votre concessionnaire Kia pour toutes les précisions. ❖ Le financement à l'achat de 0 % est offert pour tous les modèles 2009 pour une durée maximale de 36 mois sur approbation de crédit par Services financiers de Kia Canada (la durée varie selon les modèles). > La consommation sur autoroute/en ville de la Rio EX MT 2009 est de 5,9 L/ 7,3 L; de la Spectra LX AT 2009 est 6,2 L/8,6 L; du Rondo LX 2009 est de 7,5 L/10,6 L; du Sportage LX MT 2009 est de 7,8 L/10,3 L par 100 km. La consommation réelle de ces véhicules peut varier. Cette estimation est établie selon les critères et les méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Canada. Consultez le Guide de consommation de carburant ÉnerGuide, une publication du gouvernement du Canada. †† Résultats des tests de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). Visitez www.safercar.gov pour tous les renseignements. ‡ Le score vert de la Rio/de la Spectra/du Rondo de Kia s'établit sur les caractéristiques techniques d'une transmission manuelle ou automatique dans chacune de leurs catégories. Pour obtenir tous les renseignements, visitez GreenerCars.org. ^ Des conditions s'appliquent au programme 500 $ de rabais pour les diplômés, voyez le concessionnaire pour plus de précisions. ✦ Certaines conditions peuvent s'appliquer au programme Mobilité de 750 $ de Kia. Veuillez demander tous les renseignements à votre concessionnaire. ▼ La Garantie sans souci de Kia couvre la plupart des composants de véhicule contre les défectuosités, dans des conditions normales d'utilisation et d'entretien. La technologie Bluetooth et la radio satellite Sirius sont offertes sur les modèles 2009 sélectionnés. © 2008 SIRIUS Canada Inc. Voyez le concessionnaire pour plus de précisions. Prix, disponibilité et caractéristiques sous réserve de modifications sans préavis. Certains modèles peuvent comprendre des accessoires offerts en option ou de l'équipement après-vente et différer légèrement de l'illustration. Les renseignements contenus dans la présente annonce publicitaire sont présumés exacts au moment de l'impression. L'offre se termine le 2 février 2009 et s'applique aux résidants du Québec seulement. KIA est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

## Montcerf-Lytton

# Un motoneigiste se tue en Haute-Gatineau

Un homme de 21 ans a perdu la vie aux commandes de sa motoneige, hier soir, à Montcerf-Lytton, au nord de Maniwaki.

L'accident est survenu peu après 18 h 30. La victime, dont l'identité n'était toujours pas connue au moment de mettre sous presse, est entrée en collision avec un camion sableur.

«Nous tentons toujours de savoir comment le jeune a pu entrer en collision avec le camion. C'est probablement une perte de contrôle», a indiqué le porte-parole de la Sûreté du Québec, Gregory Gomez.

Le camion circulait sur le chemin du Collège, près de la rue Donalda.

LEDROIT


*De belles jambes pour le sud?*

**Sans varices, ni varicosités**



Dre Lucie Beaupré



**Varices dilatées?**
**Pas de chirurgie!**
Des injections guidées par ultrasons les éliminent.

**Petites varicosités?**
**Couperose?**
Éliminez-les par de simples injections.

Ottawa
613 722-0101
1335, av. Carling, bureau 600

Gatineau
819 561-0561
500, boul. de l'Hôpital, bureau 102

DR. BEAUPRÉ VEIN/VARICES CLINIQUE

www.drbeaupreveinclinic.com

513925





Le Viceroy ★★★ Auberge & Spa

LAURÉAT NATIONAL ARGENT
LES GRANDS PRIX DU TOURISME QUÉBÉCOIS 2006
Tourisme Québec

**Un des plus importants centre de soins et de massage**
***Expérience unique !***
*Première auberge en Outaouais avec bains nordiques en roches naturelles*



*Les bains nordiques sont maintenant ouverts*

**FORFAITS DISPONIBLES**

*Bains nordiques*
À partir de **30,00 $** /pers + taxes

*Bains + lunch*
À partir de **49,00 $** /pers + taxes

**Bains nordiques - lunch souper et hébergement 135 $** /pers en occupation double + taxes + service

Collaboration : MDEIE - DEC et Tourisme Outaouais

**RÉSERVATION ET INFORMATION**
**(819) 428-2827 • 1-888-882-6666**
533, route 315, Montpellier - Lac Simon
www.aubergeviceroy.com

513198



LeDroit
CYBERPRESSE.CA
édition électronique
cyberpresse.ca
Pour vous abonner, cliquez sur cyberpresse.ca/ee






**Faites de l'activité physique, jouez dehors et ... n'ayez pas honte de rougir !**

Prenez part au Défi en patins de l'Outaouais - Plaisirs d'hiver du 17 janvier au 7 mars 2009

**Municipalités participantes :**

| | |
|---|---|
| 18 janvier | Lac Ste-Marie |
| 25 janvier | Gatineau, Montebello, St-André-Avellin |
| 30 janvier | Fassett |
| 31 janvier | Chénéville/Lac Simon |
| 1er février | Gracefield, Thurso |
| 7 février | Pontiac |
| 7 - 8 février | Papineauville |
| 8 février | Mansfield, St-Sixte |
| 15 février | Val-des-Monts |
| 21 - 22 février | Ripon |
| 28 février | Blue Sea, Ste-Thérèse-de-la-Gatineau |
| 28 fév. - 1er mars | Montpellier |
| 1er mars | Moncerf-Lytton |
| 7 mars | Duhamel |

Consultez le site **www.kino-quebec.qc.ca** pour de plus amples renseignements sur les activités offertes près de chez vous.

Canada
Pfizer
Kino Québec
AU QUÉBEC, ON AIME LA VIE
Québec
Défi en patins de l'Outaouais — On sort en famille
loisir sport outaouais
Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais
Québec
Direction de santé publique

514236

CARREFOUR

MARIO BOULIANNE
mboulianne@ledroit.com



**À SURVEILLER** **Le Centre d'action culturelle de la MRC Papineau, situé au 3, rue Principale à Saint-André-Avellin, tiendra sa journée portes ouvertes le dimanche 18 janvier, de 12 h 30 à 16 h. Pour information, composez le 819-983-2027.**

# *Des jeunes sur scène*

C'est véritablement par le sport et les arts que s'exprime le mieux la force de la jeunesse. L'engagement communautaire et social permet aussi aux jeunes de faire de grandes choses qui, bien souvent, passent inaperçues.

Adojeune tente d'ailleurs, depuis huit ans maintenant, de mettre en valeur le talent et l'engagement des jeunes qui, d'année en année, se dépassent et relèvent des défis énormes. Pour se faire, l'organisme a créé le Gala Adojeune.

Cette année, la 8e édition du gala se tiendra le samedi 7 février, à l'amphithéâtre de la polyvalente Nicolas-Gatineau.

Adojeune mettra alors en lumière les talents, les engagements et la contribution des jeunes de Gatineau en leur offrant un lieu où ils seront reconnus et surtout applaudis.

**Thérèse Cyr honorée**

La formule du Gala demeure sensiblement la même que celle des années antérieures.

Il y aura un volet reconnaissance, pour lequel des jeunes de 9 à 17 ans recevront une mention spéciale, que ce soit pour une amélioration marquée, du leadership dans une organisation ou un engagement bénévole exceptionnel.

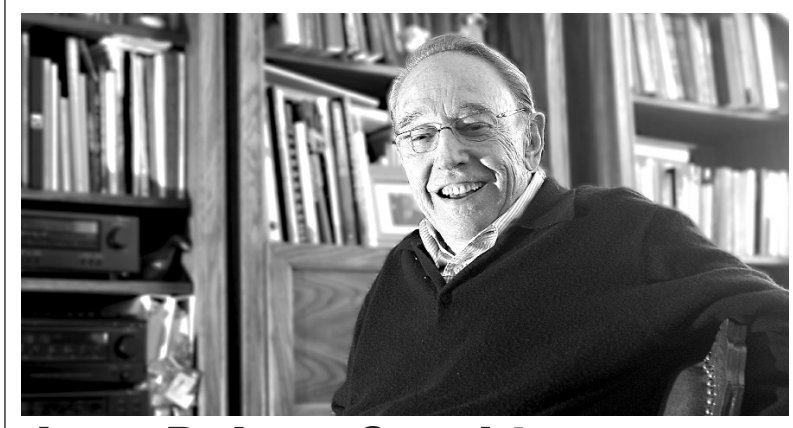
Cette soirée ayant comme principal objectif de donner aux jeunes une tribune où leurs gestes seront reconnus, cette partie du gala est d'autant plus importante.

De plus, un prix spécial sera remis à **Thérèse Cyr**, une ancienne conseillère municipale à Gatineau, pour son engagement dans la communauté.

Pour ce qui est du volet spectacle, entièrement préparé par des jeunes, musique et numéros spéciaux se succéderont sur scène.

Le magicien **Daniel Coutu** agira comme animateur de la soirée, mais il montrera également l'étendu de son talent.

Pour l'achat de billets ou toute autre information, on communique avec **Andrée-Michelle Cormier**, au 819-568-4499.



# Jean-Robert Gauthier sera décoré de l'Ordre de l'Ontario

La francophonie ontarienne continue de prouver que son apport à la communauté est indéniable. Le 22 janvier prochain, l'ex-député et sénateur **Jean-Robert Gauthier** recevra l'Ordre de l'Ontario, la plus haute distinction remise par la province à ceux et celles qui ont fait preuve d'excellence au cours des dernières années.

L'honorable Jean-Robert Gauthier, d'Ottawa, sera récompensé pour son apport à la promotion de la langue française dans le domaine de l'éducation.

D'autres membres de la grande famille francophone de l'Ontario ont mérité cet honneur cette année, comme le spécialiste des services financiers **Claude Lamoureux** et l'ancien juge en chef de la Cour supérieure de l'Ontario, **Patrick J. LeSage**. Ces derniers se rendront eux aussi à Queen's Park pour recevoir le même honneur.

Parmi les 28 récipiendaires de l'Ordre, on retrouve aussi l'ancien premier ministre **David Peterson**. premier ministre de l'Ontario de 1985 à 1990, David Peterson sera aussi reconnu pour sa contribution au service public.

L'ancienne patineuse artistique olympique **Barbara-Ann Scott-King** sera aussi honorée à Toronto: elle y recevra l'Ordre de l'Ontario pour son apport au sport canadien.

D'autres notables se retrouveront sous les projecteurs à la même occasion. Le défenseur des droits de la personne **George Brady**, le chercheur **Michael Baker** et l'éditrice **Ellen Seligman** sont au nombre des nouveaux récipiendaires de l'Ordre.

Le journaliste **Jack Chiang**, **Tony Dean**, **Me Mary Louise Dickson**, la chef de chorale **Noël Edison**, les hommes d'affaires **Frank Fernandes** et **Gordon Cecil Gray** ainsi que les éducateurs **Heather Gibson** et **Robert A. Gordon** font partie du groupe.

## EN BREF

### Mon cœur « mouline »

Toutes les causes sont bonnes, comme dit le dicton. Mais celle organisée par **Valérie Gaston** et **Keli Marshall** frappe sur plusieurs fronts.

Les deux coéquipières de l'équipe de cyclisme Les Rouleurs de l'Outaouais organisent donc un événement de *spinning* de 12 heures.

Regroupés en équipe, les participants vont pédaler sur des vélos stationnaires afin d'amasser des fonds pour l'organisme Un filet d'espoir, une organisation de charité qui fournit des moustiquaires de lit aux enfants en Afrique afin de lutter contre la malaria.

Les organisatrices espèrent regrouper 100 participants le samedi 28 février, au centre de conditionnement Florida Fitness à Aylmer. Elles espèrent aussi recueillir 7500$. On peut obtenir plus d'information en se rendant au Florida Fitness d'Aylmer.

### Légendes à La Pêche

Toute une soirée de hockey se prépare présentement à La Pêche. Demain soir, à l'aréna de l'endroit, un match de hockey opposant une équipe féminine et les Légendes du hockey aura lieu. Cette soirée sera présentée au profit de la Fondation de la santé des Collines et les organisateurs espèrent recueillir 30000$.

Du côté des Légendes, quelques noms ont été confirmés, dont **Richard Sévigny, André Dupont, Gaston Therrien, Karl Dykhuis, Gilbert Delorme** et le Démon blond lui-même, **Guy Lafleur**.

Quelques billets VIP à 150$ l'unité sont encore disponibles et pour d'autres billets, on peut composer le 819-459-1112, poste 2700.

Les portes de l'aréna ouvriront à 18 h pour les détenteurs de billets réguliers et il n'y a pas de place réservée.

### Une lettre pour la faim

Dans le cadre de l'activité du temps des Fêtes de Moisson Outaouais, La Lettre de Noël, l'organisme a maintenant amassé un montant de 50000$.

Ce montant a été atteint grâce à la générosité de la population outaouaise ainsi que la participation de l'entreprise Énergie renouvelable Brookfield de l'Outaouais, qui a fait un don de 5000$.

C'est donc plus de 50000$, grâce à cette activité, qui permettront à Moisson Outaouais d'en faire encore plus dans sa lutte contre la faim dans la région.

Rappelons que chaque dollar recueilli par l'organisme est transformé en 5$ de nourriture pour venir en aide aux gens qui ne mangent pas à leur faim.

### Hommage à Plamondon

Voilà une soirée qui rendra heureux beaucoup de gens. En plus de rendre un hommage au parolier **Luc Plamondon**, le concert qui aura lieu le 2 février, à la Maison de la culture de Gatineau, permettra à la Maison Mathieu-Froment-Savoie d'amasser des fonds.

Ce concert mettra en vedette **Marc Hervieux** et la Sinfonia de Lanaudière sous la direction de **Stéphane Laforest**.

L'événement a été placé sous la présidence d'honneur de **Richard Simoens**, directeur de Radio-Canada Ottawa-Gatineau, et son épouse Rita.

Pour réservation ou information, composez le 819-243-2525 ou le 819-682-3900.

### De Tag à Énergie

Un changement dans le monde des médias outaouais a eu lieu récemment. **Marjorie Vallée**, qu'on a entendue sur les ondes de TagRadio et qu'on a vue à CHOT-TVA, est passée à la station radiophonique Énergie.

Elle remplacera pour quelques jours **Renée Germain** lors de l'émission matinale *Le Snooze*.

Habituée à travailler avec des gars, cela m'étonnerait que Marjorie se laisse intimider par les frasques de **Martin Tremblay, Stéphan Gouin** et **Mario Aubé**. En fait, je crois plutôt que ce sont les gars qui devraient se tenir sur leurs gardes!




**Pour le Copain**

**Le Club Richelieu de Hull a remis à la Fondation du CSSS de Gatineau un chèque de 17 000 $ pour la clinique pédiatrique Le Copain de l'hôpital de Gatineau. Cette somme a été amassée à l'occasion du 36e Gala Bifteck et homards. Sur la photo, Natalie Lamont, membre du conseil d'administration à la Fondation du CSSS de Gatineau, Dr Mustapha Mourad, pédiatre, Samuel Charbonneau, patient au Copain, Dre Henriette Fortin, chef du département de pédiatrie et Me France Biron, présidente du Club Richelieu de Hull.**

Prostitution juvénile

# Une victime raconte sa relation avec Gordon Kingsbury



BRYAN MICHAUD
bmichaud@ledroit.com

L'une des présumées victimes du réseau de prostitution juvénile à Gatineau a raconté à la juge Nicole Gibeault, hier, comment elle en est venue à avoir une relation sexuelle avec Gordon Kingsbury, contre qui pèse cinq chefs d'accusation, dont une pour agression sexuelle et une autre pour avoir vécu des fruits de la prostitution.

C'est lors d'un voyage de trois jours à Toronto et au parc d'attraction Marineland, l'été dernier, que M. Kingsbury, alors accompagné de Laura Emerson – qui est également accusée dans cette affaire de réseau de prostitution –, aurait commencé à séduire la victime.

«Je prenais une douche et Gordon est venu fumer une cigarette près de la fenêtre de la salle de bain de notre chambre d'hôtel, a expliqué la victime. Il m'a révélé qu'il m'aimait bien et qu'il me trouvait sexy. Je lui ai assuré que je ne dirais rien à Laura.»

Deux jours après le voyage, lorsqu'elle dormait, la jeune fille a été embrassée par M. Kingsbury. La victime, qui avait fumé du crack, la veille, avec un ami de l'accusé, croyait que c'est ce dernier qui l'embrassait, et non M. Kingsbury.

### Relation complète

«J'ai ouvert les yeux et je me suis aperçu que c'était Gordon, a poursuivi la jeune fille. J'étais surprise et je ne voulais pas aller plus loin à cause de Laura. Il a enlevé mes culottes de pyjama et il m'a fait l'amour oral.»

La jeune fille s'est sentie inconfortable, trouvant la situation complètement folle. L'accusé a dit à la victime de ne pas s'en faire, que Mme Emerson ne reviendrait pas avant quelques heures. Finalement, la jeune fille et l'accusé ont eu une relation complète dans la salle de lavage.

D'autres accusations pourraient être déposées par la Couronne, relatives au fait que M. Kingsbury ne serait pas venu en aide à deux jeunes filles lors de deux incidents distincts. Le premier événement concerne une autre victime qui a été frappée violemment par Mme Emerson. Le deuxième incident, qui s'est produit sur une piste cyclable, concerne directement la jeune fille venue témoigner hier. «Après qu'elle m'ait frappée, j'ai sauté dans la rivière. Laura m'a demandé de revenir et m'a dit qu'elle était désolée.»

Kingsbury reviendra en cour le 9 février prochain pour son enquête sur remise en liberté.

Ottawa

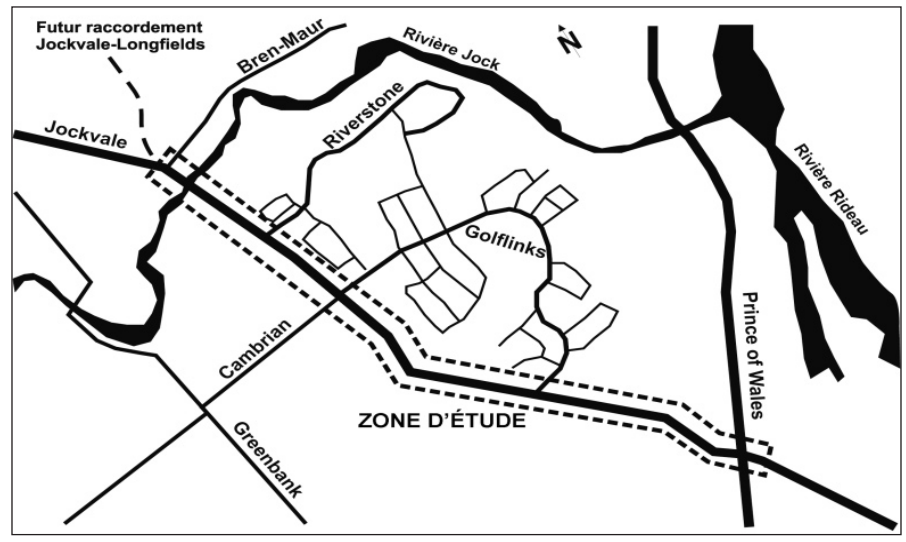
**Information**
**ottawa.ca**
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

**Ville d'Ottawa**
**Évaluation environnementale de portée générale**

**Étude d'évaluation environnementale du chemin Jockvale**
**(de la rivière Jock à la promenade Prince of Wales)**

**Avis d'achèvement de l'étude**
**Rapport d'évaluation environnementale disponible pour consultation**

La Ville d'Ottawa a achevé une étude d'évaluation environnementale qui portait sur les besoins futurs de transport le long du chemin Jockvale, entre la rivière Jock et la promenade Prince of Wales. L'étude a abouti à des recommandations d'élargir le chemin Jockvale à quatre voies et de le réaligner sur 2,6 km, en plus de réaligner l'intersection à l'angle de la promenade Prince of Wales et de reconstruire deux structures de pont traversant la rivière Jock.




Les recommandations de l'étude sont documentées dans un rapport d'évaluation environnementale (REE), qui est maintenant disponible pour consultation publique. Le REE décrit le but, la justification, le plan recommandé et les mesures d'atténuation du projet. La planification de ce projet a été faite sous le régime de l'annexe C des *Lignes directrices sur les évaluations environnementales municipales de portée générale* (2000).

Le rapport d'évaluation environnementale peut être consulté par le public aux endroits suivants :

| | |
|---|---|
| Bibliothèque publique d'Ottawa<br>Succursale principale, salle Ottawa et bureau de référence<br>120, rue Metcalfe, 3e étage<br>Tél. : 613-580-2424, poste 32159 | Centre de service à la clientèle, hôtel de ville d'Ottawa<br>110, avenue Laurier Ouest, 1er étage<br>Tél. : 613-580-2424 |
| Bibliothèque publique d'Ottawa<br>Succursale Ruth-E.-Dickinson<br>100, promenade Malvern (Barrhaven)<br>Tél. : 613-580-2796 | Centre de service à la clientèle, Place Ben-Franklin<br>101, promenade Centrepointe<br>Tél. : 613-580-2424 |
| Bibliothèque publique d'Ottawa<br>Succursale Centrepointe de Nepean<br>101, promenade Centrepointe<br>Tél. : 613-580-2710 | Bibliothèque du Collège Algonquin<br>1385, avenue Woodroffe<br>Tél. : 613-727-4723, poste 5834 |
| Bibliothèque publique d'Ottawa<br>Succursale de Manotick<br>5499, promenade South River<br>Tél. : 613-692-3854 | Université d'Ottawa<br>Bibliothèque Morisset, cartothèque<br>65, rue privée Université<br>Tél. : 613-562-5800, poste 3634 |
| Université Carleton<br>Bibliothèque MacOdrum, cartothèque et centre d'information gouvernementale et de données<br>1125, promenade Colonel-By<br>Tél. : 613-520-2600, poste 2749 | |

La période d'examen public du projet débutera **le 9 janvier 2009**. Les personnes ayant des commentaires à formuler doivent les présenter par écrit d'ici **le 9 février 2009** à :

Valérie Bouillant, P. Eng.
Gestionnaire principale de projet, Transports, Évaluations environnementale
Service de l'urbanisme, du transport en commun et de l'environnement
110, avenue Laurier Ouest, 4e étage
Ottawa (Ontario), K1P 1J1
Tél. : 613-580-2424, poste 24202
Téléc. : 613-560-2578
Courriel : valerie.bouillant@ottawa.ca

Si les préoccupations soulevées par le projet persistent après discussion avec la Ville d'Ottawa, la personne ou partie intéressée peut demander au ministre de l'Environnement de prendre un arrêté pour rendre le projet conforme à la partie II de la *Loi sur les évaluations environnementales* (arrêté en vertu de la partie II). Cette demande doit parvenir au ministre, à l'adresse indiquée ci-dessous, avant le **9 février 2009**. Une copie de la demande doit également être envoyée à la Ville d'Ottawa, à l'adresse indiquée ci-dessus. Si aucune demande n'est reçue d'ici le **9 février 2009**, la Ville procédera aux travaux de conception et de construction du projet selon ce qui est prévu dans l'étude, sous réserve de la disponibilité de fonds.

L'honorable John Gerretsen
Ministère de l'Environnement
135, avenue St. Clair Ouest, 12e étage
Toronto (Ontario), M4V 1P5
Tél. : 416-314-6790
Téléc. : 416-314-7337
Tél. sans frais : 1-800-565-4923

Exception faite des renseignements personnels, tous les commentaires formulés seront du domaine public.

**«Le présent avis a été publié pour la première fois le 9 janvier 2009 dans le *Ottawa Citizen*, *LeDroit*, le *Nepean This Week* et le *Barrhaven Weekender*»**

09-1047-3565

513749

## Bilan annuel de l'organisme en Outaouais

# La Croix-Rouge a aidé plus de 200 personnes

**BRYAN MICHAUD**
bmichaud@ledroit.com

La Croix-Rouge a fait le bilan, hier, de ses activités de l'année 2008. L'organisme, qui œuvre sans subvention gouvernementale, est intervenu lors de 37 sinistres en Outaouais, aidant un peu plus de 200 personnes.

La majorité des interventions de l'organisme ont eu lieu à Gatineau. Vingt-quatre des 37 opérations de la Croix-Rouge se sont déroulées dans la métropole régionale. Quarante-neuf municipalités outaouaises ont des ententes de services avec la Croix-Rouge.

Les incendies ont occupé une large part des interventions de l'organisme, l'an dernier. Les grandes chutes de neige qui ont enseveli la région, l'hiver dernier, ont également donné du travail à la Croix-Rouge.

### Toits effondrés

À quelques reprises, les bénévoles ont porté assistance à des gens dont le toit de leur propriété n'a pas tenu le coup face au poids de la neige.

« Lors d'un sinistre, nous devons rassembler les gens et leur rappeler que nous sommes là, explique le chef d'une équipe d'intervention, Patrick Boucher. Nous évaluons leurs besoins, comme ceux de s'habiller et de se trouver un logis. Pour ceux qui ne peuvent trouver refuge chez de la famille ou des amis, une période d'hébergement pouvant aller jusqu'à trois jours est offerte dans un établissement hôtelier. Nous sommes là pour qu'ils gardent leur dignité. »

### Plus de 200 bénévoles

En Outaouais, l'organisme compte sur l'appui de plus de 200 bénévoles, dont une trentaine pour les équipes d'intervention. La Croix-Rouge donne deux formations de huit heures aux nouveaux bénévoles afin que ces derniers sachent comment réagir.

« Les bénévoles sont de garde une semaine sur cinq, poursuit M. Boucher. Ils mettent leur vie en veilleuse lorsqu'ils interviennent, la plupart de nos opérations se déroulant la nuit. Par contre, on en retire une grande satisfaction. Nous enlevons une grande pression chez les victimes. »

Pour devenir bénévole, les citoyens intéressés peuvent contacter le Centre de recrutement de la Croix-Rouge au 1-877-356-3226.

# Dégât d'eau à l'hôpital de Gatineau

**BRYAN MICHAUD**
bmichaud@ledroit.com

Un travailleur de la construction est à l'origine d'un dégât d'eau qui s'est produit dans une nouvelle aile de l'hôpital de Gatineau, hier, et qui a demandé l'intervention des pompiers.

Une seule salle a été touchée par l'incident, qui est survenu vers 8 h 30. La pièce recevra prochainement un appareil de radiologie.

« Le dégât d'eau ne causera aucun retard dans les travaux, a assuré le directeur aux communications du Centre de santé et des services sociaux de Gatineau, Sylvain Dubé. La salle était vide, aucun patient ne s'y trouvait. »

Les pompiers ont été sur les lieux une trentaine de minutes. L'équipe de travailleurs a été en mesure d'évacuer l'eau.





†Le PDSF du modèle neuf ES 350 Sfx « A » 2009 est de 39 950 $ / RX 350 Sfx « R » 2009 est de 42 950 $ / IS 250 Sfx RWD « A » est de 32 350 $ . Le PDSF ne comprend pas les frais de transport et de préparation (1895 $), l' immatriculation, les assurances, l'enregistrement, les droits sur les pneus neufs et les taxes. ‡La remise incitative de 1000 $ est offerte à tous les clients au détail à l'achat d'un modèle ES 350 2009, à l'exception de ceux qui louent ou fi nancent l'achat par l'intermédiaire de Lexus Services Financiers à un taux d'intérêt spécial offert par Lexus dans le cadre d'un programme de faibles taux d'intérêt. Tous les taux de location et de fi nancement annoncés sont des taux spéciaux. Les offres de remise incitative ont lieu au moment de la livraison. Consultez votre concessionnaire Lexus pour savoir si la taxe s'applique avant ou après l'application des remises incitatives dans votre juridiction. *Les offres de location et de fi nancement sont faites par l'entremise de Lexus Services Financiers et sont conditionnelles à l'approbation du crédit. Ces offres d'une durée limitée sont valides pour une Lexus neuve ES 350 Sfx « A » 2009 / RX 350 Sfx « R » 2009 / IS 250 Sfx RWD « A ». Exemple de location basé sur un terme de 48/48/36 mois à un taux d'intérêt annuel de 3,9 %/3,9 %/3,9 %. Le paiement mensuel est de 328 $/458 $/288 $ avec acompte de 9 646 $/6 754 $/6 505$ ou échange équivalent. Frais de transport et préparation de 1895 $, dépôt de sécurité de 0 $ et premier paiement mensuel exigibles au début du bail. L'obligation totale est de 27 285 $/30 634 $/18 769 $. Taxes, immatriculation, enregistrement, droits sur les pneus neufs et assurances en sus. Kilométrage limité à 96 000/96 000/60 000. Des frais de 0,20 $ pour chaque kilomètre supplémentaire s'appliquent.Les offres sont d'une durée limitée et sont valides uniquement pour les clients au détail chez les concessionnaires Lexus participants. Les concessionnaires Lexus sont libres d'établir leurs prix à leur discrétion. Une commande à l'usine peut être nécessaire. Les offres sont sujettes à changement sans préavis. Les offres expirent à la fi n du mois, à moins qu'elles soient prolongées ou révisées. Voyez votre oncessionnaire Lexus pour tous les détails.

513205




AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS
Au financement à l'achat sur tous nos 2009††
0,9% DE FINANCEMENT À L'ACHAT†




MAZDA 3 GX 2009
LOCATION À PARTIR DE 195$*
PAR MOIS, POUR 48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS
0$ COMPTANT INITIAL
DÉPÔT DE SÉCURITÉ
Ville : 8.4L/100 km
Route : 6.1L/100 km

† Financement à l'achat aux particuliers de 0,9 % jusqu'à 48 mois sur les Mazda 3 2009 neuves. Financement consenti par l'entremise de la Banque Scotia. S.A.C. †† Aucun paiement avant 90 jours : Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes Mazda 2009 neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. *Offre portant uniquement sur la location au détail des Mazda3 GX (D4XS59AA00) 2009 neufs. Aucun comptant initial à la location. Frais de transport et préparation de 1 395$ en sus. S.A.C. Limite de 20 000 km par année. Immatriculation, assurances, taxes et RDPRM en sus. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement. Voir Argus Mazda pour les détails. Offre d'une durée limitée. Aucune combinaison d'offres possible.

ARGUS MAZDA
961, boul. St-Joseph, Gatineau 819 776-6700
www.argusmazda.com
mazda

514074

Duhamel

# Gel de taxe, mais tarification majorée



YVES SOUCY
ysoucy@ledroit.com
correspondant régional

Le taux de taxes foncières de la municipalité de Duhamel demeure inchangé en 2009 mais la tarification pour certains services est majorée.

Les nouvelles constructions et travaux de rénovation ont permis d'accroître de 5 millions $ la richesse foncière de la municipalité au cours de la dernière année. Ces revenus additionnels anticipés permettront à la municipalité de maintenir son taux de taxation à 0,79 $ du 100 $ d'évaluation malgré une augmentation de 11 % du budget qui atteint 2,1 M$, en 2009.

Pour limiter la hausse des coûts engendrée par la fermeture de son dépotoir municipal, Duhamel s'est jointe à Chénéville et à Lac-Simon pour créer un service intermunicipal chargé de la cueillette et du transport des déchets au site d'enfouissement de Lachute.

La tarification pour la gestion des matières résiduelles et du recyclage passe de 86 $ à 125 $ par logement. Avec l'abondance des précipitations, la municipalité a majoré son budget de déneigement de 40 000 $. Les contribuables demeurant sur un chemin privé devront donc débourser 106 $ pour le déneigement alors que ceux résidant sur un chemin municipal payeront 212 $ par logement. L'an dernier, le tarif était uniforme à 134 $.

La tarification pour l'eau et la protection de l'environnement demeure intacte à 160 $ et 28 $ par foyer, alors que celle pour financer la corporation de développement économique et touristique est réduite de 13 $ à 11 $. Finalement, la compensation en vue de la confection du nouveau rôle d'évaluation est maintenue à 13 $ par unité de logement.

Au niveau des projets en immobilisation, la municipalité prévoit investir quelque 200 000 $ pour la réfection d'une partie du chemin Tour-du-lac. Une portion du financement de ce projet proviendra de la ristourne de la taxe d'accises sur le carburant. Près de 25 000 $ devraient être consacrés pour poursuivre la revitalisation du village et le réaménagement de parcs. La municipalité entamera la première phase de son projet, réparti sur deux en ans, visant la création d'une réserve d'eau potable. Un consultant sera embauché pour planifier le projet.

## Négociations avec la SÉPAQ

D'autre part, la municipalité et la Société des établissements de plein air du Québec (SÉPAQ) ont débuté les discussions en vue du renouvellement possible de l'entente qui permettait aux citoyens de Duhamel d'avoir accès gratuitement à la plage du centre touristique du lac Simon. La dernière entente a pris fin en décembre 2008.

Ottawa

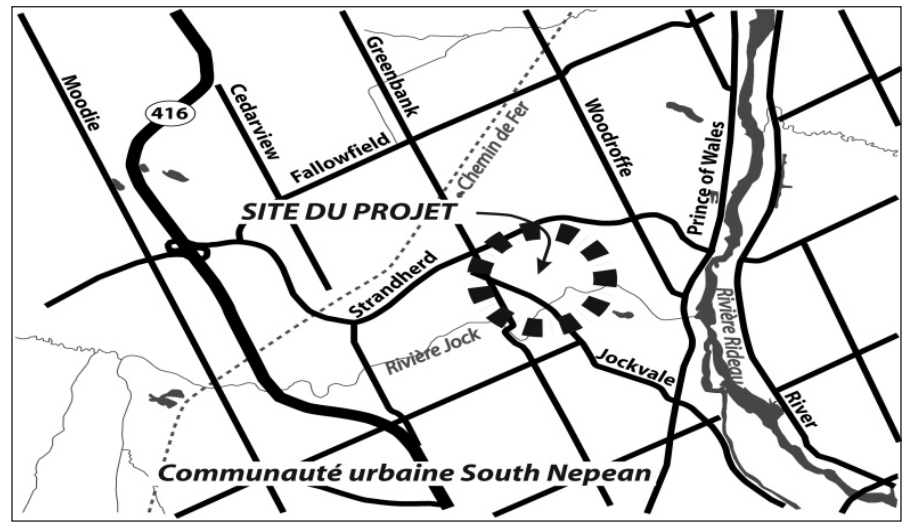
**Information**
**ottawa.ca**
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

**Ville d'Ottawa**
**Évaluation environnementale de portée générale**

**Étude d'évaluation environnementale de la voie artérielle Jockvale-Longfields (de la promenade Strandherd à la rivière Jock)**

**Avis d'achèvement de l'étude**
**Rapport d'évaluation environnementale disponible pour consultation**

La Ville d'Ottawa et la South Nepean Development Corporation (SNDC) ont achevé une étude d'évaluation environnementale qui portait sur les besoins futurs de transport à la limite est du centre-ville de Nepean-Sud et à l'intérieur du lotissement de la SNDC (3505, 3625 et 3235, promenade Strandherd). L'étude a abouti à la recommandation de construire une route de quatre voies à double chaussée à l'intérieur d'un couloir large de 37,5 m, dont l'étape initiale serait la construction d'une route de deux voies de l'avenue Marketplace au chemin Jockvale.




Les recommandations de l'étude sont documentées dans un rapport d'évaluation environnementale (REE) intitulé « Jockvale-Longfields Arterial Road Link – Environmental Assessment Study (June 2006) », qui est maintenant disponible pour consultation publique. Le REE décrit le but, la justification, le plan recommandé et les mesures d'atténuation du projet. La planification de ce projet a été faite sous le régime de l'annexe C des *Lignes directrices sur les évaluations environnementales municipales de portée générale* (2000, dont modifications en 2007) et constitue un document d'accompagnement du lotissement de la SNDC.

Le rapport d'évaluation environnementale peut être consulté par le public aux endroits suivants :

| | |
|---|---|
| Bibliothèque publique d'Ottawa<br>Succursale principale, salle Ottawa et bureau de référence<br>120, rue Metcalfe, 3e étage<br>Tél. : 613-580-2424, poste 32159 | Centre de service à la clientèle, hôtel de ville d'Ottawa<br>110, avenue Laurier Ouest, 1er étage<br>Tél. : 613-580-2424 |
| Bibliothèque publique d'Ottawa<br>Succursale Ruth-E.-Dickinson<br>100, promenade Malvern (Barrhaven)<br>Tél. : 613-580-2796 | Centre de service à la clientèle, Place Ben-Franklin<br>101, promenade Centrepointe<br>Tél. : 613-580-2424 |
| Bibliothèque publique d'Ottawa<br>Succursale Centrepointe de Nepean<br>101, promenade Centrepointe<br>Tél. : 613-580-2710 | Bibliothèque du Collège Algonquin<br>1385, avenue Woodroffe<br>Tél. : 613-727-4723, poste 5834 |
| Bibliothèque publique d'Ottawa<br>Succursale de Manotick<br>5499, promenade South River<br>Tél. : 613-692-3854 | Université d'Ottawa<br>Bibliothèque Morisset, cartothèque<br>65, rue privée Université<br>Tél. : 613-562-5800, poste 3634 |
| Université Carleton<br>Bibliothèque MacOdrum, cartothèque et centre d'information gouvernementale et de données<br>1125, promenade Colonel-By<br>Tél. : 613-520-2600, poste 2749 | |

La période d'examen public du projet débutera le **9 janvier 2009**. Les personnes ayant des commentaires à formuler doivent les présenter par écrit d'ici le **9 février 2009** à :

Randy Dempsey, ing.
Ingénieur principal, Projets d'infrastructure
Services d'infrastructure et Viabilité des collectivités
100, croissant Constellation, 6e étage
Ottawa (Ontario), K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 14102
Téléc. : 613-560-6064
Courriel : randy.dempsey@ottawa.ca

Si les préoccupations soulevées par le projet persistent après discussion avec la Ville d'Ottawa, la personne ou partie intéressée peut demander au ministre de l'Environnement de prendre un arrêté pour rendre le projet conforme à la partie II de la *Loi sur les évaluations environnementales* (arrêté en vertu de la partie II). Cette demande doit parvenir au ministre, à l'adresse indiquée ci-dessous, avant le **9 février 2009**. Une copie de la demande doit également être envoyée à la Ville d'Ottawa, à l'adresse indiquée ci-dessus. Si aucune demande n'est reçue d'ici le **9 février 2009**, la Ville procédera aux travaux de conception et de construction du projet selon ce qui est prévu dans l'étude, sous réserve de la disponibilité de fonds.

L'honorable John Gerretsen
Ministère de l'Environnement
135, avenue St. Clair Ouest, 12e étage
Toronto (Ontario), M4V 1P5
Tél. : 416-314-6790
Téléc. : 416-314-7337
Tél. sans frais : 1-800-565-4923

Exception faite des renseignements personnels, tous les commentaires formulés seront du domaine public.

**«Le présent avis a été publié pour la première fois le 9 janvier 2009 dans le *Ottawa Citizen*, *LeDroit*, le *Nepean This Week* et le *Barrhaven Weekender*»**

01-1001-3576

514046

FRANCO PLUS

### Devant les commissaires du CRTC aujourd'hui pour la réception de signaux satellites

# Besoin de télé régionale en français



LOUIS-DENIS EBACHER
ldebacher@ledroit.com



ÉTIENNE RANGER, Le Droit

**Madeleine Meilleur, députée d'Ottawa-Vanier et ministre déléguée aux Affaires francophones défendra aujourd'hui devant le CRTC le besoin pour les francophones hors Québec de recevoir des signaux régionaux de chaînes francophones par satellites.**

La ministre déléguée aux Affaires francophones en Ontario, Madeleine Meilleur, plaidera aujourd'hui devant le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC), pour que les distributeurs de contenu télévisuel par câble et par satellites offrent des «bouquets» de chaînes francophones pour satisfaire aux communautés hors Québec.

«Les francophones hors Québec n'ont pas accès à assez de chaînes en français, a-t-elle déploré. Les anglophones en milieu minoritaire (au Québec) sont beaucoup mieux servis. On demande juste ce que les anglophones du Québec ont», a affirmé la ministre Meilleur.

Mme Meilleur s'est exprimée ainsi, hier, devant les membres de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) d'Ottawa.

Les distributeurs ont l'habitude de vendre des «bouquets» des chaînes plus ou moins spécialisées aux consommateurs. Un client désirant une chaîne en particulier doit, la plupart du temps, en acheter d'autres du même coup, les compagnies désirant mousser les ventes de chaînes moins connues ou en développement.

«Les francophones hors Québec doivent payer des bouquets comme ceux-là. Pour obtenir un seul poste en français, ils doivent payer un bouquet. S'ils veulent d'autres postes en français, ils doivent acheter d'autres bouquets. Au bout du compte, ça leur fait des prix exorbitants pour écouter la télévision dans leur langue», relate-elle.

Elle se rendra aux audiences du CRTC aujourd'hui, flanquée de ses homologues du Nouveau-Brunswick et du Manitoba, pour dénoncer la situation. «Nous voulons tous que les compagnies de distribution proposent des bouquets de chaînes francophones.»

## Radio

La députée d'Ottawa-Vanier s'est aussi prononcée contre la décision du CRTC de préférer des projets de radio anglophones à celui d'une radio communautaires francophone à Ottawa. Aucune radio du genre n'existe encore dans la capitale du Canada. «Ce n'est pas seulement pour entendre parler français, mais c'est aussi pour entendre parler de nous», a poursuivi Mme Meilleur.

Le CRTC a récemment été renvoyé à ses livres, le gouvernement fédéral ayant demandé à l'organisme de régulation des radio-télécommunications de reconsidérer sa décision et de se prononcer à nouveau sur la question en mars prochain.

### Une occasion pour le maire O'Brien de pratiquer son français

# Financement de la construction de la Cité des métiers

LOUIS-DENIS ÉBACHER
ldebacher@ledroit.com

Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, a montré les progrès qu'il avait faits en français, hier, lors du lancement de la campagne de financement pour la construction de la Cité des métiers, un nouveau pavillon spécialisé dans la formation de travailleurs dans le domaine de la construction.

«Merci de donner l'opportunité de pratique (sic) mon français», a lancé le maire O'Brien devant une centaine de gens d'affaires réunis dans l'auditorium de La Cité collégiale. Le maire est venu réaffirmer son appui au projet dans lequel la Ville d'Ottawa a cédé un terrain d'une valeur de 1, 8 million$ à La Cité collégiale pour la construction de ce pavillon, au coin du chemin Trim et de la route 174, dans le secteur Orléans.

La construction de la Cité des métiers, au coût de 18 millions$, doit débuter ce printemps pour son ouverture officielle en septembre 2010. Déjà, le gouvernement de l'Ontario contribue au projet à la hauteur de 6, 75 millions$, La Cité collégiale, 1,5 million$, et le financement du fédéral de 5 millions $ doit être confirmé sous peu. Les 4 millions$ restants doivent être fournis par la Fondation de La Cité collégiale.

«Nous allons solliciter le milieu de la construction d'Ottawa et de Gatineau, parce que, d'ici 2015, l'industrie aura besoin de 7000 nouveaux travailleurs, seulement dans l'Est ontarien», prévoit le président de la fondation, Alain Lalonde.

«Si je démarrais une entreprise aujourd'hui, ce serait dans le domaine de la construction», a affirmé Larry O'Brien, qui, avant de se lancer en politique, s'est fait connaître par son entreprise de services en haute technologie, Calian Technologies.

La Cité des métiers sera un bâtiment certifié LEED (Leadership in Energy and Environmental Design), avec un toit végétal et des équipements «à la fine pointe de la technologie», a précisé M. Lalonde.



ÉTIENNE RANGER, Le Droit

**Le maire d'Ottawa, Larry O'Brien, discute avec Alain Lalonde, directeur exécutif de la Fondation de La Cité collégiale, lors du lancement hier soir de la campagne de financement de la Cité des métiers.**

D'une superficie de 57000 pieds carrés, la Cité des métiers doit fournir une formation aux apprentis et aux travailleurs déjà sur le marché à travers 11 programmes. «C'est l'industrie qui nous pousse à fournir de tels programmes. La pénurie s'annonce importante et il faut y répondre rapidement», a affirmé le président de la fondation.

La Cité des métiers doit accueillir plus de 750 étudiants d'ici 2013-2014.

FRANCO PLUS

## Une idée ambitieuse et originale de la Fondation de La Cité collégiale

# Un billet de loterie à 1000 $



JEAN-FRANÇOIS DUGAS
jfdugas@ledroit.com
correspondant régional
Est ontarien




JEAN-FRANÇOIS DUGAS, Le Droit

**Alain Lalonde, directeur exécutif de la Fondation de La Cité collégiale, a lancé une loterie très dispendieuse pour répondre aux besoins grandissants des demandes d'aide financière pour les élèves dans le besoin. Les détenteurs de billets auront une chance sur 250 de remporter un gros lot de 100 000 $.**

Les idées les plus folles sont parfois les meilleures. Surtout quand vient le temps de solliciter la population et les gens d'affaires pour une nième fois afin de recueillir de l'argent. Alain Lalonde s'est creusé les méninges pendant un certain temps avant de crier Eurêka ! Son idée, ambitieuse et originale, se veut avant tout un moyen ingénieux pour venir en aide à des élèves dans le besoin.

M. Lalonde travaille à la Fondation de La Cité collégiale (LCC) depuis trois ans. Sa mission est d'amasser des fonds pour améliorer la qualité de vie générale des élèves.

Les besoins sont grandissants. En 2007-2008, 449 demandes de bourses ont été soumises à la LCC.

Au début de cette année scolaire, le chiffre a bondi à 1300. Il pourrait être encore plus élevé en septembre.

« C'est un peu ironique, mais en période de ralentissement économique, plus de jeunes retournent à l'école pour améliorer leurs perspectives de carrière. Le besoin financier est là », soutient M. Lalonde.

Les sommes récoltées par la Fondation servent à offrir des bourses ou une aide financière aux élèves dans le besoin. Elles permettent aussi l'achat d'équipement, de matériel pédagogique, de fournitures scolaires et contribuent à l'amélioration générale des programmes, des services et des installations du collège.

Bon an mal an, le directeur exécutif récolte environ 500 000 $ par année.

« Ce n'est pas toujours évident de quémander des dons aux gens. Ils sont sollicités de tous bords, tous côtés, signale-t-il. Avec mon tirage, je ne demande pas un don. Je leur demande plutôt d'acheter quelque chose. D'autant plus que c'est pour une bonne cause car tous les profits serviront à donner des bourses d'entrée aux élèves, dès septembre. »

La Fondation vend donc 250 billets à 1000 $ l'unité. Le gros lot de 100 000 $ sera remis à un heureux gagnant au River Rock Inn, un hôtel de Rockland, le 28 février prochain. L'autre 150 000 $ sera investi dans la relève à la LCC.

« La société des loteries et des jeux de l'Ontario n'a jamais vu une initiative du genre. C'est la première fois qu'un collège ou une université fait un tel tirage », se félicite M. Lalonde.

L'instigateur de la loterie est conscient que le coût du billet peut effrayer à première vue. Mille dollars, c'est quand même un petit magot pour la plupart des gens. N'empêche, M. Lalonde a trouvé une solution à son dilemme.

Si des gens s'unissent pour améliorer leurs chances aux tirages des 6/49 et des Super 7, pourquoi ne pourraient-ils pas faire de même pour celui de la Fondation, s'est-il dit.

Et sa suggestion semble avoir trouvé preneur.

« Cent billets ont déjà été vendus. La moitié de ceux-ci a été achetée par des gens qui se mettent en groupe, relate-t-il. En plus, les billets ne sont vendus que dans la région. Le gagnant sera donc d'ici. Et la cote est quand même excellente : une chance sur 250. »

M. Lalonde a choisi de présenter son tirage à cette période de l'année pour combattre les « blues » d'hiver, communs aux mois de janvier et de février. Pour ce faire, une véritable fiesta des Caraïbes est proposée.

Le Chico Band, le groupe latino musical de l'heure, et un souper mexicain précéderont le tirage afin de réchauffer les esprits en pleine saison froide. Le moment fatidique aura lieu sur le coup de 22 h 30 sous la supervision de représentants de la firme Deloitte & Touche.

« C'est un projet audacieux, mais c'est un projet qui fonctionnera, lance M. Lalonde d'un ton confiant. L'objectif est de créer un « momemtum » local pour que l'activité devienne un événement annuel. »

Les formulaires et tous les renseignements pertinents peuvent être trouvés sur le site suivant : www.fondationlacitecollegiale.com.

## FRANCO PLUS EN BREF

### Assemblée pour la culture à Clarence-Rockland

Avis aux intéressés : la Cité de Clarence-Rockland tiendra deux assemblées publiques afin d'identifier les besoins et les intérêts de ses citoyens en matière de culture. L'objectif des rencontres est d'établir un inventaire des initiatives culturelles privées et publiques et de demander aux citoyens leur vision en ce qui a trait à la programmation culturelle. Cet exercice permettra notamment de mieux planifier une programmation culturelle pour la future salle de spectacles du nouveau complexe récréoculturel. L'assemblée du 21 janvier se déroulera à la salle du conseil municipal au 415, rue Lemay, à Clarence Creek, tandis que celle du 22 janvier, en anglais, aura lieu à l'ancienne bibliothèque publique de Rockland, au 1560, rue Laurier. Les deux sessions débuteront à 19 h.

### De l'argent pour les écoles

Le gouvernement de l'Ontario a annoncé, cette semaine qu'il verserait près de 7,8 millions de dollars cette année aux conseils scolaires francophones de la région pour permettre la réfection de leurs écoles en besoin.

Le Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien (CSDCEO) recevra une somme de 4,1 millions $ du provincial.

De son côté, le Conseil des écoles catholiques de langue française du Centre-Est (CECLFCE) touchera à une somme de 2,8 millions de dollars.

Finalement, le Conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario (CEPEO) obtiendra 904 000 $.

Les fonds serviront au remplacement des fenêtres, des chaudières et des toitures. Ils permettront aussi de moderniser des installations scolaires, notamment des laboratoires de sciences et des auditoriums.

C'est dans le cadre de la quatrième année de l'initiative « Lieux propices à l'apprentissage » que le gouvernement de l'Ontario octroie un nouveau financement aux conseils scolaires de l'est de l'Ontario.

Depuis 2005, les trois conseils scolaires ont touché à plus de 47 millions $ grâce à ce programme.

### L'AFO veut tâter le pouls

Tous les membres et amis de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO) sont invités à se prononcer sur le processus d'évaluation du Plan stratégique communautaire de l'Ontario français 2002-2006.

Pour ce faire, l'AFO demande aux intéressés de remplir un questionnaire d'évaluation simple et efficace avant le 13 février.

Le questionnaire vise à évaluer les axes de développement énoncés dans le Plan. Les réponses permettront de façonner l'avenir des Franco-Ontariens, notamment pour la rédaction d'un nouveau plan communautaire, et serviront dans la préparation du rapport final que l'AFO doit présenter au ministère du Patrimoine canadien le 31 mars 2009.

Le Plan stratégique communautaire 2002-2006 coïncide avec l'Accord de collaboration 2002-2006 conclu entre le secteur communautaire de la francophonie de l'Ontario et le ministère du Patrimoine canadien.

Cet Accord de collaboration engage tous les organismes de tous les secteurs de l'Ontario français.

Un lien pour accéder au questionnaire est disponible sur le site Internet de l'AFO au http://afo.franco.ca/.

LE DROIT

# FORUM

FONDÉ LE 27 MARS 1913

LeDroit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa.

## Éditorial

# *Une rencontre pas comme les autres*



**CAROLINE BARRIÈRE**
cbarriere@ledroit.com

La rencontre fédérale-provinciale qui se tient ces jours-ci à Ottawa constitue un exercice dont l'issue s'avérera cruciale pour l'économie canadienne qui continue à vaciller en ce début d'année. Ces discussions mettront un terme aux consultations menées par le ministre des finances, Jim Flaherty, en vue du dépôt de son budget fort attendu le 27 janvier et qui décidera également du sort du gouvernement minoritaire de Stephen Harper.

Tout le monde s'entend sur la nécessité d'un plan de relance comprenant des mesures concrètes et qui se traduirait par des investissements massifs dans les ponts, les routes et le transport afin de faire rouler l'économie. Même si le premier ministre fédéral s'est déjà engagé à investir 33 milliards$ au cours des sept prochaines années, par l'entremise de Chantiers Canada pour d'importants projets d'infrastructures, les premiers ministres provinciaux soulignent la nécessité d'en faire davantage.

De son côté, la Fédération canadienne des municipalités a déjà clairement indiqué que les besoins des villes du pays comprenaient plus de 1000 projets qui pourraient démarrer dès le printemps et mener à la création de 150000 emplois. Mais encore faut-il mettre en place un mode de financement qui soit efficace.

La table est mise pour que les premiers ministres provinciaux puissent faire part de leurs doléances au fédéral. Au Québec, l'élection d'un gouvernement majoritaire a donné des munitions supplémentaires à Jean Charest. Plus tôt cette semaine, il critiquait sans ménagement l'attitude du gouvernement Harper sur la question de la péréquation, le programme fédéral qui vient en aide aux provinces les plus pauvres. Il a dénoncé la décision de modifier de manière unilatérale la formule déjà existante, ce qui provoquerait un plafonnement des sommes allouées. Selon le premier ministre du Québec, ce geste va à l'encontre du fédéralisme d'ouverture qui avait été initié par Stephen Harper dans le passé.

L'Ontario de Dalton McGuinty, qui valse avec une récession, a elle aussi de grandes attentes alors que les pertes d'emplois sont catastrophiques dans les secteurs manufacturiers et de l'automobile. Autrefois riche et suscitant l'envie, la province est même devenue l'une des bénéficiaires de la péréquation, une première dans l'histoire ontarienne.

Si le Québec, l'Ontario et les provinces de l'Atlantique décident de faire front commun, le fédéral devra tenir compte de leurs demandes et miser sur la séduction plutôt que sur la confrontation. Les conservateurs minoritaires jouent gros et ils le savent.

Toutefois, afin de stimuler l'économie, ils ne doivent pas succomber à la tentation de soustraire les projets de moins de 10 millions$ aux évaluations environnementales qui sont actuellement nécessaires comme l'a laissé entendre le ministre des Transports John Baird. De plus, l'idée même de laisser les provinces mener seules ces évaluations serait un retour en arrière puisque les normes de certaines provinces — dont celles du Québec — sont moins sévères que celles du fédéral. Même en cette période trouble, économie et écologie ne sont des objectifs qui doivent nécessairement s'opposer.

À ce sujet, Stephen Harper aurait avantage à s'inspirer de Barack Obama qui prône l'injection de capitaux dans des projets à valeur environnementale dont ceux en lien avec l'énergie verte.

Les premiers ministres auront donc à réfléchir à toutes ces questions afin, bien sûr, de s'assurer de la vitalité de leur économie tout en pensant au développement durable.

Stephen Harper devra être plus attentif aux demandes de ses interlocuteurs provinciaux à un moment où l'avenir de son gouvernement est en jeu. À la Chambre des communes, il aura fort à faire pour convaincre l'Opposition du bien-fondé de son budget et de la valeur des mesures attendues depuis l'énoncé économique raté du mois de novembre. Le spectre d'une coalition plane toujours à Ottawa même s'ils sont de moins en moins nombreux à croire à cet éventuel mariage forcé entre libéraux, néo-démocrates et bloquistes.




## À VOUS LA PAROLE

**editorial@ledroit.com**

### Quelle grande dame !

Elle nous regarde avec ses petits yeux perlés et nous émerveille avec son dialogue. Évidemment que je parle de Viola Léger qui joue présentement au Théâtre de l'Île dans *Antonine et Viola, c'est pas juste La Sagouine*.

Que de prestance sur scène ! Dès son entrée dans son premier rôle de vieille fille à la dame adepte de bingo, elle nous fait rire avec ses expressions visuelles et verbales.

Dans la deuxième partie de son spectacle, on apprend comment elle a fait ses débuts à Monte Carlo avec son seau et sa *moppe*. Gens de l'Outaouais, je vous encourage fortement à ne pas manquer ce spectacle incroyable que nous avons la chance unique d'avoir dans la région. Cette grande dame vous fera oublier le froid glacial à l'extérieur pour vous réchauffer le cœur pour quelques heures. Félicitations Viola ! C'est réussi !

**Hélène Gagné,**
**Gatineau**

### Beaulne : une perte

Le juge Jean-Pierre Beaulne n'est plus ! J'ai eu le privilège, à titre d'avocat-général, de participer à la mise sur pied de la Commission des plaintes du public contre la Gendarmerie royale du Canada, un organisme dont il fut l'un des illustres présidents. Il officia dans des moments difficiles de l'existence de ce tribunal administratif. Mais avec son charme, son calme, ses grandes connaissances et ses qualités de gestionnaire — une nouveauté pour lui mais le rôle lui allait comme un gant ! — il a toujours réussi à calmer le jeu lorsque cela s'imposait. Et il se mérita le respect et la considération de tous ses employés, ses collègues commissaires ainsi que la GRC.

Il était toujours accessible et, lorsque le téléphone sonnait à son bureau, il y allait d'un «allô» préliminaire d'une douceur et d'une délicatesse qui pouvait faire baisser le ton de n'importe quel communicateur agressif. Jamais un mot plus haut que l'autre ; toujours le calme. Mais son autorité se sentait.

J'ai eu le privilège de côtoyer cette personne pendant cinq ans, des années inoubliables !

Après son départ de la Commission, j'ai continué de fréquenter le juge Beaulne et son épouse. Et lorsque j'appris que ses jours étaient comptés, il me confia qu'il avait refusé les traitements de chimiothérapie, préférant mourir dans le calme et la dignité. C'est le plus beau cadeau qu'il fit à ses proches et amis puisque nous avons pu le voir et lui parler jusqu'aux derniers jours de sa vie. Je n'ai jamais connu quelqu'un qui a affronté la fin de sa vie avec autant d'assurance et de calme : il avait vécu une vie qui l'avait comblé et il était maintenant temps de se rendre dans le grand palais.

Durant les derniers mois de sa vie, j'ai eu le privilège de le recevoir avec Louise, son épouse, maintenant sommelière, et nous avons dégusté des plats variés avec des vins appropriés — des Beaune surtout ! — dans une atmosphère d'une convivialité sereine, marquée par la bonne humeur et truffée par de beaux récits et de passages des grandes œuvres qu'il se remémorait avec tellement de facilité. Des moments mémorables.

Un grand juriste, un grand homme, un grand ambassadeur du Canada… je l'ai vu à l'œuvre ! et un bon vivant. Un mentor inoubliable. Il nous manquera longtemps.

**Pierre Delage,**
**Gatineau**

**VOTRE OPINION COMPTE !** Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à réagir à l'actualité dans cette page. Les lettres courtes seront privilégiées et la direction se réserve le droit d'abréger les documents. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Ne seront publiées que les lettres portant le nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone de l'auteur. Seul le nom et lieu de résidence apparaîtront toutefois dans le journal.

LeDroit

**BUREAU D'OTTAWA** 47 RUE CLARENCE, BUREAU 222, CASIER POSTAL 8860, SUCC. T, OTTAWA (ONTARIO) K1G 3J9

**BUREAU DE GATINEAU** SERVICE À LA CLIENTÈLE PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, 1100 BOUL., MALONEY OUEST, C.P. 82050 GATINEAU (QUÉBEC) J8T 8E1

**DIRECTION GÉNÉRALE**
Président et éditeur **Jacques Pronovost**
Adjointe admin. **Véronique Harrington**

**ADMINISTRATION ET FINANCES**
Dir. finances et admin. **Patrice Bellehumeur**
Contrôleur financier **Sara Gaulin**
Coord. services admin. et paie **Maurice Piché/Lynne Bazinet**

**RÉDACTION**
Rédacteur en chef **André Larocque**
Chef des nouvelles **Jean Gagnon**

**PUBLICITÉ**
Dir. ventes et marketing **Claude Tremblay**
Dir. adj. développement **Éric Brousseau**

**PRODUCTION ET INFORMATIQUE**
Coord. production **Antonio Hilario**
Gérant informatique **Louis Simoneau**
Resp. informatique **Antoine Boulet**

**ABONNEMENTS ET TIRAGE**
Directeur **Robert Schiffo**
Adjointe **Marie-Josée Hahn**
Gestionnaire **Claude Simard**

## LA QUESTION DU JOUR

### Changement de garde à Washington

**Selon vous, comment l'arrivée de Barack Obama à la Maison-Blanche influencera-t-elle la politique américaine ?**

Envoyez vos opinions par courriel à editorial@ledroit.com, maximum 200 mots.
Les lettres doivent être signées, avec vos coordonnées complètes.
Seuls le nom et la ville de résidence apparaîtront en cas de publication.

La fluoration de l'eau

# Utile et efficace

En réponse à la chronique de Jean-Marie Bergeron («L'inutile fluoration de l'eau», Le Droit, 13 janvier), il importe de rétablir les faits scientifiques dans ce débat et de rappeler pourquoi la fluoration de l'eau est une mesure de santé publique jugée utile, efficace et sécuritaire.

La fluoration de l'eau est utile car elle réduit la carie dentaire de 20 à 40 %. Elle est efficace pour les individus de tout âge. Cela a été démontré à maintes reprises depuis plus d'un demi-siècle grâce à des études scientifiques reconnues pour leurs qualités par la communauté scientifique et ce à travers le monde. Soixante ans de fluoration ont permis de confirmer les bénéfices de la mesure.

La fluoration de l'eau est une mesure sécuritaire, ce qui a également été démontré. La fluoration de l'eau à des concentrations optimales inférieures à 1,5 mg/L, tel que recommandé par Santé Canada, ne cause pas de cancer ou de fluorose osseuse et ce même pour les personnes qui boivent beaucoup d'eau. Aucune étude n'a démontré de lien certain entre la fluoration et des problèmes de santé.

La fluoration de l'eau n'est pas néfaste pour l'environnement. Aucune des études menées sur les écosystèmes aquatiques n'ont démontré que la fluoration de l'eau représentait un risque environnemental. Les experts du ministère de l'environnement sont catégoriques; il n'y a pas de risque à fluorer l'eau en Outaouais. Cet avis est également partagé par Environnement Canada. Le fluor est déjà présent partout dans l'environnement, naturellement. Il s'agit d'en augmenter la concentration pour obtenir des bénéfices pour la santé dentaire de tous. Au Québec, la recommandation pour la fluoration est de 0,7 mg/L, ce qui est suffisant pour améliorer la santé dentaire de manière significative, et qui correspond à une action responsable en matière de développement durable.

Pour toutes ces raisons, plus de 300 organismes appuient la fluoration de l'eau. Ce sont des organismes de l'Outaouais, du Québec, du Canada, et de partout à travers le monde dont le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec, l'Institut national de santé publique du Québec, les ordres professionnels des dentistes, hygiénistes dentaires et des médecins du Québec, l'Association des pédiatres du Québec, Santé Canada, la Société canadienne du cancer, et l'Organisation mondiale de la santé. La liste complète est disponible sur le site de la santé publique de l'Outaouais. Aucun de ces organismes ne vend des appareils pour la fluoration, ni même du fluor.

#### Moins de caries

Au Québec seulement 3 % de la population a accès à de l'eau fluorée pourtant en Ontario cette proportion atteint 70 %, 74 % en Alberta et 73 % au Manitoba. La moyenne canadienne est de 42 % alors qu'aux États-Unis 69 % de la population américaine bénéficie de cette mesure. Le Québec est vice-champion de la non-fluoration avec son maigre 3 %. Les citoyens d'Ottawa ont eu la chance de voir cette mesure mise sur pied en 1964 et leur santé dentaire s'en porte très bien avec des taux de carie pour les jeunes enfants qui sont de 33 % inférieurs aux nôtres.

La carie dentaire est la maladie chronique sérieuse qui affecte le plus de monde. Peu importe notre âge, notre sexe, notre revenu, notre race, nous avons été et nous serons affectés par la carie dentaire, les exceptions sont très rares. La carie dentaire est une maladie qui a un impact sur la vie des gens, peu de gens en meurent mais ceux qui en souffrent sont très nombreux. Et le résultat est la perte des dents. À ce sujet les Québécois sont les champions du Canada: le Québec détient le titre de province canadienne où il y a le plus haut taux d'édentation complète. Les conséquences significatives des problèmes de santé bucodentaire dans notre société sont trop souvent minimisées.

La carie dentaire engendre des soins très coûteux. Au Canada, le coût des soins dentaires est le deuxième en importance après le coût des soins pour les maladies cardio-vasculaires. De plus il y a de nombreux coûts indirects comme les heures de travail ou d'école perdues, le sommeil et l'alimentation perturbés. Les enfants qui souffrent de carie sévère sont affectés dans leur développement physique, mental et psychologique.

La fluoration est une mesure qui complète toutes les autres mesures pour combattre la carie dentaire, car la carie est une maladie aux multiples facettes qu'on ne peut combattre avec une seule arme. Prétendre que les gens n'ont qu'à se brosser les dents et à manger mieux pour assurer une bonne santé bucodentaire à une population minimise grandement la complexité de cette problématique.

Oui, pour toutes ces raisons, la fluoration de l'eau est utile!

**Lorraine Gagnon,**
**dentiste-conseil,**
**Direction de santé publique**
**de l'Outaouais**

CHRONIQUE

**PIERRE BERGERON**
collaboration spéciale
pbergeron@ledroit.com



# *Mairie : une course à deux ou à trois ?*

Le temps des Fêtes a eu un effet démobilisateur sur ceux qui voulaient se lancer dans la course à la mairie de Gatineau. Avec les refus de Robert Labine, Roch Cholette et Jocelyne Houle, il ne restait plus que le maire Marc Bureau et le conseiller du district Lac-Beauchamp Aurèle Desjardins dans la course… jusqu'à ce que le nom de Tony Cannavino monte à la surface.

Résumons donc la situation pour ceux qui rentrent du sud ou qui ont perdu le fil des événements après avoir profité des bonnes choses de la vie.

Robert «Bob» Labine a passé plusieurs mois à se reforger une notoriété à l'aide d'un mystérieux sondage (scientifique?) révélant qu'il était préféré à Marc Bureau à peu près partout. Personne n'a vu le fameux sondage, mais on le croit sur parole. Après s'être fait désirer, il s'est désisté et a pris la direction de la Floride. Je pense qu'il a mis une croix définitive sur un retour en politique et décidé de vivre une retraite tranquille. On lui dit merci et on passe à autre chose.

La décision de Bob Labine a ouvert la porte à l'ex-député de Hull Roch Cholette qui n'a jamais caché ses ambitions politiques. Politicien un jour… Après avoir mesuré ses appuis, écouté ses proches et jaugé sa nouvelle carrière dans les relations publiques, il en est venu à la conclusion de passer son tour. Bonne décision.

Oublions bien sûr l'ex-conseillère de l'Orée-du-Parc Louise Poirier dont l'insatisfaction à l'endroit du maire Bureau était palpable et qui a plutôt opté pour un emploi au CRTC, ce qui la sort du circuit de la politique municipale pour une couple de mandats.

#### Départ de Houle?

La conseillère Jocelyne Houle (Buckingham) partage l'insatisfaction de Louise Poirier face à l'administration Bureau, mais ses visées sur la mairie n'ont pas vraiment fait l'objet d'une réflexion structurée. Sa frustration face à plusieurs dossiers, dont celui du pont Brady, et son désir de consacrer plus d'attention à sa bijouterie pourraient même l'inciter à ne pas se représenter comme conseillère. Cela ouvrirait alors la porte à la candidature de Maxime Pedneaud-Jobin, l'un des instigateurs du Projet Gatinois et de la relance de la laiterie de l'Outaouais.

Mettons vite une croix sur des candidatures comme celles de l'ex-numéro deux de l'Action démocratique du Québec, Gilles Taillon, et de Sylvain Simard qui ont mené leur carrière politique ailleurs qu'en Outaouais.



ARCHIVES, LeDroit

**La candidature du conseiller Aurèle Desjardins ne fait guère de doute. Il a commencé à se distancer du maire il y a près d'un an.**

Ce qui m'amène à la candidature de Tony Cannavino que je mets dans le même groupe. Ce n'est pas parce qu'on a développé sa notoriété en dehors de l'Outaouais que l'on est automatiquement qualifié pour le poste de maire de Gatineau. En politique municipale, il faut d'abord faire ses classes. Ce n'est pas une obligation, mais ça aide. Pourquoi Tony Cannavino ne s'est-il pas présenté dans l'Orée-du-Parc? Il a sans doute des qualités administratives et une bonne feuille de route mais je me suis laissé dire que son orgueil est inversement proportionnel à son sens politique, ce qui n'en fait pas automatiquement un candidat inspirant comme maire de Gatineau. Et si j'étais Marc Bureau, je me réjouirais d'une telle candidature qui ne peut que diviser le vote et jouer en sa faveur.

#### La tâche de Desjardins

La candidature du conseiller Aurèle Desjardins ne fait guère de doute. Il a commencé à se distancer du maire il y a près d'un an. Il mesure ses appuis et est en train de monter une organisation. Seul face à Marc Bureau, il serait sans doute en mesure de lui livrer une bonne lutte. Dans une course à trois, c'est moins probable. En fait, s'il veut vraiment livrer une chaude lutte au maire Bureau, il doit rassembler et fédérer les appuis politiques et les tendances idéologiques. Il doit présenter un programme stimulant et des idées neuves sur l'avenir de Gatineau, sur son image et sur son développement. Il doit aussi former une équipe qui réunit libéraux et péquistes, centre gauche et centre droite, gens d'affaires et organismes socioculturels. Il doit aussi se forger davantage d'appuis au sein du conseil.

Il serait à mon avis un candidat sérieux et solide dans une lutte à deux. C'est pourquoi sa priorité est de convaincre Tony Cannavino de marcher sur son orgueil et de penser à autre chose qu'à la mairie. Commande délicate.

Quant à Marc Bureau, il part avec la longueur d'avance que lui confèrent sa visibilité et sa notoriété de maire. C'est énorme. On évalue cet avantage de départ à une bonne vingtaine de points de pourcentage.

Par contre, le maire sortant ne peut plus tabler sur le vent d'insatisfaction et de rejet des citoyens à l'endroit d'Yves Ducharme pour développer sa candidature et y arrimer un programme. La priorité de Marc Bureau est donc de remplacer les appuis qu'il avait obtenus de ceux qui voulaient se débarrasser de son prédécesseur. Il doit donc remettre sa machine en marche tout en espérant que ses appuis péquistes ne feront pas trop défection vers Aurèle Desjardins, un mouvement qui est déjà amorcé dans l'ancien Gatineau.

Bien sûr, ni Marc Bureau, ni Tony Cannavino, ni Aurèle Desjardins ne se transformeront du jour au lendemain en clones de Régis Labeaume, le maire de Québec. D'autant plus qu'il n'y a pas de 400e en vue à Gatineau. Il n'est pas facile de construire l'image d'un candidat à la mairie. Encore moins de construire l'image d'une ville qui en a bien besoin.

## EN BREF

### Michaëlle Jean entame sa deuxième visite officielle en Haïti



**PORT-AU-PRINCE, HAÏTI** — La gouverneure générale du Canada, **Michaëlle Jean**, est arrivée, hier, en Haïti, pour sa deuxième visite officielle dans son pays d'origine. Après la désolation, le temps est maintenant venu de passer à l'action pour venir en aide à Haïti, a dit Mme Jean. Cette visite de quatre jours a été organisée à la demande du premier ministre Stephen Harper. Haïti fait face à une crise alimentaire, aggravée par des ouragans et des tempêtes tropicales qui ont ravagé le pays. Durant son séjour, Michaëlle Jean devrait visiter un centre d'entraînement de la police et un site de reforestation conçu pour stopper l'érosion des sols, qui cause de graves problèmes de glissements de terrain.
LA PRESSE CANADIENNE

### Le célèbre timbre de Connell retournera au Nouveau-Brunswick

**FREDERICTON** — Le célèbre timbre de Connell qui vient d'être vendu 2500$, plus 15 % de frais, lors d'un encan à Ottawa, retournera au Nouveau-Brunswick. Ce timbre est considéré comme une rare pièce de collection. On y voit le visage de l'ancien maître général des Postes du comté de Carleton (N.-B.), Charles Connell, qui a occupé cette fonction jusqu'en 1861. Alors qu'il était membre de l'Assemblée législative, une nouvelle série de 500 000 timbres à son effigie avait été émise vers 1860, une coquetterie qui a été vivement décriée. Les timbres avaient été brûlés et une nouvelle série présentant plutôt la reine Victoria avait été émise. Seuls huit ou neuf timbres ont été conservés. L'acheteur a voulu demeurer anonyme.
LA PRESSE CANADIENNE

### Pacte de suicide : l'accusée comparaît pour la première fois en public

**SAGUENAY** — C'est dans une salle bondée que la survivante du pacte de suicide du jour de l'An à Saguenay, Cathie Gauthier, a comparu hier, au palais de justice de Chicoutimi, pour la première fois en public. La comparution a duré quelques minutes et le juge Maurice Abud a fixé l'enquête préliminaire au 16 mars prochain. L'ambiance dans la salle traduisait bien la gravité des événements qui se déroulaient devant le juge. Cathie Gauthier fait face à trois chefs d'accusation de meurtre au premier degré sur ses enfants, ainsi qu'une accusation d'assistance au suicide de son conjoint, Marc Laliberté. À la sortie du tribunal, l'avocat de la défense Me Dominic Bouchard a signifié qu'il n'était pas question pour le moment de demander la libération de sa cliente. L'accusée est ensuite retournée à l'hôpital de Chicoutimi, où elle continue de recevoir des soins tout en demeurant détenue.
LE QUOTIDIEN

## L'Assemblée nationale unanime pour réclamer des milliards du fédéral

# Québec met la pression sur Ottawa

**JOCELYNE RICHER**
LA PRESSE CANADIENNE



LA PRESSE CANADIENNE

**« Je me présente à Ottawa en sachant que chacun d'entre vous est derrière moi », a déclaré le premier ministre du Québec Jean Charest, hier, après avoir obtenu l'appui unanime de l'Assemblée nationale pour exiger du fédéral une série d'actions visant à aider le Québec à traverser la crise économique.**

**QUÉBEC** — Québec accentue la pression sur Ottawa, en exigeant des milliards du fédéral pour l'aider à traverser la crise économique.

Le premier ministre Jean Charest a gagné son pari, hier, en ayant réussi à se présenter à la conférence fédérale-provinciale sur l'économie, à Ottawa, fort de l'appui unanime de l'Assemblée nationale.

Dès qu'il a su, en fin d'avant-midi, après des heures de négociations, que les trois partis d'opposition allaient finalement appuyer sa motion, M. Charest n'a pas caché sa satisfaction.

« Je me présente donc à Ottawa en sachant que chacun d'entre vous est derrière moi », a-t-il dit, après avoir énuméré la longue liste des revendications du Québec auprès du gouvernement fédéral qui constituent la motion.

Par cette motion adoptée à l'unanimité (123 votes pour, aucun contre, aucune abstention), l'Assemblée nationale exige du gouvernement fédéral une série d'actions, notamment un meilleur soutien au secteur manufacturier et à l'industrie forestière, comme il l'a fait pour l'industrie automobile en Ontario, une meilleure formation aux travailleurs les plus touchés par la crise, le maintien de la méthode de calcul actuelle du programme de péréquation et un accroissement des investissements fédéraux dans les infrastructures.

Une fois de plus, Québec exige par ailleurs qu'Ottawa renonce à son projet de créer une Commission des valeurs mobilières pancanadienne.

Sur les questions de réglementation des marchés et de redistribution de la richesse, M. Charest a lancé un appel à son homologue fédéral pour qu'il respecte sa parole, sans s'immiscer dans les champs de compétences du Québec.

#### Déséquilibre fiscal

« Nous, on dit au fédéral ceci : écoutez, respectez la parole que vous avez donnée. Ça a pris des années à arriver à la solution de 2007. Va-t-on se retaper un autre débat sur le déséquilibre fiscal ? Va-t-on recommencer à zéro ? Respectez donc ça. Respectez et respectez nos compétences dans le domaine des valeurs mobilières où il y a également une solution avec la question des passeports », a-t-il déclaré, lors du débat sur la motion.

Pour la chef de l'opposition officielle, Pauline Marois, qui a appuyé sans réserve la motion dans sa forme finale après avoir imposé quelques ajouts, cette initiative permettra au Québec « d'aller rechercher à Ottawa ce qui nous est dû, ce qui n'aurait d'ailleurs jamais dû être envoyé à Ottawa dans certains cas, les sommes sur lesquelles nous pourrions compter pour aider nos travailleurs et nos travailleuses ».

Plus tard, en conférence de presse, Mme Marois a reproché au premier ministre d'avoir affaibli le rapport de force du Québec envers Ottawa, particulièrement durant la dernière campagne électorale, alors que, selon elle, il n'affichait pas une attitude revendicatrice.

Sans les chiffrer, les attentes de Mme Marois, par rapport à ce que peut raisonnablement obtenir M. Charest du fédéral à l'occasion de cette conférence, semblent très élevées.

Elle souhaiterait, par exemple, qu'Ottawa verse au Québec, pour ses secteurs manufacturier et forestier, l'équivalent, toutes proportions gardées, de ce qui a été versé à l'industrie automobile en Ontario, soit près de 3 milliards $ sur trois ans.

Cela voudrait dire, au bas mot, environ 1,5 milliard $ de plus pour l'industrie québécoise, sans compter le milliard en jeu au chapitre de la péréquation, si Ottawa modifiait sa formule de calcul.

## Les provinces ne veulent pas d'une baisse d'impôts généralisée

Réunis à Ottawa pour parler de crise économique, les premiers ministres des provinces s'entendent sur deux choses : le fédéral doit dépenser beaucoup plus en infrastructures et une baisse d'impôt généralisée n'est pas la voie à suivre.

Les premiers ministres provinciaux discutaient entre eux, ce jeudi après-midi, avant d'aller rejoindre Stephen Harper et les leaders autochtones pour la soirée. Aujourd'hui, toute la journée sera consacrée à une rencontre entre les premiers ministres provinciaux et leur vis-à-vis canadien en prévision du budget fédéral du 27 janvier.

#### Relation publique

En arrivant à la rencontre provinciale, c'est le premier ministre manitobain Gary Doer qui a exprimé le sentiment généralisé de la façon la plus directe. Il a dit qu'une baisse d'impôt ne devrait pas être un exercice de relations publiques. Si baisse d'impôt il y avait dans le budget à venir, elle devrait être ciblée afin d'avoir un réel impact sur l'économie, a-t-il fait valoir.

Son collègue de l'Île-du-Prince-Édouard, Robert Ghiz, a renchéri en affirmant que les gens perdent leurs emplois et que de baisser les impôts, cela n'aide pas les chômeurs.

Jean Charest est du même avis. Il dit que sa priorité, c'est l'investissement en infrastructures et la formation de la main d'œuvre. Pour ce qui est de baisser les impôts, il souligne que ça n'a pas beaucoup d'effets pour des gens qui ne travaillent pas.
LA PRESSE CANADIENNE

## Ignatieff rejetterait un budget avec des baisses d'impôts

**TORONTO** — Le chef du Parti libéral du Canada (PLC), Michael Ignatieff, a l'intention de rejeter le budget du ministre des Finances, Jim Flaherty, s'il contient des baisses d'impôts pour la classe moyenne, comme le Parti conservateur l'a laissé entendre.

Pour M. Ignatieff, l'accent du budget devra être mis sur l'aide aux personnes vulnérables et sur la création d'emplois pour bénéficier de l'appui du PLC.

Le chef du PLC a toutefois refusé de chiffrer le montant qui serait nécessaire selon lui pour relancer l'économie canadienne, alors que le premier ministre a déjà parlé de 20 à 30 milliards $.

Alors que M. Flaherty croyait séduire le PLC avec l'idée de réduire les impôts de la classe moyenne, M. Ignatieff a déclaré que le ministre faisait « fausse route ».

Le chef libéral a tenu à préciser que les conservateurs parlent de baisses d'impôts généralisées pour la classe moyenne, alors que les libéraux suggèrent des baisses d'impôt ciblées pour les moins fortunés.
LA PRESSE CANADIENNE

Harper reçoit ses homologues

# Dernier tour de table avant le budget

**JOËL-DENIS BELLAVANCE**
LA PRESSE

Le premier ministre Stephen Harper reçoit ses homologues des provinces aujourd'hui dans la capitale fédérale afin de faire le point sur la situation économique qui se détériore rapidement au pays et discuter des mesures qui peuvent être prises de concert pour donner du tonus à l'économie.

Cette rencontre intervient alors que le gouvernement Harper est en train de mettre la touche finale à son budget qui sera déposé par le ministre des Finances, Jim Flaherty, le 27 janvier à la Chambre des communes.

Ce budget, qui contiendrait des mesures évaluées à quelque 30 milliards $ pour stimuler l'économie, sera crucial pour l'avenir du gouvernement minoritaire conservateur de Stephen Harper.

Le Parti libéral, le NPD et le Bloc québécois ont promis de voter contre ce budget s'il ne contient pas de mesures suffisantes pour soutenir l'économie.

### Liste d'épicerie

Stephen Harper se verra donc présenter une véritable liste d'épicerie par ses homologues provinciaux.

Geste sans précédent, les premiers ministres auront d'abord droit à une présentation de la part du gouverneur de la Banque du Canada, Mark Carney, ce matin, au sujet de la situation économique du pays et les perspectives économiques mondiales.

Le portrait risque d'être peu encourageant, selon des informations qui ont circulé hier, et pourrait forcer certains premiers ministres à limiter leur appétit parfois vorace durant ces rencontres pour obtenir le maximum de dollars d'Ottawa.

En outre, trois ministres influents du gouvernement Harper participeront à une partie de la rencontre, ont indiqué hier des proches collaborateurs de Stephen Harper.

D'abord, le ministre des Finances, Jim Flaherty, expliquera certaines des mesures budgétaires qu'il prévoit pour créer des emplois. La ministre des Ressources humaines, Diane Finley, exposera les mesures envisagées de soutien pour les travailleurs et les chômeurs. Enfin, le ministre des Transports, John Baird, doit faire le point sur les investissements dans les infrastructures au pays.

Réunis en après-midi pour discuter des dossiers communs, les premiers ministres des provinces ont pour leur part évoqué deux dossiers sur lesquels il semble y avoir unanimité.

D'abord, les investissements du gouvernement fédéral dans les infrastructures doivent être réalisés plus rapidement pour stimuler l'économie.

Ensuite, ils jugent mal avisé de réduire les impôts dans le prochain budget, comme l'a laissé entendre le ministre Flaherty.

# Duceppe croit encore à la coalition

**CHARLES THÉRIAULT**
ctheriault@ledroit.com

Gilles Duceppe croit encore à la pertinence de former un gouvernement de coalition avec les libéraux et les néo-démocrates mais il prépare tout de même ses troupes à l'éventualité d'un déclenchement des élections fédérales.

Le chef du Bloc québécois était de passage à Gatineau, hier, dans le cadre d'une tournée qui le mènera dans la plupart des régions du Québec, en vue de la reprise parlementaire et le dépôt du budget, le 27 janvier prochain. Après avoir fait le point avec les médias, il a rencontré des militants bloquistes de la région.

«La coalition est la meilleure option pour le Québec. Étant donné que le discours de Stephen Harper s'est radicalisé, il serait d'autant plus surprenant que le budget du gouvernement conservateur réponde aux besoins du Québec», a déclaré M. Duceppe. Le chef bloquiste balaie du revers de la main les commentaires voulant que la coalition des partis d'opposition n'ait plus le *momentum* qu'elle avait au moment de sa formation, en décembre dernier. «Ce qui compte, ce sont les faits. La coalition est là, c'est un fait et nos militants nous appuient là-dessus», a-t-il ajouté.

Gilles Duceppe ne s'inquiète pas du fait qu'ailleurs au Canada, on décrive son parti comme un ennemi du fédéralisme et qu'on ait peur de la participation de son parti à un éventuel gouvernement de coalition. «Je travaille à réaliser la souveraineté du Québec pour le bien du Québec et pas contre le Canada. Nous ne sommes pas des ennemis du Canada. Le Canada est un pays très distinct des États-Unis mais il demeure un ami de son voisin du sud», a-t-il fait remarquer.

Le chef bloquiste s'est réjoui de la motion adoptée, à l'unanimité, par l'Assemblée nationale du Québec hier matin.

Cette motion donne au gouvernement Charest toute la latitude nécessaire pour demander au gouvernement fédéral, de meilleures mesures d'aide à l'industrie manufacturière et forestière du Québec ainsi que le respect des champs de compétence de la province.


Ottawa

**Information**
**ottawa.ca**
Services municipaux **3-1-1**
ATS 613-580-2401

## Réunions publiques

**Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.**

### LE LUNDI 19 JANVIER

**Comité des permis**
**9 h 30, salle Champlain**
- Comité des permis – Comportement défavorable – Permis pour salon de massage – Asia Spa – 386, rue Bank, bureau E
- Comité des permis – Comportement défavorable – Permis pour salon de massage – Asia Spa – 176, rue Gloucester, bureau 401
- Comité des permis – Examen de l'état – Permis de plaque de taxi accessible
- Comité des permis – Comportement défavorable – Permis pour salon de massage – The Angel's Touch Massage Clinic – 2000-14, avenue Bentley
- Comité des permis – Examen de l'état – Permis de vendeur de tabac et permis pour établissement de restauration – 1578031 Ontario Inc. – Hasty Market – 2361, avenue Carling

**Renseignements : 613-580-2424, poste 28821**

**Comité consulatif sur les personnes âgées**
**16 h, salle Andrew-S.-Haydon**
**Renseignements : 613-580-2424, poste 21359**

**Commission de services policiers d'Ottawa**
**17 h, salle Champlain**
- Élection du président et du vice-président
- Rapport verbal du chef de police
- Rapport annuel sur les activités, la formation et le rendement de la Commission de services policiers – 2008
- Stratégie d'engagement communautaire de la Commission de services policiers – Rapport d'étape
- Plan de travail pour 2008 de la Commission de services policiers d'Ottawa
- Nominations aux comités de la Commission : Examen annuel 2009
- Politiques de la Commission : Langues officielles
- Résolution portant sur les vérifications de casier juiciaire
- Achat de véhicules de police (2009)
- Location de locaux à bureaux – 19, avenue Fairmont
- Demande d'aide financière – Congrès de 2009 de l'Ontario Association of Police Services Boards
- Présence à la conférence annuelle de l'Association des policiers de l'Ontario
- Employeur de choix pour tous : Rapport du quatrième trimestre de 2008
- Rapport d'étape semestriel sur le plan d'activités 2007-2009 (juillet – décembre 2008)
- Rapport de rendement pour le quatrième trimestre de 2008
- Gestion des effectifs du service de police d'Ottawa – Rapport du quatrième trimestre de 2008
- Calendrier des exigences de contrôle de la Commission 2009
- Demandes et requêtes de la Commission en suspens : Rapport mensuel pour janvier 2009
- Lettres de mention élogieuse

**Renseignements : 613-560-1270**

**Prévention du crime Ottawa – Réunion du conseil**
**17 h à 19 h, salle Billings**
**Renseignements : 613-580-2424, poste 22454**

**Comité consultatif sur l'équité et la diversité**
**18 h, salle Richmond**
**Renseignements : 613-580-2424, poste 12799**

**Comité consultatif sur les routes et le cyclisme**
**19 h, salle Colonel-By**
**Renseignements : 613-580-2424, poste 16760**

*L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite au moins 24 heures à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.*

### LE MARDI 20 JANVIER

**Comité des services organisationnels et du développement économique**
**10 h, salle Champlain**
- Vers l'excellence dans l'application de la politique de bilinguisme de la Ville d'Ottawa
- Motion – politique sur l'attribution de dépens
- Rapport de situation – demandes de renseignements et motions du Comité des services organisationnels et du développement économique pour la période se terminant le 31 décembre 2008
- Participation aux conférences annuelles de la ROMA/OGRA, de la FCM, de l'AMO et de l'AFMO
- Délégation de pouvoir – contrats accordés pour la période du 1er juillet au 30 septembre 2008, et frais légaux d'impartition
- Impôts – remises – rapport nº 3, 2008
- Sociétés d'aménagement pour terrains appartenant à la Ville
- Vente de propriété – 281-283, rue Crichton
- Vente de propriété – 293-295, rue Crichton
- Vente de terrain – 1950, chemin Merivale
- Échanges de terrains – 3020, chemin Hawthorne
- Service paramédic d'Ottawa – acquisition du 2475, promenade Don-Reid
- Entente initiale pour l'installation de gestion des eaux pluviales nº 1 ouest du ruisseau Shirley's
- Plan d'amélioration communautaire du boulevard St-Joseph

**Renseignements : 613-580-2424, poste 28091**

**Comité consultatif sur les arts, le patrimoine et la culture**
**16 h, salle Andrew-S.-Haydon**
**Renseignements : 613-580-2424, poste 20113**

**Comité consultatif sur les questions rurales**
**19 h, salle Colonel-By**
**Renseignements : 613-580-2424, poste 28934**

### Le mercredi 21 janvier

**Comité des transports**
**9 h 30, salle Champlain**
- Dérogation au Règlement 2003-446 en matière d'empiètement sur les voies publiques relativement au 224, rue Dalhousie
- Dérogation au règlement 2003-447 en matière de voies d'accès privées relativement au 52, avenue Hopewell
- Rocade de Blackburn Hamlet – Examens de la sécurité des routes en service
- Rapport de situation – Demandes de renseignements et motions du Comité des transports pour la période se terminant le 31 décembre 2008

**Renseignements : 613-580-2424, poste 21624**

**Comité consultatif sur l'accessibilité**
**16 h, salle Andrew-S.-Haydon**
**Renseignements : 613-580-2424, poste 12799**

### LE JEUDI 22 JANVIER

**Comité de l'agriculture et des affaires rurales**
**9 h 30, salle Champlain**
- Rapport de situation – Demandes de renseignements et motions du Comité de l'agriculture et des affaires rurales pour la période se terminant le 14 janvier 2009
- Acquisition des rampes de mise à l'eau de Fitzroy Harbour et de Buckham's Bay
- Plan de conception communautaire du village de Richmond – Mise à jour
- Plan d'implantation – 5338, rue Bank

**Renseignements : 613-580-2424, poste 28934**

013001

*Ordres du jour :*
*Copies à emporter : hôtel de ville*
*Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle*
*En ligne : ottawa.ca*
*ATS : 613-580-2401*

*Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules es questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au 613-233-INFO (613-233-4636).*

514276

## Pour rénover sans vous ruiner!MC

MATÉRIAUX À BAS PRIX MD

**Nous payons la TPS avec un achat de 500 $ et plus de bois franc et/ou de parqueterie (avant taxes) et nous payons les deux taxes avec un achat de 1 000 $ et plus de bois franc et/ou de parqueterie (avant taxes).**

VALIDE DU 16 JANVIER AU 31 JANVIER 2009

**PLANCHERS**



**BOIS FRANC À PARTIR DE :**
**1,49 $** /pi. ca. non verni
**2,49 $** / pi. ca. verni



**PARQUETERIE**
**1,29 $** /pi. ca.



**PLANCHER FLOTTANT**
**À PARTIR DE :**
**0,85 $** à **1,49 $**/ pi. ca.
Qualité 25 ans garantie




**PROMO**



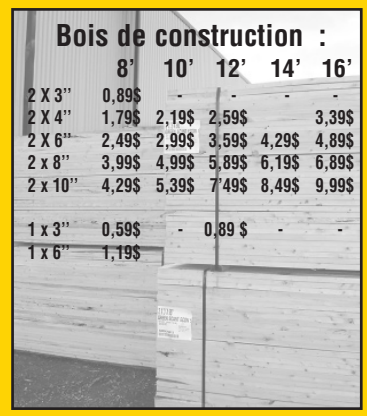
**Échelle multifonction :**
**99,99 $**
(avant 139,99 $)
En aluminium 11'



**PELLES À NEIGE**
**À PARTIR DE :**
**8,99 $**



**SEL À GLACE**
**À PARTIR DE :**
**2,59 $** (10 KG)




| | 8' | 10' | 12' | 14' | 16' |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 X 3" | 0,89$ | - | - | - | - |
| 2 X 4" | 1,79$ | 2,19$ | 2,59$ | | 3,39$ |
| 2 X 6" | 2,49$ | 2,99$ | 3,59$ | 4,29$ | 4,89$ |
| 2 x 8" | 3,99$ | 4,99$ | 5,89$ | 6,19$ | 6,89$ |
| 2 x 10" | 4,29$ | 5,39$ | 7,49$ | 8,49$ | 9,99$ |
| 1 x 3" | 0,59$ | - | 0,89 $ | - | - |
| 1 x 6" | 1,19$ | | | | |

www.materiauxabasprix.ca

MODES DE PAIEMENT

MATÉRIAUX À BAS PRIX
LACHUTE (QC) 295, St-Jean
450 562-8501
GATINEAU (QC) 185, ch. Montréal O.
819 986-5720
ST-ISIDORE (ON) 4221, Stewart Glen Rd
613 527-5090

Heures d'ouverture:
lundi au vendredi*
8 h à 17 h 30
Samedi : 8 h à 16 h
Dimanche : fermé
*St-Isidore fermé le lundi

Conditions de vente : Ces prix excluent les taxes de vente. Valide du 16 janvier au 31 janvier 2009 ou jusqu'à épuisement des stocks. Aucun retour de marchandise, aucun échange, aucun remboursement. En raison de la fluctuation des marchés, nos prix peuvent varier sans préavis. Nos matériaux imparfaits sont vendus « tels quels » sans aucune garantie, sous réserve des dispositions de la Loi sur la protection du consommateur. Si une erreur s'est glissée lors de la production de cette publicité, elle vous sera signalée au comptoir. Certains articles peuvent différer de l'illustration, dans de tels cas, la description prévaudra. Certains produits peuvent ne pas être disponibles dans certaines succursales.

513966




ASSOCIATED PRESS

Israël a infligé un coup dur au Hamas, hier, tuant le ministre de l'Intérieur de la Bande de Gaza, Saïd Siam, dans le bombardement de la maison de son frère. Un haut conseiller, son frère et la famille de ce dernier ont également trouvé la mort dans cette frappe aérienne qui a totalement rasé la maison, creusant un vaste cratère.

### Un dur coup pour le Hamas

# L'armée israélienne s'enfonce dans la ville de Gaza

**IBRAHIM BARZAK**
ASSOCIATED PRESS

GAZA — L'armée israélienne s'est enfoncée hier dans la ville de Gaza, faisant monter la pression sur le Hamas, alors même que l'émissaire de l'État hébreu se rendait au Caire pour y poser les conditions d'un cessez-le-feu. Pour la première fois, les troupes au sol ont pénétré dans des quartiers densément peuplés, poussant des civils apeurés à courir à la recherche d'un refuge.

Aucun endroit cependant ne semblait offrir de protection aux populations civiles, les attaques israéliennes touchant le quartier général des Nations unies à Gaza, un hôpital ou encore les locaux de médias étrangers.

Israël a infligé un coup dur au Hamas, tuant le ministre de l'Intérieur de la Bande de Gaza, Saïd Siam, considéré comme l'un des cinq principaux responsables du Hamas, dans le bombardement de la maison de son frère. Un haut conseiller, son frère et la famille de ce dernier ont également trouvé la mort dans cette frappe aérienne qui totalement rasé la maison, creusant un vaste cratère.

Des obus sont tombés hier matin sur le QG de l'ONU à Gaza. L'attaque de l'artillerie israélienne a déclenché un incendie dans le bâtiment onusien, détruisant des tonnes de nourriture et de matériel humanitaire.

Trois personnes ont été blessées. Quelque 700 civils qui s'y étaient réfugiés ont dû être évacués vers une école.

En visite dans la région, le secrétaire général de l'ONU Ban Ki-moon a fait part de son « indignation », et réclamé une « entière explication ». « Nous avons été attaqués depuis ce bâtiment », a affirmé le premier ministre israélien Ehoud Olmert, en ajoutant : « Les conséquences sont très tristes et nous nous en excusons ». Le responsable de l'ONU John Ging, qui se trouvait dans les locaux au moment de l'attaque israélienne, estime que la version de Tsahal n'est que « baliverne ».

Des obus israéliens ont aussi touché un hôpital, cinq tours d'habitation et un immeuble où se trouvent les locaux de médias étrangers. Plusieurs journalistes ont été blessés. Dans un autre bâtiment, abritant les bureaux d'*Associated Press*, des balles sont entrées dans un bureau où travaillaient deux employés, qui n'ont pas été atteints.

#### Au moins 70 morts

D'après le Dr Moaiya Hassanain, qui tient le bilan pour le ministère de la Santé à Gaza, au moins 70 personnes sont mortes ou ont succombé à leurs blessures hier dans le territoire palestinien.

Dans le même temps, 20 roquettes palestiniennes ont atteint le sud d'Israël, blessant dix personnes. Cinq des blessés se trouvaient à bord d'une voiture qui a été touchée à Beer Sheva, sixième ville d'Israël par sa population.

Au total, depuis le début de l'offensive israélienne « Plomb durci » le 27 décembre, environ 1 100 Palestiniens sont morts, pour moitié des activistes et des responsables de sécurité et pour moitié des civils, selon les bilans de responsables palestiniens et onusiens. Treize Israéliens ont été tués — neuf militaires dans les combats et quatre autres personnes par des tirs de roquettes.

L'offensive diplomatique se poursuivait, elle aussi. Dans un communiqué publié hier, Ehoud Olmert affirme qu'Israël s'intéresse au « canal égyptien pour aboutir à un cessez-le-feu et à l'arrêt de la contrebande d'armes afin de mettre un terme à l'opération » militaire.

Au Caire, l'émissaire de l'État hébreu Amos Gilad a rencontré jeudi les médiateurs égyptiens et leur a présenté les « paramètres (israéliens) de la fin de partie ».

« Nous espérons qu'un accord sera conclu sur la base d'une cessation totale des tirs du Hamas sur Israël », a déclaré Mark Regev, le porte-parole d'Ehoud Olmert. « Un embargo sur les armes, pour empêcher le Hamas de se réarmer, est proche et accessible ».

Cependant, le Mouvement de la résistance islamique pose lui aussi ses conditions. Depuis Damas, le chef politique du Hamas, Khaled Méchaal, a réaffirmé hier dans un discours télévisé que son parti réclamait toujours, comme préalable au cessez-le-feu, le retrait immédiat des troupes israéliennes du territoire palestinien.

La proposition égyptienne qui est actuellement à l'étude prévoit un cessez-le-feu de 10 jours, durant lesquels les troupes israéliennes resteraient dans la Bande de Gaza, le temps de conclure un accord de sécurité qui empêcherait le Hamas d'importer des armes dans le territoire palestinien.

## Crise de l'approvisionnement en gaz

# L'Europe conviée à un sommet Russie-Ukraine

**YURAS KARMANAU**
ASSOCIATED PRESS

**KIEV —** Au neuvième jour de l'arrêt des livraisons de gaz russe vers le Vieux Continent, l'Union européenne s'est dite prête hier à se joindre à un sommet Russie-Ukraine pour tenter de résoudre la crise qui affecte une partie de l'Europe orientale, alors qu'aucun des deux protagonistes de la «guerre du gaz» ne semble vouloir céder.

Le premier ministre ukrainien Ioulia Timochenko a affirmé que son pays avait assez de réserves de gaz pour tenir un an, soit bien plus qu'annoncé précédemment. «Cela nous permet de tenir des négociations dans le calme le plus total», a-t-elle déclaré.

Le premier ministre russe Vladimir Poutine a une nouvelle fois demandé à Kiev de livrer du gaz naturel russe à l'Europe, a indiqué son porte-parole. Pour le troisième jour consécutif, le groupe russe Gazprom a ouvert une vanne près de la frontière, demandant à l'Ukraine d'envoyer une quantité limitée de gaz vers l'Europe. Mais la compagnie publique ukrainienne Naftogaz a refusé, expliquant que l'itinéraire choisi par Gazprom obligerait d'abord l'Ukraine à couper les approvisionnements de millions d'abonnés dans le pays. Kiev a également indiqué que la Russie devait envoyer du «gaz technique» pour permettre cet acheminement.

«Techniquement, nous ne pouvons pas livrer le gaz vers cette destination», a déclaré le porte-parole de Naftogaz, Valentine Zemlianski. Il a confirmé que Gazprom avait demandé à l'Ukraine d'envoyer un peu moins de 100 millions de mètres cubes de gaz vers l'Europe. La Russie a affirmé de son côté que l'itinéraire choisi convenait parfaitement.

### « Gaz technique »

Le président russe Dimitri Medvedev et son homologue ukrainien Viktor Iouchtchenko ont eu un entretien téléphonique hier, selon le Kremlin. M. Medvedev a proposé que la Russie transfère à l'Ukraine le fameux «gaz technique» destiné à pousser le gaz en transit dans les tuyaux. Mais on ne savait pas si le problème d'itinéraire évoqué par l'Ukraine pouvait être réglé pour autant.

M. Poutine a proposé que les Européens créent un consortium pour payer ce «gaz technique». Son porte-parole Dimitri Peskov a toutefois précisé que ce serait in fine à l'Ukraine de payer ce gaz de propulsion dont le prix n'a pas encore été discuté entre Moscou et Kiev.

Un sommet sur la crise doit réunir les deux parties demain à Moscou. Le président russe Dimitri Medvedev a invité les dirigeants des pays européens consommateurs de gaz russe à assister à la réunion.

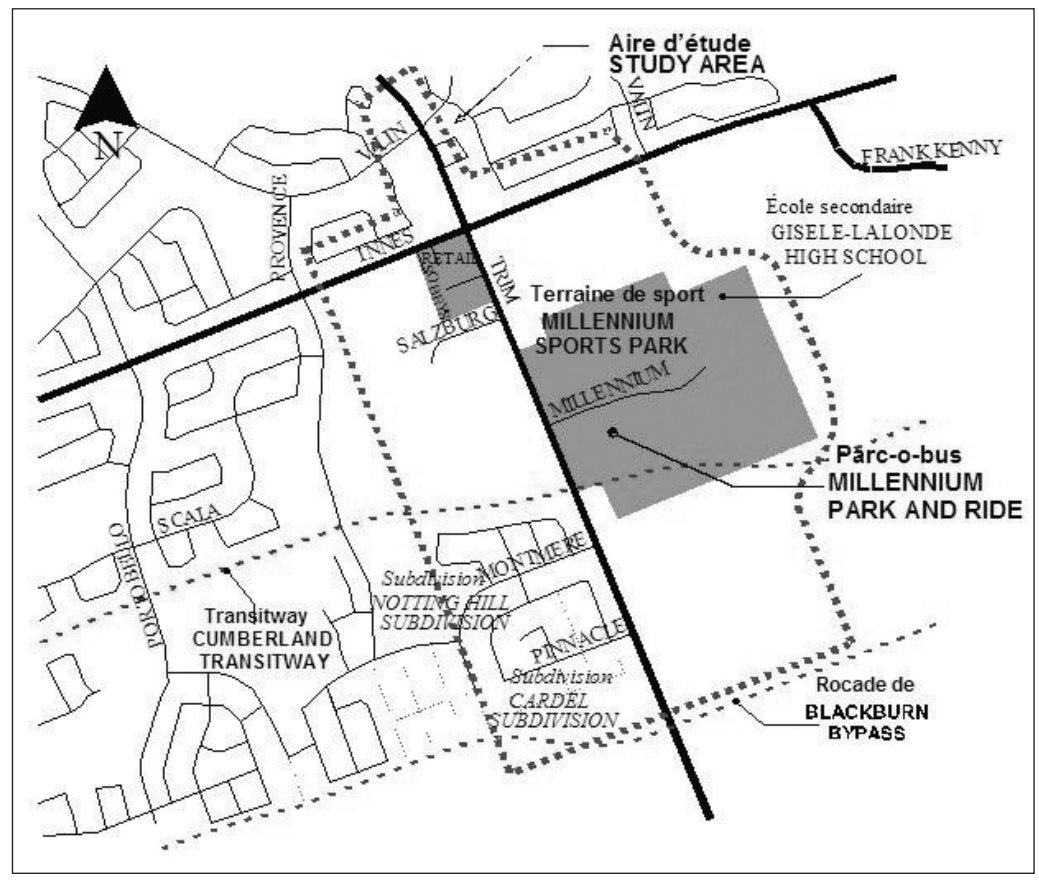
L'UE envisageait de dépêcher le commissaire européen à l'Énergie Andris Piebalgs et le ministre tchèque de l'Énergie Martin Riman, dont le pays assure la présidence tournante de l'Union, à condition que les dirigeants russe et ukrainien participent pleinement au sommet, selon Johannes Laitenberger, porte-parole de l'UE.

On ne savait pas dans l'immédiat si les entretiens prévus entre M. Poutine et Mme Timochenko auraient lieu dans le cadre du sommet.


Ottawa

**Information**
**ottawa.ca**
**Services municipaux 3-1-1**
**ATS 613-580-2401**

**Avis de début d'étude et de réunion « portes ouvertes »**
**Évaluation environnementale de portée générale (annexe B)**
**du parc-o-bus du Millénaire et**
**de la proposition de révision du plan directeur du parc sportif du Millénaire**




**Projet 1 : Parc-o-bus du Millénaire**

La Ville d'Ottawa a entrepris une étude conceptuelle préliminaire pour l'aménagement du parc-o-bus du Millénaire. Ce projet vise à répondre à la forte demande d'installations de parc-o-bus dans la communauté urbaine de l'Est d'Ottawa et à offrir aux usagers du transport en commun des options accrues pour accéder à un service de transport en commun de haute qualité et de grande fréquence. Le terrain du parc-o-bus est destiné à servir d'installation partagée par les usagers du transport en commun et les utilisateurs du parc sportif du Millénaire.

La planification de ce projet se fait sous le régime de l'annexe B des *Lignes directrices sur les évaluations environnementales municipales de portée générale* (2000, modifiées en 2007). Le processus d'évaluation environnementale aura pour objet d'examiner les solutions de remplacement et les effets éventuels du projet, de confirmer la conception privilégiée et de recommander des mesures d'atténuation.

Les personnes intéressées peuvent présenter leurs commentaires à tout moment pendant le processus d'évaluation environnementale. Veuillez prendre note que, exception faite des renseignements personnels, tous les commentaires formulés seront du domaine public.

**Projet 2 : Révision du plan directeur du parc sportif du Millénaire**

Le public est invité à assister à une réunion « portes ouvertes » afin de discuter des révisions du plan directeur du parc sportif du Millénaire (100, boulevard Millennium) qui ont été proposées par Parcs et Loisirs dans le but de tirer profit du nouveau parc-o-bus et de mieux répondre aux tendances changeantes des sports organisés.

**Réunion « portes ouvertes »**

Une réunion « portes ouvertes » a été organisée afin de présenter la solution conceptuelle recommandée, ainsi que de donner aux membres du public et aux parties concernées l'occasion de discuter des projets du parc-o-bus du Millénaire et de révision du plan directeur du parc sportif du Millénaire avec l'équipe responsable. Cette réunion se tiendra :

**le mercredi 21 janvier 2009**
**de 18 h à 21 h**
**à la cafétéria de l'École publique secondaire Gisèle-Lalonde**
**500, boulevard Millennium, Ottawa**

Si vous êtes incapable d'assister à la réunion publique « portes ouvertes » ou si vous avez des questions à poser ou des commentaires à formuler sur l'un ou l'autre des projets, veuillez communiquer avec :

**Projet 1 : Parc-o-bus du Millénaire**

**Patrick Leblanc, P. Eng.**
Ingénieur principal
Ville d'Ottawa
100, croissant Constellation
Ottawa (Ontario), K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 26708
Téléc. : 613-580-2627
Courriel : Patrick.Leblanc@ottawa.ca

**ou**

**Andrew Harkness, P. Eng.**
Gestionnaire consultant de projet
Morrison Hershfield Limited
2440, promenade Don-Reid, pièce 200
Ottawa (Ontario), K1H 1E1
Tél. : 613-739-3258
Téléc. : 613-739-4926
Courriel : aharkness@morrisonhershfield.com

**Projet 2 : Révision du plan directeur du parc sportif du Millénaire**

**Scott Johnson, M.Arch.Pays., AAPC**
Gestionnaire de projet
Ville d'Ottawa
100, croissant Constellation
Ottawa (Ontario), K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 43042
Téléc. : 613-580-9612
Courriel : Scott.Johnson @ottawa.ca

Le présent avis a été publié pour la première fois le 9 janvier 2009.

12-2136-3522

514042

# ÉCONOMIE

CONSULTEZ VOS COTES BOURSIÈRES SUR **LAPRESSEAFFAIRES.COM**

| $CAN | $CAN | S & P/TSX VENTURE | S & P/TSX | DOW JONES | S & P 500 | NASDAQ | OR | PÉTROLE |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 0,79,90 $ US | 0,6050 €EU | 844,30 | 8879,61 | 8212,49 | 843,74 | 1511,84 | 806,70 $US | 35,40 $US |
| -0,0021 $US | -0,0080 €EU | -5,23 | +191,25 | +12,35 | +1,12 | +22,20 | -1,50 $US | -1,88 $US |

### Les maires des grandes villes veulent qu'Ottawa débloque des fonds pour leurs infrastructures

# Du financement simple et souple

**LIA LÉVESQUE**
LA PRESSE CANADIENNE



ARCHIVES, La Presse

**Les maires des grandes villes canadiennes souhaitent la participation du fédéral pour lancer des projets de renouvellement de leurs infrastructures le plus rapidement possible, sans lourdeur administrative, afin de créer le plus d'emplois possible et ainsi stimuler l'économie.**

MONTRÉAL — Les maires des grandes villes canadiennes, réunis hier à Ottawa, ont réitéré leur demande au gouvernement fédéral de débloquer rapidement les fonds pour réinvestir dans les infrastructures municipales et, surtout, d'énoncer des critères simples et de faire preuve de souplesse.

Au cours d'une conférence de presse qui a suivi leur rencontre, les maires présents ont souligné leur volonté de faire leur part pour stimuler la création d'emplois, en ces temps économiques difficiles au Canada. Mais pour ce faire, ont-ils insisté, le programme fédéral d'infrastructures doit être souple, simple, avec des règles claires.

« Les critères sont très, très importants », a martelé le maire de Montréal, Gérald Tremblay.

Par exemple, si le fédéral tient absolument à ce que tous les projets de tous types soient nécessairement financés à raison d'un tiers provenant du gouvernement fédéral, un tiers du provincial et un tiers du municipal, cela posera problème, car les villes ne sont pas toutes suffisamment nanties, a laissé entendre le maire Tremblay.

Les maires aimeraient être fixés sur ces critères avant ou lors du prochain budget fédéral, qui sera présenté dans une douzaine de jours.

L'objectif, ont rappelé les élus municipaux, est de lancer des projets le plus rapidement possible, sans lourdeur administrative, afin de créer le plus d'emplois possible et ainsi stimuler l'économie.

Les maires proposent de s'inspirer de la méthode du Fonds de la taxe sur l'essence — lorsque le fédéral avait transféré aux villes une partie des revenus de la taxe sur l'essence — un système simple, qui rendait les fonds rapidement disponibles et sans critères complexes.

#### « Réinventer la roue »

« Il ne faut pas réinventer la roue, a dit le maire Tremblay. Il ne faut surtout pas faire comme Chantiers Canada, un projet annoncé il y a presque deux ans. Si on regarde l'exemple du quartier des spectacles (à Montréal), les ministres du gouvernement fédéral ont annoncé un investissement de 40 millions $, 40 millions $ du provincial et 40 millions $ de la Ville de Montréal et on n'a pas vu un sou encore. »

À son avis, ce programme est trop complexe, les critères sont trop exigeants.

« Ce n'est pas une demande que nous faisons au gouvernement fédéral pour avoir de l'argent. C'est plutôt notre réponse à une requête qu'il nous a faite, en vue de l'aider à lutter contre la récession et stimuler l'économie », a pour sa part lancé le maire de Saint-Jean, Terre-Neuve-et-Labrador, Dennis O'Keefe.

La veille de cette réunion du caucus des maires des grandes villes canadiennes, la Fédération canadienne des municipalités avait présenté une liste de projets qui pourraient être lancés rapidement, totalisant 13,7 milliards $.

#### Entretien et réparation

Le président de la Fédération, le maire de Sherbrooke Jean Perrault, avait estimé à 123 milliards $ les besoins en investissements dans les infrastructures dans l'ensemble du Canada.

Les infrastructures municipales incluent le réseau d'aqueduc, le réseau routier et des ponts, les bibliothèques, les arénas, le parc immobilier en général. Il peut s'agir de projets d'entretien et de réparation, mais aussi de construction de nouveaux édifices.

En entrevue mercredi, le ministre responsable du dossier des infrastructures, John Baird, s'était dit ouvert aux demandes de la Fédération canadienne des municipalités. Il n'a cependant pas précisé jusqu'où irait cette ouverture.

### La crise économique ne doit pas éclipser leurs besoins, dit Phil Fontaine

# Les autochtones réclament 3 milliards $ d'Ottawa

**LINA DIB ET FANNIE OLIVIER**
LA PRESSE CANADIENNE

Les leaders autochtones réunis jeudi à Ottawa souhaitent que le gouvernement fédéral injecte 3 milliards $ dans le budget du 27 janvier pour répondre à leurs besoins.

Le grand chef de l'Assemblée des Premières Nations, Phil Fontaine, a présenté ses revendications lors d'un point de presse à Ottawa, hier, peu avant la rencontre qui s'est tenue en soirée entre les leaders autochtones et les premiers ministres des provinces et celui du Canada.

Il souhaite qu'Ottawa investisse dans des domaines allant du logement social à l'éducation, en passant par l'accès à l'eau potable. À son avis, il faut éviter que la crise économique éclipse les revendications des peuples autochtones, moins choyés que d'autres groupes au Canada.

« En temps économiques favorables, quand le pays engrangeait des milliards en surplus, nous n'avons pas pu tirer notre épingle du jeu aussi bien que dans le reste du pays », a-t-il déploré.

M. Fontaine a mis l'accent sur les besoins en logements, évalués à 87 000 pour l'ensemble du pays, dont 8000 pour le Québec, selon l'estimation de Ghislain Picard, chef régional de l'Assemblée des Premières Nations pour le Québec et le Labrador.

« Et cela va en augmentant », a soutenu M. Picard, en raison de la courbe démographique. Selon lui, 55 % de ces logements devraient être des logements sociaux. « C'est une réalité urgente », a-t-il insisté.

Les leaders autochtones réclament aussi des sommes pour la construction et la rénovation d'écoles dans les réserves ainsi que pour l'accès à l'eau potable, un problème criant dans les communautés à l'extérieur du Québec.

Si M. Fontaine se montre plutôt optimiste pour le budget du 27 janvier, il fait également preuve de prudence.

Il a indiqué qu'il n'abandonnait pas l'accord de Kelowna, accord signé par le gouvernement libéral de Paul Martin, ignoré ensuite par les conservateurs de Stephen Harper. Il a néanmoins ajouté ne pas vouloir insulter personne, et même être prêt à ne plus utiliser le mot « Kelowna » s'il le fallait.

Il insiste pour dire, cependant, que l'argent demandé dans le budget de la fin du mois s'ajoute aux sommes prévues par l'accord de Kelowna et ne les remplace pas.

Les communautés autochtones attendent ainsi avec impatience le budget que déposera le ministre des Finances, Jim Flaherty, le 27 janvier, pour voir si leurs demandes auront été entendues. « Tout se pointe vers le 27 janvier, donc », a conclu M. Picard, qui admet cependant qu'entre « le moment où les annonces sont faites et le moment où elles se réalisent, il peut y avoir un écart important ».

## Un retour à la rentabilité jonché d'obstacles, prédisent des analystes

# La remontée sera abrupte pour Nortel

**MARTIN VALLIÈRES**
LA PRESSE

Acculée au mur, Nortel Networks aurait encore des chances de survivre mais sous une forme très diminuée, suggèrent des analystes après sa mise sous protection judiciaire afin d'éviter la faillite.

Cette atrophie forcée de l'équipementier canadien des télécommunications pourrait s'avérer aussi sévère, sinon pire, que celle subie au cours des huit dernières années depuis l'éclatement de la «bulle technologique».

Depuis son sommet d'affaires et boursier en 1999, Nortel a perdu les deux tiers de son effectif et de son chiffre d'affaires, tout en accumulant des pertes colossales en frais de restructuration.

Quant à sa valeur boursière, elle a été anéantie d'un sommet de plus de 300 milliards$ à quelques dizaines de millions seulement.

Mais avec cette autre phase de restructuration, sous protection judiciaire cette fois, Nortel aboutirait à une entreprise avec seulement quelques milliers d'employés et un chiffre d'affaires inférieur de plusieurs milliards à son niveau récent d'environ 11 milliards US.

«Nortel n'a pas été contrainte à l'insolvabilité en raison d'un problème particulier de gestion ou de technologies, quoique des faiblesses à cet égard ont pu nuire. En fait, Nortel est comme un bateau qui tentait de colmater des fuites et qui se retrouve soudain en plein ouragan, avec la récession et la crise financière», indique Duncan Stewart, analyste en technologies chez DSAM Consulting, à Toronto.

«Dans ce contexte, je m'attends à ce que Nortel vende ses divisions l'une après l'autre afin d'assainir son bilan et se recentrer comme une entreprise de services en télécoms, avec un chiffre d'affaires d'à peine 1 à 2 milliards$ par an.»




ARCHIVES, LeDroit

**Depuis son sommet d'affaires et boursier en 1999, Nortel a perdu les deux tiers de son effectif et de son chiffre d'affaires.**

### Scénario extrême ?

Pas vraiment de l'avis d'autres analystes comme Richard Windsor, spécialiste des télécoms chez la firme Nomura Securities.

Nortel a très peu de chances d'émerger «en une seule pièce» de sa procédure de protection de faillite, a-t-il indiqué à un journaliste sur le site web du *Economist*.

Richard Windsor s'attend même à ce que l'un des principaux repreneurs d'actifs soldés par Nortel s'avère nulle autre que la société chinoise Huawei Technologies.

Cet équipementier des télécoms grandit rapidement sur le marché mondial à l'exception de l'Amérique du Nord, où il est freiné par les soupçons de Washington envers ses liens avec le gouvernement chinois.

Par ailleurs, Nortel est bien connue dans le secteur des télécommunications en Asie et en Chine plus particulièrement, où elle est présente depuis les premières années de l'essor économique. Nortel a aussi un important centre de recherche et développement (R & D) en Chine depuis trois ans.

Pour sa part, l'analyste Mark Sue, spécialiste des télécoms chez Marchés des capitaux RBC, estime que les principaux concurrents de Nortel sont déjà prêts à s'emparer de ses actifs et de ses parts de marché.

«Les entreprises comme Alcatel-Lucent, Cisco, Ericsson et Nokia ont toutes des programmes d'échange et de reprise d'équipements de Nortel pour leurs clients», indique-t-il dans une note à ses clients investisseurs.

En contrepartie, à l'avantage de Nortel, des clients importants ont manifesté hier leur intention de l'appuyer durant cette autre phase cruciale de restructuration pour éviter la faillite.

Aux États-Unis, deux géants de la téléphonie sans fil, Verizon et Sprint, ont indiqué qu'ils ne «changent rien de leurs relations avec Nortel».

À elle seule, Verizon comptait pour 11 % du chiffre d'affaires de 10,7 milliards$ US de Nortel en 2007, selon ses plus récents résultats annuels disponibles.

Au Canada, le groupe BCE, qui comprend Bell Canada et Bell Mobilité, a indiqué à l'agence Bloomberg qu'il entendait maintenir ses liens d'affaires avec Nortel. Du moins, à court terme.

Car pour la suite, le maintien de ces bons sentiments de clients pourrait s'avérer l'un de ses principaux défis de survie de Nortel.

## EN BREF

### Le Sénat approuve la demande d'Obama

**WASHINGTON** — Le Sénat américain a approuvé hier la demande du président-élu Barack Obama pour débloquer 350 milliards$ US du plan de sauvetage financier qui n'avaient pas encore été utilisés. Le vote de la chambre haute par 52 voix contre 42 constitue la première victoire législative de Barack Obama à quelques jours de son investiture le 20 janvier. Le Sénat a repoussé de justesse une tentative pour bloquer les fonds restants du plan Paulson, deux jours après que Barack Obama eut personnellement appelé au déblocage des fonds. Le vote a suivi la promesse du président-élu d'utiliser au moins 100 milliards$ US sur ces fonds pour aider les propriétaires menacés de saisie de leur maison. Le Congrès pose ainsi les fondations du plan de relance économique souhaité par Barack Obama avec une vitesse remarquable, ouvrant la voie à une nouvelle injection de fonds pour l'industrie financière.
**ASSOCIATED PRESS**

## Sudoku

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 4 | | | | 5 | |
| 7 | | 6 | | | | | 4 | |
| 5 | | 8 | 6 | | | | | |
| | | | | | | 2 | | |
| 9 | 2 | | | | 5 | | | 4 |
| | 6 | | | 2 | 1 | | 7 | 8 |
| 4 | | | | | 3 | 1 | | 9 |
| | 9 | 3 | | | | 7 | | |
| | | | 7 | | 2 | | 8 | |

16 janvier 2009

Niveau de difficulté : MOYEN 1070

**Solution du dernier sudoku**

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 3 | 8 | 1 | 6 | 9 | 7 | 2 | 4 | 5 |
| 5 | 2 | 6 | 3 | 1 | 4 | 9 | 8 | 7 |
| 9 | 4 | 7 | 8 | 2 | 5 | 1 | 3 | 6 |
| 1 | 7 | 5 | 4 | 6 | 3 | 8 | 2 | 9 |
| 2 | 6 | 4 | 1 | 8 | 9 | 5 | 7 | 3 |
| 8 | 3 | 9 | 7 | 5 | 2 | 6 | 1 | 4 |
| 4 | 5 | 2 | 9 | 7 | 8 | 3 | 6 | 1 |
| 7 | 1 | 8 | 5 | 3 | 6 | 4 | 9 | 2 |
| 6 | 9 | 3 | 2 | 4 | 1 | 7 | 5 | 8 |

Par Fabien Savary 1069

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

**AVIS PUBLIC**

À Galalisa Christine STAR

Soyez avisé qu'une demande en indemnité de relocation et dommages portant le numéro 22-090113-010G concernant le logement situé à 2, rue du Centre, Appt. 1, Gatineau, Québec, a été intentée contre vous à la Régie du logement.

Vous pouvez prendre connaissance de la demande en vous rendant au bureau de la Régie situé à l'Edifice Jos-Montferrand, 170 rue Hôtel de Ville, 4ième étage, bureau 4.100, Gatineau, Québec J8X 4C2.

Dossier ouvert le 13 janvier 2009.

514280

Ville de Gatineau

**Appel d'offres**

**Réfection de la dalle et des conduits de réfrigération – Aréna Frank-Robinson**

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour la réfection de la dalle et des conduits de réfrigération à l'aréna Frank-Robinson situé dans le secteur d'Aylmer.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et les entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au Service électronique d'appels d'offres (SEAO) ou en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1 866 669-7326 ou au 514 856-6600, ou en consultant le site Web www.seao.ca en stipulant le numéro de référence 259919. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

**Une réunion d'information obligatoire se tiendra le mardi 27 janvier 2009, à 10 heures, à l'aréna Frank-Robinson situé au 96, rue du Patrimoine, dans le secteur d'Aylmer.**

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

**Soumission 2008 SP 243**
**Réfection de la dalle et des conduits de réfrigération – Aréna Frank-Robinson**

Les soumissions seront reçues à la Division de l'approvisionnement du Service des finances, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 heures, le mercredi 18 février 2009.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, à la Division de l'approvisionnement du Service des finances à l'adresse indiquée ci-dessus, et toute personne intéressée pourra assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

**Gatineau, ce 16 janvier 2009**

Le greffier adjoint,
Me Richard D'Auray

514164

# LIQUIDATION D'INVENTAIRE

**BRAULT & MARTINEAU**

10 grands magasins
braultetmartineau.com

*On s'occupe de vous*




**22 19$*** /36 vers. mois ou **799$** PRIX CHOC!

MAYTAG

**Réfrigérateur de 18,5 pi³**
Tablettes en verre trempé, bacs à fruits et à légumes à humidité contrôlée
*Livraison, ramassage et service gratuits*



**Refroidisseur de vin de 29 bouteilles**
Commande électronique de la température, boîtier noir avec contour de porte en acier inoxydable, porte en verre translucide, lumière intérieure, hauteur de 86 cm (34 po)
*Livraison et service gratuits*

PRIX CHOC! **11 08$*** /36 vers. mois ou **399$**

**29** bouteilles

JUSQU'À **50** VERSEMENTS SANS INTÉRÊT*
JUSQU'EN MARS 2013 SUR LES PRODUITS SÉLECTIONNÉS**



RABAIS DE 300$ RÉG.: ~~899$~~ **16 64$*** /36 vers. mois ou **599$** 5 morceaux

**Mobilier de cuisine**
Couleur acajou avec plateau tournant
Table de 90 x 135 cm (36 x 54 po)
avec rallonge de 45 cm (18 po)
*Livraison gratuite*




**22 19$*** /36 vers. mois ou **799$** Sofa PRIX CHOC!

**Mobilier de salon inclinable à dossier haut**
*Livraison gratuite*

Causeuse . . . . . **20,81$***/mois ou **749$**
Fauteuil . . . . . **16,64$***/mois ou **599$**
Ⓐ Étagère 2 morceaux . . . . . **11,08$***/mois ou **399$**
Table de bout. . . . . **4,14$***/mois ou **149$**
Table de centre . . . . . **5,53$***/mois ou **199$**
Ⓑ Tour de rangement . . . . **5,53$***/mois ou **199$**
Lampe de table. . . . . **4,69$***/mois ou **169$** ch.
Lampe de plancher . . . . . **6,36$***/mois ou **229$**

SAMSUNG

**Déshumidificateur de 30 chopines**
Maximum de 52,5 dB, Energy Star®, ventilateur à 2 vitesses, minuterie de 3/6/12 h
*Garantie de 12 mois*




PRIX CHOC! **8 29$*** /24 vers. mois ou **199$**

**49 96$*** /24 vers. mois ou **1199$** PRIX CHOC!




ONKYO TANNOY

**Ensemble cinéma maison**
Comprenant un récepteur d'une puissance de sortie de 5 x 65 watts, syntoniseur AM/FM, connexions optique et coaxiale, haut-parleurs A/B, 5 haut-parleurs et 1 subwoofer
*Garantie de 12 mois*



**Galerie du sommeil** BRAULT & MARTINEAU 16 succursales



RABAIS DE 100$ RÉG.: ~~499$~~ **7 98$*** /50 vers. mois ou **399$** **2 places**/576 ressorts ensachés

**13 98$*** /50 vers. mois ou **699$** **2 places**/486 ressorts ensachés RABAIS DE 250$ RÉG.: ~~949$~~

Collection BRAULT & MARTINEAU **AURORE**

- Matelas ferme
- Sans rotation

*Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie de 5 ans Livraison et ramassage gratuits*

- 1 place/431 ressorts ensachés . . . . **6,78$***/mois ou **339$** RABAIS DE **100$** Rég.: 439$
- Grand lit/709 ressorts ensachés. . . **9,98$***/mois ou **499$** RABAIS DE **100$** Rég.: 599$

Collection BRAULT & MARTINEAU **EQUINOXE**

- Matelas semi-ferme
- Sans rotation
- Dessus à coussinet

*Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme de 10 ans Livraison et ramassage gratuits*

- 1 place/351 ressorts ensachés . . . . . **11,98$***/mois ou **599$** RABAIS DE **200$** Rég.: 799$
- Grand lit/609 ressorts ensachés . . . . . **15,98$***/mois ou **799$** RABAIS DE **230$** Rég.: 1029$
- Très grand lit/783 ressorts ensachés **21,98$***/mois ou **1099$** RABAIS DE **240$** Rég.: 1339$

**brault et martineau.com**

***Livraison gratuite**** **7 jours sur 7**
***Dans un rayon de 200 km. Détails en magasin.**
**HEURES D'OUVERTURE:** Lundi au vendredi 9 h à 21 h • Samedi 9 h à 17 h • Dimanche 10 h à 17 h

**GATINEAU** 500, boul. de la Gappe (face aux Prom. de l'Outaouais)
Tél. : 819 561-5007 • 1 877 755-2555

Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

B&M Offre en vigueur du lundi 12 janvier au dimanche 18 janvier 2009. Quantités limitées sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin. **Détails en magasin.

*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 499$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 799$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers sauf items sélectionnés. Sur approbation du service de crédit Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum dû de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum dû est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5 % annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

| Exemple de frais : | | | |
|---|---|---|---|
| Si votre solde quotidien moyen en souffrance est de : | 250 $ | 500 $ | 1000 $ |
| Les frais d'intérêts pour une période de 30 jours seront de : | 4,01 $ | 8,01 $ | 16,03 $ |

514004

# ARTS & SPECTACLES



ARCHIVES, La Presse

Lors d'une entrevue hier au Réseau de l'information (RDI), Nathalie Simard a affirmé avoir eu de la peine en regardant le sketch du *Bye Bye 2008*.

## Sketch la caricaturant dans le *Bye Bye 2008*

# Nathalie Simard accepte les excuses

**DAPHNÉ CAMERON**
LA PRESSE

Deux semaines après la diffusion controversée d'un sketch sur ses frasques médiatiques en République Dominicaine lors du *Bye-Bye 2008*, Nathalie Simard passe l'éponge. Lors d'une entrevue d'une vingtaine de minutes diffusée en direct sur les ondes de RDI hier soir, la chanteuse a accepté les excuses du tandem Cloutier-Morissette.

Le sketch «m'a fait beaucoup de peine. Je dois vous dire que je n'avais pas pensé que Véro serait allée jusque-là.»

### Du chagrin

Malgré son chagrin, l'ex enfant-vedette a confié à la journaliste Anne-Marie Dussault qu'elle comprenait que les auteurs aient rédigé un segment sur la «surexposition médiatique» dont elle s'est dit «victime» à plusieurs reprises lors de l'entretien.

«Pour moi, toute l'année a été très médiatisée et de façon très exagérée, donc c'est tout à fait normal que le *Bye-Bye* reprenne ça, c'est son but. Là où j'ai eu un problème, c'est de la façon dont on a montré mon image, avec des flatulences. J'ai trouvé cela déplacé. Cela dit, il est important de reconnaître que ce sont des humains qui sont derrière ça. Oui ils auraient du s'abstenir. Mais là, je pense qu'ils ont suffisamment payé. C'est assez.»

«Donc vous acceptez les excuses?», a demandé l'animatrice faisant référence à un bref point de presse donnée par Véronique Cloutier et Louis Morissette il y a une semaine.

«Bien sûr, bien sûr», a rétorqué Nathalie Simard. «Lorsqu'un humain admet ses erreurs, il faut le reconnaître et à ce sujet, je remercie Véronique Cloutier et Louis Morissette.»

### Pas de cachet pour l'entrevue

En introduction à l'entretien, Anne-Marie Dussault a précisé que l'entrevue exclusive qu'elle s'apprêtait à mener n'avait pas été monnayée d'une quelconque façon.

Nathalie Simard a réitéré cette information lors de la discussion, et a nié les informations publiées dans un quotidien montréalais ce matin à l'effet que son conjoint, Lévis Guay avait récemment approché le Groupe TVA pour rémunérer un témoignage semblable.

«Comme dans n'importe quelles émissions de télé, un artiste va là pour gagner son cachet», a-t-elle toutefois ajouté. «Je suis une artiste, on m'accuse de vouloir faire de l'argent. Quand je fais des émissions de télévision je suis payée.»

## EN BREF

### La LNI au Cégep

Grande visite à l'auditorium du Cégep de l'Outaouais. Le 27 janvier, à 20h, l'humoriste **Laurent Paquin** sera au nombre des participants de la Ligne nationale de l'Improvisation dans un match typique entre les Bleus et les Rouges. celui qu'on a vu dans la comédie musicale Chicago jouera aux côtés d'Émilie Bibeau de la série *Annie et ses hommes*, Simon Rousseau de *Une grenade avec ça*, Frédéric Barbusci de *PseudoAdo* et de Salomé Corbo de *450 chemin du Golf*. Les profits de cette soirée seront versés au programme Arts et Lettres, profil cinéma et contribueront au financement du Festival provincial du cinéma étudiant. Les billets sont disponibles à travers les succursales de la COOPSCO du Cégep de l'Outaouais et à la billetterie du collège. Le coût, 20 $.

LE DROIT



### Les 100 ans de Gratien Gélinas

Bibliothèque et Archives Canada soulignera à sa façon le 100e anniversaire de naissance du dramaturge Gratien Gélinas. Une édition spéciale de sa série *Kaléidoscope* sera présentée aujourd'hui, à 17h30, dans la salle d'exposition A. Les archivistes Théo Martin, Stéphane Lang et Caroline Forcier-Holloway participeront à une causerie sur le brillant homme de théâtre qui nous a donné, notamment, la pièce Bousille et les justes. Les participants pourront entre autres apprécier un extrait du film *Ti-Coq*, réalisé en 1953 et entendre des extraits des *Fridolinades*, l'œuvre-phare de l'auteur. *Kaléidoscope* est une série de causeries organisées par les Amis de Bibliothèque et Archives Canada.

LE DROIT

### *Polytechnique* sera projeté au Québec à compter du 6 février

**MONTRÉAL** — Le long métrage québécois *Polytechnique* sera projeté dans les salles de cinéma du Québec à compter du 6 février en versions française et anglaise. Auparavant, une grande première est prévue le lundi 2 février au Cinéma Impérial à Montréal. Ce film a été réalisé par Denis Villeneuve qui a déjà signé *Un 32 août sur terre* et *Maelstrom*. Il met en vedette Karine Vanasse, Maxim Gaudette et Sébastien Huberdeau. Cette production est basée sur les témoignages des survivants du drame survenu à l'École Polytechnique de Montréal, le 6 décembre 1989. Le film raconte l'événement à travers les yeux de Valérie et Jean-François, deux étudiants qui ont vu leur vie basculer lorsqu'un jeune homme s'est introduit dans l'école avec une idée en tête: amener avec lui dans la mort le plus de femmes possible.

LA PRESSE CANADIENNE

## Le Gatinois Steeve Michaud à Vérone

# Un ténor très heureux du concours



MARTHE LEMERY
mlemery@ledroit.com

Même s'il rentre au pays sans avoir décroché la palme tant convoitée au Concours international de chant Turandot-Puccini de Vérone qui s'est conclu lundi matin, le ténor Steeve Michaud se réjouit de l'expérience qui lui laisse de beaux souvenirs et surtout, la possibilité de jolis contrats à venir. «J'ai reçu de très bons commentaires au sortir de ma prestation en Calaf, et des directeurs de maisons d'opéra, dont celles de Rome et de Shanghai, sont venus me voir pour me manifester leur intérêt», dit le ténor de Gatineau qui est revenu dans l'Outaouais avant-hier.

Le jury de 24 personnes, présidé par la grande soprano hongroise, Eva Marton, spécialiste du rôle de *Turandot*, a auditionné en deux jours les 48 finalistes provenant d'Europe, d'Afrique, d'Asie et d'Amérique du Nord. Seuls deux Canadiens figuraient parmi la brochette de finalistes. Dans le rôle de Calaf, Steeve Michaud affrontait six concurrents. Au final, c'est un Sud-Coréen qui a décroché le premier prix pour ce rôle, Son Hyun Kyung.

«Je ne veux pas passer pour le renard qui juge que les raisins étaient trop verts, mais j'ai constaté que le rôle de Calaf colle mieux à une voix qui est plus robuste, qui possède plus de «spinto» que de «lyrico». Comme je suis davantage un chanteur lyrique, je pense que cela a joué un peu contre moi», explique le chanteur de bel canto, originaire de Montréal mais résidant de l'Outaouais depuis quelques années seulement.

Cela dit, plusieurs membres du jury ont loué sa très grande musicalité et son aisance sur scène, de même que son habileté à camper avec force le personnage. Certains sont même allés à sa rencontre au sortir de sa prestation pour lui faire part de leur souhait de l'entendre dans les grands rôles du répertoire de ténor lyrique, comme Rodolfo, dans la *Bohème*, ou Alfredo, dans *La Traviata*.



ARCHIVES, Le Droit

**Steeve Michaud n'a pas décroché le premier prix du concours mais il en revient avec beaucoup de contacts qui ont apprécié sa prestation.**

«Je ne doute donc pas que ma participation à ce concours international de chant ait des retombées positives.»

Même s'il ne sera pas de la distribution du *Turandot* qui prendra l'affiche à Vérone, Steeve Michaud ne chômera pas pour autant en ce début d'année.

En mai, il prendra part au Festival de musique de Catane, en Sicile, où il chantera notamment au célèbre Teatro Massimo Bellini, et en juin, il tente à nouveau sa chance avec une participation au 3e Concours international d'art lyrique de Strasbourg, présidé par Barbara Hendricks.

Mais avant de s'envoler outre-Atlantique, Steeve, qui veille aux destinées des Productions lyriques de Gatineau (PLG) à titre de directeur général et artistique, consacrera toutes ses énergies aux deux représentations de *Carmen* qu'offrira la troupe au Théâtre du Casino du lac Leamy, les 3 et 4 avril prochain.

Lui-même montera sur scène pour y défendre le rôle de Don José, dans cet opéra de Bizet chéri de tous les amateurs d'art lyrique.

«Ce spectacle s'annonce comme l'événement du printemps, dit-il, alors que les PLG rassembleront une distribution de plus de 70 chanteurs sur scène dont 10 solistes professionnels, dans une mise en scène d'Isabelle Belisle, et avec le soutien musical de l'Orchestre symphonique de Gatineau dirigé par le chef invité Michel Brousseau.»




### GATINEAU (Cinéma 9)
120, rue de l'Hôpital, 819 568-6070

**LA GUERRE DES MARIÉES** (G) VEN, LUN, MER-JEU 7:05, 9:05; SAM-DIM, MAR 1:00, 3:05, 7:05, 9:05 **MARLEY ET MOI** (G) VEN, LUN, MER-JEU 7:20, 9:45; SAM-DIM, MAR 1:20, 4:00, 7:20, 9:45 **HISTOIRES ENCHANTÉES** (G) VEN, LUN, MER-JEU 7:00, 9:15; SAM-DIM, MAR 12:45, 3:30, 7:00, 9:15 **GRAN TORINO** V.F. (13+) VEN, LUN, MER-JEU 6:40, 9:10; SAM-DIM, MAR 12:10, 3:00, 6:40, 9:10 **LE GRAND DÉPART** VEN, LUN,MER-JEU 8:45; SAM-DIM, MAR 2:45, 8:45 **BABINE** VEN, LUN, MER-JEU 6:20; SAM-DIM, MAR 12:00, 6:20 **TWILIGHT: LA FASCINATION** (G) VEN, LUN, MER-JEU 6:50, 9:30; SAM-DIM, MAR 12:30, 3:15, 6:50, 9:30

### CINÉ STARZ (Les Promenades)
1100, boul Maloney Ouest, 819 568-8000

**VOLT** G VEN À DIM 12:00, 1:40, 3:20, 6:50 LUN À JEU 12:00, 3:35, 5:30 **MONSIEUR OUI** PG VEN À DIM 12:00, 1:50, 5:15, 7:10, 9:00 LUN À JEU 12:00, 1:50, 3:40, 7:10, 9:00 **SEPT VIES** PG VEN À DIM 3:25, 7:00, 9:05 LUN À JEU 1:40, 3:50, 6:00, 8:10 **007 QUANTUM OF SOLACE** V.F. PG13 VEN À DIM 1:35, 5:30, 7:20 LUN À JEU 5:15, 7:05 **AUSTRALIE** V.F. G VEN À DIM 3:50, 9:10 LUN À JEU 12:00, 2:50, 8:55 **BEVERLY HILLS CHIHUAHUA** V.F G VEN À DIM 12:00, 3:40 LUN À JEU 12:00 **HIGH SCHOOL MUSICAL 3** V.F G VEN À DIM 12:00, 1:55 LUN À JEU 1:40 **LE TRANSPORTEUR 3** PG13 VEN À DIM 5:00, 8:30 LUN À JEU 5:40, 7:25, 9:10

### ST-ANDRÉ AVELLIN (Théâtre des 4 soeurs Cinéma)
156, rue Principale, 819 983-4000

**LE GRAND DÉPART** VEN 18:00 SAM 18:00 DIM 19:00 LUN 19:00

### GATINEAU (Cinéma Fortune Star Cité:Hull)
115, boul. du Plateau, 819 770-1090

**PALACE POUR CHIENS** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:10*, 15:50, 18:45, 21:15 **L'ÉTRANGE HISTOIRE DE BENJAMIN BUTTON** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU 20:30 **LE GRAND DÉPART** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 19:00, 21:25 **BABINE** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:55, 15:45 **HISTOIRES ENCHANTÉES** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:20 **MADAGASCAR 2 : LA GRANDE ÉVASION** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:50 **MY BLOODY VALENTINE 3D** (16+) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:30, 16:20, 19:05, 21:40 **PAUL BLART : MALL COP** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:15, 15:40, 18:55, 21:10 **LAST CHANCE HARVEY** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:40, 16:05, 19:00, 21:35 **HOTEL FOR DOGS** (G) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:35, 16:00, 19:10, 21:40 **DEFIANCE** (13+) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:25, 15:30, 18:30, 21:30 **NOTORIOUS** (13+) (ÉROTISME ET LANGAGE VULGAIRE) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:30, 15:20, 18:40, 21:20 **GRAN TORINO** (VERSION ANGLAISE) (13+) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:00*, 16:10, 19:10, 21:50 **BRIDE WARS** (G) LAISSEZ-PASSER REFUSÉS VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 13:25, 16:15, 19:15, 21:35 **THE CURIOUS CASE OF BENJAMIN BUTTON** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 14:00, 17:30, 21:00 **THE READER** (13+) (ÉROTISME) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:35, 15:25, 18:35, 21:15 **THE UNBORN** (13+) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:40, 15:00, 17:10, 19:20, 21:45 **VALKYRIE** (VERSION ANGLAISE) (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 15:10, 18:50, 21:05 **YES MAN** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 15:55, 19:05, 21:45 **MARLEY & ME** (G) VEN, SAM, DIM, LUN, MAR, MER, JEU : 12:45, 15:15, 17:50 ***CINÉ TOUT P'TITS: GRAN TORINO** (VERSION ANGLAISE) JEU 13:00, **PALACE POUR CHIENS** JEU 13:10

### GATINEAU (Galeries Aylmer)
400, boul. Wilvend-Lavigne, 613 248-2526

**PAUL BART MALL COP** (V.O.A) GDJE VEN-DIM 12:50, 3:00, 6:50, 9:00 LUN 6:50 MAR 12:50, 3:00, 6:50, 9:00 MER-JEU 6:50, 9:00 **THE MYSTERIOUS CASE OF BENJAMIN BUTTON** (V.O.A) G VEN-DIM 1:10, 4:10, 7:10 LUN, JEU 7:10 **BRIDE WARS** (V.O.A) G VEN-DIM 12:40, 2:50, 6:40, 8:50 LUN 6:40 MAR 12:40, 2:50, 6:40, 8:50 MER-JEU 6:40, 8:50 **THE UNBORN** (V.O.A) 13+ VEN-DIM 1:00, 3:10, 7:00, 9:10 LUN 7:00 MAR 7:00, 9:10 MER-JEU 9:10 **CINÉ-RÉPERTOIRE - CAPITALISME SENTIMENTAL** (V.O.F) G MAR 1:00, 3:30 MER-JEU 7:00 **CINÉ-MAMAN - THE MYSTERIOUS CASE OF BENJAMIN BUTTON** (V.O.A) G MAR 1:10 **BRIDE WARS** (V.O.A) G MAR 12:40 **CAPITALISME SENTIMENTAL** (V.O.F) G MAR 1:00

### GATINEAU (Théâtre Imax)
100 rue laurier, 819 776-7010

**MOMIES : SECRETS DES PHARAONS** VEN 21:00 SAM 10:00, 16:00 DIM 10:00, 13:00 LUN FERMÉ MAR 13:00, 19:00 MER 16:00, 21:00 JEU 16:00 **MUMMIES : SECRETS OF THE PHARAOHS** VEN 11:00, 14:00, 17:00, 19:00 SAM 11:00, 14:00, 17:00, 19:00, 21:00 DIM 11:00, 14:00, 17:00 LUN FERMÉ MAR 11:00, 14:00, 17:00, 21:00 MER 11H, 14:00, 17:00 JEU 11:00, 14:00, 17:00, 19:00, 21:00 **GRAND CANYON – FLEUVE EN PÉRIL** VEN 16:00, 22:00 SAM 13:00 DIM 16:00 LUN FERMÉ MAR 16:00 MER 13:00, 20:00 JEU 13:00 **GRAND CANYON – RIVER A RISK** VEN 12:00, 15:00, 20:00 SAM 12:00, 15:00, 20:00, 22:00 DIM 12:00, 15:00, 18:00 LUN FERMÉ MAR 12:00, 15:00, 20:00 MER 12:00, 15:00 JEU 12:00, 15:00, 20:00

### OTTAWA (South Keys)
2214, rue Bank, 613 736-1115

**PAUL BLART: MALL COP** (PG) VEN, DIM-JEU 10:10, 12:25, 2:50, 5:10, 7:30, 9:50; SAM 10:00, 12:25, 2:50, 5:10, 7:30, 9:50 **HOTEL FOR DOGS** (G) VEN, DIM-JEU 10:20, 1:15, 3:45, 6:55, 9:30; SAM 10:20, 1:15, 4:15, 6:55, 9:30 **MY BLOODY VALENTINE** VEN-JEU 10:30, 1:10, 3:50, 7:25, 9:45 **LAST CHANCE HARVEY** (PG) VEN-JEU 10:35, 1:00, 3:20, 5:35, 7:55, 10:05 **BRIDE WARS** (PG) VEN-JEU 10:15, 12:30, 3:00, 5:20, 7:40, 10:00 **THE UNBORN** (14A) VEN-JEU 10:40, 1:00, 3:15, 5:30, 7:45, 10:05 **BEDTIME STORIES** (G) VEN-JEU 10:05, 12:50, 4:20, 7:20 **MARLEY & ME** (PG) VEN-JEU 10:25, 1:20, 4:00, 7:00, 9:40 **THE CURIOUS CASE OF BENJAMIN BUTTON** (PG) VEN-JEU 10:00, 1:35, 5:15, 8:55 **VALKYRIE** (PG) VEN, DIM-JEU 10:50, 2:00, 4:30, 7:15, 9:55; SAM 10:50, 4:30, 7:15, 9:55 **YES MAN** (PG) VEN-JEU 10:00 **GRAN TORINO** (14A) VEN-JEU 10:10, 12:55, 3:40, 6:25, 9:10 **METROPOLITAN OPERA: LA DAMNATION DE FAUST ENCORE** SAM 1:00

### OTTAWA (Coliseum)
3090, Ave. Carling, 613 596-9475

**PAUL BLART: MALL COP** (PG) VEN-DIM 12:35, 3:00, 5:20, 7:40, 10:00; LUN-JEU 5:20, 7:40, 10:00 **PAUL BLART: MALL COP** (PG) JEU 1:00 **HOTEL FOR DOGS** (G) VEN-DIM 12:55, 3:50, 6:50, 9:20; LUN-JEU 3:50, 6:50, 9:20 **NOTORIOUS** (18A) VEN-DIM 1:40, 4:40, 7:30, 10:25; LUN-JEU 4:40, 7:30, 10:25 **MY BLOODY VALENTINE** VEN-DIM 1:50, 4:50, 7:50, 10:20; LUN-JEU 4:50, 7:50, 10:20 **CHANDNI CHOWK TO CHINA** (PG) VEN-DIM 12:30, 4:15, 8:30; LUN-JEU 4:15, 8:30 **BRIDE WARS** (PG) VEN-DIM 1:20, 4:20, 7:20, 9:45; LUN-JEU 4:20, 7:20, 9:45 **BRIDE WARS** (PG) JEU 1:00 **THE UNBORN** (14A) VEN-DIM 1:15, 3:30, 5:40, 8:00, 10:10; LUN-JEU 3:30, 5:40, 8:00, 10:10 **BEDTIME STORIES** (G) VEN, DIM 1:30, 4:10, 7:10, 9:40; SAM 4:40, 7:10, 9:40; LUN-JEU 4:10, 7:10, 9:40 **MARLEY & ME** (PG) VEN-DIM 1:00, 3:45, 6:40, 9:30; LUN-JEU 3:45, 6:40, 9:30 **THE CURIOUS CASE OF BENJAMIN BUTTON** (PG) VEN-DIM 12:50, 4:30, 8:10; LUN-JEU 4:30, 8:10 **VALKYRIE** (PG) VEN-DIM 12:40, 3:35, 6:30, 9:50; LUN-JEU 3:35, 6:30, 9:50 **GRAN TORINO** (14A) VEN-DIM 1:10, 4:00, 7:00, 9:55; LUN-JEU 4:00, 7:00, 9:55 **METROPOLITAN OPERA: LA DAMNATION DE FAUST ENCORE** SAM 1:00

### GLOUCESTER (Silvercity)
2385, pr. City Park, 613 688-8800

**PAUL BLART: MALL COP** (PG) VEN-JEU 12:25, 2:50, 5:15, 7:45, 10:25 **HOTEL FOR DOGS** (G) VEN-JEU 12:00, 2:25, 4:55, 7:25, 9:55 **MY BLOODY VALENTINE 3D** (18A) DIGITAL 3D VEN-JEU 12:30, 3:25, 6:25, 9:35 **BRIDE WARS** (PG) VEN-JEU 12:45, 3:10, 6:30, 9:00 **THE UNBORN** (14A) VEN-JEU 12:15, 2:35, 5:00, 7:40, 10:20 **BEDTIME STORIES** (G) VEN-JEU 12:10, 3:00, 7:05, 9:20 **MARLEY & ME** (PG) VEN-MAR,JEU 12:35, 3:20, 6:15, 9:05; MER 3:20, 6:15, 9:05 **MARLEY & ME** (PG) MER 1:00 **THE CURIOUS CASE OF BENJAMIN BUTTON** (PG) VEN-JEU 1:30, 5:10, 8:45 **VALKYRIE** (PG) VEN-JEU 1:20, 4:05, 6:55, 9:40 **SEVEN POUNDS** (14A) VEN-DIM,MAR,JEU 1:15, 4:10, 7:20, 10:10; LUN 1:15, 4:10, 10:10; MER 4:10, 7:20, 10:10 **SEVEN POUNDS** (14A) MER 1:00 **YES MAN** (PG) VEN-DIM,MAR-JEU 1:25, 4:15, 6:45, 9:15; LUN 1:25, 4:15, 9:15 **GRAN TORINO** (14A) VEN-JEU 12:50, 3:45, 7:10, 10:00 **THE DAY THE EARTH STOOD STILL: THE IMAX EXPERIENCE** (PG) VEN-JEU 1:00, 4:00, 7:00, 9:45 **BOLT** (PG) VEN-JEU 12:05, 2:20, 4:45, 7:15 **TWILIGHT** (PG) VEN,DIM-JEU 1:10, 4:25, 7:35, 10:15; SAM 4:25, 7:35, 10:15 **QUANTUM OF SOLACE** (PG) VEN-JEU 9:50 **METROPOLITAN OPERA: LA DAMNATION DE FAUST ENCORE** SAM 1:00

### OTTAWA (Cinema Bytown)
325, rue Rideau, 613 789-3456

**THE WRESTLER** (V.O.A., 14A) VEN 9:20, SAM 4:30 & 6:55, DIM 1:45 & 6:30, LUN & MAR 6:40, MER 4:30 & 9:15, JEU 9:15 **LET THE RIGHT ONE IN** (V.O. SUEDOIS, S.T.A., 14A) VEN 6:55, SAM 9:15, DIM 4:10 & 8:55, LUN 4:15, MAR 9:00, MER 6:50, JEU 4:15 **VICKY CRISTINA BARCELONA** (V.O.A., 14A) VEN 4:45, SAM 2:30 **THE APARTMENT** (V.O.A., 14A) LUN 9:00, MAR 4:00 **I'VE LOVED YOU SO LONG** (V.O.F., S.T.A., 14A) JEU 6:45

### ORLEANS (Town Centre 6)
250, boul. Centrum, 613 688-0198

**HOTEL FOR DOGS** (G) VEN 6:40, 9:05; SAM 1:10, 3:50, 6:40, 9:05; DIM 1:10, 6:40, 9:05; LUN-JEU 5:40, 7:50 **BRIDE WARS** (PG) VEN 7:10, 9:30; SAM-DIM 1:40, 4:20, 7:10, 9:30; LUN-JEU 6:10, 8:15 **LAST CHANCE HARVEY** (PG) VEN 6:50, 9:15; SAM-DIM 1:20, 4:00, 6:50, 9:15; LUN-JEU 5:50, 8:00 **MARLEY & ME** (PG) VEN 6:30, 9:20; SAM-DIM 1:00, 3:40, 6:30, 9:20; LUN-JEU 5:30, 8:10 **PAUL BLART: MALL COP** (PG) VEN 7:00, 9:25; SAM-DIM 1:30, 4:10, 7:00, 9:25; LUN-JEU 6:00, 8:20 **THE UNBORN** (14A) VEN 7:20, 9:35; SAM-DIM 1:50, 4:30, 7:20, 9:35; LUN-JEU 6:20, 8:30 **PALACE POUR CHIENS** (G) DIM 3:50

### OTTAWA (Empire 7)
111, rue Albert, 613 688-0198

**SLUMDOG MILLIONAIRE** (14A) VEN, LUN-JEU 4:20, 7:00, 9:45; SAM-DIM 1:20, 4:20, 7:00, 9:45 **REVOLUTIONARY ROAD** (14A) VEN, LUN-JEU 4:10, 7:10, 10:00; SAM-DIM 1:00, 4:10, 7:10, 10:00 **FROST/NIXON** (PG) VEN, LUN-JEU 3:50, 6:40, 9:30; SAM-DIM 1:10, 3:50, 6:40, 9:30 **DEFIANCE** (14A) VEN, LUN-JEU 3:30, 6:30, 9:25; SAM-DIM 12:40, 3:30, 6:30, 9:25 **THE CURIOUS CASE OF BENJAMIN BUTTON** (PG) VEN, LUN-JEU 4:00, 8:00; SAM-DIM 8:00 **THE READER** (14A) VEN, LUN-JEU 3:40, 6:45, 9:20; SAM-DIM 12:50, 3:40, 6:45, 9:20 **MILK** (14A) VEN, LUN-JEU 3:45, 6:50, 9:40; SAM-DIM 12:45, 3:45, 6:50, 9:40 **OPUS ARTE: TAMERLANO (OPERA)** SAM-DIM 1:00

### OTTAWA (Empire Centre Rideau)
50, rue Rideau, 613 688-0198

**GRAN TORINO** (14A) DOLBY STEREO DIGITAL VEN,LUN-JEU 3:45, 6:30, 9:00; SAM-DIM 1:00, 3:45, 6:30, 9:00 **BRIDE WARS** (PG) DOLBY STEREO DIGITAL VEN,LUN-JEU 4:15, 7:00, 9:20; SAM-DIM 1:30, 4:15, 7:00, 9:20 **PAUL BLART: MALL COP** (PG) SDDS DIGITAL VEN,LUN-JEU 4:00, 6:45, 9:10; SAM-DIM 1:15, 4:00, 6:45, 9:10

### Avis aux cinéphiles

Les horaires de cinéma nous sont fournis par les exploitants de salles et sont généralement très fiables. Il arrive parfois que les cinémas changent leur horaire sans nous aviser. Il est donc préférable de vérifier le film et l'heure en téléphonant au cinéma.

DU 16 AU 22 JANVIER 2009

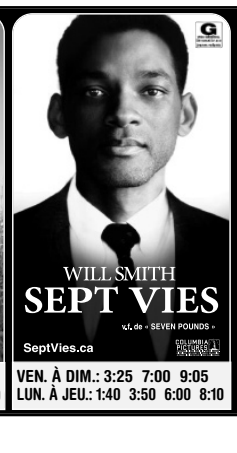
CINÉ STARZ
1100, BOUL MALONEY OUEST (LES PROMENADES)

ADMISSION
13 à 64 ans Lundi à Mercredi: 3.00$ tx. inc.
Jeudi à Dimanche après 18hrs: 4.00$ tx. inc.
65 ans et plus: 3.00$ tx. inc. en tout temps
12 ans et moins: 3.00$ tx. inc. en tout temps

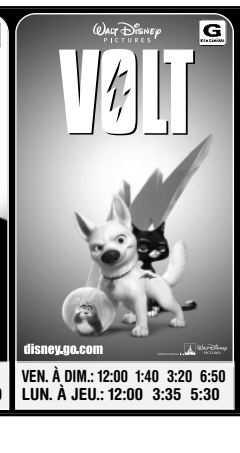
WWW.CINESTARZ.CA ★ 819.568.8000



VEN. À DIM.: 12:00 1:50 5:15 7:10 9:00
LUN. À JEU.: 12:00 1:50 3:40 7:10 9:00



VEN. À DIM.: 3:25 7:00 9:05
LUN. À JEU.: 1:40 3:50 6:00 8:10



VEN. À DIM.: 12:00 1:40 3:20 6:50
LUN. À JEU.: 12:00 3:35 5:30



VEN. À DIM.: 3:50 9:10
LUN. À JEU.: 12:00 2:50 8:55



VEN. À DIM.: 5:00 8:30
LUN. À JEU.: 5:40 7:25 9:10



VEN. À DIM.: 12:00 3:40
LUN. À JEU.: 12:00



VEN. À DIM.: 1:35 5:30 7:20
LUN. À JEU.: 5:15 7:05



VEN. À DIM.: 12:00 1:55
LUN. À JEU.: 1:40

513976

# Un dernier *Loft Story* en mars à TQS

Alors que la cinquième saison est à peine terminée, TQS annonce déjà une sixième saison de *Loft Story* pour le mois de mars. Et ce sera la dernière des dernières. Dans cette édition spéciale, intitulée *Loft Story 6 «All Stars»*, on ramènera d'ex-lofteurs qui ont marqué les fans de l'émission.

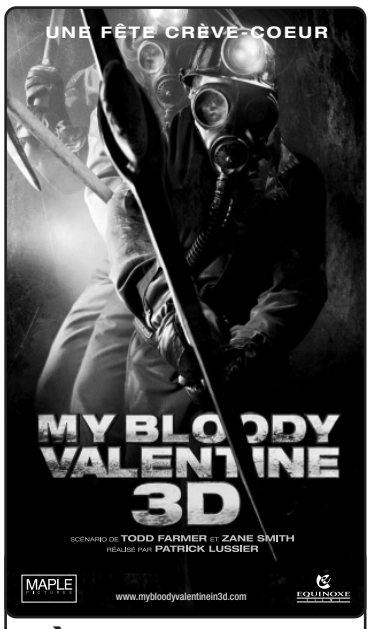
«Ça fait trois ans qu'on en a envie et qu'on reçoit des demandes pour ramener d'ex-lofteurs», affirme le vice-président contenu et création de TQS, Robert Montour. Aux États-Unis, *Big Brother* avait connu beaucoup de succès avec une expérience semblable, très différente de la version régulière. «Comme tous les lofteurs se connaissent déjà, personne ne va là pour se trouver une blonde.»

Qui les habitués retrouveront-ils dans le loft? La «bitch» Mélanie? Mathieu, les gros bras? Le vilain Sébastien? «Tout est ouvert», répond M. Montour. L'équipe de production sélectionnera une première partie des participants, avant qu'on laisse au public le soin de choisir sur Internet d'autres ex-lofteurs qu'ils souhaitent retrouver.

Kim Rusk n'en fera pas partie, puisqu'elle a déjà été désignée pour animer l'émission quotidienne. Marie Plourde reviendra-t-elle le dimanche? «Comme le gala sera très différent, on est en discussion. On veut faire autre chose.» Cette sixième saison mettra donc un point final à *Loft Story*, qui aura attiré jusqu'à 50 % des 18-49 ans cet automne.

TQS, qui vise désormais les 18-49 ans, s'affaire à bâtir sa grille d'automne, qui marquera la relance de l'antenne.

LE SOLEIL

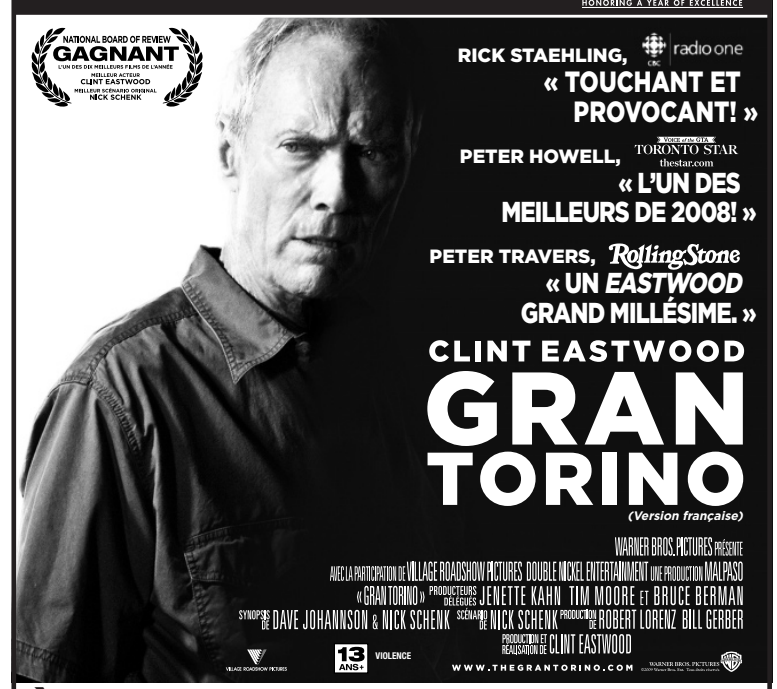



DÈS AUJOURD'HUI
PRÉSENTÉ EN 3D
VERSION ORIGINALE ANGLAISE
16 ANS+ VIOLENCE HORREUR
CINÉMAS FORTUNE
STARCITÉ HULL
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS
514189



À L'AFFICHE DANS LES CINÉMAS! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

LE FILM N° 1 AU CANADA!
« *GRAN TORINO* EST UNE VÉRITABLE RÉFÉRENCE CULTURELLE DANS LA GLORIEUSE ET FABULEUSE CARRIÈRE D'UN MAÎTRE AMÉRICAIN – CLINT EASTWOOD. »
AFI AWARDS 2008 HONORING A YEAR OF EXCELLENCE



À L'AFFICHE! Veuillez consulter le guide horaire des cinémas ou visitez le www.warnerbroscanada.com

«LA COMÉDIE QUI FERA EN SORTE QUE VOUS EN REDEMANDEREZ!»
PETE HAMMOND HOLLYWOOD.COM
PALACE POUR CHIENS
(Version française de «Hotel For Dogs»)



À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

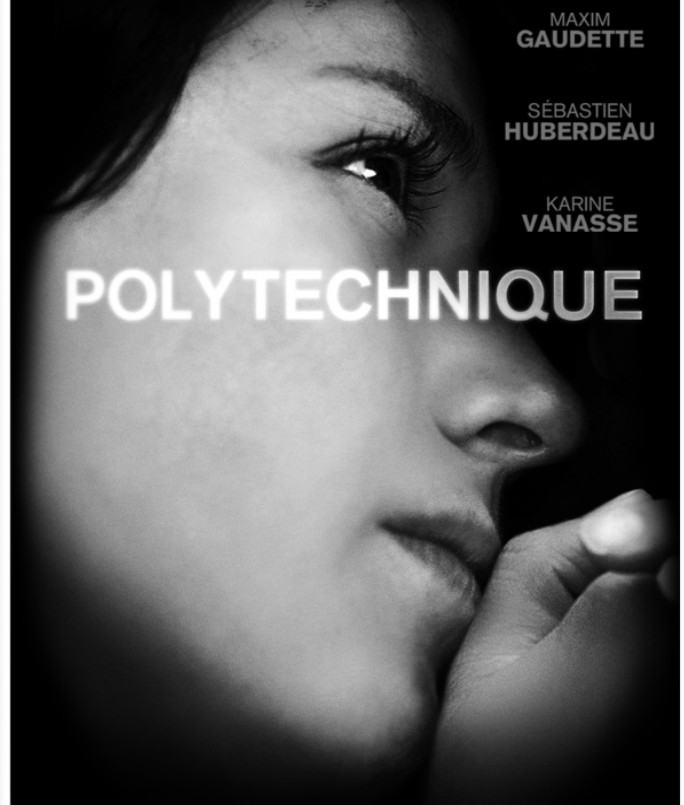


À L'AFFICHE! Consultez le Répertoire des Cinémas ou www.universalpictures.ca pour l'horaire des films 13 ANS+ HORREUR, VIOLENCE

ALLIANCE VIVAFILM

Gagnez l'un des 75 laissez-passer doubles pour la première en compagnie des artistes et artisans du film!

Présentée par LeDroit




Le mercredi 28 janvier à 19h00 au Fortune Star Cité Hull

Pour participer:
Découpez le coupon ci-joint et postez-le à:

Promotion «Polytechnique»
115, du Plateau, Gatineau, Qc J9A 3G1

NOM _____

ADRESSE _____

VILLE _____ CODE POSTAL _____

Le tirage des 75 laissez-passer doubles aura lieu le 21 janvier. Les gagnants recevront un laissez-passer double par la poste. L'annonce promotionnelle sera publiée les 15-16-17 janvier.

Remstar ALLIANCE VIVAFILM

À L'AFFICHE DÈS LE 6 FÉVRIER

EMMENEZ TOUTES VOS AMIES ET VOIR CE FILM!

«HILARANT!»
Kelli Gillespie, CW-TV/San Diego

«J'adore!»
Nadine Rajabi,



G VISA GÉNÉRAL À L'AFFICHE! Consultez les guides-horaires ou visitez les sites web suivants: Cineplex.com, Cinemasfortune.ca, Enprimeur.ca

«UNE EXCELLENTE COMÉDIE POUR TOUS!»
Mark S. Allen, CBS/CW TV



G VISA GÉNÉRAL À L'AFFICHE! Consultez les guides-horaires ou visitez les sites web suivants: Cineplex.com, Cinemasfortune.ca, Enprimeur.ca

«UN DIVERTISSEMENT PUISSANT!» Philip Kennicott, THE WASHINGTON POST
«PALPITANT!» Pete Hammond, HOLLYWOOD.COM
«ÉPOUSTOUFLANT!» Jeffrey Lyons, NBC/REEL TALK
TOM CRUISE
VALKYRIE
(VERSION FRANÇAISE)
D'APRÈS L'INCROYABLE HISTOIRE VÉCUE
UA G DÉCONSEILLÉ AUX JEUNES ENFANTS
DISTRIBUÉ PAR MGM DISTRIBUTION CO.
Voir la bande-annonce et des contenus exclusifs à www.valkyrie.unitedartists.com
À L'AFFICHE SEULEMENT AU CINÉMA

## *SLUMDOG MILLIONAIRE* EN TÊTE DES NOMINATIONS POUR LES BAFTA



LONDRES — *Slumdog Millionaire* poursuit sa course. Après avoir décroché le Golden Globe, le film anglo-indien sur l'ascension d'un gosse des bas-fonds de Mumbai (ex-Bombay) est en tête des nominations aux Bafta, l'équivalent des Oscar pour le cinéma britannique, à égalité avec *L'étrange histoire de Benjamin Button*, dans laquelle Brad Pitt naît vieux et rajeunit. *Slumdog Millionaire* et *Benjamin Button* décrochent chacun 11 nominations, dont celle de meilleur film, meilleur acteur pour Dev Patel et Brad Pitt, et meilleur réalisateur pour Danny Boyle et David Fincher. L'actrice Kate Winslet, déjà double lauréate aux Golden Globes, est nominée deux fois aux Bafta.
ASSOCIATED PRESS


Ce Week-end Voyez *B.I.G.*
L'histoire de l'homme derrière la légende
NOTORIOUS
(VERSION ORIGINALE ANGLAISE)
13 ANS+ EROTICISM, LANGAGE VULGAIRE www.notorious09.com
SEARCHLIGHT PICTURES
À L'AFFICHE! CINEMAS FORTUNE INC. STARCITÉ HULL Consultez les guides-horaires des cinémas

KEVIN JAMES
PAUL BLART
FLIC DU MAIL
version française de « PAUL BLART: MALL COP »
GAGNANT D'UN PRIX
NE TOUCHEZ PAS À SON MAIL
PaulBlart-FlicDuMail.ca
COLUMBIA PICTURES
514279
DÈS VENDREDI Consultez les Guides-Horaires des Cinémas ou Visitez SonyPicturesReleasing.ca

«VRAIMENT DRÔLE ET TOUCHANT, IRRÉSISTIBLE.» ROLLING STONE
«EXTRÊMEMENT DIVERTISSANT.» NBC/LYONS & BAILES REEL TALK
«UNE SURPRENANTE HISTOIRE D'AMOUR TENDRE ET ATTACHANTE.» USA TODAY
«ABSOLUMENT CHARMANT. UNE CHIMIE PARFAITE ENTRE HOFFMAN ET THOMPSON.» NEW YORK POST
DUSTIN HOFFMAN GAGNANT D'UN OSCAR
EMMA THOMPSON GAGNANTE D'UN OSCAR
la dernière chance d'HARVEY
version française de *Last Chance Harvey*
À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI

«UN *FEEL GOOD MOVIE* DRÔLE ET TENDRE. IRRÉSISTIBLE! »
MAXIME DEMERS, *JOURNAL DE MONTRÉAL*
UN FILM DE CLAUDE MEUNIER
LE GRAND DÉPART
MARC MESSIER GUYLAINE TREMBLAY HÉLÈNE BOURGEOIS LECLERC
PRODUIT PAR DENISE ROBERT DANIEL LOUIS ÉCRIT ET RÉALISÉ PAR CLAUDE MEUNIER
À L'AFFICHE

GAGNANT AUX GOLDEN GLOBES®
MEILLEURE ACTRICE DE SOUTIEN - KATE WINSLET
★★★★★ LE SOLEIL
KATE WINSLET RALPH FIENNES
Le liseur
version française de *The Reader*
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE!

« DRÔLE, TOUCHANT… IRRÉSISTIBLE! » MAXIME DEMERS, *JOURNAL DE MONTRÉAL*
« UN FILM TRÈS SOLIDE. UNE INDÉNIABLE RÉUSSITE. » MARC-ANDRÉ LUSSIER, *LA PRESSE*
BABINE
un film de LUC PICARD
scénario et dialogues FRED PELLERIN
produit par LORRAINE RICHARD LUC MARTINEAU
À L'AFFICHE
Saint-Élie-de-Caxton
514129
www.vivafilm.com POUR LES HEURES DE REPRÉSENTATIONS

SOPHIE MARCEAU JULIE DEPARDIEU MARIE GILLAIN DEBORAH FRANÇOIS MAYA SANSA
LES FEMMES DE L'OMBRE
UN FILM DE JEAN-PAUL SALOMÉ
Voyez la bande-annonce sur www.tvafilms.com
13 ANS + VIOLENCE
PRÉSENTEMENT À L'AFFICHE
Consultez les guides-horaires des cinémas.
CINÉMA 9 GATINEAU

10e Laboratoire de mise en scène
NACRE C
de Dominick Parenteau-Lebeuf
Du 21 au 24 janvier 2008 à 20 h
La Nouvelle Scène | Salle Caisses populaires Desjardins
333, avenue King Edward, Ottawa
Billetterie : 613 241-2727
theatre-trillium.com
Mise en scène : Kira Ehlers
Distribution : Nathaly Charrette
Mise en scène : Magali Lemèle
Distribution : Anie Richer + Jean-Sébastien Dallaire
Participation spéciale de la classe de théâtre
12e année de l'école secondaire publique De La Salle
512749
Patrimoine canadien Canadian Heritage
Ontario Arts Council Conseil des arts de l'Ontario
Conseil des Arts du Canada Canada Council for the Arts
Fondation franco-ontarienne
Ottawa
Ontario
La Nouvelle Scène
CARTE PREMIÈRES
Réseau Ontario
LeDroit
VOIR
Transcontinental Médias
La Rotonde
90,7 FM Première chaîne
rock détente 94,9
ROGERS
DIFFUSART

# W E E K·E N D

VINS FAUT-IL NOTER ? – 33

RESTO TBASIL ASIATIQUE – 34



Le froid sibérien est un temps idéal pour la pêche sur la glace. La région de la capitale nationale offre plusieurs endroits pour tendre sa ligne. ARCHIVES, La Presse

# Le temps des poissons



CATHERINE LAMONTAGNE
clamontagne@ledroit.com

Malgré le temps froid qui sévit sur la région, il est temps de profiter des conditions hivernales pour pratiquer la pêche sur glace.

Et même si la région est loin d'être une petite mecque de la pêche sur glace comme l'est Ste-Anne-de-la-Pérade avec ses petits poissons des chenaux, tous s'accordent pour dire que la région de la capitale nationale constitue une destination de choix pour tendre sa ligne. Afin d'en apprendre davantage sur ce loisir hivernal et familial, voici un aperçu des sites régionaux de pêche sur glace ainsi que quelques astuces pour rafler le titre de meilleur pêcheur de l'hiver 2009 !

Dame nature a été plutôt généreuse cette saison. Les centres de pêche blanche de la région sont ouverts depuis plus d'une semaine, soit près d'une dizaine de jours plus tôt que l'an dernier. Et déjà, la saison s'annonce prolifique pour les pêcheurs de l'achigan, de doré, de crapet, de perchaude, de brochet et de barbotte.

Contrairement à la croyance populaire, pas besoin d'aller bien loin pour pêcher une grande variété de poisson en plein cœur de la nature. À seulement 30 kilomètres à l'est du Casino du Lac-Leamy se trouve la Pourvoirie Schryer où 200 cabanes à pêche vous attendent sur la rivière Ottawa.

Ces petits domiciles chauffés et chaleureux peuvent accueillir de 4 à 16 personnes, les prix variant entre 30 et 50 $ par jour. Fait intéressant pour les nouveaux pêcheurs, le matériel de pêche est disponible sur les lieux.

### En nature

Pour les amoureux de la nature, la pourvoirie Tawinipi, à Grand-Remous, située à deux heures de route d'Ottawa-Gatineau, représente une destination de choix pour les familles. En plus du lac Baskatong où petits et grands pourront pêcher le repas du soir, le site offre également des promenades en raquettes, en ski de fond, des glissades sur neige, des promenades en traîneau à chiens et des randonnées en motoneige ou quad.

### Du côté ontarien

L'Association des amateurs de pêche blanche de l'île Pétrie a elle aussi ouvert son site, situé dans le secteur Orléans à Ottawa, depuis le 3 janvier dernier. Déjà, une cinquantaine de cabanes ont été installées sur la surface glacée de la rivière Ottawa. Et selon des membres de l'association, les conditions sont idéales pour la pêche blanche. Plusieurs amateurs ont déjà pêché quelques brochets et les plus chanceux ont réussi à décrocher de beaux dorés.

Pour les intéressés, le moment idéal pour taquiner le doré serait tôt le matin ou en fin d'après-midi. De quoi satisfaire tant le lève-tôt que l'adepte de la grasse matinée. Ici encore, il est possible de louer l'équipement de pêche au Ozile's café, marina et pêche situé à proximité.

À noter que toutes les cabanes érigées à l'île Pétrie doivent être enregistrées auprès du ministère des Ressources Naturelles de l'Ontario. Des permis de pêche sont également obligatoires tant au Québec qu'en Ontario.

Toujours à Ottawa, plusieurs sites de pêche blanche sont à découvrir sur le canal Rideau. L'un d'eux se situe à Long Island, au sud d'Ottawa. Juste au-dessus de l'écluse se trouve une baie où les pêcheurs peuvent taquiner la perche, le brochet et le doré.

Les amateurs de pêche blanche peuvent aussi se rendre près du parc Brewer et tenter leur chance dans le lac Dow où nagent également quelques poissons. Des amateurs de pêche sur glace s'en donnent également à cœur joie dans le secteur Aylmer à Gatineau, à la hauteur de la marina bordant la rivière des Outaouais.

### Bal de neige

Fidèle à la tradition, la programmation de Bal de neige présentera encore cette année des cours d'initiation à la pêche sportive destinés aux enfants de 8 à 12 ans.

L'activité se tiendra au parc Jacques-Cartier les vendredis, samedi, dimanche 6, 7 et 8 février à 10, 12 et 14 h. À la fin du cours, les jeunes pêcheurs recevront un certificat et une canne à pêche, gracieuseté de la Fédération québécoise de la faune et du ministère des Ressources naturelles de la Faune du Québec qui s'occupent de l'événement.

Les intéressés peuvent s'inscrire au 819 772-3434 poste 292 avant le 5 février.

## QUELQUES ADRESSES

**Pourvoirie Schryer :**
819-281-9733 ou
www.cyberus.ca/~infolang
/Pecheblanche/
**Pourvoirie Tawinipi :**
819-438-5266
ou www.pourvoirietawanipi.com
**L'Association des amateurs de pêche blanche de l'île Pétrie :**
http://petrieisland.bravehost.com
**Ozile's café, marina et pêche :**
613-841-0778 ou www.oziles.com
**Les amis du canal Rideau :**
613-283-5810 ou www.rideau-friends.com/fishing.html
**Fédération des pourvoiries du Québec :**
418-877-5191 ou www.fpq.com
**Pêche sur glace en Ontario :**
www.fishinontario.com
/icefish.shtml

# Faut-il noter les vins ?



JACQUES BENÔIT
Collaboration spéciale

VIN

Un débat est en cours parmi les membres de la presse vinicole québécoise sur la pertinence de la notation des vins.

Selon certains, il vaut mieux s'en tenir à des descriptions, alors que d'autres jugent nécessaire et utile de leur accorder une note selon un système ou un autre (étoiles, ou encore sur 20 ou sur 100).

Débat inutile ? Non pas, car, comme le veut le dicton, « la lumière naît du choc des idées »…

Très peu enclin à noter les vins, l'Anglais Hugh Johnson utilise tout de même un système à étoiles (une à quatre), pour donner « une indication de qualité », indique-t-il dans son Guide des vins du monde entier 2009 (Flammarion).

Mais déguste-t-il plusieurs vins côte à côte, il se contente… de cocher ceux qui lui semblent les meilleurs, ainsi qu'il s'en est déjà expliqué (dans une interview, si j'ai bonne mémoire).

Robert Parker, de toute évidence le plus connu et le plus influent des dégustateurs de la planète, penche, lui, pour une notation très précise son système sur 100 points ayant été adopté par tous les autres dégustateurs états-uniens.

« Je ne connais personne qui, devant trois ou quatre verres de vins différents, bons ou mauvais, ne peut dire 'Je préfère celui-ci à celui-là.' Une note n'est rien d'autre qu'une opinion professionnelle à laquelle on applique un système numérique […] Par ailleurs, la notation permet de communiquer rapidement des informations, que ce soit à des experts ou des novices », écrit-il à ce propos dans son Guide Parker des vins de France (Solar).

### Opinion

Il utilise… le maître mot OPINION.

Car, peu importe le système utilisé, ce n'est toujours, et rien d'autre, qu'une opinion qu'exprime le dégustateur public, c'est-à-dire dont les jugements sont portés à l'attention de lecteurs ou d'auditeurs.

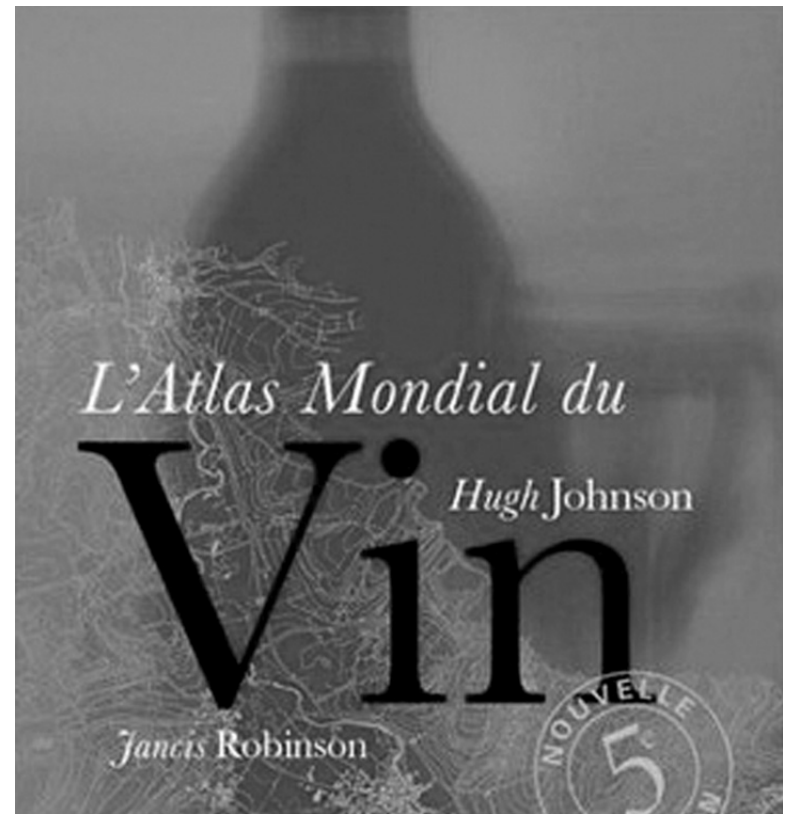
Et, à mon avis (encore une opinion !), il se doit de noter les vins, il se doit donc… de se mouiller, quitte à se tromper ! Il revient alors au lecteur ou à l'auditeur de juger de la pertinence de ses commentaires et des notes attribuées.

« Fais-toi une provision de demi-étoiles, et vas-y ! » me lançait à ce sujet, récemment, mi-figue mi-raisin, un amateur de la Rive-Sud.

Façon de dire que je devrais, selon lui, noter les vins plus généreusement, plutôt que de noter bas, comme je l'écris souvent à propos de dégustations de nombreux vins goûtés côte à côte.

Pourquoi noter bas ?

Essentiellement pour deux raisons. D'abord, parce que les grands vins sont rares et mêmes rarissimes. Les notes de 90 et plus, sur 100, dont sont prodigues les dégustateurs des États-Unis, ont donc quelque chose à tout le moins d'incompréhensible.




COURTOISIE, Éditions Hachette

**Très peu enclin à noter les vins, l'auteur de *L'Atlas Mondial du Vin* Hugh Johnson (notre photo) utilise tout de même un système à étoiles (une à quatre), pour donner « une indication de qualité ». Le très influent dégustateur Robert Parker et auteur du *Guide Parker des vins de France* opte quant à lui pour un très précis système.**

En second lieu, parce que les risques d'erreurs, en matière de dégustation, sont toujours présents. Et donc (aussi bien tout dire !) parce qu'il vaut mieux surprendre agréablement le lecteur ou l'auditeur par un vin que l'inverse.

### Dégusté récemment

Armé… d'une demi-étoile supplémentaire (mais bien méritée, à mon avis), j'ai ainsi attribué quatre étoiles à l'**Aloxe-Corton 2005 Domaine Nudant**, bien coloré pour un bourgogne, au beau bouquet de bonne ampleur, de fruits rouges bien mûrs, charnu et ne manquant pas de corps, bien qu'il y ait des 2005 nettement plus concentrés, et aux saveurs tout aussi franches que l'annonce le bouquet.

Grand bourgogne, donc, sans qu'on soit, à mon sens, au sommet (80 caisses).

**S, 730457, 43,75 $, ★★★★ ou 18/20, $$$$, 2009-2016.**

Goûté côte à côte avec le précédent, le **Rully 2005 Faiveley**, tout en finesse et riche en nuances lors du premier arrivage, s'est fermé depuis (ce qui est aussi le cas pour d'autres bourgognes rouges de ce grand millésime qu'est 2005), comme le montre cette bouteille d'un deuxième arrivage.

Rouge clair, il se présente avec un bouquet discret, net, mais retenu, aux arômes de framboises.

Moyennement corsé, ses tannins sont maintenant plus fermes qu'ils n'étaient, et il a perdu de son charme immédiat, me semble-t-il, tout en restant très bon.

Bref, à tort ou à raison, je lui ai soustrait une demi-étoile (141 caisses)…

**S, 10377215, 25,45 $, ★★★ ou 16,8/20, $$$ 1/2, 2009-2014 ?**

## Ce soir au petit écran…

| STATION | VG | VR | RO | 17 h 00 | 17 h 30 | 18 h 00 | 18 h 30 | 19 h 00 | 19 h 30 | 20 h 00 | 20 h 30 | 21 h 00 | 21 h 30 | 22 h 00 | 22 h 30 | 23 h 00 | 23 h 30 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| SRC Ott | 3 | 3 | 5 | Pyramide | Union fait force | Le Téléjournal | | Du coeur au ventre | | Paquet voleur | | Une heure sur terre | | Le Téléjournal | | La zone | (:45) Téléjournal |
| CBC Ott | 2 | 8 | 8 | The Simpsons | Wheel Fortune | News | | Coronation St. | Jeopardy | Rick Mercer | Marketplace (N) | Just for Laughs (N) | | CBC News: The National | | The Hour / Malcolm McDowell | |
| A Channel | 6 | 6 | 6 | Be Millionaire | Whose Line? | News | | Instant Star | TMZ | Wife Swap / McIntyre/ Keyser (N) | | Supernanny / Newsome Family | | Stargate: SG-1 / Unending | | News | (:35) Jay Leno |
| Global | 12 | 12 | 3 | (16:30) Young & R. | Global National | News | | E.T. Canada | Ent. Tonight | Howie Do It (N) | Howie Do It (N) | Friday Night Lights (N) | | Numb3rs / Fisher Stevens (N) | | News | E.T. Canada |
| CBS | 21 | 21 | 13 | Judge Brown | Judge Brown | The Insider | Evening News | Dr. Phil / Ask Dr. Phil (N) | | Ghost Whisperer / Teri Polo (N) | | Flashpoint / Backwards Day (N) | | Numb3rs / Fisher Stevens (N) | | 2 1/2 Men | (:35) Letterman |
| SRC Mtl | 67 | 67 | - | Pyramide | Union fait force | Le Téléjournal | | Du coeur au ventre | | Paquet voleur | | Une heure sur terre | | Le Téléjournal | | La zone | (:45) Fosse/ lions |
| TVA Mtl | 66 | 66 | - | Le TVA 17 heures | | Le TVA | Le cercle | J.E. | | Du talent à revendre | | Juste pour rire | VLOG | TVA 22 hr | (:45) Denis Lévesque | | Cinéma |
| NBC | 11 | 20 | 9 | Local 4 News | | News | NBC News | North American International Auto Show / Charity Preview | | | | Friday Night Lights (N) | | Dateline NBC | | News | (:35) Jay Leno |
| CTV Mtl | 71 | 71 | 112 | Dr. Phil / Ask Dr. Phil (N) | | News | | Access H. | eTalk (N) | Ghost Whisperer / Teri Polo (N) | | Flashpoint / Backwards Day (N) | | Raising the Bar (N) | | News | CTV News |
| TFO | - | 18 | 12 | Mégallô | Le grand galop | Cornemuse | Wonder Choux | Panorama | | L'art d'être parent | | Cinéma / PAROLE ET UTOPIE (4) (2000) Renato Di carmine. | | | | Pointe-aux-chimères | |
| CTV Ott | 7 | 7 | 7 | Dr. Phil / Ask Dr. Phil (N) | | News | | Access H. | eTalk (N) | Ghost Whisperer / Teri Polo (N) | | Flashpoint / Backwards Day (N) | | Raising the Bar (N) | | News | CTV News |
| ABC | 19 | 19 | 20 | Action News | | News | World News | ActionNews7 | Ent. Tonight | Wife Swap / McIntyre/ Keyser (N) | | Supernanny / Newsome Family | | 20/20 / What Are You Worth? (N) | | News | (:35) Nightline |
| TV5 | 15 | 15 | 35 | Tout le monde veut | | (:55) QuestChamp | Journal France 2 | Club social | | Thalassa / La ruée vers l'Arctique | | | (:45) Littoral | Rapelle-toi Barbara | | TV5 le journal | Cinéma |
| WPBS | 58 | 11 | 64 | Fetch! | Maya&M. | The NewsHour With Jim Lehrer | | Nightly Business | McLaughlin | Wash. Week | NOW | Bill Moyers' Journal | | Savage Seas / Killer Storms | | Tavis Smiley | Charlie Rose |
| TVO | 18 | 2 | 2 | Think Big | FingerTips | Creatures | Best Friends | Centre of the Earth / Peru | | The Agenda with Steve Paikin | | Brain Man | | Secret Life of the Brain | | The Agenda with Steve Paikin | |
| TQc | 8 | 55 | 70 | Cornemuse | Toc toc toc | Sam Chicotte | Tactik (N) | Bluff (N) | | La joute (N) | | À la di Stasio (N) | | Belle et Bum / Martin Deschamps | | | Cinéma |
| TVA | 10 | 10 | 10 | Le TVA 17 heures | | Le TVA | Le cercle | J.E. | | Du talent à revendre | | Juste pour rire | VLOG | TVA 22 hr | (:45) Denis Lévesque | | Cinéma |
| TQS | 5 | 5 | 11 | (:15) Gr. Journal | Le retour | Le retour | | Couper souffle | Criss Angel | La porte des étoiles | | Knock-out | | 110% | | Monsieur Showbiz | |
| A&E | 28 | 28 | 31 | Cold Case Files | | Cold Case Files / The Black Dahlia | | CSI: Miami / Sex & Taxes | | CSI: Miami / High Octane | | CSI: Miami / Nika La Rue | | The Beast / Pilot | | Criminal Minds / Profiler, Profiled | |
| Bravo | 35 | 35 | 40 | Cinéma | (:45) Bravo News | Street Legal / Fit Punishment | | Territories / Larry Towell | | Fact Presents | Beyond/Screen | Movie / BREAST MEN (1) (1997) David Schwimmer. | | | | Law & Order / Carey Lowell | |
| Canal D | 20 | 29 | 60 | Vidéo patrouille | | Humour en santé | | Crimes passionnels | | Autopsie | | Preuves à l'appui | | Un tueur si proche | | Images-chocs | |
| FOX | 31 | 31 | 36 | FOX 2 News | | Holiday | Access H. | TMZ | Seinfeld | Smarter-5th Grader | | Forget-Lyrics / Penn & Teller (N) | | FOX 2 News | | FOX News Edge | Seinfeld |
| HGTV | 37 | 37 | 49 | Potential | Disaster DIY | Holmes on Homes | | House Hunters | Property Virgins | House Hunters | Extreme Homes | Extreme Living | Location | 80 Gardens | | Holmes on Homes | |
| Musique Plus | 30 | 30 | 37 | Top5M+ | Top5M+ | Ram (N) | | Décompte MusiquePlus | | | | Pimp mon char | Pamela | Casse-Gueule | État critique | Ram | |
| Newsworld | 24 | 24 | 26 | Politics With Don Newman | | News | CBC: Business | Around-World | Weekend Scene | The Hour / Mariane Pearl | | CBC News: The National | | the fifth estate | | News | |
| RDI | 23 | 23 | 28 | Le Téléjournal | (:50) RDI Junior | RDI en direct | RDI en direct | 24 heures en 60 minutes | | Grands Report. Imax (N) | | Le Téléjournal | | RDI en direct | Le National | Le Téléjournal | |
| RDS | 33 | 33 | 41 | Billard | | Sports 30 En direct | | La ligue (N) | Les American Gladiators (N) | | Lutte impact TNA (N) | | L'antichambre En direct | | Sports 30 | Ligue-question | Ski mag |
| DISC | 34 | 34 | 42 | MythBusters / Motorcycle Flip | | How It's Made | How It's Made | Daily Planet (N) | | Project Earth / Fixing Carbon (N) | | Man vs. Wild Partie 2 de 2 (N) | | Deranged: Son of Sam (N) | | Daily Planet | |
| TLC | 36 | 36 | 34 | Jon & Kate | Jon & Kate | What Not to Wear / Ashley | | Real Simple. Real Life. / Kristie (N) | | What Not to Wear / Kelly | | What Not to Wear / Moriah (N) | | Miss America: Count (N) | | What Not to Wear / Moriah | |
| TSN | 32 | 32 | 30 | Around Horn | Interruption (N) | Off Record (N) | SportsCentre | NBA Basketball / Raptors de Toronto c. Pacers d'Indiana En direct | | | | | LNH Hockey / Oilers d'Edmonton c. Avalanche du Colorado En direct | | | | |
| VOX | 22 | - | - | 5$-Bien manger | Infos22 Hebdo | | Outaouais | LHJMQ Hockey / Cataractes de Shawinigan c. Olympiques de Gatineau | | | | | | | Caméra libre | | |
| Canal Vie | 43 | 43 | 675 | Idées-grandeur | Bye-Bye Maison | Touche de Sarah | Le goût de Louis | Décore ta vie | Airoldi-sortie | Des maisons d'occasion$ | | César parle chiens | | Bye-Bye Maison | Ma maison | Lisa Williams | |
| Musimax | 45 | 45 | 681 | L'index québéc | Le top 5 de... | Top5 Anglo (N) | Top5 Franco (N) | Le grand décompte MusiMax (N) | | | | L'index | | L'index québéc | Le top 5 de... | Musicographie québécoise | |
| Télétoon | 44 | 44 | 676 | Monde de Quest | Johnny Test | Les Simpson | Naruto | Bakugan | Chaotic | DG, défenseurs | Classe Titans | Les Simpson | American Dad | Naruto | Punch | Les Simpson | American Dad |
| City-TV | 17 | 17 | 15 | CityNews at Five | | News | | Law & Order: S.V.U. / Prodigy | | Mantracker | Mantracker | Survivorman / Costa Rica | | Crusoe | | News | (:35) CityNews |
| Évasion | 53 | - | 682 | (16:00) La carte aux trésors | | Mpambara | Suivez le guide | Les marchés de Philippe | | Guide restos VOIR | | Le Top 10 | | À faire dans une vie | | Champagne! | |
| Séries + | 54 | - | 685 | Le destin de Bruno | | L.A.: Enquêtes prioritaires | | Les experts | | C.S.I: Miami | | Sans laisser trace / Jamais sans toi | | La loi et l'ordre: Crimes sexuels | | Sue Thomas, l'oeil du FBI | |
| Z | 56 | - | 683 | La femme bionique | | La porte des étoiles / Résurrection | | Comment ça | Jobs de bras | Monstres Mécaniques | | Péril en haute mer | | Chasseurs de fantômes | | Liens de sang / Le prix du sang | |
| Historia | 55 | - | 684 | Dr Quinn, femme médecin | | Nos familles / Vietnam et Suisse | | Compte à rebours | | L'Antiquité | | The Unit: Commando d'élite | | Cinéma / AU COEUR DE FEU (3) (1983) Nick Nolte. | | | |
| ARTV | 29 | - | 678 | Les Contes d'Avonlea | | Temps-Paix | Temps-Paix | Tout sur moi | Cinq jours | | | Juste de la TV / Joël Legendre | | Les grandes entrevues Juste pour rire / Dany Boon | | | Cinéma |
| Rogers 23 | - | - | 23 | Jeunesse franco | Kino-métrage | Vert l'avenir | Pignon sur rue | Automobile 08 | Tranches de vies | À toute sauces | Pignon sur rue | Jeunesse franco | Vert l'avenir | Pour tout l'amour du monde! | | À toute sauces | Pignon sur rue |

VG = Vidéotron Gatineau VR = Vidéotron Rockland RO = Rogers Ottawa = Station Francophone 2009-01-16

# Un menu asiatique pour tous les goûts



PIERRE JURY
pjury@ledroit.com

RESTO

**TBasil**
**2440, boulevard Saint-Joseph**
**Ottawa, On**
**613 830-1230**
**www.tbasil.com**

## Cote Jury : 12,5/20

Promenez-vous sur le boulevard Saint-Joseph, à Orléans : hormis les universels restaurants de restauration rapide, que voyez-vous ? Étonnamment, une majorité de restaurants ethniques !

Cette présence de restaurants indiens et asiatiques, surtout, surprend dans un secteur où anglophones et francophones abondent. Ce ne sont pas les communautés culturelles qui peuplent Orléans (quoiqu'il y en ait) mais les populations « de souche », comme on pourrait dire. Et ces gens font honneur à la cuisine ethnique lorsque vient l'idée de manger au restaurant.

Serait-ce une question de prix ? Les jeunes familles qui peuplent en majorité les nouveaux projets domiciliaires de Cumberland et Orléans ont-elles des moyens limités pour ne s'offrir qu'un repas asiatique lorsqu'elles en ont marre des Joyeux festins de McDonald ?

Ce qui est dommage, c'est que les tables ethniques et les fast food semblent monopoliser le marché de l'est d'Ottawa.

Si la cuisine ethnique peut être fort intéressante, il n'y a rien de mieux que l'on puisse s'offrir. À preuve la maison Heritage, à Cumberland, a fermé ses portes il y a cinq ans.

### Menu asiatique

TBasil propose dans le marché d'Orléans une formule intéressante qui a fait ses preuves ailleurs : un menu asiatique qui touche tant à la Thaïlande qu'à la Chine, au Vietnam, au Japon et même à la Corée avec le bulgogi.

En Outaouais québécois, le plus bel exemple du genre est Zen d'Asie, sur le… boulevard Saint-Joseph également, mais dans le secteur Hull (Cote Jury 14/20, septembre 2007), ainsi que Yamé, ouvert en 2008 dans le secteur Gatineau (Cote Jury 13,5/20, août 2008).

Cette formule a le bonheur de satisfaire, ou au moins, d'espérer satisfaire tous les dîneurs d'une tablée, qui pourraient avoir des goûts divergents mais l'envie de manger ensemble.

Pour peu qu'on s'en donne la peine, TBasil est facile à trouver sur ce boulevard très commercial où les affiches se disputent votre regard. Dans un petit centre d'achats, un grand auvent blanc couvre toute la largeur du resto (et plus encore). Ça donne une impression de grandeur que la décoration intérieure, sombre, démolira.

### Clientèle nombreuse

La crise économique n'a pas frappé la clientèle de ce restaurant car elle est nombreuse en un frisquet vendredi soir de janvier.



ÉTIENNE RANGER, Le Droit

**Le restaurant TBasil propose dans le marché d'Orléans un menu asiatique qui plaît à bon nombre de personnes. On y trouve différents plats dont ce curry jaune au poulet et aux crevettes.**

En entrée de repas, la maison suggère un plateau dégustation (18,95 $ pour deux). Un peu cher pour ce que c'est : quatre rouleaux vietnamiens (corrects) et des trucs trop frits : deux rouleaux, deux crevettes et deux nids de pommes paille à la pomme de terre sucrée (qui cachent une crevette trop cuite).

Le pad thaï (10,45 $, au poulet) est rarement mauvais, mais rarement bien équilibré comme celui de TBasil. Des mains expérimentées en cuisine sauront ne pas trop cuire les nouilles de riz et proposer une sauce qui nappe bien, sans trop d'arachides.

### RÉSULTATS

Cuisine : **7/10**
Service : **3,5/6**
Décor : **2/4**

La cuisine vietnamienne propose un curry jaune (12,45 $, au poulet) est très différent des curries indiens. On y retrouve des pommes de terre, mais aussi de gros morceaux d'oignon, des carottes et une sauce très liquide. Une proposition ? Verser dans le bol toute la portion de riz au jasmin qui l'accompagne : ce n'est pas très élégant mais sauf pour les Japonais, la cuisine asiatique ne l'est souvent pas.

La soupe vietnamienne pho (7,95 $) est bonne tant que son bouillon est bien fait et pas trop gras. Celui-ci manque gravement de goût, de relief, que n'arrive pas à corriger l'ajout de sauce pimentée et de sauce hoisin. (Pour faire plus chic, ces deux condiments sont ajoutés en cuisine, à la discrétion du chef. On préférera la méthode des bouis-bouis ordinaires qui mettent les sauces sur la table pour que le client assaisonne à son goût.)

Les offres de dessert sont limitées, comme toujours dans ces établissements : on se passera de commentaires.

Deux mots (quatre, en fait) sur le service : bien intentionné, mais affairé.

Pour deux personnes, prévoyez entre 30 et 40 $. Plus consommations, taxes et service.

## Correction

Un lecteur perspicace a remarqué un oubli dans la liste des 10 meilleurs restaurants de la région, publiée la semaine dernière. Client régulier d'Absinthe, il s'était souvenu de la Cote Jury de 17/20 décernée à cet établissement de la rue Wellington, à Ottawa. Mes félicitations à ce lecteur à la mémoire phénoménale et mes excuses au chef-propriétaire Patrick Garland, d'Absinthe.




## CALENDRIER WEEK-END

### VENDREDI

**_Le Retour_ de Harold Pinter — Production du TNM**

Maison de la culture de Gatineau, à 20 h
Billets : 819 243-2525

**Snailhouse et Olympic Symphonium**

Blacksheep Inn, à 21 h
Renseignements : 819 459-3228

**Hockey junior**

Shawinigan à Gatineau
(19 h 30, aréna Guertin)

Saginaw à Ottawa
(19 h 30, Centre municipal)

**Hockey midget AAA**

Lac St-Louis à Gatineau (19 h 30, aréna Baribeau)

### SAMEDI

**Les Grands Quintettes — L'Ensemble Prisme**

Salle Jean-Despréz, à 20 h
Billets : 819 771-6776

**_Le Retour_ de Harold Pinter — Production du TNM**

Maison de la culture de Gatineau, à 20 h
Billets : 819 243-2525

**Bob Wiseman et Bob Snider**

Blacksheep Inn, à 21 h
Renseignements : 819 459-3228

**Souljazz Orchestra**

Le petit Chicago, à 21 h 30
Renseignements : 819 483-9843

### DIMANCHE

**Les concerts Ponticello — Concert-brunch avec Julie Nesrallah et Joan Milliken**

Salle Jean-Despréz, à 10 h
Renseignements : 819 771-6454

***Musique au clair de lune* — Conte musical du Théâtre Platypus (5 ans et plus)**

Centre national des arts, à 13 h 30 et 15 h 30
Billets : 613 755-1111

**Shilvi**

Maison de la culture de Gatineau, à 15 h
Billets : 819 243-2525

**Le Borodin Quartet**

Église Dominion-Chalmers, à 15 h
Billets : 613 234-8008

**Sheesham & Lotus**

Blacksheep Inn, à 21 h
Renseignements : 819 459-3228

**Hockey junior**

Drummondville à Gatineau
(19 h, aréna Guertin)

# Votre HOROSCOPE

*Le vendredi 16 janvier 2009*

## capricorne

*du 22 déc. au 20 janv.*

La Lune en Balance forme maintenant un carré avec Mars en Capricorne. Continuez à fournir des efforts, mais sachez que certaines démarches ne porteront pas fruits instantanément. Ainsi, vous ne devriez pas vous décourager si les résultats que vous espérez tardent à se manifester. Il serait dommage de perdre espoir et de sombrer dans un apitoiement défaitiste.

## verseau

*du 21 janv. au 19 fév.*

C'est le temps d'être pleinement vous-même et de vous moquer du "qu'en dira-t-on". Sous une Lune en Balance, votre originalité vous méritera la sympathie de nouvelles personnes. Les associations et les partenariats peu conventionnels peuvent permettre à vos projets et à vos idées d'avoir davantage de portée. Il suffit d'être en mesure de partager la gloire qui en résultera. Jupiter est en Verseau!

## poissons

*du 20 fév. au 20 mars*

Tant sur le plan personnel que dans le domaine professionnel, on peut vous faire des offres qui ne vous conviennent pas. Et bien qu'il soit désagréable de devoir exprimer un refus, ne passez pas par quatre chemins. Expliquez aimablement, mais franchement, qu'une proposition ne vous intéresse pas. Par-dessous tout, ne vous tenez pas responsable de la réaction d'autrui.

## bélier

*du 21 mars au 20 avril*

Tandis que la Lune parcourt votre Signe complémentaire, la Balance, les activités qui vous délogent de la routine ne devraient pas vous déplaire. Plus vous serez capable de vous adapter aux fluctuations du moment, et mieux vous vous porterez. Par ailleurs, un climat d'ambivalence pourrait mettre certaines contradictions en relief. Tout ne peut pas toujours être logique.

## taureau

*du 21 avril au 20 mai*

Vous devriez accordez davantage de votre temps aux individus positifs qui vous stimulent et moins à ceux qui ont l'habitude de drainer votre énergie. Après tout, les personnes desquelles vous choisissez de vous entourer influencent grandement votre disposition et votre bien-être spirituel. Pourquoi vous forceriez-vous à écouter les propos négatifs de gens qui passent leur temps à se plaindre?

## gémeaux

*du 21 mai au 21 juin*

L'influence du cycle de la Lune en Balance convient bien au Gémeaux que vous êtes. Et, avec l'appui additionnel des trois astres en Verseau, vous avez plus d'une corde à votre arc. En formulant une idée différemment, celle-ci pourrait à présent susciter davantage d'enthousiasme qu'elle n'en avait généré précédemment. Armez-vous de patience et essayez de nouveau.

## cancer

*du 22 juin au 22 juillet*

Tandis que la Lune parcourt le Signe de la Balance, vous êtes susceptible de ne pas vous satisfaire des résultats que vous obtenez. Votre regard est probablement trop critique. Vous avez trop d'atouts pour faire une fixation sur quelque petite faiblesse. Acceptez la notion que le mieux se veut l'ennemi du bien et n'essayez pas de parfaire ce qui est déjà plus que satisfaisant.

## lion

*du 23 juillet au 23 août*

Un bateau qui reste constamment accosté au port ne sera pas en danger... mais il n'ira jamais nulle part! Il faut parfois accepter de prendre le risque de faire quelques vagues pour trouver sa voie. Si vous n'osez pas prendre une initiative, le statu quo demeurera la seule option. Avec une conjonction Mercure-Jupiter en face de votre Signe, en Verseau, vous devriez bénéficier de solides protections.

## vierge

*du 24 août au 22 sept.*

Vous n'avez pas besoin d'avoir recours à des prétextes pour masquer la vérité. Il y a une façon de dire les choses qui vous permettra de tirer votre épingle du jeu sans vous mettre de personnes à dos. Il suffit de répéter vos paroles avant de les prononcer et de vous mettre à la place de ceux à qui elles sont adressées afin de vous assurer qu'elles ne pourront pas être mal interprétées.

## balance

*du 23 sept. au 23 oct.*

Maintenant que la Lune en Balance se place au carré de Mars en Capricorne, il peut vous sembler plus difficile de passer de l'idée à l'acte, ou du moins d'en évaluer correctement les conséquences. Si vous n'osez pas prendre une initiative, vous ne connaîtrez jamais les résultats qu'elle aurait engendrés. Mais l'impulsivité est autant à proscrire que l'inaction: il faut allier l'action à la réflexion.

## scorpion

*du 24 oct. au 22 nov.*

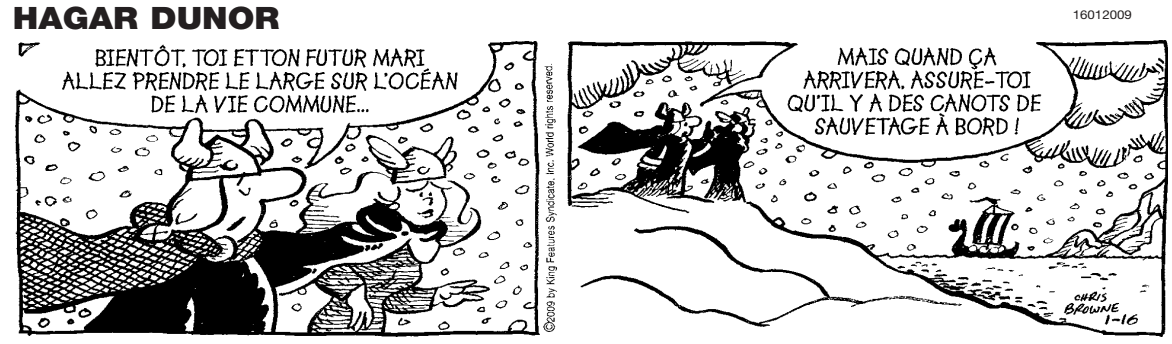
Vous êtes en bonne position pour apprendre quelque chose à quelqu'un aujourd'hui. Il peut s'agir d'un enseignement ou de transmission de savoir, mais également d'une leçon de savoir-vivre à caractère purement moral. Votre message sera compris sans que vous n'ayez à sévir excessivement. Sachez allier la douceur à la fermeté. La Lune est en Balance...

## sagittaire

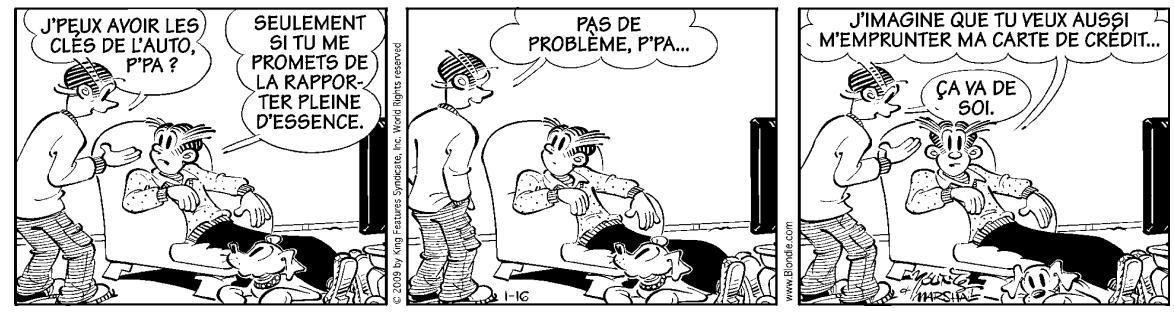
*du 23 nov. au 21 déc.*

Il suffit de regarder autour de vous pour constater que vos désirs les plus chers ne sont pas irréalisables. Toutefois, ce qui s'obtient trop facilement ne rapporte généralement qu'une satisfaction éphémère et superficielle. Le véritable plein épanouissement s'atteint par voie d'autodiscipline. Concentrez vos efforts sur un objectif à long terme plutôt que sur des résultats immédiats.

## HAGAR DUNOR




## BLONDINETTE




## BEN




## MOTS CROISÉS

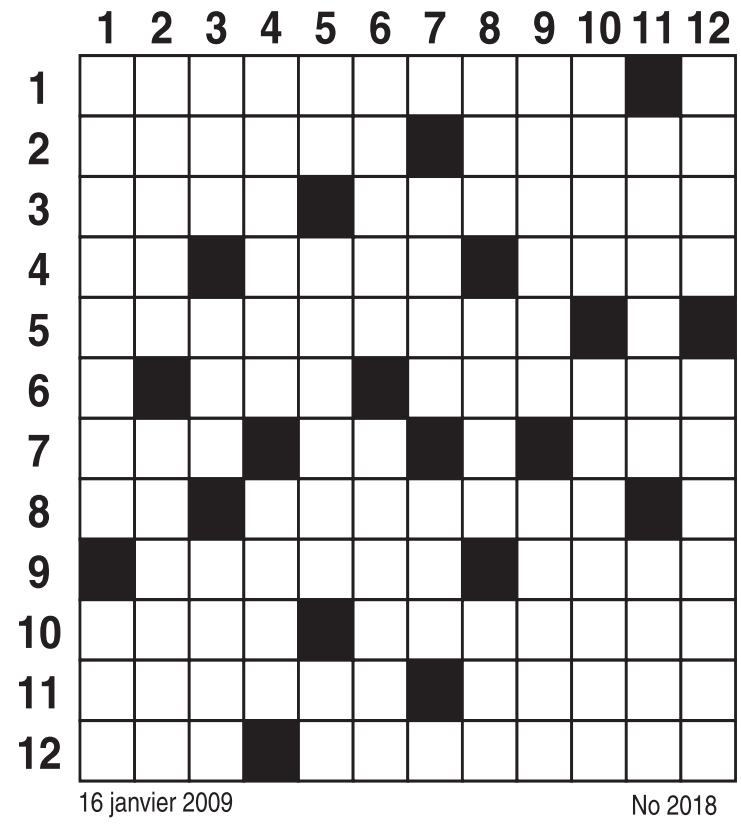
www.hannequart.com

**HORIZONTALEMENT**

1. Acteur français.
2. Joue un rôle dans la déglutition, le goût et la parole - Virus d'Afrique.
3. Lit - Résidence royale.
4. Espace de temps - L'aigle y niche - Porte au pouvoir.
5. Autour de la taille.
6. Partie d'une poulie - A bout de souffle.
7. Contredit - Panneau d'étoffe - Crêpe.
8. Pronom indéfini - Poisson carnassier.
9. Titre d'un roman de Dostoïevski - Fait pour.
10. On dit qu'il est très fort - Primordial.
11. Décorent - Cébidé.
12. Cheville - Désillusionner.

**VERTICALEMENT**

1. Acteur américain - Pas tard.
2. Fibre textile - Parole qui blesse.
3. Cancre - Fureur - Frêne à fleurs blanches.
4. Reptile saurien - Dans un ordinateur.
5. Dans le plus simple appareil - On y paie en euros - Abréviation religieuse.
6. Rapetissé - Émet (des injures).
7. Homme très pauvre - Beau parleur.
8. Prénom féminin - Compétition sportive - Indique le moyen.
9. Remporté - État des Antilles.
10. À la fin de l'année - Inhabiles.
11. À la main du maître - Se dit d'un fruit meurtri.
12. Entrechat - Enchevêtrer.



16 janvier 2009 No 2018

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | B | A | N | D | E | A | N | N | O | N | C | E |
| 2 | O | T | E | E | ■ | H | E | U | R | E | U | X |
| 3 | B | L | O | N | D | ■ | P | I | E | R | R | E |
| 4 | F | A | N | T | O | M | E | S | ■ | P | I | C |
| 5 | O | S | ■ | I | R | E | ■ | A | E | R | E | R |
| 6 | S | ■ | E | S | T | R | A | N | ■ | U | ■ | E |
| 7 | S | E | R | T | ■ | E | N | C | E | N | S | ■ |
| 8 | E | R | R | E | S | ■ | N | E | M | ■ | I | F |
| 9 | ■ | G | E | ■ | P | R | O | S | P | E | R | E |
| 10 | S | O | U | H | A | I | T | ■ | I | L | E | S |
| 11 | A | T | R | E | ■ | M | E | R | L | A | N | S |
| 12 | R | E | S | U | M | E | R | ■ | E | N | E | E |

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

# Les petites annonces
# 613 562-0222 1-800-267-9555

**Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 12 h**
**Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur 613 562-7782**

Toute annonce reçue **AVANT 19 h** du lundi au jeudi et **AVANT 18 h** le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue **AVANT 13 h** le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement :** livraison à domicile: 193,96 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,99 $ / semaine payable au camelot. 613 562-0555 • 1-800-267-6961 • **Service par la poste :** au Canada 411,40 $ par année, et les autres pays: 957,49 $ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.


**Avis** 101 à 114
**Marchandises** 201 à 260
**Services** 301 à 326
**Experts** 332 à 374
**Services divers** 380 à 390
**Emplois** 401 à 424
**Logements** 501 à 544
**Propriétés** 551 à 578
**Commerces et industries** 601 à 624
**Véhicules** 701 à 730
**Avis nécrologiques** Pages subséquentes aux petites annonces


Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 21 $, retour par la poste 42 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

## 110 PERDU

LUNETTES avec foyer, dans un étui New Look, perdues 24 déc. à Gatineau, récompense, (819)454-6903

## 114 ACTIVITÉS ET AVIS DIVERS

**LE FORUM SPORT RESTO-BAR** commanditera toutes les équipes de hockey auxquels les joueurs auront 18 ans et plus. Contactez Marc au 819-246-6446.

## 206 ANTIQUITÉS, COIN DU COLLECTIONNEUR

***NOUVELLE ANNONCE!***
ACHÈTE monnaie et billets canadiens 819-568-1481, collectionserge@hotmail.com

## 208 ARTISANAT, DÉCORATION

ANCIENNES raquettes en bois, prix à discuter. (819)827-2017.

## 210 AMEUBLEMENT ET ÉLECTROMÉNAGERS

**1000 ARTICLES VARIÉS**
Meubles usagés Guindon
73 St-Joseph, Hull. **819-777-9855**

1 LAV./SÉC., POÊLE, RÉFRIG., blancs. 819-643-4009, 819-664-9979.

2 LITS 1 place à 3 tiroirs, table chevet, 225$; chaise haute, 30$; comme neufs, (819)663-8433.

2 LITS double, + 1 lit queen. Bon prix, (819)772-8216.

**BEAU, BON, PAR CHER**
865 Maloney Est, Gatineau, lav./séc., poêle, réfrig., garantie 100%, livraison gratuite, (819)669-0697.

***NOUVELLE ANNONCE!***
CAUSEUSE, 395$; Tiffany, 75$; bahut en chêne, 495$; encadrements pour peintures, 25$ +, (819)772-0522.

**MATELAS** comme neuf, 39x54x60 po, Luc, (819)664-8338, (819)457-1775.

MOBILIER s/manger, chêne pâle, buffet 3 étages, 1,500$, (819)643-4776.

POÊLE, réfrig., lav./séc. usagés, l'ensemble pour 625$, (819)465-2065.

## 224 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

TAPIS roulant Free Spirit, pliant, toutes fonctions, pouls, comme neuf, 650$, (819)827-4441.

## 226 ACCESSOIRES D'ESTHÉTIQUE

FAUTEUIL d'esthétique, très propre, valeur 800$ pour 400$. Sylvie au 819-246-7040.

## 228 ANIMAUX

***NOUVELLE ANNONCE!***
1 PETIT mâle Yorkshire, 10 semaines, 650$, (819)986-6938

3 SUPERBES caniches "toy" et Teckel, chocolats,vaccinés, vermifugés. Studio La Coupe. 819-893-1085.

4 BEAUX chatons adorés, (819)663-0735

ADORABLES chiens morkie à vendre Guylaine 819-440-2814

ADORABLES, chiots Boxer, vermifugés + vaccinés, 250$, (819)360-5474

BELLE chatte d'espagne, 3 couleurs, 2 ans, opérée, dégriffée des 4 pattes, avec vaccins, accessoires, 180$. 819-921-1058

BICHON MALTAIS croisé Yorkshire, 7 sem., vaccinés, vermifugés, poids adulte: 4 lb, (819)766-2565.

## 228 ANIMAUX

BOSTON terrier, 8 sem., vacciné, parents sur place, 600$. (819)568-2781

***NOUVELLE ANNONCE!***
**BOULEDOG** anglais, 2 chiots mâles, à voir! 1,500$ chacun. 819-777-1319

CHIOT des Pyrénées-labrador, 50$, 10 semaines, (819)428-2566.

CHIOTS Beagle, prêts à partir, parents sur place enregistrés, 500$ nég. 819-684-7423 ou 819-923-7423

CHIOTS bichon maltais, chihuahua, shih-tzu, teckel, caniche.**819-281-1007**

CHIOTS caniche royal, de 500$ à 600$, (819)423-5777, 819-423-2002.

CHIOTS "labradoodle", F1B noirs, à vendre, 700$, (819)669-5386.

CHIOTS Labradors noirs, pure race, 250$, livraison possible, 819-438-3378

CHIOTS yorkshires croisés, chihuahuas (3lb) et jack russell. Salon Joli Toutou, 819-663-7222.

MERVEILLEUX chiots chihuahua, et morkie, carnet de santé. 613-868-6047

***NOUVELLE ANNONCE!***
SCHNAUZERS nains, race hypo-allergène, queues et ergots coupés, vaccinés, prêts à partir, 613-913-3170.



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 230 ANIMAUX, PENSION, NOURRITURE ET SOINS

CANTLEY, grand "Box" pour chevaux, bon foin, 140$/mois, (819)827-2225

★★★

**CHEVAUX, Aylmer, stalles à louer pour chevaux, chauffé, piste d'entrainement, enclôt int./ext., clôturé. 125$/mois, 819-775-6246.**

ÉQUIPEMENT pour chevaux, attelages et colliers, (819)766-2251.

FOIN pour chevaux, balles rondes 4'X5', entreposées int., livraison disponible, 819-427-8395 ou 819-923-3007

## 234 CHASSE, PÊCHE ET ARTICLES DE SPORT

***NOUVELLE ANNONCE!***
ARMES à feu, salle de tir, 2 min. de l'autoroute 50. Service d'armurie Sportmoto Thruso: (819)985-0555

PÊCHE blanche, truite mouchetée à la journée, Lac-du-Cerf, (819)597-2617

## 242 SOUFFLEUSES, TONDEUSES

RAMASSONS les souffleuses usagées pour les pièces (recyclage), Nous payons! 819-669-1842.

SOUFFLEUSES 54 po., neuves pour VTT. 3,600$ chacune. Hors-Bord Lafontaine,1-800-567-0546

## 246 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS de chauffage écologique, l'originale et unique bûche à haute densité. Compagnie locale desservant la région locale depuis 7 ans. À voir, spéciaux. www.eco-lution.ca Trousse d'essaie gratuite. 819-684-1558.

BOIS DE CHAUFFAGE J.B., Semi-sec, livraison, 819-568-2650.

## 254 MATÉRIAUX

ACHETER directement du manufacturier: moulure en pin noueux ¾ x 3½ po pour 0.79$/pi et ¾ x 5¼ po pour 0.99$/pi Plancher de pin à partir de 1.35$/pi car. Aussi diponible: moulures en pin jointées. 819-459-1211 1-877-959-1211 ou bizier.ca

AUBAINE fenêtres et portes. Michel (819)360-1501

## 256 DIVERS À VENDRE

FABRICANT de portes moustiquaires, portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** 613-764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

INSTALLATION, vente, service et pièces d'équipement gaz propane et naturel: foyer, poêle et équipement de restaurant. Chauffe-piscine et casse-croûte. Ligne à gaz de tout genre, (819)663-7799.

**JEANS 2 pour 35$**
Points homme: 30 à 46. Livraison à domicile gratuite, 819-319-6076.

**SURPLUS FAILLITE**
**BUREAU-DOMICILE-COMMERCE**
**comme neuf, 135 Eddy**
**819-595-4898**

## 302 ARGENT DISPONIBLE

**ATTENTION**
**PRÊTS 2e hypothèque**, aucune évaluation requise, service rapide.
**819-665-3392**

**BESOIN D'ARGENT**
Nous avons la solution, prêts privés, 2e et 3e hypothèque, achat ou vente de votre propriété. On paie en argent. 819-329-2298. Équilibre financière.

**PRÊTS DE 500$**
sans enquête de crédit, Crédit Courtage, **1-866-482-0454**

SUITE à la vente du 232 St-Joseph, merci à tous les anciens de Petit prêt. Ti-Jean 819-777-2905.

## 304 COMPTABILITÉ

COMPTABILITÉ, états financiers et impôts. Elena: (819)777-7847.

GESTION Ivan Chaput, tenu de livre, TPS, TVQ, DAS et impôts, **Ivan: 819-643-9896**

SERVICES tenue de livres, TPS/TVQ, impôts PME, particuliers, état financier et autres, (819)777-0804.

## 307 INFORMATIQUE

100% À DOMICILE, , réparations d'ordinateurs, antivirus, A+ INFORMATIQUE, 819-712-2756.

100% TECHNICIEN informatique à domicile. Sébastien 819-210-4955

## 310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

ANGLAIS: examens B,C, + tous vos autres besoins! Marcel: 819-777-6564.

**BARMAN/BARMAID/Serveur(se)s**
Cours et emplois (★1981)
**www.ecoledesmaitres.com**
Rabais internet 1-800-561-1781

BESOIN d'aide? Cours d'anglais privé, niveaux primaire et secondaire. 819-568-3381.

COURS D'ANGLAIS et de communication. Méthode unique, Progrès rapide. Samuel: 819-503-7930.

## 310 FORMATION, ENSEIGNEMENT OU COURS

COURS de scrapbooking et de fabrication de cartes. Pour adultes ou jeunes, débutants ou initiés. Également club de scrapbooking. Boutique de 2 étages, regorgeant de milliers de produits sur place. Info.: (613)679-4298 ou www.scrapenmasse.com

COURS en couture, Couture O point. Apprenez ce que vous voulez savoir, dans la détente et la bonne humeur, tous les mardis de 17h à 22h, inscription dès maintenant, 819-893-1263

***NOUVELLE ANNONCE!***
**GALERIE D'ART AUGER**
Cours peinture huile et acrylique, encadrement, adultes/enfants, 643-2222

PROF pour math, sciences et finances. Cell.: 613-697-4351

## 312 COURS DE MUSIQUE

COURS de batterie et guitare, professeur diplômé. Vincent, 819-360-9130

COURS de guitare à domicile, plus de 12 ans d'exp. (819)985-0837.

COURS: piano, guitare, violon, etc., chez vous. Normand, 819-281-9675.

## 314 GARDERAIS ENFANTS

0-5 ANS, garderie à Buckingham, 7h à 17h, lun. au ven. (819)281-6699.

18 MOIS À 5 ANS, installations, infirmière, programme éducatif, (819)778-2937.

19$/JOUR, secteur Mont-Bleu, 25 ans d'exp., programme éducatif, 7h à 17h, 1 places 1 à 3 ans.. 819-771-1289

1 PLACE, garderie privée en milieu familial, 120$/sem. (819)669-8017.

2-5 ANS, RCR, subvention à venir, reçus. Sortie LaGappe, (819)568-6601.

***NOUVELLE ANNONCE!***
2 PLACES disponibles, temps plein, Gatineau, secteur St-Rosaire. Privé. Disponible. 819-561-9161.

CANTLEY, garderie éducative, 1 an et plus. 819-827-2890.

ÉDUCATIF, privée, 6 mois à 5 ans, Gatineau, rue Canadel. (819)568-8439

**EXCELSIORI**
24 HEURES SUR 7
PRÉSCOLAIRE de 2 ans à 5-1/2 ans, 23 rue Bourque, Hull, 819-778-8889, www.excelsioris.com

GARDERIE 0 à 5 ans, attente de subventions, (819)439-4109

GARDERIE éducative privée, attente de subvention, reçus, secteur Lorrain à Gatineau, (819)643-8113

**GARDERIE MI-TEMPS, Hull, places disponibles. 819-771-3838.**

GARDERIE privée, 0-5 ans, reçu, secteur Cheval blanc, Tammy 819-663-8028

GARDERIE privée en milieu familial, super belle installation, enfants de 0-5 ans, 20$/jour. Denise: 819-243-9275.

GARDERIE privée, milieu familial, près des Promenades, du lundi au vendredi, de jour: 0 à 5 ans. Reçus. Nathalie: 819-561-6519, 819-712-1045

GARDERIE, subvention à venir en janvier, plusieurs places disponibles, rue Davidson O. Gatineau. 819-663-3761.

GATINEAU, secteur de l'hôpital, garderie éducative, 2 places disponibles, 1 à 5 ans, reçus. 819-246-0587.

**LE PETIT SOLEIL ANIMÉ** est un service de garde, 18 mois et +, qui se démarque des services ordinaires. Nous offrons formation continue pour initier en français, anglais et math, cours de danse et musique, encadrement par éducatrices compétentes, repas chauds et collations. 819-771-8751.

## 316 SERVICES PROFESSIONNELS

**24/7, CHAUFFEUR PRIVÉ, DÉBUT CINQUANTAINE, DISCRET, HONNÊTE ET FIABLE, LOCAL ET LONGUE DISTANCE. JEAN AU (819)777-2905.**

DÉTENTE extrême, massage professionnel, Hull, Marc, **(819)360-2506**

FAIRE place au bien-être, massages professionnels. Michel, 819-777-8216

**GRATUIT: 10 séances de psychothérapie** les mardis soirs thérapeute en formation. Approche ANDC. Inscription : 30$. (819)319-2910.

MASSAGE chinois professionnel, 341C St-Joseph. Reçu. 819-770-9716.

## 318 SOINS DE SANTÉ

PSYCHOTHÉRAPIE, à Gatineau, travailleuse sociale, (613)316-3801

## 320 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

POSE d'ongles de soie, Hull, tous les jours après 17h+ sam. (613)295-4455

## 382 AMITIÉ ET RENCONTRES

**POURQUOI ÊTRE SEUL(E)!** Vous voulez vivre le plus grand rêve de votre vie? Appelez Intro Option dès aujourd'hui pour trouver l'âme soeur. (613)233-9697.

## 384 ÉSOTÉRISME

**JO SOLEIL**, voyante, 10 ans d'exp., 3,99$/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

**MADAME BÉ.** 38 ans d'exp., clairvoyante. 819-779-6403, 613-443-2472

MAISON DE SCIENCES OCCULTES consultation téléphonique en direct, tarot, voyance, etc., 4,50$ la minute, 18 ans et +, 24h, 1-900-451-3444

PENSÉES par les cartes. Denise Jetté au 819-770-2932.

## 386 MESSAGES PERSONNELS

**10000000** caresse**,** CINDY sensuelle, films XXX, privé. **819-663-8123**

10000000 chaude, sensuelle, **Sheena sexy XXX**, spécial ❤ 819-246-4941 ❤

**1000% NOUVELLE,** massage 3 en 1. Saisis ta chance! Mika 819-777-7203.

100% ★ AAA **SPÉCIAL** ★
9 demoiselles★(DUO) 613-744-7487
Massage sensuel★ **10h am à 2h am**
175 ch. Montréal #303 (stat. gratuit)
www.tripleaspa.ca

**100% DÉESSE** de la sensualité, pour vous faire rêver. Samantha 819-777-3782.

+100% INOUBLIABLE **SARAH** 819-776-9750 de 9h à 17h

●●● **100% NOUVELLE** ●●●
Petite femme noire vous reçoit pour un massage. Martine (819)777-6417

1 **AS**, MASSAGE **INOUBLIABLE Megan**, 819-743-9201.

1 MIN. CASINO ❤ POUR 45 ANS + Dame seule, condo ❤ 819-483-1165

★ A1, bonne clientèle, recherche masseuse de jour. 819-790-0491.

A1 **Julie et Sonia,** détente assurée, gâtez-vous. Hull, 819-483-1172

**ADORABLE,** belle, blonde, pour le meilleur massage, 819-663-8123

BELLE femme 40 ans, massage sensuel, et discret, 819-778-6227.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, 8h à 17h. **Privé, douche. Maureen, 819-643-8239.**

BELLE Manon, 30 ans, discret, reçoit, 5.5', 140 lbs, 819-669-2789.

## 386 MESSAGES PERSONNELS

BESOIN de relaxer, massage suédois ou californien. (819)743-7080.

CHAUDE Jenny vous reçoit ❤films XXX, discret (819)210-6401❤

CHRISTELLE DE RETOUR! Offre plein service, (819)669-6616

❤ COCOTTE de Montréal exauce tous vos désirs. Sofia, 819-208-1192.

COUPLE très chaud, se déplace. (819)319-5688

ÉCHANGE baisers caresses ❤ Grassette, 24h, 819-208-6902 ❤

ÉMILIE, satisfaction, service complet, 9h à 20h, (819)669-6616.

ISA, 20 ans, très chaude. Vous reçoit. (819)319-9606. Se déplace.

ISABELLA, massage 35$ (613)728-3713

❤JADE, 5'5", 110 lb, blonde, yeux verts, de 8h à 16h. ❤819-208-1192❤

JENNY, service complet, à fond, 9h à 20h, (819)669-6616.

**JESSICA 819-918-4239**
**RELAXE, DÉTENTE, AU PLAISIR!**

❤ **JOLIE PETITE BRUNETTE** ❤ pour massage sensuel, rue Gréber. 819-743-5559.

**LES EXPERTES** vous offre les services à volonté, avec de très jolie filles, satisfaction assurée à 150 %, 545 Maloney E. (819)669-6616

LINA exellent massage, sensuel 819-770-4141

**LORENA PLUS QU'UN BON MASSAGE**
**819-921-7380**

MASSAGE 5 ÉTOILES ET + Monica 819-918-4239

MASSAGE pour homme par homme, 7 jours, Hull, Samuel, **819-771-1921**.

MASSAGES exceptionnels, fait par homme de 24 ans, 5,8 125 lbs, simple et complet, 819-743-4677.

**MAXXX,** massage pour homme 819-664-9481, 819-561-9942**.**

**MEILLEUR MASSAGE ASIATIQUE**
1ER CHOIX, **613-859-8123,** 9h à 24h, 7 jours, 216 St-Joseph, 2e étage, Hull

**NOUVELLE OUVERTURE**
Massage pour la détente du corps. 177, boul St-Joseph, Hull, 2è étage (819) 777-4359

**NOUVELLES BELLES FILLES**
Massage pour la détente du corps 177, boul.St-Joseph, Hull, 2è étage (819)777-4359

**SOPHIA, MASSAGE**
**60$ COMPLET. 819-360-3819**

STEPHANE, homme pour homme, discret. 819-319-4266

SUPER massage pour 40 ans et + Hull, (819)595-2919, Christine

## 388 SERVICES D'ESCORTE

❤ **DIVA** ❤ **DIVA** ❤ **DIVA** ❤
Jeunes débutantes de 18 à 30 ans se déplacent dans l'Outaouais, Daniel, 819-328-2022

## 388 SERVICES D'ESCORTE

**SPÉCIAL D'APRÈS FÊTES**

**❤❤❤ EXXXTASE ❤❤❤**

EMMA
18 ans, 5 pi 6, 125lb, cheveux brun, yeux noir, 38 DD/26/36.
MICHÈLE
19 ans, 5 pi. 5, 110 lb., cheveux blond, yeux bleu, 34 B/24/34.
ALLISHIA
19 ans 5 pi. 7, 120 lb., cheveux noir, yeux brun, 34 B/24/34.
SASHA
19 ans, 5 pi.7, 110 lb., cheveux chatain, yeux vert, 34 DD/24/34.
MYLÈNE
19 ans, 5 pi 2, 105 lb., cheveux noirs, yeux bruns, 34B/24/34.
MAYA (mulâtre)
20 ans, 5 pi 3, 120 lb., cheveux roux, yeux bruns, 36 B/26/36.
LISA
21 ans, 5 pi 5, 115 lb., cheveux bruns, yeux bruns, 34 B/24/34.
**Angelo, disponibles 7/7, 24h. 819-328-5393, 319-9970,328-2022.**

000000000000000000000000000000

**★ CHERRY ★**

**Spécial pour 2 heures**. De 18 à 40 ans, solo/duo. Lingerie, domination, fétiche. Se déplace, discret, 24h. **ENGAGEONS. Lisa, 819-319-0225**

1000 A1, aventureuse, sexy et discrète, est de retour. (819)771-2577

A1 - Amélie, 19 ans, jeune débutante aux jolies courbes, gros buste, fesses bombées, aucunes restrictions. 613-276-6169, Pt-Gatineau

ADORABLE italienne québécoise, nouvelle venue, très ouverte d'esprit, ch. Savane et Gréber, 819-319-1571

**ALEXIS, très belle, sensuelle, mature, beauté, se déplace ou à l'hôtel, anglais -613-314-8191.**

**ASHLEY,** belle rousse, 19 ans, centre-ville Ottawa-Hull. Disponible 24/7. (613)806-8354

**CHANTAL**
Sensuelle, jouets...9h.
613-237-6735,
www.chantallove.com

CHLOÉ, corps de star porno, recoit du lun. au ven., 10h-18h. (819)643-4872

DUO très chaude, te reçois 819-329-2767

## 388 SERVICES D'ESCORTE

**MAMAMIA**

6 beautés sont de retour pour un temps limité, de 19h à 5h, Claude 819-319-9970

TRÈS belle mulâtre, spécial lève-tôt, belles courbes, gros buste, massage, domination, jouets, etc. 613-277-8760

VOUS voulez du plaisir avec femme mature. Jessy,819-664-1748. Gatineau

**www.asianfantasy.net**
613-668-3456. Se déplace. 24h/7.

## 404 GARDIENNES DEMANDÉES

ADULTES expérimenté(e)s pour garder 2 adolescents avec un léger handicap mental, à temps partiel, de 15h à 18h, 3 fois/sem. et pendant les congés scolaires. (819)777-6950.

GARDIENNE recherchée pour garder les enfants après l'école, faire le ménage, aide à préparer le repas du soir et aider à préparer les enfants le matin pour l'école. La connaissance de la langue Kinyarwanda serait appéciée. Références exigées. Secteur Aylmer. 819-682-1840.

NANNIE pour garder, temps plein, à notre résidence (Aylmer), nos 2 garçons de 3 et 8 ans. Salaire/ horaire compétitifs. Références. 819-684-7197.

## 406 PROFESSEURS, INSTITUTEURS, ÉDUCATEURS

**ÉCOLE DE LANGUES LA CITÉ INC.** Recherche enseignant(e)s de français langue seconde à temps plein et temps partiel. Baccalauréat et expérience avec les niveaux A,B,C de la Fonction publique. Excellentes conditions de travail. Envoyer C.V. par télécopieur au 613-569-9488 ou courriel: **louise.brisebois@écolelacite.com**

ENSEIGNANT(E)S de français langue seconde demandé(e)s, pour fonctionnaires fédéraux, avec au moins 1 année d'exp. et baccalauréat. Emploi immédiat à temps plein. Faire parvenir votre C.V. à: maribelle@lestrieonline.com

PROFESSEUR de français, avec 3 ans d'exp., 24$/h, enthousiaste et dynamique:
yannic@catalystlanguage.com

RECHERCHE éducatrice très responsable avec exp. en milieu familial, secteur St-Rosaire, 613-749-6004.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

☻☻☻

**1 ÉDUCATRICE formée, très bon salaire, (819)664-7450.**

A besoin de 6 personnes pour la vente et service à la clientèle. Formation fournie, rémunération au dessus de la moyenne. Contactez: Jean-Philippe 819-663-5550.

**AGENT(E) DE LOCATION**
Nous sommes présentement à la recherche d'un individu ayant la flexibilité à travailler le jour, le soir et les fins de semaine pour un poste à temps partiel. Le candidat sélectionné possèdera d'excellentes qualités en communication, des connaisances en tâches administratives et en location d'immeuble. Si vous répondez aux critères mentionnés ci-haut, envoyer C.V. par fax à l'attention de Kathy Finter au (613) 729-7991 ou par courriel kfinter@osgoode.ca Seuls les candidats retenus seront contactés.

AMATEURS DE SPORTS
On recherche un représentant(e) promotionnel, 9$ à 20$/h. Pas d'exp., pas de problème, bienvenue aux étudiant(e)s. Doit être bilingue. Appelez Véro au 613-288-2445.

**ASSISTANT(E) GÉRANT(E)**
Boutique d'art africain recherche personne bilingue polyvalente, avec exp. dans la vente et le service à la clientèle et intéressé(e) à développer ses connaissances de l'art et de l'artisanat africain. Contactez: ottawa@giraffe.ca ou télécopieur: 613-731-4261.

AVON, produits gratuits, travail à partir de la maison, facile et payant, jusqu'à 50% de profit. Pour information: 819-246-7030 ou 819-210-5349.

BELLES Filles, 18 ans +, Modèles, Lingerie, Exotique, expérience non nécessaire, $$$, licencié, 613-742-8606

BESOIN LIVREUR (h/f) avec petite voiture. Se présenter à la Rôtisserie St-Hubert de Hull et Aylmer, pour remplir une demande d'emploi.

BESOIN URGENT! ENTRETIEN ménager, en groupe dans les maisons privées, excellentes conditions de travail, jour, du lun. au ven., véhicule obligatoire, essence payée, 10 $/h, 819-663-0343.

BOUT Chouville, poste d'éducateur (trice) à temps complet, 32h/sem. Télécopiez C.V.: 819-663-7339 ou contactez Maud au 819-663-7221.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

BUREAU d'arpenteur-géomètre recherche dessinateur(trice) DAO, connaissance Autocad et MS Office, 40/h sem. Faire parvenir votre C.V. à: cap.inc@videotron.ca ou télécopiez au 819-684-6158.

CHAUFFEUR de camion classe 3, connaissant la région d'Ottawa. Tél.: 613-248-0020, demandez Patrick ou Michel.

**CHAUFFEUR de taxi (h/f).** Temps plein ou partiel. **819-243-5316**.

CHAUFFEUR(EUSE) de remorque "Towing", avec expérience. Secteur Masson-Angers-Buckingham. Travail immédiatement. 819-986-8344.

**GRANDE OUVERTURE DU BUREAU D'OTTAWA**
- Nouveaux postes disponibles
- Moyenne de 850 $ (et plus) par semaine
- Formation complète offerte
- Nombreuses possibilités d'avancement
- Bilinguisme essentiel

**Appelez le 613 231-7848** 513079

CHERCHE remplaçante pour garderie en milieu familial, en cas de besoin. Hull. (819)770-8853.

COMMIS comptable pour comptabilité informatisée ayant exp. et références, emploi permanent pour 3,5 jours /sem, heures flexibles. Envoyez votre C.V. par fax 819-772-9673.

COMMIS temps partiel demandé pour magasin spécialisé en literie et décoration. Critères demandés: avoir de l'exp. au service à la clientèle, bilingue un atout. Apportez C.V. au magasin Beddington's, 25, ch. de la Savane.

**NOUVELLE ANNONCE!**

COMPAGNIE de construction bien établie recherche
- **ÉQUIPE AVEC EXP. POUR REVÊTEMENT DE VINYLE**
- **HOMMES DE SERVICE POUR FINITION INTÉRIEURE**

Doit avoir son propre moyen de transport. Projets résidentiels dans la région d'Orléans, Ottawa, Kanata. Contacter Gilles au 613-223-7022.

CONCIERGE recherché(e) pour immeuble résidentiel à Gatineau (60 logements). Doit demeurer sur les lieux. Aucune réparation à effectuer. Prière de communiquer avec Lise Paquette aux Immeubles E. Tassé, 819-568-5151 poste 307.

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**CONCIERGE RÉSIDENT**
Nous sommes une compagnie dynamique qui recherche un concierge ayant 2 ans d'expérience dans l'entretien et les travaux mineurs: électricité, plomberie, peinture. Vous pouvez envoyer votre C.V. par télécopieur au: 613-729-7991 ou par courriel au kfinter@osgoode.ca a/s: Kathy Finter. Seul(e)s les candidat(e)s sélectionné(e)s seront contacté(e)s.

**NOUVELLE ANNONCE!**

**CONSTRUCTION JUNIC**
est à la recherche d'une homme de services. Expérience requise. Avoir ses outils et véhicule. Posséder carte de santé/sécurité de ASP Construction serait un atout. Télécopier C.V. au 819-776-2808 ou hr@junic.ca

CONTRACTEUR en excavation et déneigement recherche un opérateur de pelle rétrocaveuse (pépine) avec expérience. Tél.: (613)746-0514 ou téléc.: 613-746-5124.

COUTURIÈRE demandée, temps partiel, bilingue et disponible le samedi. Apportez C.V. au 132 Principale, Gatineau (secteur Aylmer), (819)779-7883

COUTURIÈRE expérimentée, temps plein, petite entreprise, centre-ville Ottawa. Salaire nég. C.V.: 613-562-1739

IMMOGEST GESTION IMMOBILIÈRE

**GÉRANT D'IMMEUBLES**

Avec expérience, mature, pour immeubles de 24 logements et plus à Gatineau.

Posséder un coffre d'outils serait un atout.

Possibilité de revenus supplémentaires.

**Info : Jean-François Leblanc 819 246-3902, poste 231**

C.V. par téléc. au 819 246-3591 ou courriel à info@immogest.ca 513802

## 408 OFFRES D'EMPLOI

COUTURIER(ÈRE), temps plein. Galeries Aylmer et Place d'Orléans. 819-923-3524 ou 819-923-3523.

DÉBOSSELEUR avec exp., temps plein. Éric au (819)595-9496.

**NOUVELLE ANNONCE!**

EMPLOYÉ(E), temps plein et temps partiel, pour comptoir Sears et nettoyage. Francine au 819-643-4440.

ENTREPRISE de réparation de meubles est à la recherche d'employés d'expérience. Envoyer CV par fax au 613-739-0052 ou courriel: excels@sympatico.ca. 613-739-0030.

**LAVEUR**
**Avec expérience (détailleur automobile) Recherché**
Ponctuel, assidu à la tâche
Salaire selon experience
Fax C.V. au 819 669-3138
Tél. : 819 669-3339
303, Maloney Est Gatineau 513874

ENTRETENIR la surface de la plus longue patinoire au monde vous intéresse? Joignez-vous à l'équipe de la patinoire du canal Rideau dans un des postes suivants:
- Équipes d'arrosage de nuit;
- Équipes de déneigement manuel.
40h/semaine, salaire 12$/h. Laissez vos coordonnées au 819-246-0101, du lun. au ven. entre 9h et 16h ou par courriel à: bob@ottawaboatcruise.com

ABONNEZ-VOUS! **613 562-0555**

FIBRE DE VERRE 2000
recherche installateur certifié(e) Qué., et Ont. pour rampes d'alumiinium et balcons. (819)669-2096.

**GARDE DE SÉCURITÉ RECHERCHÉ**
Contrat pour le Bal de neige
Exp. est préférable, mais non nécessaire.
Salaire: 13.15$ - 21.25$/h
Formation et uniforme fournis.
Communiquer avec Chelsey au 613-228-2813 ou par courriel chelsey@ironhorsegroup.com .

HOMME à tout faire. Exigences: connaissances en plomberie et électricité et posséder un camion ou une fourgonnette. 37-1/2 heures, 15$/h. Faire parvenir votre C.V. par fax a/s Andrien LeBlanc au 819-568-4353 ou par courriel: caroleverdon@videotron.ca

**1 800 267-9555 613 562-0222**

# Les Experts

**RUBRIQUES 332-374**



### 332 ÉLECTRONIQUE, AUDIO ET VIDÉO

**GATINEAU ÉLECTRONIQUE**
Service de réparations à domicile pour télé, projection DLP/LCD Plasma, 819-243-4512.

### 336 NETTOYAGE, MÉNAGE

**25 ans d'exp. font la différence**
Lavage de tapis, vitres, sofa, etc. Service complet d'entretien d'édifices Nettoyeur Yvon: 568-5777, 778-5777

DAME mature ferait ménage à votre domicile, (819)663-9718

**ENTRETIEN MÉNAGER MAGIQUE**
Service professionnel, prix abordable. 819-986-3934, 819-921-3577

★★★

ENTRETIEN ménager régulier, grand ménage, 25 ans d'exp. Organisation du rangement, Plusnet 819-923-3125.

ENTRETIEN ménager résidentiel, femme mature et honnête, Sylvie, (819)246-8092 ou (819)351-3990

FERAIS entretien ménager pour maison privée. Femme fiable et honnête. Références. Micheline: 819-663-2543.

FERAIS ménage dans maison privée, Gatineau et environs. Sylvie 819-243-8230, 819-986-3934.

**NOUVELLE ANNONCE!**

LAISSEZ leslucioles.ca faire votre entretien ménager. 819-665-4137.

MÉNAGE et entretien D.H., résidentiel + comm. Satisfaction. 819-918-4109.

### 344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE



**#1- EXCAVATIONS MIRIK**
(service résidentiel)
- Creusage de tous genres
- Épandage de terre et gravier
- Transport en vrac 0 à 10 verges
- Parfait pour endroits restreints
- Visa, MasterCard, Interac

**(819)595-0684**

### 344 AMÉNAGEMENT PAYSAGER, ÉMONDAGE, JARDINAGE

★AMÉNAGEMENT paysager, pavé uni, mur de soutien, pose de pelouse, mini excavation. Travail garanti. **Daniel Beaudoin, entretien paysager**. 243-5706, fax: 243-1685, courriel daniel@danielbeaudoin.com

PAYSAGEMENT Gatineau Québec. **À PRIX MODIQUE** taille de haie de cèdres, émondage et abattage d'arbres et arbustes, pavé uni, **déneigement,** etc. (819)568-0014, (819)210-5895

### 348 ARCHITECTURE, DÉCORATION

PLANS DE MAISON ET ADDITIONS PAR TECHNOLOGUE, (613)323-7526

### 350 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

LÀ où l'expérience joint la qualité. Ventilation-Chauffage André Bernard. Fournaise, foyer. **RBQ 8244784843, éval. gratuite. 819-246-3977**

### 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

10000 RÉNO, s/sol, s/bain, plâtre peinture, céramique, etc. estimation gratuite, (819)568-7738

1,001 S/BAINS, patio, s/sol, gypse, joint, bois franc, flottant, céramique, RÉNOVE OUTAOUAIS APCHQ, RBQ. 819-661-0678,661-0679

**#1 CONSTRUCTION RÉNOVATION Alain Noël: 819-775-1553**. Finition de s/sol, gypse, joints, peinture, etc.

**#1 EN RÉNOVATION.** Professionnel reconnu et recommandé, estimation gratuite, RBQ, APCHQ, **819-328-2016**.

30 ANS d'exp., homme à tout faire: construction et rénovation, menuiserie, plomberie, peinture, deck, etc. Travail professionnel. Prix très raisonnables. 819-664-1801.

CALFEUTRAGE et joints de ciment, 819-770-6048, 819-328-8587.

CONSTRUCTION M.B., entrepreneur général, membre APCHQ et RBQ, spécialiste en rénovations et constructions neuves, 819-743-4530

CONSTRUCTION, rénovation, int./ ext., fenêtre, vinyle, brique, plancher et autres. Licence RBQ. Aussi conception plans et devis. 819-643-9084.

### 352 CONSTRUCTION, RÉNOVATION

**DE RETOUR,** tout genre de menuiserie int./ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand, 819-669-3884

FERAIS finition de s/sol, petits travaux de tous genres. Estimation gratuite, travail garanti. Prix compétitif. 819-664-1127, 819-903-0566.

FINITION de s/sol, gypse, joints, peinture, céramique, bois franc, flottant, patios. Bernard, 819-665-2980.

FINITION, rénovation, bois franc, céramique, etc... Spécial des Fêtes. Estimation gratuite. Francis 819-921-6883.

**HOMME à tout faire**. Je travaille pour vous plaire. Dites-moi vos idées, je vais les exécuter. Téléphonez: 819-328-2529. Résidentiel seulement.

HOMME à tout faire, rénovation, installation de plancher, peinture et réparation, contactez Christian 819-671-4296

**INSTALLATION** bois franc, plancher flottant, meilleur prix, 819-790-0603.

**LE BRICOLEUR,** Tout de A à Z, patio, s/bains, s/sol, division,(petites installations ou réparations, service d'urgence). 819-455-2595,819-328-2595

PEINTURE int., rénovations de tous genres, patio, tirage de joints, bois franc. Estimation gratuite. Prix spéciaux pour les patios, (819)328-2669.

☻☻☻

RÉNOVATION MULTIPLE
déneigement de toiture, Contactez Sylvie, 819-921-2542

RÉNOVATIONS de tous genres, gypse, peinture, menuiserie. Benoit: 819-328-2527, 819-663-8069

TRAVAUX de tous genres, s/bain, céramique, gypse, joint, peinture, bois franc flottant, plomberie, division, patio, etc..., travail garantie, prix résonnable, Stéphane (819)360-3732.

### 356 TOITURES

**NOUVELLE ANNONCE!**

**CHEVALIER INC. - TOITURE**
Déneigement de toitures de tous genres. RBQ. 819-210-5884.

### 356 TOITURES

COUVREURS Ray Matte & Fils 30 ans d'exp., estimation gratuite, toiture: bardeaux d'asphalte, tôle, etc. 819-663-3718

LES Entreprises Sonia Beaudoin, vous offre le déneigement de toiture sur rendez-vous. Ben, (819)712-3484

LES TOITURES MDL
Déneigement de toits, tout genre de toitures, 819-281-4395, 819-712-3958.

**TOITURES S. JANVEAU INC. DÉNEIGEMENT DE TOITURES Depuis 1986, licence RBQ et CCQ. 100% garanti. 819-669-6086**

### 358 ÉBÉNISTERIE, MENUISERIE

★★★

*** BOISERIE BEAULIEU ***

LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc. 669-6172, 1-800-407-6172

POSE plancher flottant, ébénisterie, peinture, rénovation, réparation, plomberie, électricité, Gilles, (819)503-1805

### 360 ÉLECTRICITÉ, PLOMBERIE

A. ROY Électrique, travaux électricité. Estimation gratuite. 819-643-3333.

BONJOUR ÉLECTRIQUE. Travaux résidentiels et commercials, estimation gratuite, 819-663-6773, 819-962-6773

Entreprises Pierre Charlebois Inc.
**Électricité, chauffage, climatisation**
À votre service depuis 25 ans
Évaluation gratuite. (819)568-4034

### 362 PLÂTRE, PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André 819-712-0342

100% PLÂTRE, peu de poussière, peinture, gypse, stuc, RBQ. **246-5338**

1 PEINTURE, moulure, tapisserie, Danny, 819-665-7006, 819-893-1257

33 ANS d'exp., peinture, joints, plafond texturé. Gatineau 819-743-2303

FERAIS gypse, joints, peinture. Estimation gratuite. 819-664-1127.

PEINTURE de une ou plusieurs pièces, travail propre, très bon prix, 819-986-3738 ou 819-775-2659

### 364 TAPIS, BOIS FRANC, CÉRAMIQUE

CÉRAMIQUE, installation résidentielle, 30 ans d'exp. 819- 962-0134.

INSTALLATION plancher céramique, bois franc et flottant, peinture et petit travaux, Luc (819)329-5149.

### 366 DÉMÉNAGEMENT

**#1 DANS L'OUTAOUAIS PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P.**
Local, longue distance, appartement, maison, espace de bureau personnel qualifié et recommandé.
**819-643-2555**

CAMION de déménagement à louer avec chauffeur, avec ou sans aide, prix à discuter, 819-360-2559

DÉMÉNAGEMENT d'ameublement et plus. M.V. : (819)329-5664

**DÉMÉNAGEMENT LACHAPELLE** Local, longue distance, estimation gratuite. 36 ans d'exp. 819-246-0552.




**NOUVEAU! DÉMÉNAGEMENT MINIMUM**
À prix minimum sans minimum de temps. Le meilleur prix c'est garanti! 819-777-3188.

SAM Déménagement, pagette, 819-773-3141.

**TRANSPORT HIPP-EAU**
Déménagement à bons prix, professionnel, (819)663-7026

### 370 DÉNEIGEMENT

A1 INSTALLATION Déneigement de toiture et de cour avec camion. Marco: (819)664-1399.

**NOUVELLE ANNONCE!**

À BAS PRIX! Déneigement de toiture. Estimation gratuite. 819-351-3962.

DÉBLAIEMENT commercial et résidentiel, 24h, à contrat ou sur appel. (819)328-4660, (819)712-4460.

DÉNEIGEMENT avec camion, secteurs Gatineau, Hull. 613-552-6563.

### 370 DÉNEIGEMENT

**DÉNEIGEMENT** à contrat ou à la fois, commercial, résidentiel, toiture, assurance, bon prix, fiabilité, 819-665-0266

**NOUVELLE ANNONCE!**

**DÉNEIGEMENT À RABAIS**
résidentiel et commercial, 125 cm à déduire pour déc. et janv.(15). Espaces disponibles, Gatineau-Hull jusqu'à Vanier. Souffleur 84 po et godet à neige. «Nous prenons notre travail à coeur»
**MULTI NEIGE/SNOW, 819-771-3737**

DÉNEIGEMENT BAS PRIX
résidentiel, service de chargement de banc de neige, déneigement de toiture. (819)962-1313




*DÉNEIGEMENT - Camion, tracteur, souffleuse. Toiture. Épandage de sel. Avec ou sans contrat. (819)213-9292.

DÉNEIGEMENT de toiture, à partir de 99$. (819)918-8964, (819)923-0075.

DÉNEIGEMENT de toitures et cours, avec camion, secteurs Buckingham et Gatineau. 819-743-4530.

**LOCATION** de backhoe, **transport** de neige, **déblaiement** cours et toitures. Estimation gratuite. 819-663-2067.

RÉSIDENTIEL-commercial. Avec et sans contrat. Service d'épandage 24h. Bon prix. 819-962-2407.

cyberpresse.ca
http://www.cyberpresse.ca/

## 408 OFFRES D'EMPLOI

**HORIZON MESSAGER**
Recherche messager(ère)s. temps plein/partiel, avec auto et mini-van, exp. requise. Boni essence. Se présenter au 52 Hotel-de-Ville, Hull.

IMPRIMERIE ADPRESS recherche représentants avec exp. (819)923-5868

**INFIRMIER(ÈRE) AUTORISÉ(E)**
recherché(e) pour clinique chirurgicale, Ottawa. Temps partiel. C.V.: fcondran@argyleassociates.com ou télécopieur: 613-837-6185.

**JOURNAL DE MONTRÉAL**
recherche camelot motorisé pour Ottawa-Hull
Mathieu au 819-775-2070.

**NOUVELLE ANNONCE!**
LES Entreprises Multi-Services recherche chauffeur classe 1 (819)743-5992

LIVREURS demandés, pour pizzeria, avec voiture, 819-773-7434.

**MÉTRO LIMBOUR**
COMMIS aux fruits et légumes, temps plein 35h/sem., assurances et fonds de pension, Contactez Sébastien Prud'homme: 819-561-3772, fax: 819-561-7499.

NETTOYAGE de maisons et entretien, 9 $/h, 613-913-4733.

NOUS recherchons une personne de confiance et méticuleuse, 3 jours/sem. Elle devra faire le ménage de tous les jours et le grand ménage: armoires, fenêtres, stores, etc. Elle devra aussi faire le lavage, le repassage. La rémunération est à discuter. Nous contacter au 819-561-0873.

**Weed Man**

NOUS SOMMES À LA RECHERCHE DES REPRÉSENTANTS DE VENTES MOTIVIÉ POUR JOINDRE NOTRE ÉQUIPE DE VENTE
**NOUS OFFRONS:**
$10.00/HR GARANTI,
$15-$25/HR AVEC COMMISSION.
BONIS ÉNORME BASÉE SUR PERFORMANCE
L'HORAIRE SERAIT DE 5-9PM LUNDI AU JEUDI ET 9:30- 1:30PM LE SAMEDI
EXCELLENT POUR ÉTUDIANT(e) DE COLLÈGE/UNIVERSITÉ
OU POUR SUPPLEMENTÉ VOTRE REVENU ACTUEL
AUCUN APPEL FROID.
**NOUS EXIGEONS:**
QUALIFICATION EN SERVICE A LA CLIENTELLE,
COMMUNICATION ET RÉSOUDRE LES PROBLÈMES
OU EXPÉRIENCE PRÉCÉDENTES
**POUR ENTREVUE:**
APPEL-GATINEAU (819) 777-1710
EMAIL-greatjobs@weedmanottawa.ca

**OK PNEUS GATINEAU**
Recherche un(e) gérant(e) de services avec un minimum de 5 ans d'exp. (819)561-1102, (819)962-1008.

OPÉRATEUR(trice) CNC, pour ébénisterie commerciale et résidentielle, télécopier C.V. 613-746-9958. ou bgreer@kslcs.com

★★★

PERSONNE avec 5 ans d'exp. en rénovation et construction, avec outils, autonome. 613-223-3006.

PERSONNES avec expérience bilingue, vente et service à la clientèle. Magasin video adultes. 613-742-8606.

PRÉPOSÉ(E) au bénéficiaire demandé, RCR requis, temps partiel/occasionnel, avec exp., (819)918-0849

PRÉPOSÉ(E) au stationnement avec service de valet, permis de conduire valide, être en forme physiquement, 40h/sem., 9$/h. Raymond au 819-213-4187.

PROVIGO TASSÉ RECHERCHE
Responsable aux produits laitiers. Temps plein de jour, avantages sociaux, salaires selon exp. Isabelle ou Marc : (819)568-5545.

RECHERCHE 100 sauveteurs (SN Piscine), Ottawa-Gatineau, juin à septembre. Faites parvenir C.V. par fax au 613-789-0550 ou job@h2o.ca

RECHERCHE personnel d'entrepôt avec exp., temps plein, de nuit, bon salaire et bons avantages sociaux.
Patrick ou Michel au 613-248-0020.
C.V. par fax au: 613-739-3961.

**NOUVELLE ANNONCE!**
RECHERCHE photographe bilingue pour photo scolaire et graduation. Travail saisonnier. Contactez Mme Dagenais: 1-877-322-7476.

RECHERCHE un monteur de chapente, pour Ottawa, 819-918-0721

**NOUVELLE ANNONCE!**
RÉSIDENCE de personnes âgées est à la recherche d'un(e) préposé(e) aux bénificiaires et entretien ménager. (819)663-5736

**NOUVELLE ANNONCE!**
**RÉSIDENCE FRONTENAC**
**Recherche cuisinier et serveur (h/f) à temps partiel. Demandez Alain: 819-778-2771, 819-778-5009.**

**URGENT!**
REVENU SUPPLÉMENTAIRE!
**Chauffeurs d'autobus scolaires.**
Ottawa E. classe 2 ou B. **613-741-6672**

SPÉCIALISTE en cuisine libanaise, 4-5 ans d'exp., (819)561-2444

## 408 OFFRES D'EMPLOI

SAUVETEURS
Vous savez nager? Vous êtes âgé de plus de 15 ans? H2O offre toute la formation nécessaire afin de devenir sauveteur! C.V. par courriel: job@h2o.ca

**SPORT ÉCHANGE OUTAOUAIS**
recherche assistant(e) gérant(e) et technicien(ne) en mise au point et réparation. Temps plein et partiel, Eric 819-770-6445.

**TECHNICIEN(NE)S**
avec exp. pour systèmes de sécurité. Contactez Dan au 1-888-935-7350.

Télémarketing service à la clientèle
Temps plein/partiel, bilingue,
23,000$+bonis
(819)772-7777 www.harvard1.com/ok

**LE•GROUPE•AIM**

Un de nos clients du centre-ville est à la recherche de 1 DACTYLOGRAPHE avec expérience, minimum de 50 mots/minute. Bienvenue aux étudiant(e)s pour les postes à temps partiel. Veuillez faire parvenir votre C.V. en toute confidentialité a/s Jason Lévesque à: jlevesque@legroupeaim.ca

## 410 PERSONNEL DE VENTE, TÉLÉMARKETING

**Meubles MEGA Furniture**
★★★

**BESOIN de chauffeurs et aide-chauffeurs, permis de conduire valide. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina.**

**Meubles MEGA Furniture**
★★★

**BESOIN vendeur(euse)s, bilingue, temps plein ou partiel, exp. avec meubles un atout. Salaire de base + commissions. Présentez-vous avec C.V. aux Promenades de l'Outaouais, 1100 boul. Maloney Ouest à Gatineau, et demandez Nina.**

**POSSIBILITÉ de 1000$ et + / sem.** avec boni. Cie internationale. Clientèle établie, formation, secondaire 5, auto. 819-664-5273 C.V. fax: 819-771-7379

## 412 PERSONNEL DE BUREAU

COMMIS avec exp. dans Simply accounting, temps partiel.
yannic@catalystlanguage.com

**NOUVELLE ANNONCE!**
COMMIS bilingue avec exp. pour entrée de données et tenue de livres. 10-20h/sem. Envoyer C.V. à: slandriault@tutordoctor.com

SECRÉTAIRE dentaire demandé(e), temps plein, bilingue, exp. un atout. Pour vous joindre à notre équipe dynamique, télécopiez C.V.: 819-777-5642.

## 414 PERSONNEL MÉDICAL, DENTAIRE

ASSISTANTES dentaires, environ 32h par sem. Chantal: 819-246-9191 ou fax: 819-246-6525.

HYGIÉNISTE dentaire bilingue recherché(e) pour une nouvelle clinique dentaire qui est basée sur des principes de valeurs et de respect. Clinique de hautes technologies (Cerec), implants, radiographies numériques, dentisterie neuromusculaire et métamorphose. Télécopiez C.V. au 819-685-2347.

HYGIÉNISTE et assistant(e) dentaire, temps plein. Envoyer C.V. meddent2008@yahoo.ca ou par fax, 819-776-0240.

**Infirmières autorisées/ Coordonnatrices.**
Les Soeurs de la Charité d'Ottawa désirent s'adjoindre 2 coordonnatrices;
(1) 52,5h par deux semaines de nuit.
(2) 30h par deux semaines de jour
aux unités de soins de longue durée situés dans leurs résidences privées d'Ottawa (capacité totale de 100 lits pour Religieuses).
Venez découvrir un environnement de travail chaleureux à quelques pas des Musées de Ottawa et Hull et de la Rivière des Outaouais.
Salaire et avantages sociaux compétitifs.
Veuillez faire parvenir votre C.V. avant le 25 janvier par télécopieur au (613)745-7603 ou par courriel à: hgenest@scoroi.org

INFIRMIÈRE temps plein, 4 jours par sem., bureau privé, anesthésie générale pour cabinet dentaire, centre-ville d'Ottawa, bilinguisme requis. Envoyez C.V.à l'attention du Dr Saso au fax: 613-232-2586 ou par courriel: drsaso@dreamdentistry.com

SECRÉTAIRE, temps partiel, 8 à 10 heures par sem., clinique de physiothérapie à Gatineau, 819-246-3321

## 416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BARBIBEL, local à louer pour esthéticienne ou massothérapeute, salon très achalandé, 819-205-1415

## 416 PERSONNEL D'ESTHÉTIQUE, COIFFURE

BESOIN d'un(e) coiffeur(se), exp. requise, temps plein ou partiel, du lundi au vendredi, bon salaire.
Issam, (613)296-1110, (819)775-7937.

C'EST Signé Melissa recherche coiffeuses min. 5 ans d'exp., pour location de chaises, (819)561-6661.

**COIFFEUR(EUSE) RECHERCHÉ(E)**
**Secteur Angers. 819-281-1183.**

COURS pose d'ongles, jour et soir. 819-246-7040, 819-568-3406.

ESTHÉTICIENNE RECHERCHÉE
Local à louer disponible dans un salon de coiffure, secteur Hull/Gatineau. Contactez Hélène 819-776-9961

**ESTHÉTICIENNE** très bel espace à louer avec appareil épilation au laser, secteur Pte-Gatineau. 819-921-4486.

PARTENAIRE pour louer salon, Gatineau, près Notre-Dame, Très bon affaire!! (613)719-2881, (819)777-6432.

SALON reconnu et haut de gamme, location de chaise de coiffure et s/d'esthétique, massothérapie disponibles, aussi table de technicienne en pose d'ongles. 819-664-5000.

**STUDIO BEAUTÉ MOZ-ART**
RECHERCHE coiffeur(euse), technicien(ne) en pose d'ongles ainsi qu'un massothérapeute. Espaces libres immédiatement. Contactez France au (819)663-2273.

**STUDIO YANNICK DAGENAIS**
aimerait acueillir de nouveaux partenaires parmi eux; coiffure, esthétique et massothérapie sont bienvenus. Au plaisir, 819-643-9435.

**ZEUT COIFFURE.** Il y a toujours de la place pour de nouveaux talents... Coiffeur(se)s, esthéticienne, massothérapeute, assistante. Postes temps plein. Pierre (819)771-5152

## 418 PERSONNEL DE RESTAURATION, HÔTELLERIE

ABSINTHE recherche serveur(euse)s bilingues avec exp. Se présenter avec son C.V. de 14h à 17h du lundi au vendredi au 1208, rue Wellington, Ottawa.

AIDE au comptoir de mets pour apporter ou caissière, bilingue, **de jour**, lun. au ven. **Café l'Escale**, 140, prom. du Portage, Hull. **819-661-6003**.

AIDE-cuisinier(e), restaurant, avec exp. sur plaque, lundi au vendredi, 10h à 14h, Gatineau, 819-671-9289

BARMAN (AID) mature à temps plein pour travail de soir. Se présenter au Forum Sports Resto Bar au 18 rue de La Baie, coin St-Antoine près de Jacques Cartier et Gréber à Gatineau.

**CAFÉ DES FLANDRES**
Cuisinier(ère) demandé(e) avec exp.
819-561-8877

CHEF passionné(e) recherché(e) avec exp., salaire intéressant. Urgent! Écrire à CASE 664, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

CHEZ CORA
recherche serveur(euse) (de passe), avec exp., de fins de sem. Se présenter avec C.V. au 200 boul. Gréber, secteur Gatineau.

LA Maison Lyonnaise cherche aide-cuisiner (h/f), temps partiel, lun./ven., pour service traiteur. 819-771-0100

**LE QUAI ST-RAYMOND**
est en expension, recherche un(e) assistant(e) pour son chef, personne avec exp et sérieuse. 819-777-0924 isabelle@restoquai.com

LIVREUR(EUSE), aide-cuisinier(ère) et serveur(euse). (819)561-7171.

★★★

**McDONALD'S DE HULL**
Postes disponibles, temps plein et partiel (jour, soir ou nuit). Se présenter au 515 boul. St-Joseph.

NOUS embauchons: cuisinier(ère)s, plongeur(euse)s, et homme à tout faire (nettoyage). Se présenter avec C.V., au restaurant La Cage aux Sports, 7 Montclair, secteur Hull. 819-771-2243.

PLONGEUR et aide à la cuisine (h./f), minimum 30h/sem., avec avantages sociaux après probation, besoin immédiat. C.V. par fax: 613-232-4064.

PLONGEUR(SE) demandé,
pour rendez-vous contactez Michel
(819)568-4404 La Drave.

**POP-O-BAR**
recherche chanteur-guitariste. Contactez Steve au 819-210-8882.

**RESTAURANT GEORGES**
recherche cuisinier(ère)s avec 3 ans d'exp., serveurs(euse)s et plongeur(euse)s à temps plein, avec exp. de préférence. Se présenter avec C.V. au 755 boul. St-Joseph, Hull.

RESTAURANT La Fiesta recherche cuisinier(ère), avec exp,. Temps plein ou partiel, disponible jour/fin de sem. Se présenter avec C.V. au 630 Maloney E.

RESTAURANT Olive & Co. recherche plongeur (h/f). Se présenter avec C.V. au 710 Mtée-Paiement, Gatineau.

SERVEUR(EUSE) mature ayant exp. pour emploi à temps plein. Se présenter au Forum Sports Resto Bar au 18 rue de La Baie coin St-Antoine près de Jacques Cartier et Gréber à Gatineau.

## 420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

**NOUVELLE ANNONCE!**
BRIQUELEURS demandés, temps plein, avec cartes CCQ, 819-955-8777.

PERSONNEL dans la rénovation, poseur de plancher flottant avec exp., temps plein. Avoir véhicule. À Ottawa. 613-282-3376 ou fax: 819-568-5096.

RECHERCHE poseur de contreplaqué pour toits, à contrat ou à l'heure. Larry Sicard, 819-665-7266.

TIREUR de joints et sableur de joints, avec exp. De 8h à 15h: 613-738-1234.

## 420 PERSONNEL DE CONSTRUCTION, FINITION

BESOIN couvreur(euse)s de toiture, avec exp., (819)918-8451.

## 422 PERSONNEL DE MÉTIER, SPÉCIALISÉ

RECHERCHE plombier avec exp. pour exécuter service de réparation et déblocage d'égoût, (819)663-6330

**MITSUBISHI MOTORS Rallye GATINEAU**
Est à la recherche d'un(e)
**AVISEUR TECHNIQUE**
**AVEC EXPÉRIENCE**
Bilingue, entregent, belle personnalité
Pour rendez-vous avec C.V.
**Daniel Lavoie**
**819 568-9999**
Courriel : dlavoie@rallyemitsubishi.ca
514137

## 501 LOGEMENTS À AYLMER

1 CHAMBRE, très grand, foyer au gaz, câble, internet, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, non fumeur, pas d'animaux, stat., 1er fév., 650$. 89-661-8590.

**2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux**, **100% rénovés**, près marina, vue sur rivière, constr. béton, bois et céramique, appareils ou non, 675$ +. Stat. int. gratuit au 55 ans et +. pas de chien, (819)213-0722, (819)682-7999.

2 CHAMBRES, entrée privée, prises lav./séc., 675$, non chauffé, non éclairé. (819)684-0357.

2 CHAMBRES, très propre, bois flottant/ céramique, 819-639-7757.

AYLMER, triplex neuf, grand, 2 chambres, 2 appareils, 890$, libre immédiatement. 819-682-2991,613-223-4946.

CONDO neuf de luxe, vue golf et rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

DUPLEX Aylmer central, 2 chambres, appareils, stat., 600$, 1er fév./mars, (819)684-4737.

LOFT, 1 chambre, grande s/bain, très propre, à neuf, 1er févr., idéal pour une personne, 650$, 819-918-7692.

LUXUEUX condos neufs, vue golf/rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

MAISON-JARDIN neuve, beau secteur, 819-923-2274, 819-923-5112.

RUE Terrasses Eardley, condo 2 chambres, rénové, plancher bois, céramique, constr. béton, à partir de 695$, pas de chien, (819)213-0722, (819)682-7999.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

1 BELLE chambre, libre, 920 Notre-Dame, pas d'animaux, rénové, non chauffé, non éclairé. 819-328-0844.

1 CHAMBRE, 1er fév., non chauffé/éclairé, réfrig./poêle, prises lav./séc., balcon avant et arrière, cour arrière, près des services d'autobus, 585$, après 16h, 819-669-5944.

1 CHAMBRE, 1er févr., non chauffé, non éclairé, très propre, remise, balcon, 2 stat., près boul. Lorrain, 515$, 819-360-2948.

1 CHAMBRE, 1er mars, duplex, beau secteur, flottant, prises lav./séc., paisible, stat., 530$, 819-663-0359.

1 CHAMBRE, 287 St-André, 450$, 1er mars, pas d' appareils ménagers. 819-561-7571 ou 819-664-8139.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, 600$. 819-319-6262

1 CHAMBRE, 337-A Lamadeleine, tout rénové, poêle, réfrig., remise, pas d'animaux, pas stat., non chauffé, non éclairé, 500$. 819-561-3763.

1 CHAMBRE, 3 appareils, buanderie, balcon, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 575$, 819-595-9093.

1 CHAMBRE: 556 Maloney E., chauffé, éclairé, 600$. 819-743-6453.

1 CHAMBRE, chauffé, 500$, 1er fév. 819-663-4848, 613-274-5822

1 CHAMBRE, petit, prises lav./séc., près de toutes commodités.10 min. d'Ottawa, 525$, 819-243-2289.

1 CHAMBRE, près des Promenades, chauffé, éclairé, 590$, 819-775-5323.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., libre, 505$, 819-986-5352.

## MOT MYSTERE

INFORMATIQUE - Un mot de 6 lettres

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| T | T | E | H | C | A | C | L | O | N | E | N | O | Z | M |
| U | U | I | L | M | T | H | E | B | E | R | G | E | R | L |
| E | S | A | B | O | R | A | E | R | U | T | C | E | L | O |
| J | E | P | S | L | O | M | O | B | I | L | E | U | T | G |
| A | A | P | S | I | L | P | C | I | L | C | M | Q | O | L |
| V | T | L | O | V | P | A | T | D | R | B | U | S | P | A |
| A | T | I | F | E | R | A | E | I | E | L | L | I | E | V |
| E | L | C | T | T | U | O | T | G | N | I | A | D | R | I |
| R | E | A | E | T | P | U | D | I | S | D | T | F | A | O |
| D | D | T | E | I | R | O | U | T | I | N | E | I | N | N |
| A | U | I | C | E | O | E | E | A | T | X | U | X | D | I |
| C | O | O | K | I | E | R | S | L | P | E | R | E | E | Q |
| C | N | N | G | U | B | R | C | E | N | T | R | E | E | U |
| E | P | U | O | R | G | M | R | A | A | M | O | R | C | E |
| S | S | I | I | A | C | T | I | F | M | U | N | I | T | E |

ACCES
ACTIF
ADA
ALGOL
AMORCE
APPLICATION
AROBAS
AVIONIQUE
BIT
BUG
BUS
CACHE
CADRE
CARTE
CHAMP
CLIC
CLONE
COOKIE
DIGITAL
DISQUE
ECRITURE
EMULATEUR
ENTREE
ETTD
EXPERT
FIXE
FTP
GROUPE
HEBERGER
HTML
IBM
ICONE
INDEX
JAVA
JEU
LECTURE
LISP
LISTER
MACRO
MOBILE
OCTET
OLIVETTI
OPERANDE
RESEAU
ROUTINE
SAUT
SEATTLE
SOFT
SSII
TAPIS
TOUT
UNITE
VEILLE
ZONE

**Solution du dernier problème : PISTE**

16 janvier 2009 No 2011

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

★★★

**1 CHAMBRE**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 575 $, 819-561-5578.

1 CHAMBRE, propre, rénové, libre immédiatement, 819-318-1233.

★★★

1 ET 2 chambres, près Promenades, chauffés, éclairés, frais peints, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur, $570+. 819-561-3324

★★★

1 et 2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre, près Promenades. 819-213-4501

1 et 2 CHAMBRES, rénovés, central, privés, avec références, 819-962-7113, 819-243-7113.

**CHANCE UNIQUE!**

**1 MOIS DE LOYER GRATUIT!**

Près de la rivière! Rue Joseph-Galipeau. Constr. neuve. Style condo, 2 chambres. Luxueux,1,150 pi car. sur 2 étages, près tous services+autobus. À partir de 850$/mois, non chauffé, non éclairé. 819-213-2233, 819-643-1860.

**DOMAINE DU PARC**

**Garçonnières et 1 chambre disponibles.**

Près de tous les services
Immeuble de béton

**819 246-3307**

513074

2 CHAMBRES, grand, libre, 6 logis, près Gréber et Du Barry,. poêle/réfrig. non chauffé/éclairé, entrée lav./séc., plancher bois flottant, balcon, cour arrière, stat. 650$. Faut voir. 613-791-3735.

2 CHAMBRES, idéal jeune couple, très grand, plancher bois franc, entrée privée, prises lav./séc., non chauffé/éclairé, 1er févr., 600$, 819-669-1713.

2 CHAMBRES, libre, 700$, chauffé, éclairé, stat. ext. double, buanderie, 1-866-522-1937, 819-790-9952.

**IMMOGEST**
**GESTION IMMOBILIÈRE**
**www.immogest.ca**

**PROFITEZ DE NOTRE VASTE CHOIX D'APPARTEMENTS RÉNOVÉS**

***1, 2 ET 3 CHAMBRES***

***Prix compétitifs***

***Voir notre site web pour détails***

513020

**Aylmer**
Marcel **819 213-3455**

**Hull**
Marcel **819 213-3455**

**Gatineau**
Fernande **819 246-2136**
Denise **819 246-9144**

2 BELLES chambres, 650$, face Nicolas Gatineau, bois, très propre, 2 stat., prises lav./séc., 819-643-0038.

2 BELLES chambres, février-mars-avril, **triplex, style condo**, céramique, bois, 675$, 819-671-1722.

2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., très grand, remise, stat. Pas d'animaux. 819-328-1668, 819-328-4845.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, 595$, prises lav./séc., balcon, 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er fév., près Promenades, non chauffé/éclairé, pas d'animaux, 660$. 819-664-6512.

2 CHAMBRES, 1er janv.-févr.-mars, 6 logis, Gréber, prises lav./séc., remise int., 595$, 819-743-4985.

**1 cc - 2 cc - 3 cc**

Immeuble bien insonorisé, très bien situé

**819 246-3307**

513071

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 1er févr./mars/avril 665$, chauffé, éclairé, buanderie, appareils, 819-568-4099, 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er févr., mars, rue Dubois, 750$ chauffé, stat., prises lav./séc., récemment rénové et repeint, pas de chiens. 819-663-7337.

**2 CHAMBRES, 1er mars., Côte d'Azur, c'est exceptionel, très spacieux, 1,200 pi , verdure, plancher laminé, céramique,830$ 819-770-9861**

2 CHAMBRES, **22 Du Barry**, imm. neuf, bois, céramique, non chauffé, non éclairé, 760$, 1er févr. et 1er mai, 819-243-7758

2 CHAMBRES, 2583 St-Louis, libre, prises lav./séc., face à la rivière. Non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 675$, (819)827-6652, (819)664-0417.

2 CHAMBRES, aire ouverte, balcon, accès à la cour, 750$, 819-208-5138.

2 CHAMBRES, bas de duplex, rue Watt, incl. garage, grand terrain, 1er fev., 925$ , chauffé 819-246-1034.

2 CHAMBRES, chauffé/éclairé, 4 appareils, repeint à neuf, 800$, 819-923-2727.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, 660$, 819-663-4848, 613-274-5822.

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, balcon, libre. 819-661-4409.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

2 CHAMBRES, févr., chauffé/éclairé, 696$/mois, Touraine, 819-246-8138.

**2 CHAMBRES**, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, libre. **819-213-1995**

2 CHAMBRES, jan.-fév.-mars, 665$, propre, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 819-743-4985.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, 575$, 1er fév., 819-669-2049.

★★★

**2 CHAMBRES**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 650 $. 819-561-5578.

★★★

2 CHAMBRES, près Promenades, endroit idéal pour personnes agées autonomes, ascenseur, chauffés, éclairés, grand, 695$. (819)328-4845.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, 625$, 613-601-8222, 819-918-7957.

2 CHAMBRES, rénové, non chauffé, non éclairé, 600$, près des Promenades, 1 stat., 1er mars, 819-503-1929.

2 CHAMBRES, rue Harold, très grand, rénové, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., 650$ 613-859-8402.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, St-Réné Est, style, studio, 750$, tout incl., 819-213-4411.

2 CHAMBRES, ST-René O, près hôpital, s/lavage, balcon, garage, 825$, non chauffé, non éclairé, libre, 819-665-5612.

2 CHAMBRES, vue sur rivière Outaouais, bois franc, sauf un tapis, 1er déc. Isa au 819-776-1444 poste 206.

2x2 CHAMBRES, près Promenades, s/manger, 1er mai et juin, 695$, pas d'Hydro. Impeccable. 819-360-8909.

3 CHAMBRES, 1er févr., 795 $, non chauffé, non éclairé, 819-669-7559.

3 CHAMBRES, 800$, 1er févr., remise, stat., 819-243-5779.

3 CHAMBRES, beau, spacieux, stat., en face de l'hôpital. 819-483-1430

3 CHAMBRES, libre, neuf, bois, céramique, prises lav./séc., bien insonorisé, 2 stat., près 50, rue Malartic, 875$ +, 819-790-8974.

3 CHAMBRES, neuf, style condo, 825$, 819-439-4302, 819-665-4911.

★★★

**3 CHAMBRES**

près Promenades, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 740 $, 819-561-5578 .

3 CHAMBRES, prises lav./séc., 2 stat., remise, rue Marengère, 819-776-6379.

3 CHAMBRES, spacieux, 39 de Navarre, 1er mars, 700$, 819-351-2588.

## 502 LOGEMENTS À GATINEAU

**55+, près Labrosse/Maloney, 1-2 chambre, rénové à neuf,** plancher bois, céramique, ascensseur, s/récréative, à partir de 595$, Brigitte 819-643-4343 ou 819-213-2749.

CONDOS neufs, luxe, centre-ville, vue parc, foyer/ascenseur. 819-360-5091

GRAND 2 chambres, 4 appareils, s/sol, Davidson, secteur tranquille, disponible 1er fev., 1er mois gratuit, 819-893-1487.

GRAND 3½, récemment rénové, foyer naturel, 1er févr., 613-299-1819.

LOGEMENTS en coopérative idéal pour famille, 2 chambres, occupation 1er mars. Pour inf.: 819-246-1567.

## 504 LOGEMENTS À HULL

1-2 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 679$, libre. **(819)778-3103**

1-2 CHAMBRES + garçonnières, 700 boul. St-Joseph, chauffés, éclairés, poêle/réfrig., piscine int., sauna, bain tourbillon, dépanneur, accessible aux handicapés, à partir de 565$. **819-777-7410**.

★★★

1-2 et 3 CHAMBRES, 2 appareils, Cité-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, 570$ +. 819-328-4845, 819-328-4704.

**FAUT VOIR!**

1, 2 ET 3 CHAMBRES, très bien rénovés, bois et céramique, propres, Aylmer, Hull, Gatineau, 819-639-7757.

1 CHAMBRE, 1er avril, 495$, buanderie, balcon, 819-665-1197.

1 CHAMBRE, 1er févr., 4 appareils, chauffé, éclairé, près Musée des Civilisations, 700$. 613-867-2042.

1 CHAMBRE, 1er févr., rue Archambault, 2 appareils, très propre, stat., buanderie, 450$. 819-595-8939




1 CHAMBRE (3 1/2), chauffé, éclairé, stat., 575$, libre, et +, (819)483-1151

1 CHAMBRE, 4 appareils, stat., balcon, 725$, 819-595-4898.

1 CHAMBRE, 4 Graham, 595$; 71 Montigny, 575$; 403 Tâché, 650$, chauffé, éclairé, (819)328-6699.

1 CHAMBRE, 525$, chauffé, centre-ville, propre. Soir: 819-775-9313.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, stat., 1er févr., 625$, 209 Kent, 819-819-661-0683.

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prises lav./séc., 750$, près hopital, Galeries Hull, (819)635-2240, (819)503-3552.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, févr./mars, 620$, 819-743-4819

**ELK**
**PROPERTY MANAGEMENT LIMITED**

**2 & 3 CHAMBRES**

condo/appartement dans un complexe résidentiel de 28 unités, secteur Cité des Jeunes, service d'urgence 24 heures, balcons, paysagé, stat. inclus.

À PARTIR **750$/MOIS**

**819 595-1066**
**leasing@elkproperty.com**

513125

1 CHAMBRE, édifice paisible, sécuritaire, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig., clim., stat., remise incl., 575$.
819-771-7206 ou 819-775-1070

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, remise, 1 stat., 550$, libre, (819)561-6856.

1 CHAMBRE, imm, près aréna Robert-Guertin, Place du Portage, très propre, 4 appareils et stat.,$595 + hydro. Appelez pour visiter, 613-301-0492

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., lav./séc., chauffé/éclairé, 650$, 819-682-8988.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, très grand, eau chaude, entrée lav./séc., 590$, 1er mars, 819-777-2921.

1 CHAMBRE, près du Cégep, s/sol de maison, entrée privée, 4 appareils, stat., 700$, libre, (819)332-1360.

## 504 LOGEMENTS À HULL

1 CHAMBRE, non-fumeur(se), grand, maison privée, s/sol, 5 appareils, secteur du Dôme, 1er mars, $660, chauffé, éclairé. 819-777-6361.

1 CHAMBRE, près Galeries, autobus en face, chauffé, non éclairé, eau chaude, 2 appareils, 819-770-9097.

1 CHAMBRE, près Musée des Civilisations, 485$, 613-255-2633.

1 CHAMBRE, rénové, libre, 1 stat., centre-ville Hull. 819-318-1233.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, eau chaude, édifice rénové, rue Sherbrooke, 530$, 819-639-6477.

**À HULL**

Grands 2 et 3 c. c., impécables, bien situés, rénovés, grands rangements, poêle et réfrig., planchers de bois, stationnement et buanderie.

Tél. : **819 770-9700**

513068

1 CHAMBRE, St-Raymond, bois franc, 575$, 819-770-3167.

**1 CHAMBRE, STUDIO À 549 $**
**2 CHAMBRES**
À 10 min. d'Ottawa,
Chauffés, éclairés, poêle, réfrig.
Près de tous les services
Tarifs spéciaux pour aîné(e)s
**819-776-1112**

**NOUVELLE ANNONCE!**

1 CHAMBRE, tout inclus, stat., idéal pour semi-retraité(e) ou retraité(e), près hôpital et Galeries de Hull, autobus à la porte. (819)770-1547.

1 CHAMBRE, triplex, semi-s/sol, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., 595$ et 615$., 819-777-6996, 819-777-4506

1 CHAMBRE, Val-Tétreau, 500$ + Hydro, 9 St-Ursuli, 819-777-1552

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, 2 appareils, stat., buanderie, très belle vue rivière, cession bail jusqu'au 31 août 2009, 727$, libre. 819-776-4879.

1 ET 2 CHAMBRES, 101 boul. Sacré-Coeur, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., **819-778-3266.**

1 ET 2 CHAMBRES, garçonnière, 420 boul. Cité-des- Jeunes, à partir de 565$ tout compris, chauffés, éclairés, stat., libres. Promotion 1 mois gratuit sur app. sélectionnés. **819-771-4299.**

1 ou 2 CHAMBRES, central, près de tout, 525$ +, 1er févr.. 819-661-7765

2 BELLES CHAMBRES, propre, chauffé, éclairé. 819-671-8994.

2 BELLES chambres, rénové, blacon, stat., 615$, 819-771-7799.

2 CHAMBRES, 100% calme, 1er fév./mars/avril. IMPECCABLES, prises lav./séc., rangement, PROPRIO OCCUPANT. Possibilité conciergerie, références, 685$-635$, (819)771-4880.

2 CHAMBRES, 1er févr./mars/avril, 595$, prises lav./séc., 819-665-1197.

2 CHAMBRES, 1er févr., mars, avril, dans 6 logis, 550$, prises lav./séc., Mont-bleu, 819-743-4985.

**2 CHAMBRES, 1er fév., rue des Groseillers, ensoleillé, spacieux, impécable, bois franc, céramique, rangement, 745$, 819-770-9861.**

**2 CHAMBRES, 1er mars, Hautes-Plaines, face parc Gatineau, entrée privée, plancher laminé, prises, rangement, 680$, 819-770-9861.**

## 504 LOGEMENTS À HULL

2 CHAMBRES, 1er mars, Mont-Bleu, , bois/céramique, poêle, chauffé/éclairé, stat., 725$. 613-720-4280, 819-643-0982.

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, stat., 650$, 819-483-0348.

2 CHAMBRES, 3 logis disponible, 900 pi. car. très grand, propre, ensoleillé, stats., libre, 613-762-2378.

2 CHAMBRES, 49 Montpetit, rénové, 675$, (819)328-6699.

2 CHAMBRES, 700$, chauffé, non éclairé, stat., idéal personne âgée ou retraitée, non-fumeurs.819-777-7195.

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, avril, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, 675$, près hôpital et Galeries, 613-858-2634.

2 CHAMBRES, boul. Sacré-Coeur, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., sous-location, 15 févr., 750$, 819-771-2321.

2 CHAMBRES, Centre-ville, neuf, grand, 5 appareils, clim., bois, céramique, deck, balcon, stat. ext., non-fumeur, pas d'animaux, 819-595-4898.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 740$, chauffés, éclairés, très grands, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux. **819-328-4845, 819-661-5596.**

2 CHAMBRES, Le Plateau, condo à partir de 895$, 1er fév., 819-775-1676.

2 CHAMBRES, libre, 850$, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

**L'ALTITUDE**

**1 et 2 chambres à partir de 575 $/mois**

**SPÉCIAL**
**1 MOIS GRATUIT**

**Appartements frais peints, plusieurs rénovations en cours**
**200 boul. Cité-des-Jeunes**
**Secteur Hull**
**Contactez Claudette**
**613 323-6613** 513055

**Bonne Année de Place Charles-Albanel**

**Boni Jusqu'à 300$**

2 & 3 CHAMBRES: Rénové • Poêle • Frigo • Chauffe • Stat Inclus. • Bois Francs • Balcon • Service D'urgence • Très Spacieux • Dépanneur sur place • Transport en commun tout près

513934

**Comme neufs… Faut Voir! 819 777-5444**

2 CHAMBRES, moderne, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, eau chaude, remise, stat., pas d'animaux, 660$ +. Tél.: (819)328-4845, 819-328-4704.

2 CHAMBRES, neuf, boul. Taché, 950$/mois, (819)770-3167

★★★

**2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, près Galeries et autobus, libre, stat., 600$, 819-775-6246.**

2 CHAMBRES, personne seule ou couple, chauffé, éclairé, stat., 1er mars, 700$, (819)772-0971.

2 CHAMBRES, Plateau, triplex, app. rez-de-ch, 1,200 pi car., 5 appareils incl., 775$, non chauffé, non éclairé, 1er mars 2009, 819-595-1941.

**REALSTAR** www.realstar.ca

**Gatineau**
**Château Des Grives**
400, boulevard Des Grives
(boul. St-Raymond et boul. du Plateau)

- Grands app. style condo, 1 ou 2 chambres, balcon disponible.
- Possibilité 5 appareils.
- Certains app. avec terrasse privée.
- Accès sécurisé et stat. souterrain.
- Ascenseur.
- Quelques minutes centre-ville, parc de la Gatineau et boutiques.
- Transport en commun tout près.
- **Près d'une pharmacie, clinique médicale et centre d'achat avec épicerie.**

***819 772-0233***

513091

2 CHAMBRES, prises lav./séc., libre rénové, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 575$, 819-595-9093.

2 CHAMBRES, récemment rénové, grande cuisine, 10 min. de université d'Ottawa, réfrig. et poêle incl., libre, 750$/mois, 819-661-2451.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, propre, bois franc, chauffé, stat., incl., 700$. 613-738-1411 ou 819-770-8389

2 CHAMBRES, tout inclus, balcon, 2 appareils, libre 26 janv. 799$ Premier mois à 450$, 819-777-4017.

2 CHAMBRES, tout rénové, chauffé, 800$/mois, non-fumeur, à 2 min. d'Ottawa, libre, 819-777-7286.

3 CHAMBRES, triplex, non chauffé, non éclairé, libre, 819-778-1936.

## 504 LOGEMENTS À HULL

3 CHAMBRES, 576 boul. Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de 650$, libre. **(819)778-3103**

3 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stat. incl., 775$, non chauffé, non éclairé, (819)682-7572.

3 CHAMBRES, Mont-Bleu, très grand salon, sans tapis, tout inclus sauf électricité, cession de bail, 1er mars, 729$. (819)777-6987, (819)319-3961.

3 CHAMBRES, près de l'hôpital. Rez-de-chaussée d'un bungalow duplex. Chauffé/éclairé, 5 appareils pour 1,050$/mois. Pour personne tranquille et non fumeuse. 819-664-7220.

3 CHAMBRES, près Parc Leamy (boul. Fournier), rénové, bois franc, prises lav./séc., 620$-640$. Jour: 819-777-9600 poste 5.

3 CHAMBRES, rez-de-chaussée, libre, très grand, entièrement rénové, aucun tapis, près UQO, 975 $ non chauffé, non éclairé. Références, 819-360-6677

GRAND 1 chambre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, câble, piscine, stat., 700$, 613-282-2644.

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 613-797-1664

MEILLEUR endroit, chauffé, 2 chambres, 65 Laval, 800$, 613-745-3742.

## 506 LOGEMENTS À BUCKINGHAM

**NOUVELLE ANNONCE!**

2 CHAMBRES, 1er avril, très grand, stat., câble, 650 $, 819-281-7956.

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, éclairé, stat., satellite, libre, 799$, non fumeur, tranquille, 819-986-7641.

3 CHAMBRES, 2 stat., parc arrière pour enfants, quartier résidentiel, prises lav./séc., bain ovale/ douche séparée, 750$, libre, (819)664-4987.

## 508 LOGEMENTS À MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 450$, 1er fév.; 3 chambres, libre, 650$, 819-281-3878.

2 CHAMBRES, constr. neuve, de haute qualité, 750$, 819-923-4743.

2 CHAMBRES, haut de maison, garage, non chauffé, non éclairé, rénové, 650$. 819-773-1077.

3 CHAMBRES, 1,300 pi car., triplex, prises lav./séc./lave-vaisselle, remise ext., balcon, 1er mars, 780$, 613-952-3230, 819-281-1960.

3 CHAMBRES, 900 pi car. 750$, aucun tapis, 613-482-1349.

**NOUVELLE ANNONCE!**

MASSON, au bord de l'eau, petit appartement d'une chambre, chauffé, satellite et internet, non-fumeur(se), 650$, 819-986-1801.

**workopolis.com**

## CITATION SECRÈTE

16 janvier 2009

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

**Thème :** Citation de Jules Petit-Senn

| | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| S | I | N | I | D | E | D | R | O | I | T | L | O | I |
| I | V | L | F | A | U | A | V | A | N | | V | S | E |
| E | L | O | | R | | | S | E | C | | | | O |
| | I | | | | | | | | | | | | |

**SOLUTION** du dernier numéro

Le rossignol, à chaque instant, chante sur une rose différente.

## 510 LOGEMENTS À CANTLEY

1 CHAMBRE, libre, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., cour privée, remise, stat., pas d'animaux, 575$/mois, 819-827-9964.

3 CHAMBRES, duplex, chauffé, éclairé, 4 appareils, 1er févr., 2 decks, 950$. 819-827-3797, 819-962-3670.

## 512 LOGEMENTS À VAL-DES-MONTS

1 CHAMBRE, bord de l'eau, chauffé, éclairé, 575$, 819-457-4997.

2 CHAMBRES, Perkins, moderne, 2e étage, tranquille, non chauffé/éclairé, aucun tapis, libre, 510$, 613-745-6507

## 514 LOGEMENTS AUTRES

1 CHAMBRE, meublé, 15 min. à l'est d'Ottawa, près de la 417 à Vars, 600$, chauffé/éclairé, 613-443-2866.

3 CHAMBRES, Masson-Angers, dans duplex, semi. s/sol, 2 stat., remise, cour. 1er février. 765$ (819)635-2644.

## 518 LOGEMENTS MEUBLÉS

2 CHAMBRES, tout incl., non-fumeur, durée flexible, Hull, 819-665-8501.

GATINEAU, centre-ville, 1 chambre, complètement équipée, très paisible, libre, $850. 819-427-8481.

HULL, 1 chambre, tout équipé, centre-ville, sem./mois et +, 819-770-7697.

HULL, Tour Notre-Dame, 19e étage, luxueux 3½, meublé et équipé, vue panoramique, rivière, chute, parlement, stat. int., 613-850-1050, www.picturetrail.com/condominium1

**suitesmontbleu.ca**
2 CHAMBRES, entièrement équipées (meubles, literie, vaisselle, etc.) Durée et prix flexibles. 819-661-7855



**WWW.CONDOGATINEAU.COM**
Gatineau/Hull, 1, 2 et 3 chambres meublées, clim., garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible,613-862-7735

## 520 CONDOMINIUMS À LOUER

1-2 CHAMBRES, Gatineau, boul. de l'Hôpital, neuf, clim., stat. int., ascenseur, 819-213-2502.

**2, 3 et 4 CHAMBRES, condo luxueux**, **100% rénovés**, près marina d'Aylmer, vue sur rivière, constr. béton, planchers bois/céramique, appareils ou non, pas de chien, (819)682-7999, (819)213-0722.

2 CHAMBRES, condo neuf, foyer, balcon, libre, Gatineau. 819-661-4409

2 CHAMBRES, foyer, accès à la piscine et terrain tennis, 850 $, non chauffé, non éclairé, 5 min. d'Ottawa, (819)775-2070.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, Hull, plancher bois, foyer, 725$, 1er mars, 819-770-3605, 819-773-7669.

2 CHAMBRES, neuf, aucun tapis, plancher de béton, 2 min. de la 50, libre, 895$, 819-360-5076.

2 CHAMBRES, neufs, Aylmer/Rivermead, 995$, libre, 613-720-6035.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2 CHAMBRES, Terrasses Chavoin, 8e étage, 730$, (819)772-9718.
cmlmartel@hotmail.com

69 BELLEHUMEUR, mars, 900$, 2 chambres, 2 s/bain, foyer au bois, stat. int., non chauffé/éclairé, 613-883-6057.

CONDO 2 chambres, luxueux, tout meublé, location au mois. 819-682-7999, 819-213-2748.

**CONDO 2 chambres, neuf,** Plateau. Pourquoi louer quand vous pouvez acheter? 0$ comptant, 939$ tout incl., 819-923-5112.

**CONDO. neuf, 2 chambres, Aylmer,** 1,200 pi car., luxe, vue sur rivière, marina, foyer, bois et céramique, clim., bain tourbillon, 950$, 819-210-2246.

CONDOS neufs, luxe, centre-ville Gatineau, foyer, ascenseur.819-360-5091

**NOUVELLE ANNONCE!**
CÔTE D'AZUR, neuf, 2 chambres ou 2 chambres + bureau, 1,300 à 1,400 pi car, stat. int., ascenceur, à partir de 1,200$/mois, libre, 819-213-4740.

GATINEAU, 347 boul. de l'Hôpital, garçonnière, avec ou sans appareils, chauffé/éclairé, fraîchement rénové, 520$, libre. 613-446-4392.

HULL, luxueux condo, 2 chambres, foyer, 2 s/bains, aucun tapis, secteur Hautes-Plaines, près du golf, à partir de 900$, libre 1er nov. 819-213-2719.

HULL, neuf, très luxueux, 1,600 pi car., 2 chambres + loft, bois franc, céramique, douche en verre, foyer gaz, comptoir granite, armoires PVC, 2 galeries, 2 stat, 1,200$, 819-665-4979.

LOCATION avec option d'achat, soyez propriétaire à bas prix. 613-720-6035

LOCATION avec option d'achat, soyez propriétaire à bas prix. 613-720-6035

LUXUEUX condos neufs, vue golf/rivière, foyer, ascenseur. 613-277-2141

## 520 CONDOMINIUMS À LOUER

SOYEZ propriétaire au prix d'un loyer, grands condos, 2 chambres, près de la 50. Appelez-nous: 819-661-4409

## 522 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 1er mars, 2 1/2, meublé, propre, stat., 505$, 819-243-9364

98 CÔTÉVILLE, semi-s/sol, réfrig., poêle, stat., chauffé, éclairé, 500$. (819)663-5260.

BORD de l'eau, Jacques Cartier, chauffé, éclairé, poele, réfrig., 475$, Bernard 819-743-4190 apres 18h00.

COMPLÈTEMENT meublé, stat., cour privée, chauffé, éclairé, câble, possibilité Internet, non-fumeur, 1er févr.,625$ nég. (819)208-6304 ou (819)918-8055

GATINEAU, 2307 rue St-Louis, 450$/mois câble, poêle et réfrig. incl., libre, 819-561-1877.

GATINEAU, chauffée, éclairée, 495$/mois, quartier très tranquille, libre 1er fév., Diane au 819-243-0511.

HULL, chauffée, éclairée, semi-meublée, 1 stat., concierge sur les lieux, 819-772-4662.

**NOUVELLE ANNONCE!**
HULL, meublée, chauffé, éclairé, pas de stat., près autobus, lav. et séc. incl., libre, 500$, 819-777-1349.

**NOUVELLE ANNONCE!**
HULL, poêle, réfrig., lav./séc., chauffée, éclairée, 1er févr. (819)771-8749

HULL, près Galeries, tout inclus, 500$. stat., libre maintenant. 819-568-0931.

HULL, secteur St-Raymond, libre, meublée, stat., 425$. non chauffée/éclairée .819-595-0902/684-9913.

## 524 CHAMBRES

100% A1, 380$, non-fumeur, calme, tout incl., rue St-Louis, **819-246-8166.**

100% NON-FUMEUR, 350$, calme, câble, lav./séc., Hull, 819-771-9415.

10 MIN. de Hull à la campagne, grande, tout compris, 400$/mois ou à la semaine, libre, 613-266-0255.

129 PROM. du Portage, Hull, chambres de qualité, rénovées, meublées, clim., sécuritaires, idéal travailleurs et professionnels, $400. 819-790-8280.

1 CHAMBRE, 100$/sem., câble, près hôpital de Gatineau. 819-246-3898.

1 CHAMBRE, Hull, non-fumeur, tranquille, tout inclus, 345$, 819-778-3434, 819-712-2946, laisser mess. sur rép.

1 CHAMBRE, tout inclus, propre, à partir de 300$. 819-923-0670

2 CHAMBRES, libres, dans s/sol de maison, bien éclairées, entrée privée, câble, Internet, télé, chauffées, éclairées, meublées, clim., lav./séc., stat., à 7 min. de marche du Cégep de Hull. 819-777-0952, 819-664-5131.

$300, GATINEAU, près Promenades, cuisine, s/lavage. 819-246-7300.

379$, ENTRÉE semi-privée, cuisine et salon, sans fumée, idéal travailleur(se) 30 ans +, près autobus.Aussi semi-garçonnière, 495$,819-663-0333

50 WRIGHT, Hull, chambre meublée, câble, chauffée, éclairée, à partir de 350$/mois, 819-712-2546.

74 KENT, tout inclus, câble, rénové, 350$, (819)328-6699.

ACCÈS cuisine, s/bain, s/lavage. 1 stat., câble fourni, bord de l'eau (Masson), 350 $, (819)281-3203.

**NOUVELLE ANNONCE!**
AYLMER, centre-ville, calme, tout inclus, cuisinette, 380$, 819-684-0892

AYLMER, maison luxueuse, pied-à-terre pour professionnel(le) (819)682-1583

BORD de l'eau, chambre, vue rivière. Domaine Vieux Port, Hull, neuve, couples bienvenus, 445$ 613-620-5064.

CALME, câble, tél., 400$/mois, idéal 30 ans et +. 819-329-3119.

CHAMBRE meublée, 400$, Internet, câble incl., libre, 819-923-5575.

**CHAMBRES D'HÔTEL**
équipées, tout compris, centre Hull près des autobus, boutiques et restaurants, 540$/mois. 819-771-0000.

COMMODITÉ, étudiant(e) ou travailleur(se), 300$-320$. 819-243-6420

GATINEAU, à 2 pas des Promenades, entrée privée, tout inclus, seulement 365$ , libre, stat., cell: 613-698-8886.

GATINEAU, entrée privée, tout inclus, cuisine, 819-561-4624.

GATINEAU, près des Promenades, tout meublée, rénové, (819)773-1445.

HULL, 400$, chambres meublées, s/sol, idéal étudiant(e) ou jeune travailleur(euse), chauffées, éclairées, stat., cuisinette, buanderie, près cégep, autobus, boul. Riel. 819-771-5816, soir.

HULL, près autobus, 340$, références, (819)772-9094.

**MANOIR DU MOULIN, GATINEAU** 167 de la Canipco, chambre à louer, mois/sem., chauffée, éclairée, meublée, câble, stat., lav./séc., conciergerie. 819-319-0632, 819-743-7724.

POINTE-Gatineau, chambre meublée, non-fumeur(se), stat., 360$/mois, libre, (819)246-3722.

## 524 CHAMBRES

PRÈS des Promenades, luxueux, travailleur(se), 450$. 819-561-0093.

TEMPLETON, entrée privée, cuisinette, libre, stat., (819)643-5255.



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 526 CHAMBRES AVEC PENSION

BELLE chambre pour personne âgée ou avec déficience intellectuelle, tous services compris, Hull. **819-661-7765**

## 528 RÉSIDENCES POUR PERSONNES ÂGÉES

ANGERS, autonome et semi-autonome, 950$ tout incl. (819)281-0574

**NOUVELLE ANNONCE!**
**MANOIR SAINTE-MARIE**
Chambres à partir de 950$ tout inclus. avec soins légers, 156 boul. Lorrain, Gatineau, **819-663-5736**, Naji Kamar.

## 530 MAISONS À LOUER

**NOUVELLE ANNONCE!**
**3 CHAMBRES + garage, louez avec option d'achat, 880$, (819)918-8837**

3 CHAMBRES, secteur Côte d'Azur, s/sol fini, fraîchement rénovée, 1,200$, libre, 819-775-8389, 613-762-0425.

AYLMER - 3 chambres, maison en rangée, rénovée, 925$, pas d'animaux, références, 819-684-2767.

AYLMER, 43 rue Cormier, 1,100$, non chauffée, non éclairée, possibilité d'option d'achat, 3 chambres, 819-682-9924.

AYLMER, maison spacieuse, 5 chambres, pour janv. 2009 à juil. 2009, 1,900$/mois, possibilité de louer meublée, 819-661-7194.
delphinetardif@hotmail.com

AYLMER, maison tout rénovée, 3 chambres, 4 appareils, s/séjour, garage double électr., 2 entrées, terrain 1 acre paysager, 12 km d'Ottawa, 20 janv., 1,300$, 819-684-9808

AYLMER, Plateau, 3 chambres, maison en rangée, luxueuse, 2 s/bains, foyer au gaz, bois franc au salon, devant en pierre, garage, neuf, 1,250$. 819-923-5112.

AYLMER/Rivermead, 2 semi-dét., 2 étages, 3 chambres, s/sol, disponible maintenant (613)720-6035.

AYLMER/Rivermead, maison-jardin, 1,420 pi car., 2 étages, 3 chambres, s/sol, garage, 1,250$. (613)720-6035.

AYLMER/Rivermead, semi-dét., 1,330 pi car., 2 étages, 3 chambres, s/sol, 1,295$. (613)720-6035.

BRIGIL, maison-jardin neuve, Aylmer, beau secteur, verdure. 819-923-5112

CANTLEY, 2 chambres, rénové complet, 1er jan, 1,350$, (819)827-5005.

CANTLEY, 5-6 min. pont Alonzo. Bungalow neuf, 2+1 chambres, s/familiale au s/sol, aspirateur central, clim., non-fumeur, pas d'animaux, 1,200$ non chauffé/éclairé, libre. 819-827-7640, 819-827-0558 (Natalie) après 18h.

CANTLEY, magnifique 3 chambres, 1,400 pi. car., garage détaché, pas d'animaux. 819-776-0593.

CHELSEA, 3 chambres, appareils, non-fumeur, semi-meublée, pas d'animaux, libre, 613-841-8649.

GATINEAU, 3 chambres, 2 s/bain, appareils incl., 1,100$ + services, pas d'animaux, après 18h30:819-561-7756

GATINEAU, bungalow, 1,000$, 5 chambres, 1er février, 819-360-9134.

GATINEAU, grande maison luxueuse, 3 chambres + loft, aire ouverte, plafond cathédrale, 3 s/bains, foyer bois, garage, piscine creusée, 1 acre, 18 km du Parlement, 1,495$. 416-854-9405

GATINEAU, semi-dét., 3+1 chambres, 3 s/bains, près école et parc, secteur tranquille, rénové, libre, 1,125$, pas d'animaux, 819-664-1127.

HULL, 2 chambres, 1er mars, grand, 41 Fortier, $800. 819-328-2016

MAISON-JARDIN neuve, Plateau, beau secteur, verdure. 819-923-6272

MASSON, 1er mars, 1,600 pi car., maison neuve, 3 chambres + bureau, bain giratoire double, bois franc, très grande cour clôturée, pas d'animaux, 1,100$, 819-281-1297.

NOTRE-DAME-DU-LAUS, 4 chambres, non chauffée, non éclairée, libre immédiatement. 700$, 819-454-6610.

**PENTHOUSE**, Hull, 2 étages, 1,500 pi , 3 chambres, belle vue sur rivière, foyer, 1,5 km du parlement, 5 appareils incl., 1,500$, non chauffé, ni éclairé, 1er mars, Frédéric 819-743-3626.

PROJET Escarpement Limbour, semi-dét. neuf à louer avec option d'achat, 3 chambres, s/sol fini, garage attaché, 1,395$/mois. Éric au 819-360-4547.

## 530 MAISONS À LOUER



**Une photo pour 2 $**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 534 CHALETS À LOUER

1 OU 2 CHAMBRES, 4 SAISONS: www.domainedenis.ca. N.-D.-du-Laus. (819)664-6698.

À TREMBLANT, bord lac, chalet de 3 chambres, foyer, 350$/sem et +. (819)688-3347. www.chaletsjfb.ca

**NOUVELLE ANNONCE!**
CHALET NEUF à louer, Lac Simon, maximum 4 personnes, foyer, activités hivernales, 819-360-3175.

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d' Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

SEMAINE ou fin de sem., 819-441-2612, www.chalet31milles.com

## 536 VILLÉGIATURE

HALLANDALE, studio: libre, maison 2 chambres: mars/avril,1-954-456-3161

«TIMESHARE» Mont-Tremblant une chambre à coucher. 613-596-5020

## 542 À PARTAGER

CAMPAGNE en ville, Gatineau, accès à tout, sans fumée,libre,(819)561-3093

HULL, maison à partager, près hôpita câble, chauffé, éclairé, stat., 350$. 819-210-1544.

LABROSSE, maison, s/bain privée, non-fumeur(se), 400$ chauffé/éclairé, Internet, câble, 819-643-5860.

MAISON à partager, Aylmer, près de tout, 525$, libre, 819-684-1633

MAISON à partager, secteur Cheval-Blanc, non fumeur, responsable et fiable, 550$ tout incl. 819-351-4850.

MAISON, idéal personne tranquille, pas d'animaux, 383$, (819)743-3911.

MASSON-ANGERS, maison, 450$ tout incl., stat., 1er fév., 819-923-5353.

## 551 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, 1727 St-Louis, super condo, 3 chambres avec loft, 1,700 pi car, face à la rivière, très bon état, 164,000$ nég. Gérard Amyot, Avantage Immobilier, 819-771-1327.

GATINEAU, près de la 50, grand condo, 2 chambres, ascenseur, près de l'hôpital. 819-360-5091

**HULL, coin St-Raymond et Taché (Montsarrat), stat. int., 2 chambres, 2 s/bains, foyer, 5 appareils, libre, 209,000$. 613-851-1320.**

HULL, près du cégep, 3 chambres, 2 stat., clim., remise ext. 819-771-5782.

LUXUEUX condo, vue sur la rivière, près terrain de golf. 613-277-2141

**LUXUEUX,** Neufchatel, côté sud, 18e étage, 819-775-3225, 819-213-3357.

NEUF, luxueux, sécuritaire, 1 chambre, près Hôpital, 819-503-1876.

PRÈS Parc Gatineau et écoles, condo 2 chambres, foyer. 613-720-6035

## 554 MAISONS AU QUÉBEC



256 DE la Barque Gatineau, 179,500$ semi-dét. 2007, 3 chambres, garantie transférable, aucun voisin arrière, André: 819-643-5101.

ACHETEZ DE BRIGIL! Condo, semi, maison-jardin ou unifamiliale avec 0 mise de fond et aucun paiement d'hypothèque pour 18 mois (capital et intérêt). 819-923-6272.

**NOUVELLE ANNONCE!**
À HULL, luxueux 2 chambres, entièrement rénové, aucun tapis, situé au r.-de-ch., dans petit cul-de-sac, secteur Mont-Bleu, 129,000$. Chantal Couturier, Re/Max Vision 1990 Inc., 819-328-6413.

CANTLEY, maison plein pied, 1,500 pi car.,construction 2004, 1501 Mtée Paiement, chauffée par le plancher au Glycol, stores, balayeuse, lave-vaisselle, adoucisseur, foyer au gaz, terrain 1 acre. 180,000 $. 819-856-3790.

CHEVAL-BLANC, bungalow, 2+3 chambres, très propre, s/sol fini, foyer, +++. 237,900$. 819-669-0827, voir annonce sur: autoroutedesaubaines.com

**NOUVELLE ANNONCE!**
**DUPLEX à Masson, 580$/mois, 0 dépot, Notaire inclus. (819)918-8837.**

## 554 MAISONS AU QUÉBEC

GATINEAU, 27 René, 3 chambres, intérieur de toute beauté. Face à un parc, grande cour, libre, prix pour vente rapide: 159,900$, Gerry Nault, agent affilié, Avantage Immobilier, 613-229-3197.

GATINEAU, bungalow, construction récente, belle verrière. 819-661-4409

GATINEAU, bungalow, tout brique, 5 chambres, 2 s/bain, rénové, libre, 169,900$ après 17h: 819-360-8909

GATINEAU, quadrex, 3 chambres, près des Promenades et de tous les services, 129,000$. Demandez Benoît: (819)918-2523.

GRANDE maison, construction récente, voisin du Parc de la Gatineau. Partira rapidement. 613-797-1664

LAC ST-PIERRE, bungalow «High-Ranch», 3 chambres, 1 acre, riverain, garage, 169,900 $. 819-457-9330.

MAISON-JARDIN, façade en pierre, Aylmer, disponible. 613-720-6035

**NOUVELLE ANNONCE!**
**MAISON pour bricoleur, 4 chambres, centre-ville, 135,000$, grand garage 27x17, 819-208-8818.**

MASSON, près de l'Encan, magnifique maison-en-rangée, 2 chambres, plancher en cèdre, bien décorée, libre, 137,700$ toute meublée. 819-281-5034

SUPER VENTE CHELSEA
accès à l'eau, privé, charmant, bon investissement ou pour habiter.
819-665-2941.

**NOUVELLE ANNONCE!**
VAL-DES-MONTS, aubaine, bungalow avec logis et garage sur 1 acre, 199,900$, Daniel Bellehumeur, Royal Lepage, 819-664-9878.

## 564 CHALETS À VENDRE

AUMOND, 15 min. de Maniwaki, lac Murray, chalet 4 saisons, 2 chambres, finission intérieure en pin, 175,000$, 819-827-2377.

CHALET 4 saisons, 20 min. de Buckingham, voir Lac Smallian sur google, 819-777-3363.

**NOUVELLE ANNONCE!**
MONTPELLIER, 4 saisons, bord de l'eau, 3 chambres, terrain 24,000 pi. car., 4 km du golf, 819-921-8873.

## 568 PROPRIÉTÉS À REVENUS AU QUÉBEC

3 TRIPLEX et 1 duplex, Gatineau, excellents revenus, 819-771-0944.

GATINEAU, duplex neuf, 2 min. de la 50, logez-vous pour 391$ + taxes, occupation 1er fév., 284,900$, taxes et notaire incl., (819)663-6416.

GESTION de bâtiment résidentiel 10 ans d'exp., (819)208-2270.

RECHERCHE 3-6-12-24 logis pour clients déjà qualifiés. Vous voulez vendre, téléphonez-moi. Commission négociable. Gaston Lemieux, Avantage Immobilier. 819-778-4134.

## 574 TERRAINS

LOTS de 8,600 pi car. avec services, 45,000$. (819)360-5076.

RIVIÈRE des Outaouais, site exceptionnel, services municipaux, navigable, 30,000 pi car. +, (819)661-0745 www.labaie75meridien.com

VAL-DES-MONTS, Domaine de la Seigneurie, superbe terrain boisé de 30,000 pi car., paysage enchanteur, secteur de prestige, rue asphaltée, lampadaires, prêt à construire. À qui la chance?: (450)963-4241 ou (514)702-3176.

VAL-DES-MONTS, rue Périneault, accès Rang 6, 3 terrains 1 acre, boisés, prêts à bâtir, 30,000$. 819-923-0146.

## 576 VISITES LIBRES

GATINEAU, près de rue Main, 491 rue Craik, dimanche 18 janv. de 13h à 18h, 1 500 pi , 4 chambres possibilité de 6 ou garderie, 3 s/bains, terrain et garage double, cul-de-sac, 500 pi de l'école primaire, sous évaluation professionnelle, 224,900$. 819-459-1613.

VISITES libres le dimanche 17 janvier de 14h à 16h, Gatineau, 75 des Vignobles, semi-dét., vacant, 3 chambres, idéal pour garderie, piscine. Karine Séguin, agent immobilier agréer, Century 21,613-248-5855.

## 601 BUREAUX À LOUER

194 HAROLD, coin Maloney Est, Gatineau, 150 à 600 pi car., avec stat. Inf.: Gestion Ivan Chaput: 819-643-9896 gestion.ivan.chaput@bellnet.ca

495$ TOUT inclus, clim., 2 pièces, planchers et peinture neufs, voisin du McDonald, (819)771-6266.

672 ET 664 ST-JOSEPH, 200 à 1,250 pi car, 2e étage, 819-743-0663.

CENTRE D'AFFAIRES GAMELIN
35 Gamelin, Hull, bureaux exécutifs, 100 à 400 pi car, internet, clim., s/conférence stat., 819-771-8019.

ESPACE à partager dans une clinique de physiothérapie. Idéal pour ostéopathe, psychologue, acuponcteur, nutritionniste, massothérapeute, etc. Physiothérapeute recherché. Contactez-nous au 819-778-1348, après 18h.

## 601 BUREAUX À LOUER

GATINEAU à 500 pi de la sortie St-Louis, bureaux de 400 à 2 500 pi ca., libre. 819-243-6364 poste 222.

**NOUVELLE ANNONCE!**
**HULL, 750 pi car, 4 bureaux impeccables, fillage réseaux, idéal pour professionnels, emplacement de choix sur St-Raymond, entre Isabelle et Lionel Emond, visibilité assurée, 819-790-0708.**

IMMOGEST
GESTION IMMOBILIÈRE
www.immogest.ca
**Édifices Professionnels**
195, Gréber, Gatineau
430, boul. de l'Hôpital
Emplacements de choix
Espaces de 1000 à 10000 pi²
**Prix très compétitif.**
**Info :**
**Jean-Francois Bouffard**
**819 213-2071**
513019

## 604 LOCAUX

500 PI CAR., local à Gatineau, 625$. 819-243-8790, 819-635-3707.

750 PI CAR., local à louer, Parc Industriel, Gatineau. 819-923-5868.

À LOUER: locaux et bureaux à Gatineau. Communiquez avec Adrien LeBlanc aux Immeubles E. Tassé: 819-568-5151, poste 6 www.etasse.com

ANGERS, route 148, local commercial à louer pour bureau ou boutique, 600 pi car., 600$/mois. ET entrepôt, 1,200 pi car., 800$/mois. 819-773-9340.

GATINEAU, 126 ave Gatineau. Commerce ou bureau à louer. 850 pi car., prises lav./séc., libre, (819)775-1161.

GATINEAU, face aux Promenades, commerce ou bureau à louer, 1,000 pi car., aménagé, libre, 819-568-8815.

HULL, centre-ville, 2,400 pi car., commercial, 1,000$/mois, libre 1er mars 2009. 819-770-1788.

**NOUVELLE ANNONCE!**
LOCAL commercial à louer, entièrement rénové, aucune séparation, centre-ville Hull, rue Hôtel-de-Ville, 525 pi car. Soir: 819-561-5287, 819-775-2141.

**NOUVELLE ANNONCE!**
PARC industriel à Buckingham, de 1,200 à 10,000 pi , à louer ou à vendre, printemps 2009. 613-292-9678.

**NOUS AVONS DES ESPACES POUR VOUS!**
**Secteur Hull**
**Entrepôts et bureaux**
- 975, boul. St-Joseph (1 300 p.c.)
- 1030, boul. St-Joseph (800 p.c. +1 300 p.c.)
- 1040, boul. St-Joseph (3 200 p.c.)
- 885, boul. de la Carrière (700 p.c.)
- 15, Buteau (400 p.c. à 2 200 p.c.)

**Secteur Gatineau**
- 455, boul. de l'Hôpital (2 100 p.c.)

**Info. : Charles Masse**
**613 791-2245**
**www.e-spaces.ca**
**cmasse@groupeheafey.com**
513153

## 606 ENTREPÔTS À LOUER

AYLMER, commercial, 1er juin, 6,500 pi car., 22 pi de hauteur, 3 portes de garage, stat., 613-223-0660.

**ENTREPOSAGE JKP**
HULL, 172 ch. Freeman, mini entrepôts privés et sécuritaires, 819-770-4334.

## 612 COMMERCES À VENDRE

DÉNEIGEMENT et coupe de gazon, 40,000$, équipement et clientèle, 819-921-1397, 819-771-2681.

DÉPANNEUR/station d'essence + 4 logis, 329,000$. 819-428-3301.

GARAGE mécanique/esthétique et pose de vitre, excellent chiffre d'affaires, Gatineau, Pour info:
Gaston Lemieux, Avantage Immobilier
819-778-4134.

POURVOIRIE Masson-Angers, pêche sur glace. Acheteur sérieux, 819-281-9733.

MEGA AUTOMOBILE

LES PLUS BAS PRIX SUR LE MARCHÉ! + OPTION AUCUN PAIEMENT AVANT LE PRINTEMPS◇◇

**2003 MITSUBISHI LANCER LS**
Équipé, clim., auto. (27058) **90 711 km**

**8 370$†** ou **90$*** aux 2 sem. Tout inclus

**2005 DODGE CARAVAN SXT**
Équipé, clim., TV (26963) **84 697 km**

**9 650$†** ou **104$*** aux 2 sem. Tout inclus

**2007 PONTIAC GRAND-PRIX**
Équipé, clim., auto. (26875) **60 658 km**

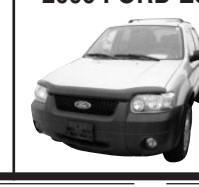
**9 950$†** ou **83$***** aux 2 sem. Tout inclus

**2005 TRAILBLAZER SPORT 4X4**
Clim., auto. (27052) **61 120 km**

**10 850$†** ou **117$*** aux 2 sem. Tout inclus

**2005 HONDA CIVIC LX**
Équipé, clim., toit, manuel (27011) **90 754 km**

**10 980$†** ou **118$*** aux 2 sem. Tout inclus

**2006 FORD ESCAPE XLT 4X4**
Équipé, clim., auto. (27062) **97 749 km**

**11 850$†** ou **111$**** aux 2 sem. Tout inclus

(' À moins d'indication contraire, le prix ou la valeur au détail annoncé ne porte que sur un véhicule en particulier.
◇◇ S.A.C. Avec le financement maison, voir un représentant pour les détails. L'offre est pour une durée limitée

819 770-2277 AUTO

1261 boul. St-Joseph, Hull

† Taxes et Immatriculation en sus.
* S.A.C.Plan achat 130 versements (60 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant
** S.A.C. plan achat 156 versements (72 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
*** S.A.C. plan achat 182 versements (84 mois), taux à partir de 8,9% (minimum de 10 000$) tout inclus, 0$ comptant.
(†† S.A.C. plan d'achat 104 versement (48 mois) Taux à partir de 8.9% (minimum 10 000 $) Tout inclus, Ø comptant.
513812

## 612 COMMERCES À VENDRE

RESTAURANT complètement équipé, 75 tables, terrasse, à louer ou à vendre, Hull, près UQO, 613-297-2709.

## 624 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

**NOUVELLE ANNONCE!**
12 ACRES, bord de l'eau, 25 pièces, maison canadiennes unique, écurie, potentiel incroyable Danitsa D. Meunier, la Capitale Outaouais courtier immobilier agréé. (819)921-8873.

FRANCHISE de casse-croûte de soir disponible sans investissement pour personnes qualifiées pour bar salon très achalandé. Cuisine déjà équipée. Loyer abordable. Deux personnes ou couple préféré. Envoyer cv au 819 772 9673

LICENCE de contracteur général à louer, 6 logements et + (819)665-4075

ROUTE de cantine mobile avec clientèle établie, secteur Hull, incluant camion. Demandez Pierre au (819)827-2379, après 18h.

Monvolant.ca



## 701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

1991 BUICK Regal, très bon état, 1,500$ nég., 8 pneus, 819-246-1822.



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

**NOUVELLE ANNONCE!**
1993 SUNBIRD, automat., 4 cyl., bon état, 800$. 819-669-8099.

1994 GMC Safari, 184,000km, très bon état, 1,950$ nég., 819-918-5655.

1994 LINCOLN Towncar, 258,000km, 2,000$ ou meilleur offre, (613)298-6266

1995 CHEVROLET Corsica, automat., 4 cyl., bon état, 4 pneus d'hiver, 1,800$ nég., 819-827-0530.

1995 CROWN Victoria, 4,6l, démarreur, 1,000$, 819-918-5362.

1995 MAZDA 323, 4 pneus neufs démarreur, très propre, 1,300$ 819-918-5362

1998 CHEVROLET LUMINA, 4 pneus d'été/hiver, bon état, 2,300$, 819-776-5919.

1998 HONDA Accord, manuelle, 310,000 km, 2,000$. 819-962-3749.

1998 HONDA Civic, 5 vit., 248,000 km, 1,100$, 819-962-1878

1998 TOYOTA Tercel, 5 vit., 100,000 km, 1 seul propriétaire, 3,500$ nég. 819-893-1028.

**NOUVELLE ANNONCE!**
1998 TOYOTA Tercel, plusieurs pièces neuves, 2,500$, 819-281-7956

1999 FORD Escort, super propre, 200,000 km, 1,900$, 819-671-9554.

2000 JEEP Cherokee Sport, équipé, 3,995$, PMCGA (819)663-1884.

2001 CHEVROLET Venture, 168, 000 km, 4 pneus d'hiver, 2,500$, après 18h: 819-986-1862.

2002 PROTÉGÉ, 4 portes, manuelle, 3,300$ nég., (819)921-1967.

## 701 VÉHICULES 4000$ ET MOINS

**AUTO FIA**
**100% APPROUVÉ**
**Téléphonez, vous êtes approuvé.**
1996 Transport, 999$
1999 Ford Windstar, 1,499$
2002 Kia Sedona, 1,999$
2002 Chevrolet Cavalier, 2,999$
2000 Mazda Protege, 2,999$
2000 Dodge Caravan, 2,999$
1999 Buick Century, 1,999$
2001 Ford Taurus, 2,999$
2003 Pontiac Grand Am, 4,999$
2004 Suzuki Aerio, 6,999$
2003 Nissan Sentra, 5,499$
2002 Chevrolet Venture, 4,999$
2003 Chevrolet Blazer 4X4, 5,499$
2004 GMC Jimmy 4X4, 7,499$
2003 Kia Magentis, 5,499$
2003 Pontiac Montana, 6,999$
2003 Jeep Liberty, 7,999$
2005 Saturn L300, 7,499$
2005 RAM 1500 4X4, 12,999$
2004 RAM 1500 4X4, 11,999$
2004 Suzuki Vitara 4X4, 8,499$
2003 Dodge Dakota, 8,499$
2003 Dodge Dakota 4X4, 8,999$
2003 Kia Sorento 4X4, 8,299$
2003 Hyundai Accent GL, 5,999$
2001 Ford Focus, 3,999$
2003 Kia Rio RXV, 4,999$
2000 Chevrolet Monte Carlo, 5,999$
2005 Pontiac G6, 7,999$
2003 Toyota Echo, 6,999$
2005 Ford F-150, 4x4, 12,999$
2003 Nissan Xterra, 4x4,10,999$
2003 Honda Civic LX, 7,999$
2004 Dodge Durango, 4x4, 9,999$

**Soyez approuvé.ca**
**Téléphonez, vous êtes approuvé.**
**A partir de 39 sem. à 69 sem.**
**Gatineau**
**819-595-1218**

**NOUVELLE ANNONCE!**
OCCASION EN FEUX
1997 Cavalier, sport, à voir, 2,195$
1997 Ram 2x4 100,000km, 3,995$
1999 Saturn manuel, bleu, 1,995$
2000 Cavalier impécable noire, 2,995$
2001 Civic Si manuel argent, 3,995$
2003 accent 5 vit., 74,200km, 3,495$
819-213-4411

## 704 AUTOMOBILES

1999 CRYSLER LHS, noire, très luxueux, 1 propriétaire (f), 8 pneus avec jantes, bas km 5,700$ 819-360-7012.



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

2000 ECHO, automat., 94,000 km, 4,995$. **Denis Auto 819-643-5262**.

2001 HONDA Accord EX, 5,999$, propre, tout équipée, faut voir. 819-643-1444. autowebint.com

**NOUVELLE ANNONCE!**
2001 NISSAN Altima GXL, 160,000 km, bien équipée, air clim., 4,900$, 1 proprio, 819-790-0272.

2002 CHRYSLER Neon, automat., clim., 70,300km, 4,999$, 819-643-1444. autowebint.com

2002 NISSAN Sentra, 61,000 km, bon état, automat., 8 pneus d'hiver, 4 pneus d'été et 4 jantes, clim., 6,500$, (819)827-0036.

2002 PT Cruiser, 76,000km, automat., clim., très propre, 5,999$, 819-643-1444, autowebint.com

2002 TOYOTA Corolla LE, 103,000km. automat., clim., 5,999$. 819-643-1444, autowebint.com

2003 PASSAT GLS, 92,000 km, 8,995$ **Denis Auto 819-643-5262**.

2004 CHEVROLET Malibu Maxx 77, 800km, automat., clim., pneu d'hiver, très propre. 7,999$, autowebint.com, 819-643-1444

2004 CHEVROLET Optra5, 53,000 km, 5,995$. **Denis Auto 819-643-5262**

2004 ECHO 5, clim., automat., 40,000 km, 10,995$. **Denis Auto 643-5262.**

**2004 OPTRA 5**, 77,000km, 5,399$, Auto J.C Galipeau, **819-986-2223.**

2005 AVEO5, automat., 48,000 km, 6,995$. **Denis Auto 819-643-5262.**

**2005 AVÉO** LS, 48,000km, 5,499$, Auto J.C Galipeau, **819-986-2223.**

2005 CHEVROLET Aveo, 5 portes, automat., tout équipée, 66,000 km, 5,500$, 819-986-2391.

2005 COROLLA LE, automat., clim., 26,000 km, 13,700$, Guy, 819-772-1729, 8119-664-1847.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2005 DODGE SX 2.0, 4,500$
819-775-6082

**2005 ION** Level 1, 43,000km, 6,299$, Auto J.C. Galipeau, **819-986-2223**.

2005 MAZDA 3, 4 portes, 55,000 km, 10,995$. **Denis Auto 819-643-5262**.

2005 PONTIAC Vibe, 91,000km, automat., clim., 10,999$, 819-643-1444. autowebint.com

2005 TOYOTA Corolla, 49,000 km, 10,995$, **Denis Auto 819-643-5262**.

**2005 WAVE**, clim., 47,000km, 5,999$, Auto J.C Galipeau, **819-986-2223.**

2006 ZX5 SES, automat., 28,000 km, 9,995$. **Denis Auto 819-643-5262**.

2007 CIVIC, 2 portes, manuelle, VGA, 23,000km, 11,900$, (819)921-1967.

2007 TOYOTA Camry LE, 60,000km. 2.4L, garantie 5ans/100,000km. automat., clim., 15,499$. 819-643-1444. autowebint.com

DENIS AUTO©
www.denisauto.ca
25 ANS À VOTRE SERVICE!

ÉRIC GALIPEAU
FINANCEMENT
APPROBATION
PREMIER CRÉDIT et DERNIÈRE CHANCE
Partez le jour même avec votre véhicule
414, Maloney Ouest, Gatineau
819 643-5262
514302

2008 ACCENT, automat., 15,000 km, 10,995$. **Denis Auto 819-643-5262**.

2008 CHRYSLER 300, 29,000 km, 16,995$. **Denis Auto 819-643-5262**.

**CAMRY, COROLLA, MATRIX, ECHO ET +** 34 AV. GATINEAU À GATINEAU
**Jacques Auto** (819)**568-5433.**

**MAXI AUTO**
1999 TERCEL, 1,250$
1997 RANGER, 1,850$
2000 626, 1,900$
2002 INTREPID, 2,699.$
2001 FOCUS, 3,350$
2000 ECHO, 3,599$
2004 OPTRA, 4,450$
**Les plus petits prix**
**895 boul. Maloney Est, 819-663-5980**

## 706 FOURGONNETTES ET MINI-FOURGONNETTES

**NOUVELLE ANNONCE!**
1992 PLYMOUTH Voyager, 850$ nég. 819-663-0684 ou 819-329-1691.

2000 CHEVROLET vanne, bon état, 1,700$ nég., (819)568-8054.

**2003 WINDSTAR**, 59,000km, 4,999$, Auto J.C Galipeau, **819-986-2223.**

**2005 CARAVAN**, télé/DVD, 58,000km, 8,999$, Auto J.C., **819-986-2223.**

2006 UPLANDER LS, 103000km, 7,495$. **Denis Auto 819-643-5262**.

## 708 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES

**2001 RANGER** Edge, 112,000km, 5,599$, Auto J.C., **819-986-2223**.

2002 SONOMA Sport, 56,000 km, 7,995$. **Denis Auto 819-643-5262**.

## 710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

1994 FORD Ranger, automat., 3L, 9 pneus, 2,900 nég. 819-246-0512.

2002 CHEVROLET Tracker, 119,000 km, 5,995$. **Denis Auto 819-643-5262**

2003 CHEVROLET Trailblazer LT, 4x4, tout équipée, DVD, 132,200 km, 7,999$, 819-643-1444,autowebint.com

2004 CHEVROLET Colorado LS, 4x4, crew cab, automat., clim., vitres électr., 77,500 km, 13,999$, autowebint.com, 819-643-1444.

## 710 CAMIONS, VÉHICULES UTILITAIRES 4X4

**2004 LIBERTY**, 54,000km, 12,999$, Auto J.C Galipeau, **819-986-2223.**

2005 X-TRAIL, 5 vit., équipé, toit ouvrant, 12,995$, PMCGA 819-663-1884

2007 JEEP Compass, 48,000 km, 12,995$. **Denis Auto 819-643-5262**.

## 714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
$0.00 à $100,000.00
**$$$ PRIX MAXIMUM $$$**
Achetons autos accidentées ou pour pièces 819-827-1427
★★★

$100.00 à $10,000. Achetons autos, camions accidentés ou non et métal au poids de tout genre. 819-770-7777.

ACHETONS voitures/métaux pour ferraille. Q.M.R. Gatineau, 819-663-6768.

## 714 VÉHICULES DEMANDÉS

★★★
ACHETONS automobiles de 1920 à 2006, $$$ maximum. Appelez Bob au: 819-684-1561 ou 819-684-3609.

**ACHETONS** voiture et métaux **au poids** pour ferraille. Les Entreprises Gaucher, 819-643-3667.

DE 100 à 5,000$ voitures et camions, meilleur prix garantie, 819-962-3257

## 716 PIÈCES ET ACCESSOIRES

**NOUVELLE ANNONCE!**
4 PNEUS d'hiver Blizzak, sur jantes, 2157515, pour Astro/Safari, 400$, (819)986-1801.

PNEUS d'hiver usagés, 16 po et 14 po, 819-332-0758.

## 722 REMORQUES

4X8, BONS pneus, lumières neuves, 650$, 819-962-3749

## 724 VÉHICULES TOUT TERRAIN

**NOUVELLE ANNONCE!**
8X8 ARGO et MAX 6X6, 2 minutes de l'autoroute 50, chenilles, pelles à neige, financement, accès sentier.
**Sportmoto Thurso. (819)985-2400**

PLUSIEURS véhicules tout terrain usagés. Hors-bord Lafontaine, 1-800-567-0546.

PNEUS neufs 25X8X12 et 25X10X12, 60$ ch. taxes incluses. 1-800-567-0546



**Une photo pour 2 $ ?**
Informez-vous,
**613-562-0222**
* Certaines conditions s'appliquent

## 726 MOTONEIGES

**NOUVELLE ANNONCE!**
1972 BOMBARDIER, 335 c.c., état neuf, 1,100$, (819)281-7733

1997 POLARIS 600 High Performance, 2,100$. 819-458-2169.

**NOUVELLE ANNONCE!**
1999 BOMBARDIER Mack Z 800, 7,920 km, très propre, 3,950$ nég., 819-775-6451, 819-986-6451

**NOUVELLE ANNONCE!**
2002 SKANDIC 600WT, tout équipée, 5,010 km, 7,650$, (613)794-8152.

2003 POLARIS 700, 1,270 milles, comme neuve, 4,500$, (819)669-8727.

**NOUVELLE ANNONCE!**
2005 SKI-DOO Summit LT, 1,000 cc SDI, 162 po de chenille, coffre voyage, 7,000km, 6,995$, (819)669-2886.

2006 POLARIS 600 HO, 812 milles, comme neuve, 6,700$, 819-775-6603.

## 728 NAUTIQUE

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. Inf.: 819-463-3682 ou 1-800-900-3682.




## 730 MACHINERIE, CAMIONS LOURDS

TRACTEUR Massey Ferguson 135 avec pelle et chaînes; aussi chaînes pour tracteur à vendre. 819-790-7015.

TRACTEUR Massey Ferguson, 1960, avec chargeur, 2,750$, (819)669-8936

tel-aide Outaouais

La ligne d'écoute dans notre région

La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences. Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire face à Tel-Aide Outaouais.

**613.741.6433 ou 819.775.3223**
1.800.567.9699 (Outaouais québécois rural)
**plume@tel-aide-outaouais.org**
www.tel-aide-outaouais.org

## LES FAMILLES KRASIENKO ET PARIZEAU ont le regret de vous annoncer le décès de



**MME ANDRÉE PARIZEAU**

décédée au CSSS (hôpital de Hull), le lundi 12 janvier 2009, à l'âge de 51 ans. Elle était l'épouse de feu Robert G. Krasienko et la fille de feu Jean-Gaston Parizeau et de feu Rita St-Jacques. Elle laisse dans le deuil sa fille Mélanie (Tony Lalonde); sa petite-fille Alyssa Lalonde; sa soeur Suzanne (Jean-Pierre Laroche); ses frères: Richard (Suzanne Gergelits) et Jean; sa belle-mère Dolorès St-Louis; son cousin très cher, Stéphane St-Louis ainsi que sa marraine: Carmen Charbonneau. Elle laisse également plusieurs oncles, tantes, cousin(e)s et ami(e)s

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. La célébration de prières, en présence des cendres, aura lieu le samedi 17 janvier 2009 à 14h en la salle cérémoniale de LA COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS située au 95, boul. Cité-des-Jeunes à Gatineau (secteur Hull). La famille recevra les condoléances à compter de 13h30.

Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec seraient appréciés.

*Coopérative funéraire de l'Outaouais*

Tél.: 819 568-2425
courriel: conf@cfo.coop
télécopieur: 819 568-2426



**SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**

Remerciements au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

P.L.

## 1er ANNIVERSAIRE



**GILBERT SÉGUIN**

Cher Gilbert, P'pa et Baba bien-aimé. Un an aujourd'hui que tu as quitté notre monde pour le repos éternel. Se souvenir de toi c'est facile, mais s'habituer à ton absence c'est toujours très difficile. Malgré le mal à accepter ton départ si brusque, notre plus grande consolation est de savoir que tu ne souffres plus et qu'un jour nous serons de nouveau ensemble. De là-haut, aide-nous à traverser la douleur de la séparation en nous accordant le courage de continuer.

Lucette, les enfants et
les petits-enfants

**MERCI MON DIEU**

Dites 9 «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

Thérèse Tessier

## LA FAMILLE POULIOT a le regret de vous annoncer le décès de



## MONSIEUR JEAN-PAUL POULIOT

d'Embrun, décédé le 13 janvier 2009, à l'âge de 73 ans. Fils de feu Joseph Albert Pouliot et de feu Noëlla Leblanc, il était l'époux bien-aimé de Claire Pouliot, née Fillion. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Johanne, Nancy, Christian (Michelle Bugden) et ses petites-filles: Tanya et Chantal Larivière. Il laisse également ses frères: Raymond (Suzanne Bidal), Gérard (Gisèle Leclerc), Claude (Nicole Buissière) et Rosaire (Simonne Dumais). Prédécédé de son frère et ses soeurs: Berny (feu Suzanne Hébert), Lucille (feu Yvon Tremblay) et Lise (feu Jean-Claude Bouchard), il laisse aussi ses belles-soeurs: Aurélia (feu Firmin Quirion), Marielle (feu Philippe Quirion), Réjeanne (Clément Guérin), Claire-Aline (feu Clermont Fecteau), Léontine Lemieux , Thérèse Cloutier et plusieurs neveux et nièces. Il fut prédécédé de ses beaux-frères: François (Louisette Lefrançois), Jean-Noël (Thérèse Laberge) et Réal (feu Patricia Garneau). Les visites auront lieu le vendredi 16 janvier 2009 de 14h à 16h et de 19h à 21h ainsi que de 9h à 10h30 le samedi 17 janvier à la **MAISON FUNÉRAIRE ET CHAPELLE LAFLEUR**, 874, rue Notre-Dame, Embrun, Ont. Le service religieux suivra à 11h le samedi 17 janvier, en l'église St-Jacques d'Embrun. Des dons au Centre de cancérologie de l'hôpital d'Ottawa (737, av. Parkdale, 1er étage, Ottawa, Ont., K1Y 1J8) seraient appréciés. Pour plus d'information, veuillez composer le (613)443-3286 ou par courrier électronique: maisonlafleurhome@bellnet.ca ou par télécopieur au (613)764-5279.

## REMERCIEMENTS

**JEAN-CLAUDE GODMAIRE**

Gisèle, Denis et Lucie (Philippe LaRose) et les petits-enfants: Amélie, Josianne, Camille et Mario désirent remercier parents et amis ainsi que tous ceux qui ont témoigné de leur sympathie par des messes, des fleurs ou par assistances aux funérailles à l'occasion du décès de Jean-Claude.

Un gros merci à tous.

The Ottawa Hospital | L'Hôpital d'Ottawa

**LE COMPTOIR D'INFORMATION A BESOIN DE BÉNÉVOLES!**

Pour en savoir plus sur le bénévolat à l'Hôpital d'Ottawa, téléphonez-nous au Services bénévoles

**613 737-8094**

**Un souvenir**

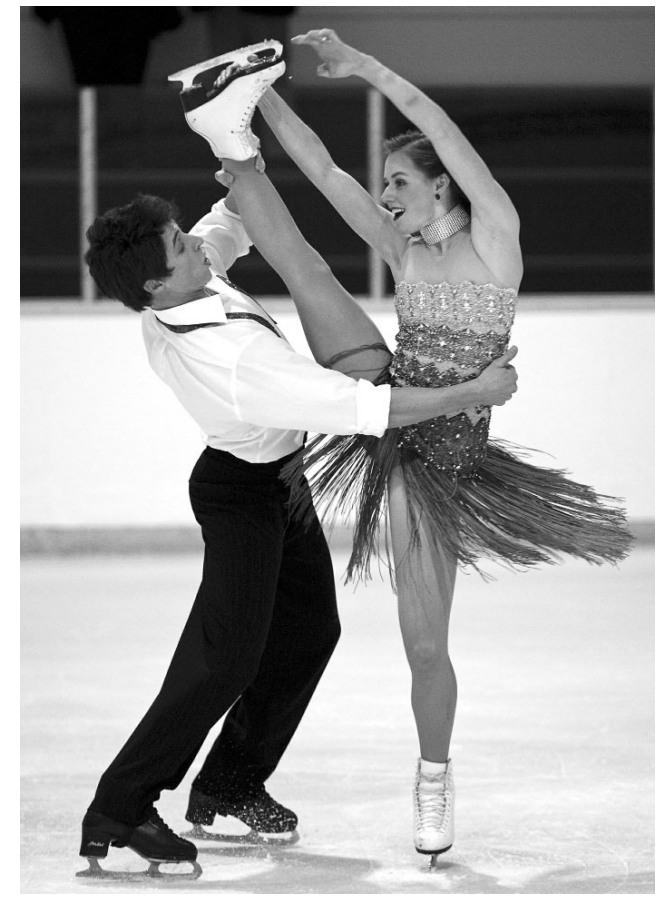
Faites publier l'avis de décès ou l'anniversaire d'un proche décédé, dans la section «Nécrologie» du journal LeDroit et recevez **gratuitement** une copie plastifiée de l'avis publié.

Des copies additionnelles sont disponibles moyennant certains frais.

**Informez-vous auprès de nos préposées**
au 613 562-0222 ou au
1-800-267-9555

De 8 h à 19 h
du lundi au vendredi
et le samedi
de 9 h à 13 h.

**LeDroit**



LA PRESSE CANADIENNE

Tessa Virtue et Scott Moir

# Virtue et Moir enfin réunis sur la glace

**LORI EWING**

LA PRESSE CANADIENNE

**SASKATOON** — Pendant plusieurs semaines cet automne, alors que Tessa Virtue et Scott Moir auraient dû s'entraîner ensemble en vue du début de leur saison de patinage artistique, Virtue se soumettait à un programme de rééducation à London, en Ontario, tandis que Moir était à Détroit, patinant avec un sac de sable en guise de remplacement pour sa partenaire de longue date.

Virtue et Moir, qui ont remporté la médaille d'argent en danse sur glace lors des championnats du monde, le printemps dernier en Suède, renouent finalement avec la compétition cette semaine, à l'occasion des Championnats canadiens.

Si le duo a retenu quelque chose de ces derniers mois, qui ont été pénibles, c'est qu'ils sont bien mieux ensemble que séparés.

«C'était bizarre pour Tessa et pour moi car nous nous trouvions dans deux villes différentes en train de nous entraîner, alors que cet objectif (les Jeux d'hiver de Vancouver en 2010) nous trottait en tête, a expliqué Moir.

«Nous n'avions jamais été séparés depuis l'âge de sept et neuf ans. Ce fut difficile pour tous deux. L'entraînement était bien sûr très différent, mais c'est surtout la relation personnelle qui nous a manqué.»

Virtue, qui est de London, et Moir, de Ilderton, non loin de là, n'ont pas semblé rouillés mercredi soir lorsqu'ils ont amorcé les championnats canadiens, à Saskatoon, en s'emparant du premier rang à l'issue de la danse imposée.

La jeune femme de 19 ans a subi une opération aux tibias au début du mois d'octobre. Elle a dû cesser de patiner pendant deux mois, passant plutôt ses journées à faire de la physiothérapie et du pilates et à recevoir des massages. La jeune femme n'est de retour sur la glace que depuis six semaines.

Virtue et Moir sont partenaires depuis 1997. C'est une tante de Moir, Carol, qui les a réunis. Elle était alors leur entraîneur, à London.

Ils n'ont donc jamais connu, pour ainsi dire, un autre partenaire.

Leur plus grande opposition, aux Championnats canadiens, viendra de Vanessa Crone, d'Aurora (Ont.), et de Paul Poirier, d'Ottawa (Ont.). Ces derniers occupaient le deuxième rang après la danse imposée.

En simple, la Québécoise Joannie Rochette (Île-Dupas) sera à la recherche d'un cinquième titre national d'affilée. Chez les hommes, Patrick Chan, de Toronto, défendra son titre.

En couple, les médailles de bronze mondiaux en titre, Jessica Dubé, de Drummondville, et Bryce Davison, de Cambridge (Ont.), feront figure de favoris.

### Gagnante de neuf tournois du Grand Chelem et de 53 tournois en carrière

# Seles au Panthéon du tennis

**NEWPORT, RHODE ISLAND —** La Serbe Monica Seles a été intronisée au Temple de la renommée du tennis international, hier, couronnant une carrière durant laquelle elle a remporté neuf tournois du Grand Chelem, et qu'elle a relancée plus de deux ans après avoir été poignardée pendant un match.



LA PRESSE, archives

Monica Seles est tout sourire après sa victoire au tournoi de Madrid en 2002.

#### Des hauts et des bas

«Ce fut une carrière marquée de plusieurs hauts et de plusieurs bas», a résumé Seles lors d'une conférence téléphonique. Mon amour du sport est l'un des éléments qui m'a permis de rester motivée.»

Le Temple de la renommée accueillera également l'Espagnol Andres Gimeno, champion des Internationaux de France de 1972, Donald Dell, co-fondateur de l'Association des professionnels de tennis, et le regretté Robert Johnson, qui a ouvert la porte du tennis à plusieurs athlètes de race noire. La cérémonie d'intronisation aura lieu le 11 juillet.

Reconnue pour ses grognements en deux temps et ses puissantes frappes à deux mains, autant ses coups droits que ses revers, Seles a gagné 53 tournois en carrière, incluant quatre titres des Internationaux d'Australie, trois des Internationaux de France et deux des Internationaux des États-Unis.

Elle s'est hissée au premier rang du classement mondial en 1991, à l'âge de 17 ans, faisant d'elle la plus jeune joueuse de tennis féminin, à l'époque, à réaliser pareil fait d'armes. Au moment où elle a célébré son 19e anniversaire de naissance, elle avait déjà gagné huit tournois du grand chelem.

Mais en avril 1993, alors qu'elle se trouvait au sommet de son art, Seles a été attaquée par un spectateur lors d'un tournoi disputé à Hambourg, en Allemagne.

Seles a effectué un retour au jeu 27 mois plus tard et elle a aussitôt atteint la finale des Internationaux des États-Unis, en 1995. En 1996, elle a ajouté son quatrième titre en Australie et a participé à deux autres finales de tournois majeurs avant de se retirer.

Seles ne cherche pas à savoir quels exploits elle aurait pu réaliser si elle n'avait pas été victime de cette agression.

«J'évite de me poser ces questions parce qu'il n'y a pas de réponses», a-t-elle déclaré.

Ennuyée par une blessure au pied gauche, Seles a disputé son dernier match lors des Internationaux de France de 2003, à 29 ans. Pensant qu'elle effectuerait peut-être un autre retour, Seles a attendu à l'an dernier avant d'annoncer sa retraite.

Née dans ce qui s'appelait alors la Yougoslavie, Seles a déménagé aux États-Unis à l'âge de 13 ans et s'est inscrite à l'Académie de tennis de Nick Bollettieri. Elle est devenue citoyenne américaine en 1994 et a aidé les États-Unis à remporter la Fed Cup en trois occasions.

#### La plus jeune championne

Médaillée de bronze des Jeux olympiques de Sydney en 2000, Seles est devenue la plus jeune championne des Internationaux de France, un tour de force qu'elle a réalisé alors qu'elle n'avait que 16 ans. À ses yeux, il s'agit du plus grand triomphe de sa carrière.

«Lorsque vous avez 16 ans, tout le monde vous dit que vous allez être une grande joueuse, etc., etc., etc. Mais vous n'y croyez pas tant que vous n'avez rien accompli.»

Gimeno, encore aujourd'hui, est le joueur le plus âgé à avoir gagné les Internationaux de France, soit à l'âge de 34 ans et dix mois.

Dell et Johnson ont été intronisés dans la catégorie des bâtisseurs. En plus de contribuer à la création de l'ATP, Dell a fondé la Classique Legg Mason.

Johnson, qui est né en 1899 et a rendu l'âme en 1971, a notamment aidé à lancer les carrières de Arthur Ashe et Althea Gibson, deux des plus grands joueurs afro-américains de l'histoire du tennis.

ASSOCIATED PRESS

# Dubois gagne son match de qualification

**MELBOURNE, AUSTRALIE —** La Québécoise Stéphanie Dubois, qui tente d'accéder au tableau principal des internationaux d'Australie, a remporté jeudi son match de première ronde de qualification. Elle a disposé de l'Australienne Sophie Ferguson 4-6, 7-5 et 6-3.

Même si elle avait perdu la première manche et qu'elle tirait de l'arrière par quatre points dans la deuxième manche, la Lavalloise de 22 ans dit avoir attendu le bon moment pour attaquer.

«Malgré un déficit de 0-4 dans le deuxième set, j'ai repris le match en main et j'ai continué d'être agressive dans mon jeu, a dit Dubois.

«Jusque-là, je faisais un peu trop d'erreurs, mais toujours en étant agressive.

«J'ai continué à respecter mon plan de match et j'ai commencé à avoir un peu plus de contrôle sur mes coups.

«J'attendais le bon moment pour attaquer et j'ai mieux joué tactiquement.»

La Lavalloise affrontera au deuxième tour des qualifications la Slovaque Zuzana Kucova. Cette dernière a vaincu la Japonaise Kumiko Iijima 7-6 et 6-3.

Dubois devra enfiler trois victoires consécutives pour accéder au tableau principal.

LA PRESSE CANADIENNE

## TENNIS EN BREF

### Serena Williams perd contre Dementieva

**SYDNEY, AUSTRALIE —** La favorite Serena Williams a été éliminée 6-3 et 6-1 par la médaillée d'or olympique Elena Dementieva, hier, lors des demi-finales du tournoi de Sydney. Williams, deuxième à la WTA, avait eu besoin de sauver trois points de match dans un gain en trois sets contre la Danoise Caroline Wozniacki, mercredi. L'Américaine se dirige maintenant vers Melbourne pour prendre part aux Internationaux d'Australie, qui commencent la semaine prochaine. Dementieva affrontera sa compatriote russe Dinara Safina pour le titre, dans une répétition du duel final aux Jeux de Pékin. Safina, deuxième tête de série, a battu la Japonaise Ai Sugiyama 6-4 et 7-6 (3). «Je sais à quel point ce sera un match difficile contre Dinara, a dit Dementieva. Elle est en grande forme. Mais ce sera une belle expérience d'une façon ou d'une autre. Nous sommes toutes ici pour la même raison, pour avoir la meilleure préparation possible pour le Grand chelem.» Dementieva a remarqué une amélioration dans son jeu au cours de la dernière année, alors qu'elle a notamment triomphé à Dubaï en plus de Pékin. «J'ai réussi beaucoup de bonnes choses, a-t-elle confié. Tous mes beaux résultats de l'an passé me donnent beaucoup de confiance.»

### Djokovic en demi-finale

**SYDNEY, AUSTRALIE —** Le favori serbe Novak Djokovic a atteint les demi-finales du tournoi de Sydney en battant le Croate Mario Ancic 6-3 et 6-4, dans un match arrêté deux fois par la pluie. Il se mesurera à l'Argentin David Nalbandian, qui a vaincu l'Australien Lleyton Hewitt 7-6 (3), 7-5. Richard Gasquet est lui aussi passé en demi-finales, grâce à un gain de 6-2, 7-6 (4) contre son compatriote français Jérémy Chardy. Il y jouera contre le Finlandais Jarkko Nieminen, qui a atteint le tour suivant quand son rival français Jo-Wilfried Tsonga a dû abandonner (blessure au dos).

### Dans la même moitié de tableau

**MELBOURNE, AUSTRALIE —** Le numéro un mondial, l'Espagnol Rafaël Nadal, pourrait affronter Andy Murray en demi-finale des Internationaux de tennis d'Australie, premier tournoi du Grand Chelem de la saison qui commence lundi prochain. Selon le tirage au sort effectué hier, Roger Federer, deuxième tête de série, pourrait de son côté se mesurer dès le deuxième tour à l'ancien numéro un mondial Carlos Moya. Marat Safin, gagnant de ces Internationaux en 2005, pourrait être l'adversaire de Federer lors du tour suivant.

ASSOCIATED PRESS

## EN BREF

### Singh ratera trois semaines

**PONTE VEDRA BEACH, FLORIDE —** Le golfeur fidjien Vijay Singh a subi une arthroscopie au genou droit, mercredi, et il devrait rater les trois prochaines semaines d'activités de la PGA. Singh, le champion en titre de la Coupe FedEx, s'est soumis à cette opération afin de réparer des cartilages déchirés. Il espère être de retour lors du tournoi pro-am de Pebble Beach, prévu du 12 au 15 février. Singh a participé au Championnat Mercedez-Benz la semaine dernière et a terminé à égalité au 27e rang.

### Ogilvy partage la tête provisoire

**HONOLULU —** Une semaine après sa victoire sans équivoque au Championnat Mercedes-Benz, à Kapalua, Geoff Ogilvy a remis jeudi une première carte de 66, quatre coups sous la normale, et il partage la tête du classement provisoire de l'omnium Sony avec trois autres golfeurs. Malgré des vents de plus de 21 km/h, Ogilvy a réussi à garder sa balle à l'intérieur des allées minuscules du club de Waialae tout en réussissant six oiselets. Cela lui vaut d'être à égalité au premier rang avec Boo Weekley, Brian Gay et Webb Simpson. Charles Howell III, auteur d'un boguey, a réussi 67, un coup de mieux qu'un groupe comprenant Paul Azinger, Rory Sabbatini et Tim Herron. Quelques adolescents ont su tirer leur épingle du jeu. Ainsi, Tadd Fujikawa, qui est âgé de 18 ans, a entrepris sa ronde avec un double boguey avant de se reprendre et de terminer avec un 71. Lorens Chan, un amateur de 14 ans, a pour sa part joué 72.

### Raikkonen veut finir sa carrière chez Ferrari

**MADONNA DI CAMPIGLIO,** Italie — Kimi Raikkonen veut terminer sa carrière en Formule 1 avec Ferrari. «Ce sera probablement ma dernière équipe, a déclaré le pilote finlandais de 29 ans lors du rassemblement annuel de la Scuderia dans le massif des Dolomites, hier. Je ne veux pas aller ailleurs. Je suis heureux où je suis et j'ai encore deux ans sur mon contrat.» Raikkonen a ajouté qu'il n'avait pas été gêné par les rumeurs persistantes selon lesquelles Fernando Alonso allait quitter Renault pour rejoindre Ferrari. Le patron de la Formule Un Bernie Ecclestone a alimenté la rumeur, mercredi. «Tôt ou tard, Alonso finira chez Ferrari, a déclaré Ecclestone sur la chaîne de télévision britannique Sky TV. Fernando est probablement le meilleur du monde en ce moment et je serais très heureux si ça se produisait. Je pense qu'il est plus rapide que Lewis (Hamilton), Felipe (Massa) et qui que ce soit d'autre.» Raikkonen et Massa sont sous contrat avec Ferrari jusqu'en 2010. Le Finlandais a rejoint la Scuderia en 2007 et a remporté le titre de champion du monde des pilotes lors de sa première saison avec l'équipe italienne. La saison dernière, Raikkonen a terminé troisième.

ASSOCIATED PRESS

## BASEBALL EN BREF

### Les Blues Jays ne seront plus à CBC

**TORONTO —** La CBC ne diffusera plus de matches des Blue Jays de Toronto, invoquant des revenus à la baisse. Le chef de CBC Sports Scott Moore a dit que la baisse de revenus, combinée au coût des droits de diffusion, a sorti le réseau public de la course. Un autre facteur est l'incapacité de CBC, comme chaîne généraliste, d'ajouter à ses revenus de publicités des sommes venant des compagnies de télévision par câble. Les réseaux câblés tels que TSN ou Rogers Sportsnet reçoivent des montants des distributeurs de télé par câble pour y inclure leurs réseaux, ce qui n'est pas le cas des diffuseurs généralistes. Le contrat de deux ans du club torontois avec la CBC a pris fin au terme de la saison 2008. Les Jays demandaient la même somme de tous les réseaux pour chaque match, soit environ 150 000 $. Combiné à des coûts de production d'environ 50 000 $, les coûts approchaient 200 000 $.

**LA PRESSE CANADIENNE**

### Les matches seront joués jusqu'à la fin

**PARADISE VALLEY, ARIZONA —** Les propriétaires d'équipes du baseball majeur ont approuvé deux nouveaux règlements hier, dont un visant à assurer que tous les matches des séries éliminatoires soient joués jusqu'à la toute fin dans l'éventualité où les intempéries forçaient l'interruption de la rencontre. Ce changement s'appliquera aussi aux matches mettant aux prises deux équipes à égalité à l'issue du calendrier régulier. Par ailleurs, les propriétaires ont convenu d'éliminer les tirages au sort pour déterminer l'avantage du terrain lors des rencontres éliminatoires entre deux équipes à égalité à la fin de la saison régulière. Dorénavant, le rendement lors des matches entre les deux formations en saison régulière sera le premier critère d'évaluation.

### Colon et les White Sox s'entendent

**CHICAGO —** Le joueur autonome Bartolo Colon, un ancien gagnant du Cy Young, a accepté une offre d'un million $ US pour un an pour se joindre aux White Sox de Chicago, hier. Colon, qui a gagné 20 matches ou plus à deux reprises, en carrière, pourrait empocher deux millions $ de plus s'il atteint un total de manches. Il a défendu les couleurs des White Sox en 2003, montrant alors une fiche de 15-13 et une moyenne de 3,87. Colon montre un dossier global de 150-97, avec une moyenne de 4,09. Il a joué avec les Indians (1997-2002), les Expos (2002), les White Sox (2003), les Angels (2004-2007) et les Red Sox (2008).

### 4 millions $ pour Bush

**MILWAUKEE —** Dave Bush et les Brewers de Milwaukee ont conclu un contrat de quatre millions $ US pour un an, hier. Le droitier de 29 ans a montré une fiche de 9-10 et une moyenne de 4,18 en 31 sorties en 2008.

**ASSOCIATED PRESS**

## Troisième à la descente d'entraînement à Wengen, en Suisse

# En forme, le nouveau papa

**SIMON DROUIN**
LA PRESSE

Erik Guay n'a pas dû dormir beaucoup au cours de la dernière semaine. Le 8 janvier, il a assisté au Québec à la naissance de son premier enfant, Logann, une petite fille de huit livres en pleine santé. Quelques jours plus tard, il mettait le cap sur l'Europe. Eh bien le nouveau papa tient la forme.

Hier, Guay a pris le troisième rang de la dernière descente d'entraînement de Wengen, disputée sur le Lauberhorn, parcours réputé comme le plus exigeant physiquement sur le circuit de la Coupe du monde. Le descendeur de Mont-Tremblant a parcouru les 4480 mètres en 2m32s67, terminant à une demi-seconde du premier, le Slovène Andrej Jerman, dont le père est décédé dimanche dernier.




ASSOCIATED PRESS

Erik Guay a pris le troisième rang à la descente d'entraînement hier, à Wengen, en Suisse.

#### Osborne-Paradis 8e

Les Canadiens Manuel Osborne-Paradis (8e) et John Kucera (11e) ont également bien fait.

« Je n'accorderais pas trop d'importance à ces résultats », a cependant prévenu Paul Kristofic, entraîneur-chef de l'équipe masculine, soulignant que plusieurs favoris avaient levé le pied.

De retour à la compétition un an après une grave blessure à un genou subie au même endroit, l'Albertain Jan Hudec a signé le 42e temps.

Guay profitera d'un repos aujourd'hui puisqu'il ne dispute pas le super combiné. La descente est prévue demain.

#### La plus rapide

En Autriche, l'Ontarienne Kelly VanderBeek s'est surprise elle-même en réalisant le meilleur temps de la première descente d'entraînement d'Altenmarkt-Zauchensee.

Elle a signé un chrono d'une minute 51,21 secondes pour battre la Française Marie Marchand-Arvier de 0,06 seconde. L'Italienne Lucia Recchia a réussi le troisième temps, à 0,29 seconde de Vanderbeek, tandis que la spécialiste autrichienne de slalom géant Kathrin Zettel a pris la 4e place, à 0,43 seconde de Vanderbeek.

La Montréalaise Émilie Desforges a fini 34e. La descente sera présentée dimanche.

**AVEC LA PRESSE CANADIENNE**

## COUP D'OEIL

# Lueders et Bissett remportent l'or à la Coupe du monde de bobsleigh

**SAINT-MORITZ, SUISSE —** Le vétéran canadien du bobsleigh Pierre Lueders a mis la main sur sa première médaille d'or de la saison en Coupe du monde.

Lueders et David Bissett, tous deux d'Edmonton, ont tiré profit d'un rang de départ tardif pour filer vers la victoire avec un temps combiné de deux minutes et 14,34 secondes sur la piste de Saint-Moritz.

Ivo Rueegg et Roman Handschin ont terminé deuxièmes en 2:14,64, suivis de leurs compatriotes suisses Beat Hefti et Thomas Lamparter en 2:15,08.

Kaillie Humphries et Heather Moyse, de Summerside (Î.-P.-E.), ont fini cinquièmes de la course féminine, avec un temps combiné de 2:18.10. Les Allemandes Sandra Kiriasis et Berit Wiacker ont prévalu en 2:17,34, suivies de leurs compatriotes Cathleen Martini et Janine Tischer, puis des Britanniques Nicola Minichiello et Jackie Gunn.

Le fait d'être la 19e équipe à prendre le départ s'est révélé être un avantage pour Lueders et Bissett, car la montée de température rend la surface glacée plus rapide au fil que la journée avance.

Lueders a établi un record de piste en deuxième descente (1:06,79).

« Je la savoure un peu plus que d'autres victoires, oui, à cause du début de saison bizarre que nous avons eu, a dit Lueders. Je sais que beaucoup de gens ne me voyaient plus comme une menace, disant que je devrais prendre ma retraite. Mais j'ai beaucoup de ténacité en moi, et je savais que nous pouvions encore être rapides. »

#### Difficile début de saison

Le début de saison a été difficile pour les Canadiens.

Lueders a été quelque peu secoué lors d'une collision, à Altenberg en Allemagne, ce qui lui a fait rater une semaine, puis son équipe a été disqualifiée après une descente car le traîneau était trop lourd d'un kilogramme à Konigssee, en Allemagne.

Lyndon Rush de Humboldt, en Saskatchewan, et Lascelles Brown de Calgary ont terminé en 16e position.

Helen Upperton de Calgary et Shelley-Ann Brown de Pickering, en Ontario, ont fini 10e, tandis que Lisa Szabon de Nanton, en Alberta, et Sabrina Notorangelo de Windsor ont revendiqué la 13e place.

**LA PRESSE CANADIENNE**




LA PRESSE CANADIENNE

David Bissett (à gauche) et Pierre Lueders

## Pour les Cardinals et les Eagles

# Des défaites aux effets bénéfiques

**BARRY WILNER**
ASSOCIATED PRESS

**TEMPE, ARIZONA —** Les joueurs des Cardinals de l'Arizona et des Eagles de Philadelphie ont bien retenu les leçons rattachées aux défaites passées. À une victoire d'une participation au Super Bowl, ils sont en mesure, d'un côté comme de l'autre, de revenir sur ces moments difficiles et décrire les effets positifs qu'ils en ont tiré.

Évidemment, les Cardinals sont beaucoup plus familiers avec les bas-fonds de la NFL, eux qui ont maintes fois terminé au dernier rang de leur section, que ce soit à Chicago, à St. Louis et maintenant en Arizona.

### Un premier titre depuis 1960

Quant aux Eagles, qui n'ont jamais bougé de Philadelphie, ils visent un premier championnat depuis 1960. Bien qu'ils aient été nettement meilleurs que les Cardinals au fil des ans, ils ont subi d'amères défaites lors de la dernière décennie, dont trois lors de matches de championnat d'association et une autre au Super Bowl.

Alors, est-ce qu'autant d'échecs peuvent aider à vous apprendre comment gagner?

«De toute évidence, nos défaites passées représentent nos moments les plus sombres», a opiné le quart Donovan McNabb, alors qu'il se préparait en vue de cette étonnante finale d'Association nationale face aux Cardinals.

«Ce qui demeure dans de tels cas, ce sont les opportunités ratées: le match contre la Caroline (en janvier 2004), la rencontre contre Tampa (en janvier 2003).»

Peu importe ce que dira McNabb ou tout autre athlète professionnel à sa place, le fait de n'être qu'à une seule victoire du Super Bowl ne peut être mis de côté. Et pour les Cardinals, l'une des six concessions actuelles à n'avoir jamais atteint la rencontre ultime de la NFL, il n'y a pas de doute que ces conversations de la mi-janvier sont toutes nouvelles.

Mais il en va de même de l'attitude des joueurs, assure le demi de sûreté Adrian Wilson.

### Une équipe très différente

«Je crois que cette équipe est très différente de celles pour lesquelles j'ai joué auparavant», a affirmé Wilson, dont les huit saisons en Arizona font de lui le joueur comptant le plus d'ancienneté chez les Cardinals.

«C'est parce que nous voulons tous que cette organisation connaisse du succès et faire disparaître ce manque de respect à notre égard.

«Chaque fois que nous sautons sur le terrain, les gens ne pensent qu'aux vieux Cardinals. Il faut faire changer cette mentalité et forcer les équipes qui nous affrontent à nous respecter.»

Voilà ce que l'on pourrait appeler une nouvelle approche. Mais une approche très valable, si l'on considère que les Cardinals ont mérité un premier championnat de division depuis 1975, avant de vaincre les Falcons d'Atlanta et les Panthers de la Caroline, pourtant favoris, lors des deux premiers matches des séries éliminatoires de 2008.

### Les négligés

Les Cardinals seront encore les négligés ce dimanche, mais les Eagles ne les prendront certainement pas à la légère.

«D'être ici aujourd'hui est quelque chose d'incroyable lorsque l'on pense qu'il y a cinq ans, nous n'avions jamais l'impression d'avoir une chance de gagner un match, confie l'ailier défensif Bertrand Berry. Je me disais que ça arriverait sans doute un jour, mais nous avons dû sauter sur le terrain et le faire nous-mêmes.»



ASSOCIATED PRESS

**Aidé par Kevin Spencer, l'entraîneur des équipes spéciales des Cardinals, Anquan Boldin fait des exercices d'étirement avec ses coéquipiers. Les Cardinals reçoivent les Eagles dimanche après-midi. Le gagnant sera du Super Bowl.**

# Pittsburgh, le symbole du football

**RICHARD LABBÉ**
LA PRESSE

**PITTSBURGH —** La première chose qu'on remarque à l'aéroport de Pittsburgh, c'est la présence de deux mannequins à la sortie. L'un des mannequins, celui de droite, est à l'effigie de George Washington. L'autre mannequin est à l'effigie de… Franco Harris.

Ça vous dit tout ce qu'il y a à dire sur la ville de Pittsburgh. Par ici, on juge qu'un gars qui a déjà porté le ballon pour les Steelers est aussi important, sinon plus, qu'un gars qui a été le premier président des États-Unis. C'est vrai que Franco Harris a réussi la fameuse «Immaculate Reception», alors que George Washington n'a jamais été foutu d'attraper un seul ballon de sa vie (en tout cas, j'ai fouillé sur YouTube, et je n'ai rien trouvé).

Vous savez combien Montréal est hockey? Pittsburgh, elle, est football. Complètement. Et c'est encore pire cette semaine; même s'il faisait un très confortable -11 degrés Celsius hier, il y avait quand même des partisans qui attendaient les joueurs des Steelers à la sortie de leur centre d'entraînement hier.

De toute évidence, on est prêt pour le gros match: la finale de la Conférence américaine, présentée au Heinz Field dimanche soir. Les Steelers contre les Ravens de Baltimore. Le gagnant s'en va au Super Bowl.

«C'est le genre de match qui est excellent pour les fans, parce que vous avez là deux équipes qui vont se taper dessus pendant 60 minutes», a résumé hier l'ailier défensif Aaron Smith, des Steelers.

«On a souvent joué contre les Patriots en finale de conférence, mais contre les Ravens, ça va être différent, a fait remarquer le demi de sûreté Troy Polamalu. Contre les Patriots, c'est plutôt comme une partie d'échecs. Contre les Ravens, c'est plutôt comme une bataille de rue.»

Dans le vestiaire des Steelers, la plupart des gars ont résumé le match en ces mots: une partie entre deux équipes qui ne s'aiment pas.

Ça promet!

### Difficultés économiques

Pittsburgh n'est pas si différente des autres villes industrielles qui sont plantées dans ce coin de l'Amérique. Ici aussi, on voit des commerces qui sont déserts, des maisons qui sont à vendre, un centre-ville qui semble laissé à l'abandon. C'est clair, la tempête économique frappe fort dans ce coin de pays.

«La crise économique ne va pas s'arrêter si on gagne dimanche, a tenu à dire Troy Polamalu de son ton calme habituel. Mais si on gagne, peut-être que ça va aider l'économie un peu, parce que les fans vont probablement se mettre à dépenser pas mal fort après le match!»

Polamalu sait de quoi il parle. À sa sixième saison chez les Steelers, il a depuis longtemps constaté que l'humeur de la ville dépend de son équipe de football. «Je me souviens du match qu'on avait perdu en finale de conférence contre les Patriots il y a quatre ans… Le lendemain, j'avais l'impression que le ciel était plus gris que d'habitude. Il y avait de la déprime partout en ville, on pouvait le sentir. La ville était vraiment à terre. C'était terrible…»

C'est comme ça quand on joue pour les Steelers.

# Les Lions embauchent Schwartz

**DÉTROIT** — Jim Schwartz a accepté hier un contrat de quatre ans pour diriger les Lions de Détroit. Il était précédemment le coordonnateur défensif des Titans du Tennessee.

Schwartz s'amène donc à la barre de la première équipe à montrer une fiche de 0-16 dans l'histoire de la NFL.

Les Lions ont congédié Rod Marinelli il y a deux semaines. Ils avaient rencontré plusieurs candidats avant de porter leur choix sur Schwartz, dont Todd Bowles, entraîneur adjoint avec les Dolphins de Miami.

Schwartz, 42 ans, a terminé sa huitième saison comme coordonnateur défensif des Titans, sa 10e au sein de leur personnel.

**ASSOCIATED PRESS**

# HOCKEY - LNH

## ASSOCIATION DE L'EST

### SECTION NORD-EST

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Boston | 44 | 33 | 7 | 0 | 4 | 159 | 96 | 70 | G 4 |
| **Montréal** | **43** | **26** | **11** | **2** | **4** | **136** | **114** | **58** | **G 1** |
| Buffalo | 43 | 21 | 16 | 3 | 2 | 121 | 121 | 47 | P 2 |
| Toronto | 44 | 17 | 21 | 2 | 4 | 130 | 158 | 40 | G 1 |
| **Ottawa** | **42** | **15** | **21** | **3** | **3** | **101** | **122** | **36** | **G 2** |

### SECTION ATLANTIQUE

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| N.Y. Rangers | 45 | 26 | 15 | 2 | 2 | 120 | 118 | 56 | G 2 |
| Philadelphie | 44 | 23 | 12 | 4 | 5 | 143 | 132 | 55 | P 2 |
| New Jersey | 43 | 25 | 15 | 1 | 2 | 132 | 113 | 53 | G 1 |
| Pittsburgh | 45 | 21 | 20 | 1 | 3 | 137 | 143 | 46 | P 1 |
| N.Y. Islanders | 44 | 12 | 28 | 2 | 2 | 111 | 158 | 28 | P 6 |

### SECTION SUD-EST

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Washington | 45 | 28 | 14 | 1 | 2 | 150 | 130 | 59 | G 1 |
| Caroline | 45 | 21 | 19 | 2 | 3 | 116 | 138 | 47 | P 4 |
| Floride | 42 | 20 | 16 | 2 | 4 | 120 | 119 | 46 | G 3 |
| Tampa Bay | 44 | 14 | 20 | 3 | 7 | 109 | 136 | 38 | G 1 |
| Atlanta | 44 | 14 | 25 | 5 | 0 | 126 | 160 | 33 | P 2 |

## ASSOCIATION DE L'OUEST

### SECTION CENTRALE

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Detroit | 42 | 30 | 7 | 5 | 1 | 161 | 122 | 66 | G 1 |
| Chicago | 41 | 24 | 10 | 2 | 5 | 147 | 104 | 55 | G 2 |
| Columbus | 43 | 21 | 18 | 1 | 3 | 115 | 117 | 46 | G 3 |
| Nashville | 44 | 20 | 21 | 0 | 3 | 108 | 124 | 43 | P 1 |
| St. Louis | 42 | 16 | 23 | 1 | 2 | 120 | 141 | 35 | P 2 |

### SECTION NORD-OUEST

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Calgary | 42 | 26 | 12 | 3 | 1 | 133 | 122 | 56 | G 3 |
| Vancouver | 45 | 22 | 18 | 0 | 5 | 130 | 125 | 49 | P 3 |
| Minnesota | 43 | 22 | 18 | 2 | 1 | 111 | 98 | 47 | G 2 |
| Edmonton | 43 | 21 | 19 | 1 | 2 | 119 | 130 | 45 | P 1 |
| Colorado | 43 | 22 | 20 | 0 | 1 | 116 | 124 | 45 | P 1 |

### SECTION PACIFIQUE

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | Pts | Séq |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| San Jose | 42 | 32 | 5 | 4 | 1 | 150 | 99 | 69 | G 3 |
| Anaheim | 45 | 22 | 18 | 3 | 2 | 129 | 128 | 49 | P 1 |
| Phoenix | 44 | 21 | 18 | 3 | 2 | 109 | 126 | 47 | P 1 |
| Dallas | 41 | 18 | 17 | 3 | 3 | 117 | 140 | 42 | G 1 |
| Los Angeles | 42 | 17 | 19 | 2 | 4 | 104 | 117 | 40 | P 2 |

## CLASSEMENT GÉNÉRAL

### Association Est

| | | Mj | Pts |
|---|---|---|---|
| 1. | **MS**-Boston | 44 | 70 |
| 2. | **MS**-Washington | 45 | 59 |
| 3. | **MS**-N.Y. Rangers | 45 | 56 |
| 4. | **Montréal** | **43** | **58** |
| 5. | Philadelphie | 44 | 55 |
| 6. | New Jersey | 43 | 53 |
| 7. | Buffalo | 43 | 47 |
| 8. | Caroline | 45 | 47 |
| 9. | Floride | 42 | 46 |
| 10. | Pittsburgh | 45 | 46 |
| 11. | Toronto | 44 | 40 |
| 12. | Tampa Bay | 44 | 38 |
| 13. | **Ottawa** | **42** | **36** |
| 14. | Atlanta | 44 | 33 |
| 15. | N.Y. Islanders | 44 | 28 |

### Association Ouest

| | | Mj | Pts |
|---|---|---|---|
| 1. | **MS**-San Jose | 42 | 69 |
| 2. | **MS**-Detroit | 43 | 66 |
| 3. | **MS**-Calgary | 42 | 56 |
| 4. | Chicago | 41 | 55 |
| 5. | Anaheim | 45 | 49 |
| 6. | Vancouver | 45 | 49 |
| 7. | Phoenix | 44 | 47 |
| 8. | Minnesota | 43 | 47 |
| 9. | Columbus | 43 | 46 |
| 10. | Edmonton | 43 | 45 |
| 11. | Colorado | 43 | 45 |
| 12. | Nashville | 44 | 43 |
| 13. | Dallas | 41 | 42 |
| 14. | Los Angeles | 42 | 40 |
| 15. | St. Louis | 42 | 35 |

**MS - Meneurs de section 1re, 2e et 3e**

## MENEURS

**(sans les matches d'hier)**

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Evgeni Malkin, Pgh | 18 | 49 | 67 |
| Sidney Crosby, Pgh | 17 | 42 | 59 |
| Alexander Ovechkin, Wash | 29 | 28 | 57 |
| Ryan Getzlaf, Ana | 16 | 37 | 53 |
| Pavel Datsyuk, Det | 19 | 33 | 52 |
| **Marc Savard, Bos** | **14** | **38** | **52** |
| Joe Thornton, S.J | 11 | 41 | 52 |
| Zach Parisé, N.J | 25 | 25 | 50 |
| Patrik Elias, N.J | 19 | 31 | 50 |
| Patrick Marleau, S.J | 23 | 25 | 48 |
| David Krejci, Bos | 17 | 31 | 48 |
| Nicklas Backstrom, Wash | 12 | 36 | 48 |
| Jeff Carter, Phi | 29 | 18 | 47 |
| Jarome Iginla, Cal | 18 | 29 | 47 |
| Daniel Sedin, Vcr | 21 | 24 | 45 |
| Mike Richards, Phi | 16 | 28 | 44 |
| ilya Kovalchuk, Atl | 16 | 27 | 43 |
| Marian Hossa, Det | 21 | 21 | 42 |
| Devin Setoguchi, S.J | 20 | 22 | 42 |
| Simon Gagné, Phi | 18 | 24 | 42 |

## CALENDRIER DES MATCHES

**Mercredi 14 janvier**
**Ottawa 3** Atlanta 2
Washington 6 Pittsburgh 3
Buffalo 1 Chicago 4
Detroit 4 Anaheim 3
**Jeudi 15 janvier**
Boston 2 N.Y. Islanders 1
Toronto 6 Caroline 4
Nashville 2 **Montréal 3**
Philadelphie 1 Tampa Bay 4
Edmonton 1 Minnesota 5
Colorado 2 St. Louis 3 (3e p.)
Buffalo 2 Dallas 4 (3e p.)
Phoenix 2 Vancouver 0 (1re p.)
Detroit 0 Los Angeles0 (1re p.)
Calgary 0 San Jose 1 (1re p.)
**Vendredi 16 janvier**
New Jersey à Columbus, 19h
Anaheim à Pittsburgh, 19h30
Toronto à Atlanta, 19h30
Philadelphie en Floride, 19h30
N.Y. Rangers à Chicago, 20h30
Edmonton au Colorado, 21h30
**Samedi 17 janvier**
Los Angeles à Dallas, 15h
**Montréal** à **Ottawa**, 19h
Caroline à Buffalo, 19h
New Jersey à N.Y. Islanders, 19h
Boston à Washington, 19h
Floride à Tampa Bay, 19h30
Atlanta à Nashville, 20h
Chicago à St. Louis, 20h30
Anaheim au Minnesota, 21h
Phoenix à Calgary, 22h
Detroit à San Jose, 22h30
**Dimanche 18 janvier**
N.Y. Rangers à Pittsburgh, 15h
Calgary au Colorado, 20h
Phoenix à Edmonton, 20h
Columbus à Vancouver, 22h
**Lundi 19 janvier**
St. Louis à Boston, 13h
Washington à N.Y. Islanders, 14h
Caroline à Toronto, 19h30
Dallas à Tampa Bay, 19h30
Buffalo en Floride, 19h30
Minnesota à Chicago, 20h
New Jersey à Nashville, 20h
**Mardi 20 janvier**
**Montréal** à Atlanta, 19h
Anaheim à N.Y. Rangers, 19h
Washington à **Ottawa**, 19h30
Caroline à Pittsburgh, 19h30
Los Angeles au Minnesota, 20h
Columbus à Edmonton, 21h
Detroit à Phoenix, 21h
Vancouver à San Jose, 22h30



| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 20. Robert Lang | 16 | 18 | 34 | 28 |
| 79. Andreï Markov | 7 | 17 | 34 | 20 |
| 27. Alex Kovalev | 11 | 21 | 32 | 40 |
| 46. Andreï Kostitsyn | 15 | 12 | 27 | 19 |
| 13. Alex Tanguay | 10 | 16 | 26 | 26 |
| 11. Saku Koivu | 7 | 15 | 22 | 12 |
| 14. Tomas Plekanec | 9 | 11 | 20 | 36 |
| 74. Sergei Kostitsyn | 8 | 11 | 19 | 58 |
| 84. Guillaume Latendresse | 8 | 9 | 17 | 41 |
| 44. Roman Hamrlik | 2 | 13 | 15 | 34 |
| 40. Maxim Lapierre | 8 | 6 | 14 | 36 |
| 71. Patrice Brisebois | 3 | 9 | 12 | 12 |
| 6. Tom Kostopoulos | 3 | 9 | 12 | 60 |
| 21. Christopher Higgins | 5 | 4 | 9 | 6 |
| 22. Steve Bégin | 5 | 4 | 9 | 27 |
| 26. Josh Gorges | 1 | 8 | 9 | 16 |
| 36. Matt D'Agostini | 6 | 2 | 8 | 10 |
| 51. Francis Bouillon | 3 | 3 | 6 | 38 |
| 8. Mike Komisarek | 1 | 4 | 5 | 51 |
| 67. Max Pacioretty | 2 | 2 | 4 | 2 |
| 3. Ryan O'Byrne | 0 | 3 | 3 | 23 |
| 28. Kyle Chipchura | 0 | 2 | 2 | 5 |
| 25. Mathieu Dandenault | 0 | 2 | 2 | 4 |
| 17. Georges Laraque | 0 | 2 | 2 | 29 |
| 80. Ben Maxwell | 0 | 0 | 0 | 2 |

### GARDIENS

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 31. Carey Price | 1514 | 58 | 1 | 2,30 |
| 41. Jaroslav Halak | 1094 | 50 | 0 | 2,74 |



| | B | A | P | Pé |
|---|---|---|---|---|
| 15. Dany Heatley | 17 | 21 | 38 | 54 |
| 11. Daniel Alfredsson | 12 | 26 | 38 | 12 |
| 19. Jason Spezza | 18 | 18 | 36 | 32 |
| 17. Filip Kuba | 1 | 22 | 23 | 14 |
| 45. Alexandre Picard | 5 | 8 | 13 | 8 |
| 12. Mike Fisher | 3 | 10 | 13 | 23 |
| 71. Nick Foligno | 6 | 6 | 12 | 30 |
| 20. Antoine Vermette | 4 | 8 | 12 | 28 |
| 22. Chris Kelly | 5 | 6 | 11 | 30 |
| 73. Jarkko Ruutu | 3 | 8 | 11 | 70 |
| 18. Jesse Winchester | 3 | 7 | 10 | 16 |
| 4. Chris Phillips | 3 | 5 | 8 | 30 |
| 10. Shean Donovan | 4 | 3 | 7 | 14 |
| 37. Dean McAmmond | 3 | 3 | 6 | 12 |
| 9. Brendan Bell | 3 | 2 | 5 | 12 |
| 55. Brian Lee | 1 | 4 | 5 | 2 |
| 25. Chris Neil | 2 | 2 | 4 | 106 |
| 5. Christoph Schubert | 1 | 3 | 4 | 20 |
| 24. Anton Volchenkov | 2 | 1 | 3 | 22 |
| 53. Ilja Zubov | 0 | 2 | 2 | 0 |
| 21. Jason Smith | 1 | 0 | 1 | 29 |
| 26. Ryan Shannon | 0 | 1 | 1 | 0 |
| 58. Cody Bass | 0 | 0 | 0 | 15 |

### GARDIENS

| | Min | Bc | Bl | Moy |
|---|---|---|---|---|
| 30. Brian Elliot | 118 | 3 | 0 | 1,53 |
| 31. Alex Auld | 1523 | 67 | 0 | 2,64 |
| 29. Martin Gerber | 839 | 40 | 1 | 2,86 |

# HOCKEY - LIGUE AMÉRICAINE

### Section Atlantique

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Providence | 42 | 23 | 16 | 2 | 1 | 126 | 119 | 49 |
| Portland | 39 | 21 | 15 | 1 | 2 | 123 | 111 | 45 |
| Hartford | 41 | 20 | 16 | 2 | 3 | 115 | 121 | 45 |
| Worcester | 40 | 21 | 18 | 0 | 1 | 112 | 121 | 43 |
| Lowell | 39 | 19 | 16 | 1 | 3 | 116 | 113 | 42 |
| Manchester | 40 | 17 | 18 | 0 | 5 | 100 | 116 | 39 |
| Springfield | 40 | 14 | 20 | 5 | 1 | 93 | 126 | 34 |

### Section Est

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Hershey | 41 | 28 | 12 | 0 | 1 | 161 | 119 | 57 |
| Bridgeport | 39 | 24 | 11 | 2 | 2 | 126 | 105 | 52 |
| W-B/Scranton | 40 | 24 | 13 | 1 | 2 | 143 | 112 | 51 |
| **Binghamton** | **39** | **21** | **12** | **3** | **3** | **112** | **112** | **48** |
| Philadelphie | 41 | 21 | 18 | 1 | 1 | 120 | 126 | 44 |
| Albany | 39 | 16 | 18 | 3 | 2 | 103 | 119 | 37 |
| Norfolk | 40 | 16 | 19 | 1 | 4 | 124 | 145 | 37 |

### Section Nord

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Manitoba | 42 | 27 | 13 | 0 | 2 | 131 | 98 | 56 |
| Grand Rapids | 40 | 24 | 8 | 5 | 3 | 137 | 103 | 56 |
| **Hamilton** | **40** | **24** | **14** | **2** | **0** | **142** | **108** | **50** |
| Toronto | 41 | 21 | 15 | 1 | 4 | 116 | 111 | 47 |
| Syracuse | 39 | 18 | 17 | 2 | 2 | 99 | 110 | 40 |
| Lac-Erié | 39 | 15 | 18 | 1 | 5 | 97 | 110 | 36 |
| Rochester | 40 | 13 | 24 | 0 | 3 | 84 | 135 | 29 |

### Section Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Milwaukee | 40 | 26 | 10 | 2 | 2 | 124 | 101 | 56 |
| Rockford | 40 | 21 | 15 | 0 | 4 | 125 | 115 | 46 |
| Iowa | 40 | 20 | 15 | 2 | 3 | 110 | 125 | 45 |
| Peoria | 41 | 21 | 18 | 1 | 1 | 116 | 118 | 44 |
| Houston | 43 | 18 | 17 | 1 | 7 | 112 | 121 | 44 |
| Chicago | 42 | 20 | 19 | 2 | 1 | 120 | 118 | 43 |
| Quad City | 39 | 15 | 17 | 4 | 3 | 98 | 112 | 37 |
| San Antonio | 42 | 16 | 25 | 0 | 1 | 101 | 135 | 33 |

### Calendrier saison régulière

**Mercredi 14 janvier**
Rochester 1 **Binghamton 4**
Grand Rapids 3 **Hamilton 1**
Bridgeport 2 Hartford 4
Albany 7 Hershey 2
Quad City 0 Lac-Erié 3
Providence 2 Lowell 3
Worcester 1 Philadelphie 7
Toronto 2 Chicago 3 (F)
Milwaukee 0 Manitoba 4
**Vendredi 16 janvier**
Lac-Erié à **Hamilton**, 19h
Manitoba à Grand Rapids, 19h
Hershey à Bridgeport, 19h
Springfield à Hartford, 19h
Wilkes-Barre/Scranton à **Binghamton**, 19h05
Lowell à Philadelphie, 19h05
Portland à Providence, 19h05
Worcester à Norfolk, 19h15
Rochester à Manchester, 19h30
Albany à Syracuse, 19h30
Peoria à San Antonio, 20h
Quad City en Iowa, 20h05
Chicago à Rockford, 20h30
Toronto à Houston, 20h35
**Samedi 17 janvier**
Wilkes-Barre/Scranton à Albany, 19h
Providence à Hartford, 19h
Philadelphie à Hershey, 19h
Manchester à Portland, 19h
Lowell à Springfield, 19h
Bridgeport à **Binghamton**, 19h05
Worcester à Norfolk, 19h15
Manitoba à Lac-Erié, 19h30
**Hamilton** à Syracuse, 19h30
Quad City à Chicago, 20h
Milwaukee en Iowa, 20h05
Grand Rapids à Rockford, 20h05
**Dimanche 18 janvier**
W-Barre/Scranton à Bridgeport, 13h
Rochester à Providence, 16h05
Worcester à Hershey, 17h
Quad City à Milwaukee, 17h
Albany à Philadelphie, 17h05
Peoria à San Antonio, 18h
Lac-Erié à Houston, 18h05
**Lundi 19 janvier**
Hartford à Portland, 13h
**Hamilton** à Syracuse, 14h
Springfield à Lowell, 14h
Toronto à San Antonio, 20h
Grand Rapids à Rockford, 20h05

**MENEURS**
**(sans les matches d'hier)**

| | Mj | B | P | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Keith Aucoin, Her | 39 | 15 | 38 | 53 |
| Alexandre Giroux. Her | 32 | 29 | 17 | 46 |
| Jeff Taffe, WB/S | 35 | 16 | 26 | 42 |
| Mike Iggulden, Brid | 39 | 16 | 26 | 42 |
| Pierre-A. Parenteau, Har | 41 | 16 | 26 | 42 |
| Corey Locke, Hou | 40 | 15 | 27 | 42 |
| Chris Minard, WB/S | 31 | 26 | 15 | 41 |
| Artem Anisimov. Har | 41 | 18 | 23 | 41 |
| Mike Santorelli, Mil | 35 | 13 | 28 | 41 |
| Cal O'Reilly, Mil | 40 | 6 | 35 | 41 |
| Janne Pesonen, WB/S | 34 | 13 | 27 | 40 |

# HOCKEY - LHJMQ

### Section Telus Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Rouyn-Noranda | 45 | 22 | 17 | 4 | 2 | 145 | 160 | 50 |
| Montréal | 42 | 23 | 17 | 1 | 1 | 131 | 117 | 48 |
| **Gatineau** | **45** | **21** | **20** | **2** | **2** | **142** | **158** | **46** |
| Val-d'Or | 44 | 10 | 28 | 2 | 4 | 125 | 195 | 26 |

### Section Telus Centre

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Shawinigan | 46 | 36 | 9 | 1 | 0 | 208 | 123 | 73 |
| Drummondville | 43 | 34 | 6 | 0 | 3 | 214 | 125 | 71 |
| Victoriaville | 46 | 24 | 21 | 0 | 1 | 146 | 151 | 49 |
| Lewiston | 46 | 14 | 32 | 0 | 0 | 137 | 195 | 28 |

### Section Telus Est

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Québec | 44 | 33 | 8 | 0 | 3 | 180 | 103 | 69 |
| Rimouski | 44 | 23 | 20 | 1 | 0 | 155 | 157 | 47 |
| Chicoutimi | 43 | 16 | 22 | 2 | 3 | 134 | 151 | 37 |
| Baie-Comeau | 43 | 13 | 23 | 5 | 2 | 121 | 185 | 33 |

### Section Atlantique

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Moncton | 43 | 32 | 6 | 2 | 3 | 157 | 91 | 69 |
| Cap-Breton | 46 | 32 | 12 | 1 | 1 | 174 | 134 | 66 |
| Saint-Jean | 46 | 23 | 19 | 2 | 2 | 155 | 155 | 50 |
| Acadie-Bathurst | 46 | 17 | 20 | 5 | 4 | 129 | 159 | 43 |
| I.-P.-E. | 47 | 16 | 22 | 4 | 5 | 142 | 166 | 41 |
| Halifax | 43 | 12 | 27 | 2 | 2 | 115 | 185 | 28 |

### Calendrier des matches

**Vendredi 16 janvier**
I.-P.-E. au Cap-Breton, 18h
Acadie-Bathurst à Moncton, 18h
Drummondville à Québec, 19h
Shawinigan à **Gatineau**, 19h30
Saint-Jean à Baie-Comeau, 19h30
Rimouski à Chicoutimi, 19h30
Lewiston à Rouyn-Noranda, 19h30
Montréal à Val-d'Or, 19h30
**Samedi 17 janvier**
Saint-Jean à Chicoutimi, 16h
Rimouski à Victoriaville, 16h
I.-P.-E. au Cap-Breton, 18h
Acadie-Bathurst à Halifax, 18h
Lewiston à Val-d'Or, 19h
Montréal à Rouyn-Noranda, 19h30
**Dimanche 18 janvier**
Moncton à Halifax, 15h
Chicoutimi à Baie-Comeau, 16h
Drummondville à **Gatineau**, 16h
Saint-Jean à Québec, 16h
Shawinigan à Rimouski, 16h

**MENEURS**

| | B | P | Pts |
|---|---|---|---|
| Yannick Riendeau, Dru | 33 | 40 | 73 |
| Cédric L-McNicoll, Sha | 30 | 43 | 73 |
| Dany Massé, Dru | 31 | 41 | 72 |
| **Paul Byron, Gat** | **20** | **42** | **62** |
| Matthew Pistilli, Sha | 29 | 32 | 61 |
| Félix Petit, BaC | 15 | 46 | 61 |
| Robert Slaney, Cap | 24 | 35 | 59 |
| Nicholas Petersen, Sha | 23 | 36 | 59 |
| Mike Hoffman, Dru | 28 | 29 | 57 |
| Samson Mahbod, Dru | 22 | 35 | 57 |
| **Alexandre Quesnel, Gat** | **23** | **33** | **56** |
| Spencer Jezegou, Bat | 21 | 32 | 53 |

# HOCKEY - LHO

## Association de l'Est

### Section Est

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Belleville | 44 | 27 | 13 | 2 | 2 | 154 | 115 | 58 |
| **Ottawa** | **42** | **24** | **15** | **1** | **2** | **162** | **134** | **51** |
| Oshawa | 41 | 19 | 17 | 1 | 4 | 137 | 163 | 43 |
| Peterborough | 45 | 18 | 25 | 0 | 2 | 137 | 177 | 38 |
| Kingston | 44 | 9 | 28 | 4 | 3 | 118 | 185 | 25 |

### Section Centrale

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Brampton | 42 | 26 | 14 | 1 | 1 | 154 | 131 | 54 |
| Mississauga | 42 | 22 | 18 | 1 | 1 | 129 | 125 | 46 |
| Sudbury | 43 | 19 | 20 | 1 | 3 | 151 | 169 | 42 |
| Barrie | 43 | 19 | 20 | 3 | 1 | 134 | 126 | 42 |
| Niagara | 44 | 17 | 19 | 4 | 4 | 149 | 178 | 41 |

## Association de l'Ouest

### Section Mid-Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| London | 42 | 33 | 8 | 0 | 1 | 186 | 122 | 67 |
| Guelph | 44 | 24 | 15 | 2 | 3 | 139 | 120 | 53 |
| Erie | 42 | 21 | 19 | 2 | 0 | 138 | 142 | 44 |
| Owen Sound | 42 | 16 | 16 | 6 | 4 | 140 | 158 | 42 |
| Kitchener | 42 | 18 | 22 | 1 | 1 | 132 | 147 | 36 |

### Section Ouest

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Windsor | 43 | 37 | 5 | 0 | 1 | 189 | 103 | 75 |
| Saginaw | 42 | 24 | 15 | 0 | 3 | 149 | 122 | 51 |
| Sarnia | 43 | 20 | 18 | 2 | 3 | 134 | 131 | 45 |
| Plymouth | 42 | 19 | 19 | 4 | 0 | 131 | 156 | 42 |
| Sault Ste. Marie | 44 | 16 | 25 | 2 | 1 | 114 | 175 | 35 |

### Calendrier saison régulière

**Jeudi 15 janvier**
Sault Ste. Marie 1 Brampton 6
Kitchener 2 London 5
Saginaw 5 Peterborough 2
Owen Sound 4 Windsor 5 (P)
Sudbury 7 Barrie 3
Mississauga 1 Niagara 2
**Vendredi 16 janvier**
Niagara à Erie, 19h
Barrie à Plymouth, 19h05
Belleville à Kingston, 19h30
Windsor à Kitchener, 19h30
Guelph à London, 19h30
Oshawa à Mississauga, 19h30
Saginaw à **Ottawa**, 19h30
Owen Sound à Sarnia, 19h30
Brampton à Sudbury, 19h30
**Samedi 17 janvier**
Sarnia à Erie, 19h
**Ottawa** à Peterborough, 19h
Guelph à Oshawa, 19h05
Owen Sound à Plymouth, 19h05
Barrie à Windsor, 19h05
Sault Ste. Marie à Belleville, 19h15
**Dimanche 18 janvier**
Sarnia à Brampton, 14h
Saginaw à Kingston, 14h
**Ottawa** à Mississauga, 14h
Erie à Kitchener, 18h
Sault Ste. Marie à Oshawa, 18h05
**Lundi 19 janvier**
London à Plymouth, 14h

**MENEURS**
**(sans les matches d'hier)**

| | Mj | B | P | Pts |
|---|---|---|---|---|
| Taylor Hall, Win | 39 | 24 | 37 | 61 |
| Justin DiBenedetto, Sar | 38 | 29 | 28 | 57 |
| John Tavares, Lon | 33 | 28 | 29 | 57 |
| Bryan Cameron, Bel | 43 | 29 | 25 | 54 |
| Scott Timmins, Kit | 41 | 25 | 28 | 53 |
| Eric Tangradi, Bel | 35 | 22 | 30 | 52 |
| Chris MacKinnon, Kit | 42 | 15 | 37 | 52 |
| Ryan Ellis, Win | 33 | 16 | 35 | 51 |
| Greg Nemisz, Win | 41 | 23 | 27 | 50 |
| Matt Duchene, Bra | 32 | 20 | 30 | 50 |
| Rob Kwiet, Win | 42 | 10 | 39 | 49 |

# HOCKEY - MIDGET AAA

### Section CCM

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Gatineau** | **32** | **23** | **9** | **0** | **0** | **140** | **109** | **46** |
| C.-LeMoyne | 33 | 21 | 10 | 1 | 1 | 153 | 103 | 44 |
| Châteauguay | 34 | 20 | 11 | 0 | 3 | 119 | 112 | 43 |
| Laval-Bourassa | 31 | 18 | 10 | 2 | 1 | 122 | 92 | 39 |
| Saint-Eustache | 33 | 16 | 15 | 1 | 1 | 146 | 140 | 34 |
| Amos | 33 | 14 | 17 | 1 | 1 | 113 | 136 | 30 |
| Lac-Saint-Louis | 33 | 12 | 18 | 1 | 2 | 87 | 139 | 27 |
| Montréal | 32 | 6 | 23 | 3 | 0 | 105 | 196 | 15 |

### Section Reebok

| | Mj | G | P | Dp | Df | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Magog | 37 | 22 | 10 | 1 | 4 | 134 | 101 | 49 |
| C.A.-Girouard | 32 | 22 | 7 | 0 | 3 | 118 | 94 | 47 |
| Trois-Rivières | 34 | 23 | 10 | 0 | 1 | 128 | 88 | 47 |
| C. E.-Blondin | 34 | 20 | 12 | 1 | 1 | 148 | 109 | 42 |
| S.St-François | 33 | 16 | 13 | 2 | 2 | 124 | 138 | 36 |
| Col. N.-Dame | 34 | 15 | 16 | 1 | 2 | 113 | 130 | 33 |
| Jonquière | 33 | 8 | 18 | 3 | 4 | 104 | 138 | 23 |
| Lévis | 32 | 9 | 20 | 2 | 1 | 104 | 133 | 21 |

### Calendrier régulier

**Mercredi 14 janvier**
Jonquière 6 Collège Notre-Dame 7 (P)
Châteauguay 4 Montréal 3 (P)
**Vendredi 16 janvier**
Lac-Saint-Louis à **Gatineau**, 19h30
Châteauguay à Saint-Eustache, 19h30
Montréal c. Laval-Bourassa, 19h30
Collège Antoine-Girouard à Lévis, 19h30
Jonquière à Trois-Rivières, 19h30
**Samedi 17 janvier**
C. C-Lemoyne au C. E-Blondin, 13h30
Jonquière au Sém. S-François, 14h
Amos à Lac-Saint-Louis, 19h30
**Dimanche 18 janvier**
Montréal au C. Charles-Lemoyne, 13h30
Magog au C. Esther-Blondin, 13h30
Amos à Laval-Bourassa, 13h30
Sém. Saint-François à Lévis, 14h30
**Gatineau** à Trois-Rivières, 16h

# HOCKEY - JUNIOR

## Ligue Centrale Junior A de l'Ontario

### Section Yzerman

| | Mj | G | P | Dpf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Pembroke | 43 | 31 | 8 | 4 | 180 | 99 | 66 |
| Nepean | 42 | 28 | 9 | 5 | 160 | 99 | 61 |
| Smiths Falls | 44 | 26 | 16 | 2 | 170 | 151 | 54 |
| Kanata | 45 | 23 | 17 | 5 | 147 | 157 | 51 |
| Brockville | 39 | 24 | 13 | 2 | 142 | 110 | 50 |
| Kemptville | 44 | 11 | 28 | 5 | 92 | 170 | 27 |

### Section Robinson

| | Mj | G | P | Dpf | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Cumberland | 43 | 26 | 13 | 4 | 169 | 130 | 56 |
| Ottawa | 43 | 21 | 18 | 4 | 141 | 152 | 46 |
| Gloucester | 42 | 19 | 17 | 6 | 139 | 157 | 44 |
| Cornwall | 43 | 22 | 21 | 0 | 125 | 135 | 44 |
| Hawkesbury | 42 | 4 | 34 | 4 | 99 | 206 | 12 |

### Calendrier des matches

**Mercredi 14 janvier**
Smith Falls 3 Nepean 8
Cumberland 3 Ottawa 4
**Jeudi 15 janvier**
Kanata 0 Cornwall 4
Hawkesbury 2 Gloucester 3
**Vendredi 16 janvier**
Cumberland à Brockville, 19h30
Nepean à Gloucester, 19h30
Pembroke à Hawkesbury, 19h30
Ottawa à Kemptville, 19h30
Cornwall à Smith Falls, 19h30
**Dimanche 18 janvier**
Smith Falls à Hawkesbury, 14h
Ottawa à Kemptville, 14h
Gloucester à Cumberland, 15h
Cornwall à Nepean, 15h
Brockville à Pembroke, 19h
**Mardi 20 janvier**
Cornwall à Cumberland, 19h30
Brockville à Kanata, 19h30

## Ligue Junior B de l'Est ontarien

### Section Metro

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Ottawa Ouest | 33 | 24 | 5 | 3 | 1 | 175 | 81 | 52 |
| Ottawa | 34 | 21 | 8 | 4 | 1 | 177 | 115 | 47 |
| Clarence | 34 | 20 | 11 | 3 | 0 | 163 | 125 | 43 |
| Gatineau | 34 | 12 | 18 | 3 | 1 | 135 | 172 | 28 |
| Metcalfe | 34 | 5 | 29 | 0 | 0 | 113 | 227 | 10 |

### Section Rideau

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Athens | 30 | 21 | 4 | 2 | 3 | 165 | 113 | 47 |
| Westport | 32 | 17 | 12 | 0 | 3 | 169 | 160 | 37 |
| Brockville | 31 | 12 | 16 | 1 | 2 | 126 | 124 | 27 |
| Gananoque | 32 | 9 | 19 | 3 | 1 | 126 | 159 | 22 |
| Grenville Sud | 31 | 9 | 19 | 1 | 2 | 86 | 142 | 21 |

### Section Valley

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Carleton Place | 32 | 23 | 4 | 4 | 1 | 159 | 89 | 51 |
| Stittsville | 34 | 21 | 10 | 3 | 0 | 170 | 140 | 45 |
| Arnprior | 34 | 16 | 16 | 2 | 0 | 155 | 174 | 34 |
| Shawville | 32 | 10 | 16 | 2 | 4 | 143 | 175 | 26 |
| Perth | 34 | 9 | 18 | 2 | 5 | 109 | 134 | 25 |
| Renfrew | 33 | 8 | 20 | 4 | 1 | 116 | 183 | 21 |

### Section St-Laurent

| | Mj | G | P | N | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Alexandria | 33 | 24 | 8 | 0 | 1 | 204 | 117 | 49 |
| Casselman | 33 | 22 | 9 | 1 | 1 | 190 | 144 | 46 |
| Winchester | 31 | 18 | 9 | 2 | 2 | 143 | 130 | 40 |
| Char-Lan | 32 | 19 | 12 | 0 | 1 | 154 | 122 | 39 |
| Morrisburg | 31 | 2 | 28 | 0 | 1 | 102 | 254 | 5 |

### Calendrier des matches

**Mercredi 14 janvier**
Renfrew 2 Arnprior 6
**Jeudi 15 janvier**
Ottawa à Ottawa Ouest (nd)
**Vendredi 16 janvier**
Perth à Renfrew, 20h
Carleton Place à Gatineau, 20h
Stittsville à Shawville, 20h
Ottawa Ouest à Metcalfe, 20h15
**Samedi 17 janvier**
Shawville à Perth, 19h30

### Calendrier des matche

**Mercredi 14 janvier**
Athens 4 Brockville 7
**Jeudi 15 janvier**
Brockville à Casselman (nd)
**Vendredi 16 janvier**
Brockville à Westport, 20h
Morrisburg à Alexandria, 20h
Char-Lan à Winchester, 20h15
**Samedi 17 janvier**
Gananoque à Grenville Sud, 19h30
Alexandria à Char-Lan, 19h45
Westport à Athens, 20h15

## Ligue Junior C de l'Est ontarien

### Section Est

| | Mj | G | P | Dp | Bp | Bc | P |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Embrun | 24 | 18 | 4 | 2 | 122 | 83 | 38 |
| Vankleek Hill | 28 | 14 | 12 | 2 | 145 | 154 | 30 |
| St-Isidore | 25 | 14 | 11 | 0 | 127 | 122 | 28 |
| Maxville | 25 | 10 | 14 | 1 | 

## Les Olympiques reçoivent Shawinigan puis Drummondville ce week-end

# Deux équipes « paquetées »



MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com

Deux mois plus tard, les joueurs des Olympiques de Gatineau n'ont toujours pas oublié leur dernier affrontement face aux Cataractes de Shawinigan, les visiteurs ce soir au centre Robert-Guertin.

L'équipe avait perdu 4-1. Mais surtout, il s'agissait d'une 13e défaite de suite.

« Les choses ont beaucoup changé pour nous autres depuis ce temps-là. Nous ne sommes plus la même équipe », a souligné le capitaine Jean-Phillip Chabot, hier matin, après l'entraînement des siens.

Les Olympiques ont remporté 16 de leurs 22 parties depuis ce soir du 14 novembre en Mauricie. Ils ont grimpé au classement et sont à quelques points du premier rang de leur division.

Chabot et ses coéquipiers reviennent d'un long voyage dans les Maritimes, voyage durant lequel ils ont compilé une fiche de 2-2 contre trois des sept premières équipes au classement général. Mais le plus difficile n'est pas derrière eux, mais plutôt devant eux.

Deux équipes « paquetées » débarqueront en ville. Deux équipes qui ont marqué plus de 200 buts déjà cette saison.

Shawinigan (36-9-1-0) présente la meilleure fiche du circuit Courteau. Et dimanche, ce sera au tour des Voltigeurs de Drummondville (34-6-0-3), deuxièmes derrière les Cataractes, à se pointer à Gatineau.

### Plus important week-end de la saison

« Il s'agit de notre plus importante fin de semaine de la saison, estimait hier Chabot. Nous allons voir où nous nous situons par rapport aux meilleurs. Moi, je crois que nous avons une équipe capable de rivaliser avec tout le monde dans la ligue. »

Les Olympiques ont infligé une raclée aux Voltigeurs, il y a deux semaines, les défaisant 10-2. Ce scénario ne va pas se répéter, a assuré l'entraîneur-chef Jérôme Dupont.

« Ils (Voltigeurs) s'en souviennent, j'en suis sûr, a-t-il dit. Ils vont mieux jouer.

« Ça, et la rondelle avait bondi souvent de notre bord cette journée-là. »

Dupont avoue que son équipe est l'ombre de cette formation qui avait perdu contre les Cataractes en novembre. L'attaque produit, de nouveaux ailiers ont été ajoutés et la venue du défenseur franco-ontarien Alain Goulet a transformé le jeu de puissance.

### Des Cataractes améliorés

« Mais Shawinigan a aussi changé », a rappelé l'entraîneur-chef des Olympiques.

L'équipe mauricienne a obtenu les services de plusieurs vétérans à la date limite des transactions. Dans le lot, on retrouve le défenseur Alex Grant, un choix de quatrième ronde des Penguins de Pittsburgh.

Les Voltigeurs ont aussi bonifié leur alignement en mettant la main notamment sur l'ailier Christopher DiDomenico, qui a remporté l'or avec le Canada au championnat du monde de hockey junior.

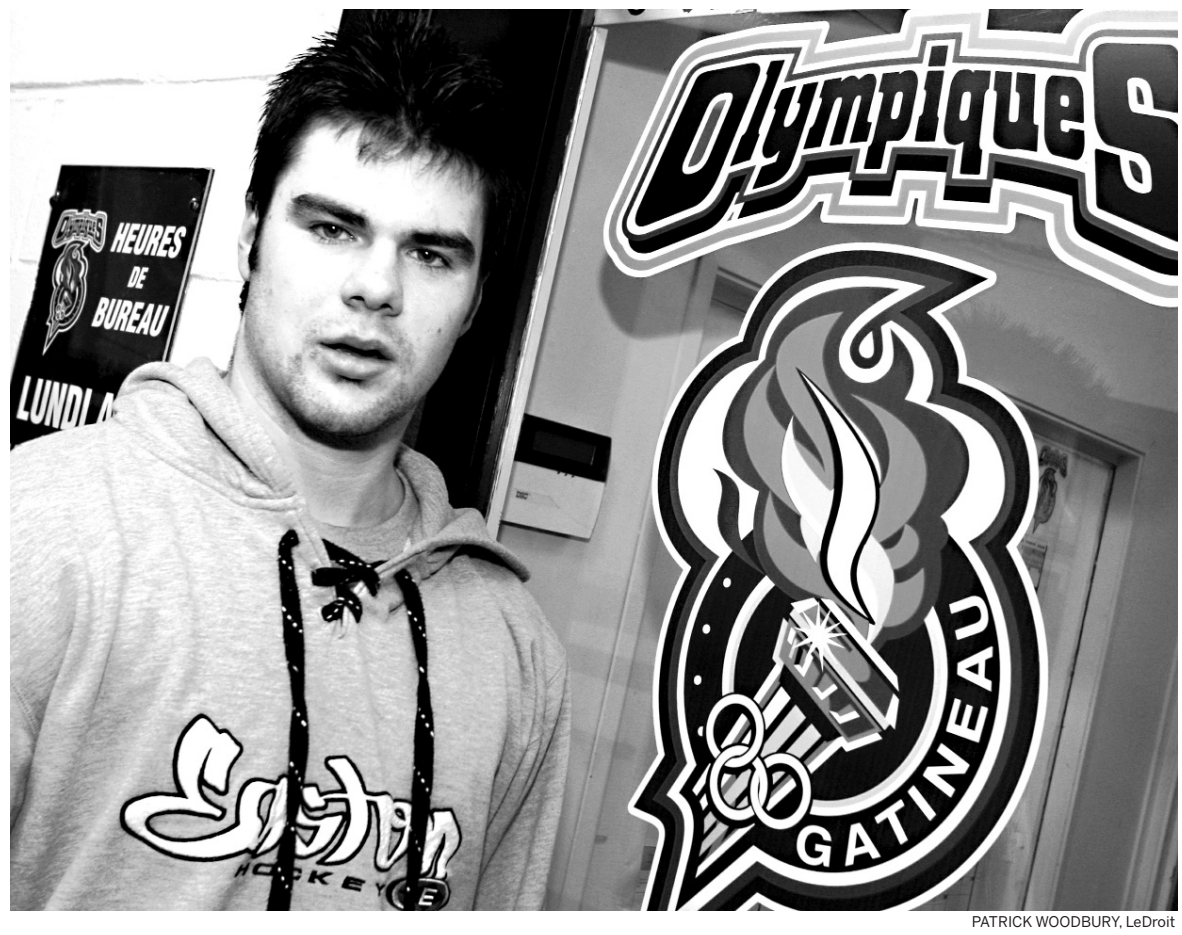
Qui a le meilleur club? Shawinigan ou Drummondville?

Jérôme Dupont n'a pas voulu s'avancer. « Mais on parle de deux excellentes équipes qui ont beaucoup de profondeur, a-t-il noté.

« Nous allons avoir du pain sur la planche », a ajouté le défenseur Hubert Labrie.

# McQuade espère que la deuxième fois sera la bonne

MARTIN COMTOIS
mcomtois@ledroit.com




PATRICK WOODBURY, LeDroit

Josh McQuade est un marqueur, mais aussi un catalyseur, selon Jérôme Dupont, l'entraîneur-chef des Olympiques.

Son deuxième séjour en Outaouais devrait être plus long que le premier. Josh McQuade l'espère et ses patrons aussi.

L'attaquant de 19 ans, qui était récemment le meilleur marqueur de la Ligue de hockey junior A de l'Ontario (OJHL), avait déjà tenté sa chance une première fois chez les Olympiques en 2006.

« J'étais une recrue. J'avais quand même réussi à participer à cinq parties hors-concours avant d'être retranché. J'avais été surpris de survivre aussi longtemps. Mes parents aussi. Ils avaient fait le voyage avec moi en se disant que je serais ici pour quatre ou cinq jours, maximum. Je suis resté pendant trois semaines », a raconté McQuade, hier, à la veille de son premier match officiel à domicile dans l'uniforme des Olympiques.

L'équipe l'a mis sous contrat, il y a une semaine, après avoir convaincu les Petes de Peterborough de céder leurs droits sur ce marqueur qui fait 5'10'' et 185 livres. Ils évoluaient pour un club affilié, les Red Wings de Hamilton, au sein duquel il avait récolté 80 points, dont 41 buts, en seulement 38 matches.

« À l'époque, on me disait trop jeune. On me disait que j'avais besoin de jouer et d'acquérir de l'expérience pendant un an ou deux. »

Visiblement, le gouverneur Charles Henry ne l'a jamais oublié. Les Olympiques croient avoir sorti un autre lapin ontarien de leur sac.

Ces derniers ont toutefois obtenu un coup de main des dirigeants de la Ligue de hockey de l'Ontario (LHO).

« Les dirigeants de l'équipe dans laquelle j'évoluais ne voulaient pas me laisser partir. J'ai dû me battre aux côtés de mon père pour obtenir le droit de venir jouer à Gatineau et à un échelon supérieur. C'est la ligue qui a finalement dû trancher après une audience », a raconté McQuade.

### Avec Nolin et Touchette

Le numéro 23 a été inséré au sein du deuxième trio aux côtés de Dave Nolin et Alexandre Touchette. Il a été blanchi à ses deux premiers matches dans les Maritimes.

Pourtant, les chances de marquer n'ont pas manqué.

« Je me suis retrouvé en échappée à deux occasions, a souligné McQuade, qui s'en veut toujours d'avoir raté la cible. La première fois, la rondelle a frappé le poteau puis la seconde, j'ai tiré contre une des épaules du gardien. »

Les amateurs devraient l'aimer. Jérôme Dupont, lui, fait partie de son fan club. Entraîneur à Aurora l'an dernier, son club affrontait souvent McQuade.

« C'est un marqueur, mais surtout un catalyseur, a soutenu l'entraîneur-chef des Olympiques. Il peut provoquer des choses. Il peut aller chercher la rondelle lui-même et marquer. »

### Jour de Match

**Où** : Centre Robert-Guertin, 19 h 30
**Télédiffusion** : Vox
**Radiodiffusion** : Non

### L'enjeu

Les Olympiques se trouvent à quatre points du premier rang de leur section détenu par Rouyn-Noranda. En revanche, Shawinigan occupe la tête du classement général et n'a perdu que deux fois à ses 10 derniers matches.

### Un Olympique en feu

Le défenseur au puissant lancer frappé, Alain Goulet, a récolté quatre buts et cinq mentions d'aide en neuf parties depuis son arrivée en Outaouais. Il a marqué trois fois en avantage numérique.

### Un Cataracte à surveiller

L'ancien attaquant des Olympiques, Matthew Pistilli, s'avère le deuxième meilleur marqueur des Cataractes avec 61 points, dont 29 buts, en 41 matches. Il a été nommé joueur offensif de la semaine plus tôt durant la saison.

### À l'infirmerie

L'attaquant Nicolas Boyer n'est toujours pas remis de sa blessure à l'aine. Le nouveau venu Brendan Taylor ratera aussi le match. Son conditionnement physique ne serait pas au niveau désiré.

### Le Lightning de Tampa Bay le consultera avant de l'échanger

# Lecavalier n'est plus un intouchable

**MATHIAS BRUNET**
LA PRESSE

**MONTRÉAL** — Vincent Lecavalier n'est bel et bien plus un intouchable chez le Lightning de Tampa Bay.

La direction du Lightning a rencontré sa vedette, en fin de soirée mardi, pour lui confirmer qu'il était sur le marché des échanges.

Au cours de cette rencontre de quelques heures, qui s'est déroulée après le match contre les Sharks à San Jose, Lecavalier a aussi obtenu l'assurance qu'il sera consulté avant la conclusion d'une transaction et ce, même s'il n'a pas de clause de non-échange. Le Lightning a l'intention de sonder plusieurs équipes au cours des prochains jours, voire des semaines, a-t-on appris.

Le DG du Lightning, Brian Lawton, a aussi confirmé au clan Lecavalier, en fin de journée hier, que l'attaquant québécois recevra son boni d'un demi-million de dollars avant l'heure limite, qui entrait en vigueur à minuit.

Lecavalier semblait encore un peu secoué, hier en soirée lorsque nous l'avons joint chez lui à Tampa. On le serait à moins. « Des rumeurs comme ça, c'est énervant un peu mais ça fait partie de la game. »

Le capitaine du Lightning pourrait voir sa vie chambarder complètement prochainement. « Les choses changent des fois. J'étais à Tampa pendant 10 ans et cet été, j'ai pris une grosse décision dans ma vie de signer (un contrat) ici. C'était pour le restant de ma carrière parce que je me considère comme quelqu'un de loyal. Je ne peux pas prédire ce qui arrivera dans les prochaines semaines, les prochains jours, ce n'est pas vraiment moi qui contrôle la situation. Au moins, ils m'ont dit que si jamais il se passait quelque chose, ils m'appelleraient avant, alors je suis content qu'ils aient dit ça au moins. »




LEDROIT, Archives

**Vincent Lecavalier : « C'est sûr que c'est le fun de voir la réaction des gens au Québec. Ça fait chaud au coeur. J'ai grandi en regardant le Canadien de Montréal, de voir la réaction des gens, dans les derniers jours, je pense pas mal à ça. »**

Montréal est évidemment au coeur de ses pensées. Non seulement en raison de la perspective de se retrouver avec le Canadien, mais aussi de la réaction que son arrivée possible suscite au Québec. Lecavalier suit tout par le truchement d'Internet.

« C'est sûr que c'est le fun de voir la réaction des gens au Québec. Ça fait chaud au coeur. J'ai grandi en regardant le Canadien de Montréal, de voir la réaction des gens, dans les derniers jours, je pense pas mal à ça. En plus, mes chums et ma famille qui m'appellent, mais il faut aussi que je me concentre sur le hockey. Je fais partie du Lightning. La chose la plus importante pour moi, c'est d'être prêt à tous les matches. »

On l'a déjà écrit et on le répète, il y a eu des discussions entre la direction du Lightning et celle de quelques équipes de la LNH, dont le Canadien.

#### Un des proprios dit non

Mais si Vincent Lecavalier n'a pas encore déménagé c'est qu'au moins un des neuf propriétaires s'oppose à ce qu'on l'échange.

Et la chronique de Gary Shelton, publiée hier dans le quotidien *St. Petersburg Times*, et reproduite dans nos pages, dans laquelle le columnist affirme que d'échanger Lecavalier pourrait porter un coup fatal à cette organisation, ne sera pas de nature à faire changer d'idée le propriétaire réfractaire.

Reste que Vincent Lecavalier ne dispose pas d'une clause de non-échange.

Le Lightning a donc le loisir de l'échanger à la formation de son choix si elle le désire, et ainsi le forcer à passer le reste de sa carrière avec un club qu'il n'aura pas choisi.

Brian Lawton et les propriétaires du Lightning n'ont pas accepté de consulter Lecavalier simplement par courtoisie. Ils ne veulent pas se mettre leur vedette à dos.

Si jamais Lecavalier quitte Tampa pour une ville où il ne souhaite pas se retrouver, le message qu'il risque d'envoyer aux gens de Tampa au moment de ses adieux pourrait laisser des marques irréparables pour les propriétaires.

Par contre, si le Lightning accepte de l'échanger à Montréal, Lecavalier pourra lui-même dire que c'est lui qui souhaitait un tel changement de décor.

Deux certitudes. Ça joue dur dans les coulisses à Tampa. Et Vincent Lecavalier est prêt, plus que jamais, pour l'aventure du Canadien de Montréal. Mais il y a encore de solides obstacles qui le séparent du centre Bell.

## MÉTÉO

UNE PRÉSENTATION DE abitibi bowater

### OTTAWA/GATINEAU

| AUJOURD'HUI | DEMAIN | DIMANCHE |
|---|---|---|
| Max. -20 min. -27 | Max. -16 min. -27 | Max. -14 min. -22 |
| Alternance de soleil et de nuages. | Alternance de soleil et de nuages avec 30 % de probabilité d'averses de neige. | Alternance de soleil et de nuages avec 40 % de probabilité d'averses de neige. |

### MANIWAKI/PONTIAC/LIÈVRE

| AUJOURD'HUI | DEMAIN | DIMANCHE |
|---|---|---|
| Max. -23 min. -34 | Max. -18 min. -34 | Max. -16 min. -22 |
| Ensoleillé. | | |

### HAWKESBURY/EST ONTARIEN

| AUJOURD'HUI | DEMAIN | DIMANCHE |
|---|---|---|
| Max. -20 min. -27 | Max. -16 min. -27 | Max. -14 min. -22 |
| Alternance de soleil et de nuages. | | |

#### Au pays

| | | | |
|---|---|---|---|
| Halifax | ensoleillé | -14 | -19 |
| Montréal | ensoleillé | -19 | -28 |
| Québec | ensoleillé | -25 | -33 |
| Toronto | nuageux | -12 | -20 |
| Vancouver | ensoleillé | 9 | 4 |

#### Au soleil

| | | | |
|---|---|---|---|
| Acapulco | ensoleillé | 34 | 25 |
| Cancun | nuageux | 23 | 21 |
| La Havane | faible pluie | 22 | 19 |
| Las Vegas | ensoleillé | 18 | 6 |
| Miami | nuageux/averses | 20 | 12 |
| Myrtle Beach | venteux | 3 | -8 |
| Orlando | ensoleillé | 13 | 0 |
| Rép. Dom. | ensoleillé | 26 | 22 |
| Virginia Beach | variable | -1 | -8 |

#### Ailleurs

| | | | |
|---|---|---|---|
| Boston | variable | -10 | -15 |
| Lisbonne | ensoleillé | 12 | 10 |
| Londres | faible pluie | 7 | 4 |
| Los Angeles | venteux | 27 | 9 |
| Moscou | faible neige | -2 | -5 |
| New York | ensoleillé | -5 | -10 |
| Paris | nuageux | 5 | -1 |
| Pékin | ensoleillé | 1 | -6 |

#### Les normales

**Maximum :** ..... -6°
**Minimum :** ..... -15°

**Lever du soleil :** ..... 7 h 37
**Coucher du soleil :** ..... 16 h 46

#### Les phases de la lune

dernier 17 — nouvelle 26 — premier 4pleine — 10

## HOCKEY EN BREF

### Brière passe un premier test

**PHILADELPHIE** — Daniel Brière a passé avec succès le premier test qui mènera à son retour au jeu avec les Flyers de Philadelphie. À son premier match dans la Ligue américaine, mercredi soir, le Gatinois a marqué un but et récolté une mention d'aide dans un gain de 7-1 des Phantoms de Philadelphie aux dépens des Sharks de Worcester. « Je me suis assez bien senti. En première période, j'étais un peu nerveux et j'hésitais à me lancer dans des batailles pour le contrôle de la rondelle, mais j'ai recommencé à me sentir à l'aise par la suite », a-t-il confié au *Philadelphia Daily News*. Brière devrait participer à un deuxième match dans la Ligue américaine, ce soir, avant de rejoindre les Flyers en fin de semaine. La direction de l'équipe doit cependant effectuer quelques transactions, d'ici là, afin de ne pas enfreindre les limites du plafond salarial.

LEDROIT

### Crosby rate l'entraînement

**PITTSBURGH** — Sidney Crosby n'a pas participé à l'entraînement optionnel des Penguins de Pittsburgh, hier, souffrant d'une blessure au bas du corps, possiblement au genou gauche. Il est toutefois possible qu'on le voit en uniforme face aux Ducks d'Anaheim, ce soir. Crosby s'est blessé en tentant de frapper David Steckel, des Capitals en fin de match dans un revers de 6-3 des Penguins, mercredi. Il a dû recevoir de l'aide pour retourner au banc, puis il a quitté avant la fin de la rencontre. Crosby, qui a subi un test d'imagerie par résonance magnétique, a mentionné qu'il n'y a pas vraiment d'enflure.

### Shanahan affrontera les Blue Jackets

**NEWARK, NEW JERSEY** — Après avoir finalisé son entente avec les Devils du New Jersey, le vétéran Brendan Shanahan devrait être en uniforme pour affronter les Blue Jackets à Columbus, ce soir. Shanahan, qui était joueur autonome sans restriction, a disputé les deux dernières saisons avec les Rangers de New York. Il a été choisi deuxième au total par les Devils au repêchage de 1987. Il a récolté 650 buts et 1340 points en 1490 matches. Shanahan, 39 ans, figure au 11e rang pour les buteurs dans l'histoire de la ligue, et en 24e place pour ce qui est des points. Il a remporté trois fois la coupe Stanley, toujours avec les Red Wings de Détroit. Il a marqué au moins 20 buts pendant 19 saisons de suite. Il a réussi 23 buts en 73 matches, l'an dernier — sa récolte de 46 points a toutefois été sa plus faible depuis sa saison recrue, en 1987-1988.

ASSOCIATED PRESS

### Les rumeurs d'échange ou le renouvellement de son contrat ne l'inquiètent pas

# Neil se concentre sur la qualité de son jeu

**SYLVAIN ST-LAURENT**
sstlaurent@ledroit.com



LEDROIT, archives

**Chris Neil : « Si la direction de l'équipe veut me parler de mon avenir, d'une façon comme d'une autre, elle sait où me trouver. »**

Depuis environ deux semaines, les équipes de la Ligue nationale de hockey sont libres de négocier avec leurs joueurs qui aspirent à l'autonomie complète dans quelques mois. Chris Neil attend patiemment, car son agent n'a toujours pas reçu de nouvelles de la direction des Sénateurs d'Ottawa.

En temps normal, ce ne serait pas bien grave. Ça voudrait juste dire que le directeur général Bryan Murray a d'autres chats à fouetter.

Neil n'aurait qu'à patienter quelques semaines ou quelques mois avant de recevoir son offre.

Mais cette foutue saison n'a rien de normal. Malgré leurs deux victoires de la semaine, les Sénateurs résident toujours dans la cave du classement général et leurs chances de participer aux séries éliminatoires demeurent très, très minces.

Ils pourraient donc se retrouver — pour la première fois depuis un bail — dans un rôle de vendeurs, à l'approche de la date limite des transactions.

Les futurs joueurs autonomes sans compensation seraient alors les plus faciles à liquider.

Si Murray décide bel et bien de se débarrasser de vétérans, Neil et Filip Kuba seraient sans doute ceux qui lui rapporteraient le plus.

Même s'il a raté huit parties, Kuba fait toujours partie des 20 défenseurs les plus productifs de toute la LNH. Il serait un des rares défenseurs à caractère offensif sur le marché des transactions, avec Jay Bouwmeester, Mathieu Schneider et — possiblement — Sergeï Zubov.

Le vétéran tchèque ne serait probablement pas atterré s'il devait quitter Ottawa. Il a déjà changé d'organisation trois fois depuis son arrivée dans la LNH.

Dans le cas de Neil, ce serait fort différent. Il a disputé ses 487 premières parties dans la LNH avec les Sénateurs et il a déjà formulé le souhait de passer toute sa carrière avec eux.

Il prétend pour l'instant que l'absence de négociations ne le préoccupe pas trop.

« Nous avons d'autres chats à fouetter. Il faut trouver des façons de recommencer à gagner des matches régulièrement, par exemple. Toutes ces histoires de contrat sont vraiment très loin, sur la liste des choses qui m'empêchent de dormir. J'aurai amplement le temps d'y penser quand notre saison sera terminée. »

— Les rumeurs de transactions, alors? Elles vous gênent?

« Comme je vous ai dit, plus tôt, je n'ai aucun contrôle là-dessus. Vraiment, je ne peux rien faire pour empêcher les gens d'en parler. Moi, je ne contrôle qu'une chose: la façon dont je me comporte sur la patinoire. »

« Si la direction de l'équipe veut me parler de mon avenir, d'une façon comme d'une autre, elle sait où me trouver. »

Neil n'a pas trop à rougir de ses performances, jusqu'ici, cette saison. Il a fait tout ce qu'il fait habituellement… et même un peu plus. En laissant tomber les gants une douzaine de fois, il a un peu comblé le vide créé par le départ de Brian McGrattan pour Phoenix.

« Je crois que Chris a ressenti le besoin de faire tout ce qu'il pouvait pour aider son équipe », réagissait hier l'agent de Neil, Todd Reynolds, lors d'une conversation téléphonique.

« J'imagine qu'une transaction n'est pas impossible. Tous les joueurs qui se trouvent en dernière année de contrat sont susceptibles d'être échangés. Je n'ai aucune idée des plans de l'organisation des Sénateurs à son égard. »

La date limite des transactions est prévue pour le 4 mars.

## LES SÉNATEURS EN BREF

### Grasse matinée !

Arracher une victoire aux Thrashers d'Atlanta n'était peut-être pas si facile que ça, quand on tient compte du fait que les Sénateurs disputaient un deuxième match en autant de soirs. En plus, après leur vol de nuit entre Ottawa et Atlanta, ils sont arrivés à leur hôtel vers quatre heures du matin, mercredi. Craig Hartsburg a récompensé tous ses joueurs en leur accordant une journée de congé complète, hier. Il voulait surtout permettre à tout le monde de récupérer les heures de sommeil perdues au cours des derniers jours. L'équipe sera de retour au travail ce matin et il y aura du pain sur la planche. Dans le cadre de l'avant-dernier match avant la longue pause du Match des étoiles, les Sénateurs accueilleront le Canadien de Montréal, demain soir. Les Sénateurs ne pourront pas avoir droit à leur congé dominical traditionnel, non plus, puisque leur concours annuel d'habiletés aura lieu ce dimanche.

### 500e partie de Fisher

Il n'y a pas si longtemps, un jeune et imberbe Mike Fisher débarquait dans le vestiaire des Sénateurs. Le temps passe si vite que le très barbu Fisher a disputé mardi le 500e match de sa carrière dans la LNH. « Ce chiffre m'impressionne. Il me rappelle que je dois profiter de chaque journée parce que le temps file très vite dans cette ligue », dit celui qui figure présentement au sixième rang du palmarès des joueurs ayant disputé le plus grand nombre de matches avec les Sénateurs. Il devrait devancer Alexeï Yashine au cinquième rang au cours des prochaines semaines. « Ce qui m'effraie le plus, dans tout ça, c'est que j'aurais en fait disputé plus de 700 matches, déjà, si je n'avais pas été blessé aussi souvent. »

### Intérêt marqué pour Campoli ?

À travers toutes les rumeurs complètement farfelues qui circulent depuis quelque temps vient d'en surgir une qui semble très solide. Bryan Murray aurait négocié de façon assez sérieuse avec son homologue des Islanders de New York, Garth Snow, au cours des derniers jours. Le directeur général aurait cherché à faire l'acquisition du jeune défenseur Chris Campoli. Ce dernier est âgé de 24 ans et il évolue dans la LNH depuis octobre 2005. Sa première saison, durant laquelle il a récolté 34 points en 80 parties, fut aussi sa meilleure. Il a connu une saison de 20 buts dans la LHOntario et une autre de 15 buts dans la Ligue américaine. Un éclaireur des Islanders était présent sur la galerie de la presse de la PBS, hier soir, pour assister au match opposant les Sénateurs aux Hurricanes.

LEDROIT

Prochain match des Olympiques de Gatineau



CATARACTES
VS
GATINEAU

Ce soir à 19 h 30

ENFANT GRATUIT
à l'achat d'un billet adulte
Samedi et dimanche seulement

FORFAIT
10 PARTIES
129 $

Mercredi
2 pour 1 étudiant
Sur présentation carte étudiante

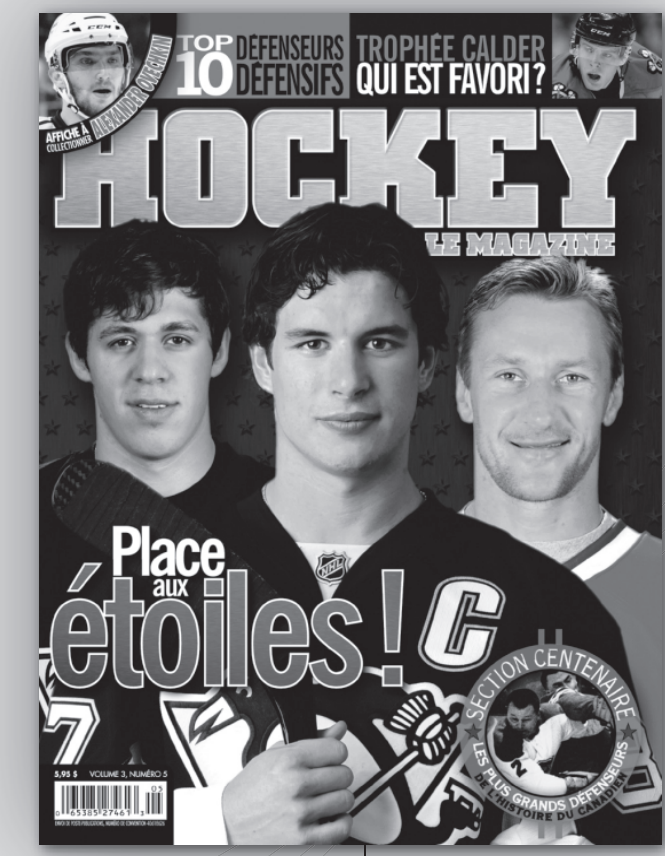
Vendredi
Spéciaux pour les groupes
10 $ le billet
(minimum 10 personnes)

Bud Light · Ville de Gatineau · Pepsi · Desjardins · c'est ça que j'm

Renseignements : 819 773-7360 ou
www.olympiquesdegatineau.ca

513009

LA CRÈME DE LA CRÈME




monhockey.com
LES ÉDITIONS GESCA
Abonnement 1 866 841-5088
En kiosque dès maintenant !

À TOUS LES ABONNÉS
Obtenez 10 % de rabais
cyberpresse.ca/privileges
CLUB PRIVILÈGES
Pour en profiter cyberpresse.ca/privileges

513714

# SPORTS

### L'ex-gardien des Sénateurs se retrouvera peut-être avec une équipe européenne

# Gerber est rétrogradé à Binghamton



SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Aujourd'hui, Martin Gerber arrêtera des rondelles à Binghamton. Demain, il exercera probablement son métier dans une autre ville d'Amérique du Nord ou d'Europe.

Chose certaine, l'époque où il défendait la cage des Sénateurs d'Ottawa semble révolue.

« Je ne veux pas dire que c'est fini à jamais parce que les choses peuvent toujours changer dans le monde du hockey. Mais pour l'instant, je vais essayer de trouver une autre équipe qui serait intéressée à faire une place à Martin », confirmait le directeur général Bryan Murray, hier, durant une conférence téléphonique visant à confirmer le renvoi de son gardien d'expérience dans les ligues mineures.

Officiellement, Gerber s'est porté volontaire pour effectuer un séjour d'une durée maximale de deux semaines à Binghamton afin de « travailler sur son conditionnement physique ».

Les Sénateurs profitent ainsi d'une zone grise dans la convention collective qui leur permet de céder un vétéran aux ligues mineures sans d'abord le soumettre au ballottage.

Gerber n'aurait pas besoin de passer par le ballottage, non plus, si jamais Murray décidait de le rappeler.



LEDROIT, archives

**Sans grande surprise, les Sénateurs ont rétrogradé le gardien Martin Gerber aux Senators de Binghamton hier. Il pourrait aboutir avec une formation européenne.**

Ce scénario semble très peu probable, toutefois.

Durant sa conférence téléphonique d'hier, le directeur général a dit que la porte était désormais grande ouverte pour Brian Elliott.

La recrue de 23 ans a répondu aux attentes de l'organisation au cours des trois dernières parties. Avec sa fiche de deux victoires contre une défaite, son excellente moyenne de buts alloués de 1,69 et son taux d'efficacité de 93,9 %, le filet lui appartient.

Murray a déjà cherché sans trop de succès à échanger Gerber dans le passé. Il sollicitera de nouveau les autres directeurs généraux de la LNH sous peu. « Et j'espère sincèrement qu'une autre formation lui donnera une chance. »

Sinon, le gardien de buts de 34 ans devra vraisemblablement chercher ailleurs pour compléter sa carrière. Ses services pourraient donc être loués à une équipe suédoise, suisse ou russe qui cherche à remporter un championnat.

« Si une formation européenne est disposée à payer une partie de son salaire, nous sommes disposés à négocier avec eux », confirme Murray.

Le directeur général et son gardien ont choisi leur plan d'action durant une rencontre qui s'est déroulée hier matin, à Kanata.

Peu de gens ont parlé à Gerber, depuis. Joint en fin de journée, l'agent Gilles Lupien a confirmé au *Droit* que son client avait déjà contacté quatre ou cinq personnes sur le Vieux Continent afin de les informer de sa récente disponibilité.

#### Sentiment de rejet

« Ça ne fait certainement pas son affaire. Même s'il comprend la business, Martin se sent rejeté.

« C'est un sentiment normal et je pourrais vous en parler longuement parce que je suis moi-même déjà passé par-là », dit celui qui a terminé sa carrière de joueur avec les Whalers de… Binghamton, justement, dans la Ligue américaine, au début des années 1980.

M. Lupien a regardé quelques matches des Sénateurs à la télé, récemment, et il juge que son client ne « se débrouillait pas si mal que ça ».

« Je suis convaincu qu'il peut encore jouer dans la LNH. »

### Même si les Sénateurs lui ont dit qu'il pouvait se dénicher un appartement

# Lee n'est pas prêt à sabrer le champagne

SYLVAIN ST-LAURENT
sstlaurent@ledroit.com

Nouveau signe évident du virage jeunesse pris par les Sénateurs en cette deuxième moitié de saison : Brian Lee a quitté l'hôtel. On lui a fortement suggéré de se dénicher un appartement, quelque part en ville.

La direction de l'équipe ne lui a pas encore confirmé qu'il passera le reste de la saison à Ottawa. « Je crois qu'on aime bien me garder sur le qui-vive », confiait-il au *Droit*, plus tôt cette semaine.

Lee ne veut donc pas encore sabrer le champagne. On le comprend.

À deux occasions, déjà, on lui a dit que son stage d'apprentissage dans les ligues mineures était terminé. Ça n'a pas empêché Bryan Murray de le renvoyer à Binghamton, au mois d'octobre.

Le jeune Américain de 21 ans a été contraint à passer deux mois de plus dans cette déprimante petite ville industrielle de l'État de New York.

Il y a quand même quelques signes qui ne mentent pas ; qui suggèrent que les Sénateurs sont prêts à lui faire une plus grande place.

#### Le plus utilisé

Il a été le joueur le plus utilisé par Craig Hartsburg, lors des deux matches présentés cette semaine.

Il a passé 24 minutes et deux secondes sur la glace, mercredi soir, à Atlanta. C'est assez remarquable, pour un joueur qui n'est presque pas utilisé lors des attaques massives.

Ce fut encore mieux, mardi, contre les Hurricanes de la Caroline. Lee a conservé un différentiel de plus trois durant cette soirée où il a passé 24 minutes et 59 secondes sur la glace.

Ça lui a donné presque deux minutes de travail de plus que le deuxième joueur le plus utilisé par Hartsburg, son partenaire à la ligne bleue, Chris Phillips.

#### Que de bons commentaires

Les dirigeants de l'équipe n'ont soudainement que de bons commentaires à formuler à l'égard du joueur qu'ils ont repêché avec la neuvième sélection de la première ronde, au repêchage de 2005.

« Je me sens plutôt bien », dit le timide jeune homme.

« Je suis jeune, je vais donc continuer à m'améliorer. J'ai joué quelques bons matches et quelques matches moyens depuis mon arrivée à Ottawa. Pour moi, c'est simple. Si je veux rester, je dois offrir un effort maximal chaque soir », complète celui qui n'a pas eu besoin de chercher bien loin pour trouver un appartement.

La petite maison meublée qu'il louait à Kanata au camp d'entraînement était toujours disponible.

C'était tout comme si son propriétaire attendait son retour.



PATRICK WOODBURY, LeDroit

**Brian Lee n'est pas prêt à sabrer le champagne : « Je crois qu'on aime bien me garder sur le qui-vive. »**

## Victoire de 3-2 contre les Predators

# Le Canadien fait juste ce qu'il faut

**FRANÇOIS LEMENU**
LA PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL — Il y a de ces matches qu'on oublie rapidement. Celui d'hier soir au Centre Bell fait partie du nombre.

Il n'y avait pas beaucoup d'ambiance dans l'amphithéâtre de la rue de La Gauchetière à l'occasion de la visite des Predators de Nashville, une formation sans grand panache. Heureusement pour les partisans du Canadien, l'équipe de Guy Carbonneau en a fait juste assez pour s'imposer 3-2. Une courte victoire qui a permis au Tricolore de consolider sa position au quatrième rang de l'Association Est, trois points devant les Flyers de Philadelphie, défaits 4-1 par le Lightning à Tampa Bay.

« Deux points, c'est deux points», a déclaré Carbonneau, manifestement satisfait du résultat. « Ce match me faisait un peu peur. On ne les connaissait pas beaucoup», a-t-il ajouté.

Guillaume Latendresse (8e), Andreï Kostitsyne (15e) et Andreï Markov (7e) ont marqué. Robert Lang a amassé deux aides.

Jean-Pierre Dumont et Vernon Fiddler ont eu raison de Jaroslav Halak.

« C'était un match endormant, a reconnu Francis Bouillon. Les deux clubs s'étudiaient et il n'y avait pas beaucoup d'ambiance. »

Mike Komisarek a parlé dans le même sens.

« Ils sont venus près de nous endormir. Ils ont fait un bon match, a dit le défenseur. De notre côté, c'était important de livrer une bonne performance après notre défaite à Boston. »

### Un combat

Jordin Tootoo et Steve Bégin ont voulu animer la première période en laissant tomber les gants. L'attaquant des Predators a dominé le combat qui aura laissé le public sur son appétit.

Alex Kovalev est parvenu, lui, à soulever la foule au terme d'une attaque en solitaire bien caractéristique. Le Russe a même obligé Ryan Jones à commettre une infraction.

Latendresse a finalement inscrit le premier but du match à 19:26 de l'engagement. Latendresse a eu raison de Pekka Rinne d'un tir frappé après une passe en retrait de Josh Gorges.

Dumont n'avait pas marqué en 16 matches. L'ancienne vedette des Foreurs de Val d'Or a mis fin à sa léthargie en faisant dévier un lancer de Kevin Klein à 6:35 de la deuxième période.

« C'est un gros but pour moi, a admis Dumont. Dernièrement, j'ai eu plusieurs chances de marquer mais la rondelle refusait d'entrer dans le but. »

Andreï Kostitsyne a redonné les devants au Tricolore à 8:46 durant une supériorité numérique.

Markov a réussi une longue passe en diagonale que Kostitsyne a vite transformée en but d'un tir des poignets du cercle d'engagement. Rinne n'a jamais eu le temps de réagir.

Le Canadien n'a dirigé que deux lancers en deuxième. Une baisse de régime qui a inquiété Carbonneau.

« C'était inquiétant, a admis l'entraîneur. Mais c'est souvent ce qui arrive en deuxième période. Les changements sont plus difficiles à faire en raison de l'éloignement des bancs. Les présences sont alors trop longues. »

Markov a fait 3-1 à 1:05 de la troisième période.

Un but chanceux puisque la rondelle a dévié sur deux joueurs des Predators avant de franchir la ligne rouge. Fiddler a réduit l'écart à 6:23. Le Canadien a pu par la suite s'accrocher à sa mince avance.

« On a joué un bon match, a commenté Dumont. Mais le Canadien a profité de quelques bonds favorables. C'est ce qui nous a coûté le match. »



LA PRESSE CANADIENNE

Andreï Markov (79) est félicité par ses coéquipiers du Canadien Andreï Kostitsyne (46) Robert Lang et Mike Komisarek (à droite) après avoir marqué ce qui devait s'avérer le but vainqueur contre les Predators. Le Canadien l'a emporté 3-2, hier soir, au centre Bell.

## SOMMAIRE

Nashville 2 — Montréal 3

**PREMIÈRE PÉRIODE**
1. **Montréal**, Guillaume Latendresse 8 (Gorges, Lapierre) 19:26

**PÉNALITÉ**
Tootoo (maj.), Nas, 6:05 ; Bégin (maj.), Mtl, 6:05 ; Pihlstrom, Nas, 9:40 ; Jones, Nas, 16:00 ;

**DEUXIÈME PÉRIODE**
2. **Nashville**, Jean-Pierre Dumont 8 (Klein) 6:35
3. **Montréal**, Andreï Kostitsyne 15 (Markov, Lang) an 8:46

**PÉNALITÉS**
Brisebois, Mtl, 4:23 ; Erat, Nas, 8:18 ; D'Agostini, Mtl, 18:07.

**TROISIÈME PÉRIODE**
4. **Montréal**, Andreï Markov 7 (Komisarek, Lang) 1:05
5. **Nashville**, Vernon Fiddler 7 (Koistine, Tootoo) 6:23

**PÉNALITÉ**
Aucune.

**GARDIENS**
**Nashville** : Pekka Rinne (P 10-6-0)
**Montréal** : Jaroslav Halak (G 10-7-1)

**TIRS AU BUT**

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| **Nashville** | **6** | **10** | **9** | **–** | **25** |
| **Montréal** | **12** | **2** | **6** | **–** | **20** |

**AVANTAGES NUMÉRIQUES**
**Nashville :** 0 en 2 ; **Montréal** : 1 en 3.

**LES ÉTOILES**
1 **Montréal**, Andreï Markov
2 **Montréal**, Robert Lang
3 **Nashville**, Ryan Suter

**Assistance :** 21 273

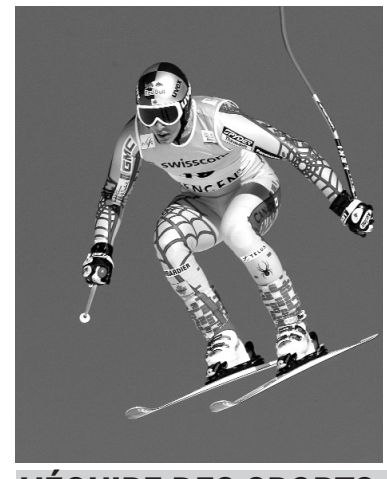
**Prochain match**
Montréal à Ottawa
Demain Soir à 19 h
À la Place Banque Scotia

## À LIRE DANS NOTRE SECTION SPORTS

sports@ledroit.com

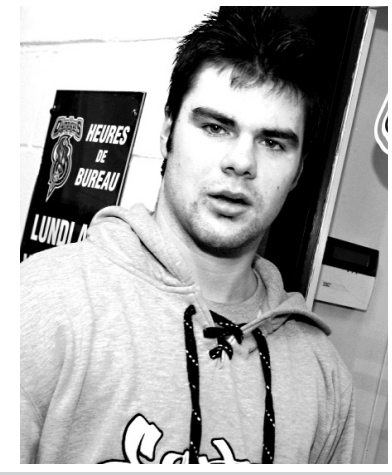
### Guay 3e à la descente d'entraînement

Page — 44



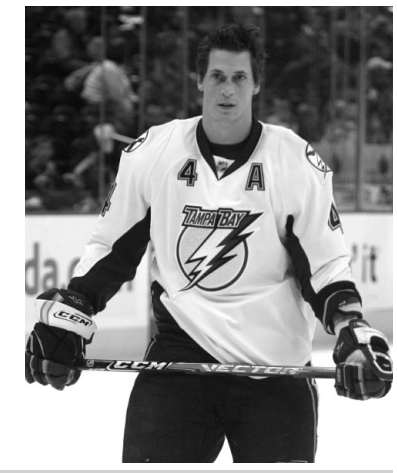
### McQuade espère que la 2e fois soit la bonne

Page — 47




### Lecavalier n'est plus un intouchable

Page — 48




## L'ÉQUIPE DES SPORTS

**CHEF DE SECTION**
Marc Brassard

**JOURNALISTES**
Martin Comtois
Jean-François Plante
Sylvain St-Laurent

**STATISTICIENS**
Jérôme Carrière
Jean-François Dugas
Louis Gagnon

**PUPITREURS**
Jonathan Blouin
Denis Huppé
Nicolas Tremblay



CENTRE SPORTIF • SPA • CAFÉ INTERNET
REDÉFINIR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE

mazda ÉLITE GATINEAU

# PROMOTION SPÉCIALE DE LA MAZDA SIGNÉE ÉLITE MAZDA
## AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS
### AU FINANCEMENT À L'ACHAT SUR TOUS NOS MODÈLES 2009**

**TRIBUTE GX-I4 4RM 2009**

**Pour seulement**

**26 490$† ou 182$ aux 2 sem.***

**Comptant de 0$**

**Inclus dans le paiement:**

1. Taxes et frais
2. Quatre pneus d'hiver



**mazda 6**
**GS I4 2009**



**Pour seulement**

**22 695$† ou 172$ aux 2 sem.***

**Comptant de 0$**

**Inclus dans le paiement**

1. Taxes et frais
2. Quatre pneus d'hiver

**mazda 3**
**GX 2009**



**Pour seulement**

**14 895$† ou 112$ aux 2 sem.***

**Comptant de 0$**

**Inclus dans le paiement**

1. Taxes et frais
2. Quatre pneus d'hiver

**ÉLITE MAZDA**

1205, boul. La Vérendrye O.
Gatineau (Québec) J8T 8P2

**TÉL: 819.568.6000**
**ELITEMAZDA.CA**

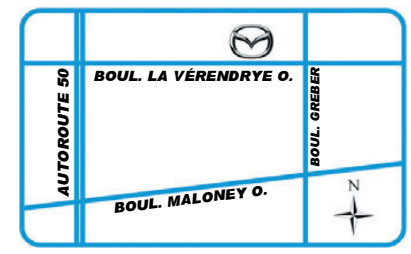
**Demande de prix:**
ventes@elitemazda.ca

**Service après-vente:**
service@elitemazda.ca

**HEURES D'OUVERTURE**

Ventes et location
Lundi au vendredi
9 h à 21 h
Samedi
9 h à 17 h

Pièces et service
Lundi au Jeudi
7 h 30 à 17 h 30
Vendredi
7 h 30 à 17 h




**PRÊT À ROULER**

NOTRE ENGAGEMENT VOUS CERTIFIE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PROTÈGE-TAPIS ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.

LOCATION Personnalisée MAZDA

†Plus options, taxes, frais de préparation et immatriculation. *Mode de paiement aux 2 sem. (terme de 96 mois) (Tribute à 3.9%, Mazda3 et Mazda6 à 5.4%) incluant le transport, préparation, taxes et quatre pneus d'hiver, plus options. L'immatriculation est en sus. **Aucun paiement avant 90 jours: Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes Mazda 2009 neuves et débute à la date de livraison du véhicule. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. Cette offre est pour un temps limité. Consulter un(e) représentant(e) pour les détails. Photos non telles qu'illustrées.



# LA FAÇON LA PLUS FACILE D'ACHETER UNE VOITURE D'OCCASION!

# ELITEMAZDA.CA

- UN CHOIX DE PLUS DE 100 VOITURES ET CAMIONS
- 25 PHOTOS POUR CHAQUE VOITURE
- UNE LISTE COMPLÈTE D'OPTIONS
- FINANCEMENT COMPÉTITIF.
- LE PLUS BAS PRIX GARANTI.

+

**OBTENEZ 2 BILLETS D'AVION* AVEC CHAQUE ACHAT!**

**0$ FRAIS DE PRÉPARATION 0$ FRAIS D'ADMINISTRATION**



STK : E1016US
**07 Honda Accord** 3 5073 km
**19 980$† ou 187$†*** aux 2 sem.
Comptant de 0 $



STK : E1026US
**07 Mazda CX-9** 3 4378 km
**29 870$† ou 280$†*** aux 2 sem.
Comptant de 0 $



STK : E1038US
**07 Mazda6** 45 076 km
**17 870$† ou 167$†*** aux 2 sem.
Comptant de 0 $



STK : E1078US
**07 Toyota 4Runner** 47 026 km
**26 870$† ou 252$†*** aux 2 sem.
Comptant de 0 $



STK : E1041US
**07 Nissan Altima** 42 727 km
**18 840$† ou 176$†*** aux 2 sem.
Comptant de 0 $



STK : E1024US
**07 Mazda CX-7** 27 050 km
**26 950$† ou 253$†*** aux 2 sem.
Comptant de 0 $



STK : E1067US
**07 Mitsubishi Endeavor** 32 515 km
**19 800$† ou 185$†*** aux 2 sem.
Comptant de 0 $



STK : E1073
**07 Nissan Quest** 17 977 km
**21 650$† ou 203$†*** aux 2 sem.
Comptant de 0 $



STK : E1049US
**07 Toyota RAV4** 46 960 km
**21 970$† ou 206$†*** aux 2 sem.
Comptant de 0 $

†Plus taxes. **Mode de paiement aux 2 sem. (terme de 72 mois à 8.9%) incluant le taxes. **Visitez le site Internet www.freeairfare.ca pour de plus amples informations sur la promotion des billets d'avion.

514147